

Jean-Paul Deschler

Kleines Wörterbuch der Kirchenslavischen Sprache

Verlag Otto Sagner München · Berlin · Washington D.C.

Digitalisiert im Rahmen der Kooperation mit dem DFG-Projekt „Digi20“
der Bayerischen Staatsbibliothek, München. OCR-Bearbeitung und Erstellung des eBooks durch
den Verlag Otto Sagner:

<http://verlag.kubon-sagner.de>

© bei Verlag Otto Sagner. Eine Verwertung oder Weitergabe der Texte und Abbildungen,
insbesondere durch Vervielfältigung, ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Verlages
unzulässig.

«Verlag Otto Sagner» ist ein Imprint der Kubon & Sagner GmbH.

Jean-Paul Deschler

Kleines Wörterbuch der kirchenslavischen Sprache

**Wortschatz der gebräuchlichsten liturgischen Texte
mit deutscher Übersetzung
Tabelle des kyrillischen Alphabets
mit Angabe der Aussprache
Namenverzeichnis
Liste der Abkürzungen
in Handschriften und auf Ikonen**

Dritte, neu bearbeitete und erweiterte Auflage



**VERLAG OTTO SAGNER
MÜNCHEN 2003**

PVA

2003.

3354

ISBN 3-87690-871-X

© Verlag Otto Sagner, München 2003

Abteilung der Firma Kubon & Sagner

D-80328 München

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier

**Bayerische
Staatsbibliothek**

Іѡаннѣ Павелѣ Дешлерѣ

Краткій словарь церковно-славянскаго языка

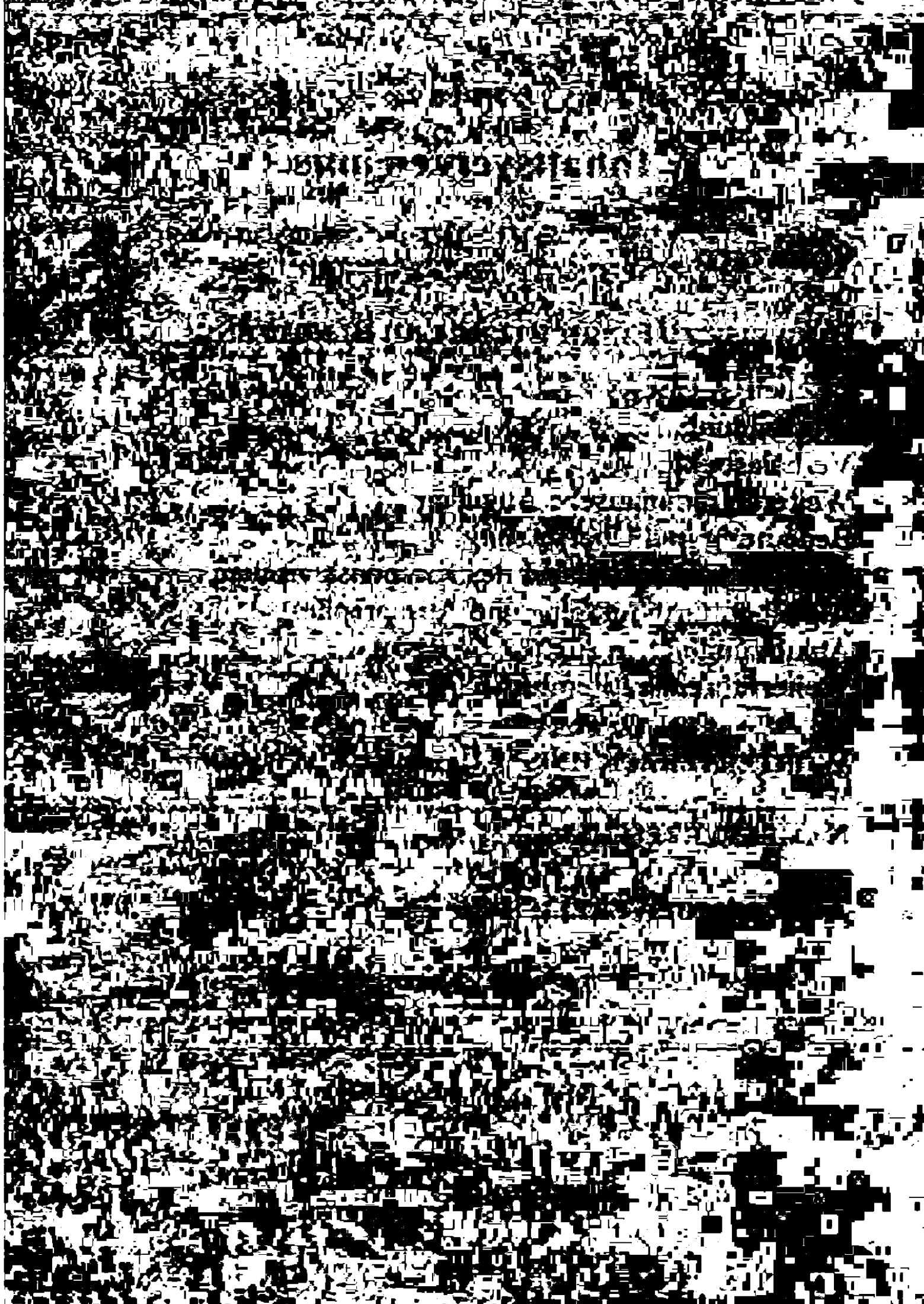
словарный составъ наиболѣе оупотребительныхъ
богослужебныхъ книгъ
со преведеніемъ на нѣмецкій языкъ
азбучная таблица
со оуказаніемъ произношенія
расписаніе именъ
списокъ рѣкописныхъ
и книгописныхъ сокращеній

изданіе третіе,
исправленное и дополненное



Inhaltsverzeichnis

VORWORT.....	9
HINWEISE ZU EINRICHTUNG UND BENUTZUNG..	13
Zeichen.....	13
Wortbildung.....	16
Verbalaspekte.....	16
Weitere grammatische Angaben.....	17
Bedeutung und Übersetzung.....	17
Das kyrillische Alphabet des Kirchenslavischen....	18
Alphabet, Orthographie und Aussprache.....	20
Abkürzungen.....	22
Weiterführende Literatur.....	24
WÖRTERVERZEICHNIS.....	27
NAMENVERZEICHNIS.....	243
ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS.....	301



VORWORT

zur ersten Auflage

Das vorliegende Wörterbuch soll eine immer wieder beklagte Lücke schließen: Zwar gibt es eine Reihe Wörterbücher des Alt(kirchen)slavischen, aber sie dienen meist wissenschaftlichen Zwecken, sind umfangreich und teuer, zum Teil nicht mehr erhältlich oder nur schwer zugänglich; sie bieten die Schreibweise der mittelalterlichen Handschriften, oder sie sind für Russisch-sprechende angelegt, welche die Sprache des Alltags kennen und nur auf die Erklärung der spezifischen Fachausdrücke angewiesen sind.

Es sind auch verschiedene Glossare des liturgischen Fachwortschatzes im Handel, die alle ihre Vorzüge haben. Doch hat bis heute ein Wörterbuch gefehlt, das handlich ist und zugleich so umfassend eingerichtet, dass der Besucher slavisch-byzantinischer Gottesdienste, der Chorsänger und auch der Betrachter von Ikonen die Texte, die ihm begegnen, selbst übersetzen kann. Es darf auch wieder einmal gesagt sein, dass die Beschäftigung mit diesen Texten „nebenbei“ einen ungezwungenen Einstieg ins Studium der Slavistik bedeutet.

Das Buch enthält den Wortschatz der wichtigsten liturgischen Texte des byzantinischen Ritus, d. h. des Hesperinos, des Orthros, der Liturgien und der Evangelien; die übrigen alt- und neutestamentlichen Schriften sind berücksichtigt, soweit sie an Sonntagen und höheren Festen benutzt werden. Dieser „Grundwortschatz“ soll es nun ermöglichen, solche Texte in der modern-(russisch-) kirchenslavischen Schreibweise leicht zu übersetzen. Der Benutzer findet hier die Wörter so, wie sie in den liturgischen Büchern, beispielsweise im **СЛЪЖЕВНИКЪ**, verwendet werden. Dadurch erübrigt sich auch das Zurückführen auf die altkirchenslavischen Formen (zum Beispiel von **мѣрзскій** auf **мръзъкъ** im Prager Lexikon oder von **сердечный** auf **сръдѣньнъ** bei Sadnik-Aitzetmüller), das für Nichtslavisten unzumutbar und sogar für Slavisten oft mühsam ist.

Beim „sprachlichen Dualismus“ des Kirchenslavischen braucht man sich nicht zu wundern, dass doppelte Formen anzutreffen sind, z. B. neben **ВРА́НЪ** (Sach 6,2) die Vollautung **ВѠРОНЪ** (Off 6,5) oder **ДАВА́ТИ** (ostslavischer Hiatusstilger *v*) neben **ДАА́ТИ** (aksl. *j*).

Die wenigen Slavisten vom Fach, die sich gleichzeitig liturgisch bzw. theologisch auskennen, wissen wohl, was *Epiklese*, *Kolyben*, *Kontakion*, *Antidoron*, *Parömie* usw. bedeutet, der Anfänger dagegen wird für erklärende Hinweise dankbar sein. Elitäre Gelehrsamkeit kann man wohl im kleinen Kreis der Esoteriker demonstrieren, indem man mit *terminis technicis* um sich wirft und schlichte Verdeutschungsversuche belächelt. Mehr Verdienst erwirbt sich aber jener, der die Wissenschaft einem größeren Kreise dienstbar macht, indem er Wissen weitergibt. Erklärende Übertragungen (Lehnübersetzungen usw.) sind seit jeher ein geeignetes – und legitimes – Mittel für die Verbreitung des Wissens; sie fehlen daher in keinem vernünftigen Wörterbuch (z. B. *Ambrosia*, *Götterspeise* – auch wenn in neuerer Zeit irgendein Humorist eine bestimmte Leckerei als „Götterspeise“ bezeichnet hat). Vom Sprachgebrauch der Bibel und der Theologie her ist es nicht nur erlaubt, sondern sogar geboten, für bestimmte Wörter verschiedene Sonderbedeutungen zu verzeichnen (z. B. **ГоспѠдь** *Herr, Gott*, **ВѠЛХВЪ** *Magier, Zauberer, Wahrsager*, wie man sich anhand deutscher und griechischer Konkordanzen überzeugen kann).

Der Verfasser hat sich bemüht, allen diesen Anforderungen (Sprachwissenschaft, Exegese, liturgische Praxis) gerecht zu werden, ist sich jedoch bewusst, dass sein Wörterbuch Mängel aufweist. Dennoch gibt er es heraus in der Hoffnung, es bringe dem Benutzer Nutzen – nach dem Motto: Nur wer nichts tut, macht keine Fehler!

Danken für die Mitarbeit an diesem *Slovar'* möchte ich denen, die beim Sammeln der Vokabeln oder durch Rat und Kritik geholfen haben; besonders aber meiner Frau Monika, deren geübte Hand ein gefälliges Schriftbild geschaffen und die Ikone der Slavenapostel gezeichnet hat, sowie endlich Herrn Prof. Dr.

P. Rehder, München, der die Herausgabe in den SLAVISTISCHEN BEITRÄGEN ermöglicht und betreut hat.

Gewidmet sei das Buch meinem Patenonkel, dem Kirchenmusiker Paul J. Deschler, zum achtzigsten Geburtstag.

Bubendorf/ Basel, im Juni 1986

Jean-Paul Deschler

Zur dritten Auflage

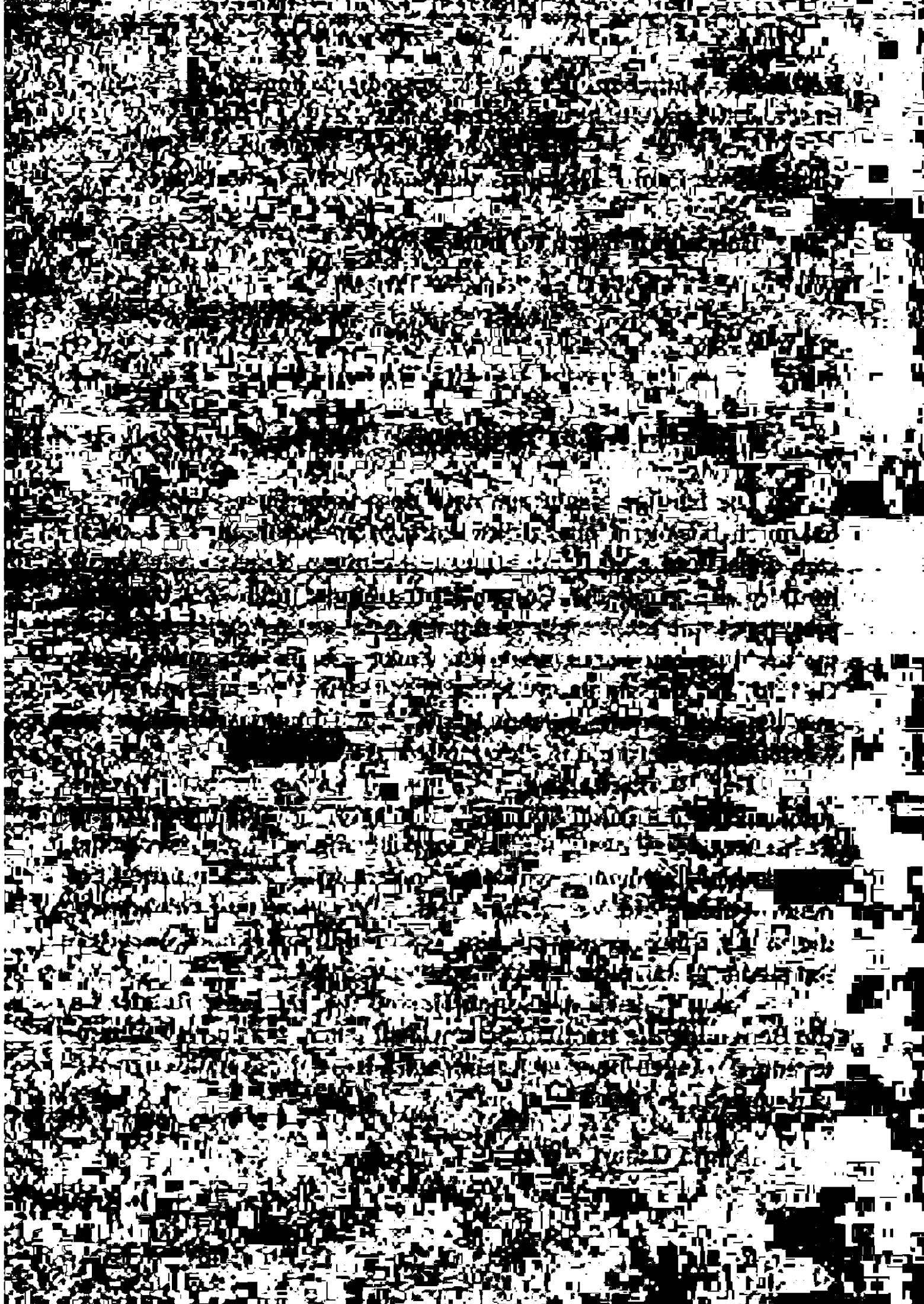
Die häufige Nachfrage nach dem vergriffenen Wörterbuch hat mich bewogen, eine dritte Auflage zu besorgen. Es handelt sich dabei um eine Bearbeitung mit einigen Neuerungen. Da es mittlerweile geeignete Computerprogramme und -Zeichensätze gibt, ist es mir nicht mehr so schwer gefallen, auf die Handschrift meiner Frau zu verzichten. Ihr danke ich für die mitfühlende Geduld, mit der sie meine Kämpfe mit dem Computer mitgetragen hat, und unsern Söhnen Raphaël und Mathias Deschler für wiederholten Beistand in elektronischen Engpässen.

Der Wortbestand des *Kleinen Wörterbuchs* hat Erweiterungen erfahren (rund 800 neue Einträge), vor allem aber ist das *Abkürzungsverzeichnis* auf das Doppelte angewachsen, was sicher den Ikonen-Fachleuten willkommen sein wird. Zudem bringt ein neuer Anhang ein Verzeichnis vieler *Personen- und Ortsnamen*, die in der Bibel, in liturgischen Texten und auf Ikonen anzutreffen sind (vgl. dazu die Vorbemerkungen S. 243f.).

Auch diesmal danke ich Herrn Prof. Dr. Peter Rehder für die Betreuung der Publikation sowie all jenen, die durch Aufmunterung, Drängen oder fachmännische Hilfe diese mühselige Arbeit unterstützt haben.

Mariä Geburt 2003

J.-P. D.



HINWEISE ZU EINRICHTUNG UND BENUTZUNG

Zeichen

- | Der senkrechte Strich (die Virgel) trennt den Teil des Stichworts ab, der bei folgendem abgekürztem Wort gleich bleibt, z. B.
мѣшѣ|къ, ~цъ für **мѣшѣкъ, мѣшѣцъ**.

- ~ Die Tilde vertritt das Stichwort oder den gleichbleibenden Wortteil vor |, z. B.
горѣти, по~, с~ für **горѣти, погорѣти, сгорѣти**;
возле|гати, ~ци für **возлегати, возлещи**;
мах|ати, на~, ~нѣти für **махати, намахати, махнѣти**.
 Ein zweiter Akzent macht den ersten ungültig, z. B.
крáв|ица, ~їа, ~їйца für **крáвица, крáвиїа, крaвїйца**.

- Der Bindestrich 1. steht im Deutschen zwischen Teilen, von denen nur einer wiederholt wird, z. B.
 ‘offen-kundig, -sichtlich’ für ‘offenkundig, offensichtlich’,
 ‘gesetz-, recht-mäßig’ für ‘gesetzmäßig, rechtmäßig’;
 2. verbindet in Klammern gesetzte (mögliche) Substantiv-Zusammensetzungen, z. B.
 ‘(Opfer-)Priester’ für ‘Priester, Opferpriester’.

- - Zwischen zwei Bindestrichen steht ein auswechselbares Wortelement, z. B.
внѣѣдѣ, -ю- bedeutet:
 statt **внѣѣдѣ** ist auch **внѣюдѣ** anzutreffen.

- = Das Gleichheitszeichen verweist auf ein Synonym, einen „Diglossie-Partner“ oder auf andere Schreibung:
ѿнѣ m. = ѿліополь; король = крáль; въ = вѣ.

- () Runde Klammern enthalten 1. Varianten und mögliche Zusätze, z. B.

‘(er)kennen’ für ‘kennen, erkennen’;

жесто(ко)сѣрдіе für **жестосѣрдіе, жестокосѣрдіе**.

Ein Akzent in der Klammer macht den außerhalb ungültig, z. B.

кѡсн(ѣтельн)ый für **кѡсный, кѡснѣтельный**;

ѣз(ѣ)ти für **ѣзѣти, ѣзѣти** (s. unten);

2. ergänzende Angaben in der Übersetzung, z. B.

‘(Buch) Daniel’ bedeutet: ‘der Mann bzw. Prophet Daniel’ und ‘das alttestamentliche Buch Daniel’.

- [] Eckige Klammern 1. dienen zur Unterscheidung der medialen, passivischen, reflexiven bzw. intransitiven Verwendung eines Verbs, z. B.

рѣдовати[сѧ] ‘[s.] (er)freuen [jubeln]’ steht für **рѣдовати** ‘freuen, erfreuen’ (tr.), **рѣдоватисѧ** ‘sich freuen’ (refl.), ‘jubeln’ (intr.); man beachte also die entsprechenden Funktionen verschiedener Klammern im selben Wort, z. B. **ѣсповѣд(ов)ати[сѧ]** – zum Imperfektiv-Suffix vgl. unten; 2. enthalten Varianten in bereits eingeklammerten Zusätzen, z. B.

кѡвш(и[че]к)ъ für **кѡвшъ, кѡвшикъ, кѡвшичекъ**.

- ... Auslassungspunkte vor oder hinter einem Wort bzw. Wortelement bedeuten, dass dieses mit verschiedenen Zusätzen (Vorsilben usw.) vorkommt, z. B.

...**крѡвный** für **двокрѡвный** u. a.;

вѣд... für verschiedene Formen mit dem Stamm **вѣд-**;

...**зѣв...** **назѣвати** u. a.

- (...) Auslassungspunkte in Klammern: das Wort kann mit Zusätzen vorkommen, z. B.

(...)мѣдарый für **мѣдарый, премѣдарый**.

Ein untergesetzter Punkt gibt die Betonung der mit Tilde gebildeten Wortform an, bei Verben die Betonung des Perfektivs, falls der Akzent wechselt, z. B.

ДВА́ДЕСАТ|Ь; ~ЫЙ für **ДВА́ДЕСАТЬ**; **ДВАДЕСА́ТЫЙ**,
ИЗМЫ(ВА́)ТИ für **ИЗМЫВА́ТИ**, **ИЗМЫ́ТИ**.

Das Komma trennt in der Übersetzung bedeutungsmäßig einander nahestehende Wörter, z. B.

ЛЖА́ 'Lüge, Täuschung'.

Das Semikolon trennt Wörter, deren Bedeutungen stärker voneinander abweichen (etwa durch Übertragung), z. B.

МЕ́ЧЬ 'Schwert; Krieg'.

Die ksl. Entsprechung unterscheidet sich zuweilen im Präfix, z. B.

ЖАЖДА́ТИ, **ВОЗ~**; **В~** 'dürsten; ersehnen' heißt:

ВОЗЖАЖДА́ТИ ist das Perfektiv für die Bedeutung 'dürsten', **ВЖАЖДА́ТИ** für 'ersehnen'.

^{1,2} Kursive und hochgestellte arabische Ziffern kennzeichnen ksl. Homonyme und Homographie, z. B.

МЕТ|А́ТИ¹, ~И́ТИ und **МЕТА́ТИ²**, **МЕСТИ́**.

→ Der Pfeil verweist von Wortformen, die nicht ohne weiteres bestimmbar sind, auf das zugehörige Lemma, z. B.

МНО́Ю → **А́ЗЪ** bedeutet: **МНО́Ю** gehört zu **А́ЗЪ**;

БѢД... → **БЫ́ТИ**: **БѢДЕТЬ**, **БѢДАѢ**, **БѢДИ** usw. sind Formen des Verbs **БЫ́ТИ**;

ВЪ... → **В(О)...**: **ВЪВЕДѢНІЕ** findet man unter **ВВЕДѢНІЕ**;

...ЖД... → **(...З)Г...**: **ИЖДЕНѢТЬ** unter **ИЗГОНА́ТИ**;

ВС... → **ВЕСЬ²**: **ВСѢМЪ** u. ä. unter **ВЕСЬ²**;

ЛЖ... → **ЛГА́ТИ**, **ЛО́ЖЬ**: für Wörter, die mit **ЛЖ-** beginnen, kommt **ЛГА́ТИ** oder **ЛО́ЖЬ** in Frage.

┌.┐ Mit der Hakenvirgel wird ein Zeilenende platzsparend unten bzw. oben angefügt, wo dies möglich ist.

Wortbildung

Zusammengesetzte Wörter, die man durch Ableiten oder Zerlegen erschließen kann, sind oft nicht als eigene Lemmata aufgeführt, z. B.

КАЗÁНСКІЙ wird aus **КАЗÁНЬ** klar,

МАЛОДѢШНЫЙ aus **МАЛОДѢШІЕ**;

СЕРДЦЕВѢДЕЦЪ: **СЕРДЦЕ** 'Herz' + **ВѢДЕЦЪ** 'Kenner', also 'Herzenskenner';

НЕПОКОЛЕБИМЫЙ: **НЕ** ist Negativpräfix, **ПО-** Perfektivpräfix, **КОЛЕВА́ТИ** heißt 'erschüttern', das Ganze also 'unerschütterlich'.

Solche Bildungen sind jedoch dann verzeichnet, wenn sie nicht so „selbstverständlich“ sind oder wenn es sich um theologische und hymnologische Fachausdrücke handelt, vgl. etwa

НАПѢТІЕ, **НАРѢКАВНИКЪ**, **НЕУПИСАННЫЙ**.

Verbalaspekte

Bei Verben ist grundsätzlich zuerst das Imperfektivum (bzw. Iterativum) angeführt, dann das Perfektivum (Inchoativum oder Momentanum), z. B.

КЛА́СТИ, **ПОЛОЖИ́ТИ** bedeutet: **КЛА́СТИ** *impf.*, **ПОЛОЖИ́ТИ** *pf.*;

РѢШ|А́ТИ, **~И́ТИ**: **РѢША́ТИ** *impf.*, **РѢШИ́ТИ** *pf.*;

ЖРЕ́ТИ, **ПО~**: **ЖРЕ́ТИ** *impf.*, **ПОЖРЕ́ТИ** *pf.*;

ГИБ|А́ТИ, **~И́ТИ**: **ГИБА́ТИ** *impf.*, **ГИБИ́ТИ** *pf.*

Sekundäres Imperfektiv-Suffix steht in (), z. B.

И́ЗЛѢ́З(А)ТИ: **И́ЗЛѢ́ЗА́ТИ** *impf.*, **И́ЗЛѢ́ЗТИ** *pf.*

Das Reflexiv **-СЯ** gilt für beide Aspekte:

МЧА́ТИ[СЯ], **ПРО~**: **МЧА́ТИ[СЯ]** *impf.*, **ПРОМЧА́ТИ[СЯ]** *pf.*;

СВАР|А́ТИ, **~И́ТИСЯ**: **СВАРА́ТИСЯ** *impf.*, **СВА́РИТИСЯ** *pf.*

Anstelle eines präfigierten Verbs, das nicht als Lemma verzeichnet ist, suche man das Simplex, z. B.

ГНѢ́ЗДИТСЯ statt **О҃ГНѢ́ЗДИТСЯ**;

ЛЪСТІ́ТИ statt **ПОЛЪСТІ́ТИ**.

Weitere grammatische Angaben

Bei ksl. Substantiven ist das Geschlecht immer angegeben, bei dt. nur, wenn Unklarheiten und Verwechslungen möglich sind, z. B. 'Tor *m.*' bzw. 'Tor *n.*' (= 'Narr' bzw. 'Türe'); 'Sein *n.*' (= 'das Wesen') im Unterschied zum Verb sowie zum Possessivpronomen 'sein'. Für andere Angaben (z. B. *tr.*, *pl.*) gilt dies für das Slavische wie für das Deutsche.

Der Lautwandel in der Flexion ist durch Verweise berücksichtigt, wenn er die Schreibung der ersten Buchstaben betrifft, z. B.

пиш... → писати; льщ... → льстѣти.

Dabei ist zu bedenken, dass beispielsweise nicht jedes mit ѣм... beginnende Wort zu ѣмѣти gehört (wie ja auch не... nicht immer das Negativpräfix ist, z. B. bei нѣво).

Als praktisches Hilfsmittel zum raschen und genauen Bestimmen von grammatischen Formen eignen sich die Tabellen im *Manuel du slavon liturgique* (T. I, *Grammaire*), s. Literaturverzeichnis S. 25).

Bedeutung und Übersetzung

Viele Wörter müssen je nach dem Kontext verschieden übersetzt werden. Zur Trennung von näheren und entfernteren Bedeutungen dienen Komma und Strichpunkt. Der Leser muss anhand der verschiedenen Möglichkeiten und aufgrund seiner Beschäftigung mit der Sache selbst herausfinden, dass оѹспѣнскій соборъ nicht etwa eine 'entschläflliche Versammlung' ist, sondern eine 'Entschlafens-Kirche' bzw. (nach westlichem Sprachgebrauch) eine 'Mariä-Himmelfahrts-Kathedrale'.

Eine große Sammlung von Personen-, Orts- und Ländernamen ist in einem besonderen Teil des Wörterbuchs untergebracht, z. B. **Іѡáннъ, Рѣмъ, Сѣрѣа**; dagegen verbleiben die Völker- und Wohnernamen sowie die von geographischen Namen abgeleiteten Adjektive, z. B. **сѣрѣинъ, рѣмлянинъ, рѣмскій**, im allgemeinen Teil.

Homonyme bzw. Homographe sind durch arabische Ziffern gekennzeichnet (s. oben).

Das kyrillische Alphabet des Kirchenslavischen					
I	II	III	IV	V	VI
Kyrillischer Buchstabe	Moderne russ. Schrift	Kirchenslavischer bzw. russ. Buchstabenname	Zahlwert	Aussprache nach A.P.I.	Lateinische Umschrift
А а Б б В в Г г Д д Е е, е Ж ж З з И и Й й Ї ї К к Л л М м Н н	а б в г д е ж з з и й и к л м н	Ѣзъ БѢки ВѢди Глаголъ Довро Ёсть Живѣте Слово Земля Ёже (и краткое) ѣ (с точкой) Како Люди Мыслѣте Нашъ	1 – 2 3 4 5 – 6 7 8 – 10 20 30 40 50	a b, ɓ v, y g, ɣ d, ɖ ε, e; je, je ʒ z, ʒ z, ʒ i, ji j i k, ɕ t, ɟ m, m̥ n, ɲ	a b v g d e ž ʒ z i j ï k l m n

I	II	III	IV	V	VI
О, О о, о	о	Ўнъ	70	о	о
Ѡ ѡ	о	Ѓ	—	о	ò
П п	п	Покóй	80	р, р	р
Р р	р	Рцѣ	100	г, г	г
С с	с	Слóво	200	s, s	s
Т т	т	Твѣрдо	300	t, t	t
У у, ѹ, Ѹ	у	У́къ	400	u	u
Ф ф	ф	Фѣртъ	500	f, f	f
Х х	х	Хѣръ	600	x, x	h
Ѧ ѧ	от	Ѓтъ	800	ot	òt
Ц ц	ц	Цѣ	900	ts	c
Ч ч	ч	Чѣръ	90	tʃ	č
Ш ш	ш	Шà	—	ʃ	š
Щ щ	щ	Щà	—	ʃʃ	š
Ъ ъ	ъ	Ѣръ	—	—	”
Ы ы	ы	Ѣры	—	i	y
Ь ь	ь	Ѣрь	—	’	’
Ѣ ѣ	е	Ѣтъ	—	ε, e; je, je	ě
Ю ю	ю	Ю̀	—	ju, ju	û
Ѣ ѣ	я	Ѣ	—	ja, ja	â
Ѧ ѧ	я	Ю́съ	—	ja, ja	â
Ѣ ѣ	кс	Ѣи	60	ks, kʃ	ks
Ѣ ѣ	пс	Ѣи	700	ps, pʃ	ps
Ѣ ѣ	ф	Ѣиτà	9	f, f	f
Ѣ ѣ	и, в	Ѣжица	—	i; v, f; y, f	v

Alphabet, Orthographie und Aussprache

Die Tabelle mit dem kyrillischen Alphabet (s. S. 18f.) folgt wie das ganze Wörterbuch in Schreibung und Aussprache (samt Betonung) der russisch-kirchenslavischen Tradition. Die Aussprache ist also grundsätzlich russisch, aber ohne Abschwächung von unbetontem *a*, *e* und *o*. Die Orthographie ist zwar in neuerer Zeit einigermaßen normiert worden – so dienen etwa die Varianten *ѣ/е* und *ѡ/ѡ* auch zur Unterscheidung gleichlautender Fälle oder zur Signalisation von Plural- gegenüber Singularformen (z. B. *ѣрѡ/ѣрѡ* ; *ѡтѣцѡ/ѡтѣцѡ*); dennoch ist sie besonders auf Ikonen, aber auch in den liturgischen Büchern uneinheitlich, weil neben „historischen“ und „reformierten“ Schreibvarianten auch Fehlschreibungen (u. a. durch die Aussprache bedingt) vorkommen. Oft findet man das richtige Wort durch Auswechseln entsprechender Buchstaben:

а	-	о	-	е
ѣ	-	ѣ		
ѣ	-	н	-	ѣ (asl. Nasal, sog. <i>kleiner Jus</i>)
н	-	ѣ	-	ѣ - ѣ (Ižica als Vokal)
о	-	ѡ		(in der alphabet. Reihenfolge am selben Platz)
ѡ	-	н	-	е
ѡѣ	-	ѡ	-	ѡѣ (asl. Nasal, sog. <i>großer Jus</i>)
ю	-	ѡѣ		(asl. Nasal, sog. <i>jotierter großer Jus</i>)
(і)а	-	ѡѣ	-	ѣ - ѣ
ѣ	-	о		
ѣ	-	ѣ	-	ѣ (Schwund)
ѣ	-	п		
ѣ	-	ѣ	-	ѣ (Ižica als Konsonant)
а	-	т		
ѣ	-	ѣ	-	ѣ
нѣ	-	нѣ		
ѣ	-	ѣ		
ѣ	-	ѣ		
ѣ	-	ѣ		
ѣ	-	ѣ		

Die Formen von Zierbuchstaben und „Ligaturen“ (z. B. Ѣ, Ѓ bzw. Ꙗ, Ѣ, Ꙗ, Ꙗ für ти, пр, ап, лг) werden einem geläufig, wenn man regelmäßig Ikonenaufschriften liest. Für die zahlreichen Möglichkeiten des Buchstabentausches seien hier noch einige typische Beispiele gezeigt:

соѡа → Софіа
 въсіа → возсіа
 некїи → нѣкїи
 лавра → лавра
 солєа → солєа
 соутъ → сѡдъ
 марфа → Марфа
 ангелъ → а҃ггелъ
 патшы → пѡдше
 люцкїи → людскїи
 кирилъ → кѣрилъ

носиѡъ → Ѣѡсифъ
 деюшїи → дѣюшїи
 изранль → Ісранль
 ковчєхъ → ковчѣхъ
 стрєгѡща → стрєгѡще
 възємше → възѣмши
 взисканїе → възисканїе
 елїсафетъ → Елїсавѣтъ
 правденъ → правѣденъ
 свєщєникъ → свѣщєнникъ
 прѣмждрость → прѣмѡдрость

Vom Prinzip der alphabetischen Reihenfolge geht das Wörterbuch nur dann ab, wenn zusammengehörende Wörter platzsparend zusammengefasst werden können, ohne dass das Auffinden erschwert ist, z. B. **наслѣд(ств)їе** für **наслѣдїе** und **наслѣдствїе**) steht nach **наслѣдникъ**.

Das übliche Akzentzeichen ist der Akut (z. B. **Ѡтѣцъ**); auf betontem Vokal im Auslaut steht der Gravis (**Ѡтцѧ**); der Zirkumflex dient zur Unterscheidung zwischen gleich lautenden Formen im Singular und Plural bzw. Dual (z. B. **сына** vs. **сына**).

Ein anlautender Vokal erhält in Anlehnung an die beiden Spiritus des Griechischen (*Spiritus asper* und *lenis*) ein „Hauchzeichen“, z. B. **ѡѣпованїе**, **ѣма**, **ѣпостѧсь**.

Als Abkürzungszeichen dienen die einfache Tilde (russ. **титло**, ein waagrechter, gerader bzw. hakenförmiger Strich) sowie die Buchstaben-Tilde (russ. **словотитло**, ein verkleinerter Buchstabe, meistens unter einem Bogen), nach bestimmtem System über das Wort geschrieben, für die Kontraktion (z. B. **бѣгъ**, **мѣтва**, **воскрѣнїе**, **вѣа** für **Бѡгъ**, **молѣтва**, **воскресѣнїе**,

Богородица), der Punkt oder Doppelpunkt für die Suspension (z. B. $\psi\alpha\lambda.$, стр: für $\psi\alpha\lambda\acute{o}\mu\grave{\alpha}$, странѣца); vgl. S. 301ff. Das Erik-Kürzel ersetzt ъ, z. B. $\dot{\epsilon}$, $\dot{\eta}\dot{\zeta}\acute{\alpha}\tau\dot{\iota}$ für $\epsilon\grave{\alpha}$, $\eta\zeta\acute{\alpha}\tau\eta$.

Fragezeichen ist wie in Griechischen das Semikolon (z. B. $\Gamma\acute{\alpha}\nu\grave{\epsilon}\sigma\tau\grave{\iota}\ \mu\acute{\iota}\rho\grave{\alpha}$; Jer 6,14).

Die Verwendung der kyrillischen Buchstaben mit Hilfe der einfachen Tilde und des vorgesetzten Kreuzchens als Zahlzeichen richtet sich im Wesentlichen nach dem Griechischen. Ein paar Beispiele:

$\bar{\Gamma} = 3$; $\bar{\Gamma} = 10$; $\bar{\Sigma} = 16$; $\bar{\kappa}\epsilon = 25$; $\rho\bar{\Omega}\eta = 178$; $\mu\bar{\alpha}\bar{\iota}\bar{\zeta}\bar{\alpha} = 1967$; $\mu\bar{\alpha}\bar{\delta}\bar{\mu} = 4440$.

Abkürzungen

Die Abkürzungen für grammatische Angaben (s. oben) und häufig gebrauchte Wörter in der Übersetzung beschränken sich auf das Notwendigste. (Verweise wie $\text{Б\acute{o}\kappa\epsilon} \rightarrow \text{Б\acute{o}\Gamma\grave{\alpha}}$ verzichten auf die Angabe des Falles; dieser ist in der Grammatik zu finden, wenn er nicht aus dem Zusammenhang ersichtlich ist.)

<i>adj.</i>	Adjektiv, Eigenschaftswort
<i>adv.</i>	Adverb, Umstandswort
<i>aram.</i>	aramäisch
<i>asl.</i>	altslavisch
<i>cj.</i>	Konjunktion, Bindewort
<i>comp.</i>	Komparativ, Vergleichsstufe
<i>d.</i>	der, des (usw.)
<i>dt.</i>	deutsch
<i>du.</i>	Dual, Zweizahl
<i>f.</i>	feminin, weiblich
<i>Gen.</i>	Genitiv, Wesfall
<i>gr.</i>	groß
<i>gr(ie)ch.</i>	griechisch
<i>h.</i>	haben
<i>hebr.</i>	hebräisch
<i>imp.</i>	Imperativ, Befehlsform

<i>impf.</i>	imperfektiv, unvollendet
<i>inch.</i>	inchoativ, beginnend
<i>int.</i>	Interjektion, Ausrufe-, Empfindungswort
<i>intr.</i>	intransitiv, nichtzielend
<i>it.</i>	Iteration, Wiederholung; iterativ, wiederholend
<i>ksl.</i>	kirchenslavisch
<i>l.</i>	lassen
<i>m.; m.</i>	maskulin, männlich; machen
<i>n.; n.</i>	neutrum, sächlich; nach
<i>neg.</i>	Negation, Verneinung; negativ, verneinend
<i>num.</i>	Numerale, Zahlwort
<i>part.</i>	Partizip, Mittelwort
<i>pf.</i>	Perfekt, Vorgegenwart; perfektiv, vollendet
<i>pl.</i>	Plural, Mehrzahl
<i>poss.</i>	possessiv, besitzanzeigend
<i>postp.</i>	Postposition, nachgestelltes Verhältniswort
<i>praef.</i>	Präfix, Vorsilbe
<i>praep.</i>	Präposition, (vorangestelltes) Verhältniswort
<i>pron.</i>	Pronomen, Fürwort
<i>refl.</i>	reflexiv, rückbezüglich
<i>rel.</i>	relativ, bezüglich
<i>russ.</i>	russisch
<i>sl.</i>	slavisch
<i>s.</i>	sich; sein
<i>serb.</i>	serbisch
<i>sg.</i>	Singular, Einzahl
<i>sl.</i>	slavisch
<i>ssl.</i>	südslavisch
<i>So (usw.)</i>	Sonntag (usw.)
<i>subst.</i>	Substantiv, Hauptwort
<i>tr.</i>	transitiv, zielend
<i>vb.</i>	Verbum, Tätigkeitswort
<i>w.</i>	werden

Weiterführende Literatur

Für weiterführende Studien sei auf folgende ausgewählte Werke verwiesen:

Wörterbücher

- Г. Дьяченко: *Полный церковно-славянский словарь ...* 2 т. Москва 1899 (Nachdruck Moskau 1993).
- П. Гильтебрандт: *Справочный ... словарь къ Новому Завѣту*. Санкт-Петербургъ 1882 слд. 6 т. (Nachdr., mit Einführungen, München 1988f.).
- П. Гильтебрандт: *Справочный ... словарь къ Псалтири*. Санкт-Петербургъ 1898. (Nachdr., mit Einführung, München 1993).
- F. Miklosich: *Lexicon palaeoslovenico-graeco-latinum*. Vindobonae 1862 (Nachdr. Aalen ²1977).
- С. Петкович: *Речник црквенословенскога језика*. Сремски Карловци 1935.
- J. Plähn: *Die Wortabkürzungen im Oktoich učebnyj von 1915*. Mainz 1973.
- M. Roty: *Dictionnaire russe-français des termes en usage dans l'Église russe*. Paris ³1992.
- P. Castaing: *Dictionnaire russe-français des termes d'architecture religieuse en Russie*. Paris 1993.
- L. Sadnik / R. Aitzetmüller: *Handwörterbuch zu den altkirchen-slawischen Texten*. Heidelberg 1955.
- U. Sill: „*Nomina Sacra*“ im Altkirchenslawischen. München 1972. *Словарь церковно-славянского и русского языка*. 4 т. ²Санкт-Петербургъ 1867 (Nachdruck Leipzig 1972).
- Slovník jazyka staroslověnského*. *Lexicon linguae palaeoslovenicae*. 4 Bde. Academia. Praha 1966-1997. *

Grammatiken

Ієромонахъ Ілѹпій (Гаманѡвичъ): Грамматика церковно-славянскаго языка. Jordanville ²1984 (Nachdruck Moskau 1991).

J.-P. Deschler: *Manuel du slavon liturgique*. T. I: Grammaire. Paris ²2002.

H. H. Bielfeldt: *Altslawische Grammatik* (Slawist. Bibliothek 7). Halle / Saale 1961.

A. Leskien: *Handbuch der altbulgarischen (altkirchenslavischen) Sprache*. Elfte, vollständig neu erstellte Aufl. Heidelberg 2002.

H. (N.) Trunte: *Ein praktisches Lehrbuch des Kirchenslavischen in 30 Lektionen ...* Bd 1: Altkirchenslavisch. 5., neu bearb. Aufl. München 2003. Bd 2: Mittel- und Neukirchenslavisch. München ²2001. *

A. Vaillant: *Manuel du vieux slave*. T. 1: Grammaire. Paris ²1964. T. 2: Textes et glossaire. Paris ³1992.

Handbücher zu Theologie und Kirche

Bibel-Lexikon. Hg. H. Haag. ²Einsiedeln / Zürich / Köln 1968.

Ökumenisches Verzeichnis der biblischen Eigennamen nach den Loccumer Richtlinien ... Stuttgart 1971.

K. Onasch: *Lexikon Liturgie und Kunst der Ostkirche*. Berlin / München 1993 (Neubearb. der Ausg. Leipzig 1981). *

J. Plähn: *Der Gebrauch des Modernen Russischen Kirchenslavisch in der Russischen Kirche*. Hamburg 1978.

* Mit ausführlichen Literaturangaben.



Wörterverzeichnis

А. а

а (*vgl. Alphabet S. 18*)

а	und, aber, wenn
аѣіе	dann, sogleich
авва <i>m.</i> (<i>aram.</i>)	Abba, Vater
ѡввакѡмъ <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Habakuk
авгѡстъ → аѡгѡстъ	
ѡвдіѡ <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Abdias, Obadja
авіѡъ <i>m.</i> (= нїсѡнъ)	Abib (<i>kanaan. Monat, März/Apr.</i>)
агарѡнинъ <i>m.</i>	Araber, Moslem
ѡггѡѡ <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Aggäus, Haggai
аггѡлъ <i>m.</i>	Engel, Bote (Gottes)
аггѡльскіѡ	engelgleich, Engels...
агн ѡцъ <i>m.</i> , ~ѡ <i>n.</i>	Lamm, Schaf
агнница <i>f.</i>	Schaf
адамѡнтъ <i>m.</i>	Diamant, Edelstein
адѡръ <i>m.</i>	Adar (<i>babyl. Monat, Febr./März</i>)
адовъ	höllisch, Höllen...
адскіѡ	höllisch, Höllen...
адъ <i>m.</i>	Hades, Unterwelt, Totenreich; Hölle
азъ	ich [zu singen ']
акаѡіѡтъ <i>m.</i>	(Hymnos) Akathistos (<i>,nicht sitzend</i>
аки	wie, als, gleichsam
акрїда <i>f.</i>	Heuschrecke
алаѡѡстръ <i>m.</i>	Alabaster(fläschchen)
алѡктѡръ <i>m.</i>	Hahn
алкаѡти, ѡз~	hungern, hungrig w.
алкотѡ <i>f.</i>	Hunger; Fasten

ἀλληλούϊα (<i>hebr.</i>)	(h)alleluja (<i>,lobet Gott'</i>)
ἀλό ε, ~й <i>m.</i>	Aloe
ἀλτάρь <i>m.</i>	Altar(raum), Sanktuarium
ἀλч...→ ἀλκάτι	
ἄλчва <i>f.</i>	Hunger
ἄλчный	hungrig
ἀμβώνъ <i>m.</i>	Ambo, (Lese-)Bühne, -Podium
ἀμβροσία, -ό- <i>f.</i>	Ambrosia, Götterspeise
ἀμεθύστη <i>m.</i>	Amethyst
ἀμὴν (<i>hebr.</i>)	amen (<i>,wahrlich, so sei es'</i>)
ἄμω, ἄμοже	wohin <i>rel.</i>
ἀморреанинъ <i>m.</i>	Amoriter
Ἰμώсъ <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Amos, Amoz
ἀμῦτδάλъ <i>m.</i>	Mandel
ἀναλό(гi)й <i>m.</i>	Chor-, Lese-, Ikonen-Pult [tolios)
ἀνατόαιевъ <i>m.</i>	Vesperhymnus (<i>des Patriarchen Ana-</i>
ἀнафорά <i>f.</i>	Darbringung, Opfer, Eucharistie-Gebet
ἀνάθεμα (<i>f.</i>)	verflucht, (Bann-)Fluch
ἀнг...→ ἄгг...	
ἀνέψiй <i>m.</i>	Neffe
ἀντίδωρъ <i>m.</i>	Antidoron, ‚Agapebrot‘ [Korporale)
ἀντίμινсъ <i>m.</i>	Antimension, ‚Tragaltar‘ (<i>ähnl. d.röm.</i>
ἀντίпáсха <i>f.</i>	Sonntag n. Ostern (= Thomas-So)
ἀντίφώνъ <i>m.</i>	Antiphon. Typikon-Vers: Psalmen-
ἀντίхрістъ <i>m.</i>	Antichrist [gruppe
ἄνѳραгъ <i>m.</i>	Bdellium(harz)
ἀνѳῶпáтъ <i>m.</i>	Prokonsul, Oberrichter [barung
ἀποкалῡψісъ <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Apokalypse, Geheime Offen-
ἀπόστοлъ <i>m.</i>	Apostel; (<i>Buch, Lesung der</i>) Apostel-
ἀπόστοльскiй	apostolisch [briefe
ἀπόστοльство <i>n.</i>	Apostelamt
ἄпракосъ <i>m.</i>	Aprakos-Evangelium, Perikopenbuch

âпріллій <i>m.</i>	(<i>Monat</i>) April
âпрѣль = âпріллій	
âрâвскій	arabisch
âрâвланинъ <i>m.</i>	Araber
âрâпскій → âрâвскій	
âрменинъ <i>m.</i>	Armenier
âрмѣнскій	armenisch
âршмáтъ <i>m.</i>	Gewürz, Wohlgeruch
âртáва <i>f.</i>	Scheffel
âртосъ <i>m.</i>	(<i>gesäuertes, Oster-</i>)Brot
âрхієпіскопъ <i>m.</i>	Erzbischof
âрхієрѣй <i>m.</i>	Erz-, Hoher-priester, Bischof
âрхієрѣйскій	bischöflich
âрхієрѣйство <i>n.</i>	Hohepriestertum, Bischofsrang
âрхімандрітъ <i>m.</i>	Archimandrit, (Ober-)Abt
âрхістратигъ <i>m.</i>	Heer-, Oberan-führer (<i>Erzengel Mi-</i>
âрхісѣнагѡгъ <i>m.</i>	Synagogenvorsteher [<i>chael u. Gabriel</i>)
âрхітѣктѡнъ <i>m.</i>	Baumeister
âрхітріклінъ <i>m.</i>	Speise-, Tafel-meister
âрца <i>f.</i>	Käse
âспідъ <i>m.</i>	Viper
âссáрій <i>m.</i>	Kupfermünze, Heller
âссѣріанинъ <i>m.</i>	Assyrer
âфедрѡнъ <i>m.</i>	Kloake, Abtritt, Abort
âще	wenn (auch), falls, ob
âще – âще	sei es – sei es; ob – ob
âще ли	wenn aber, sonst
âще оѣѡ	da. weil
âже âще	wer auch immer
âѡанимъ <i>m.</i>	Et(h)anim (<i>kanaan. Monat, Sept. Okt.</i>)
âѡнскій	vom Athos, Athos...
âвтѡстъ <i>m.</i>	(<i>Monat</i>) August

Б. в

БА́ВА *f.*
БА́ВНТИ
БАГРА́ННИЦА *f.*
БАГРА́НЫЙ
БА́ІА *m.*
БАІ́АНИЕ → **БА́АНИЕ**
БА́ЛКАНЪ *m. ssl.*
БА́ННЫЙ
БА́НА *f.*
БА́С|ЕНЬ, ~НА *f.*
БА́АНИЕ *n.*
БА́ЃНИЕ *n.*
БА́ЃННЫЙ
БА́ЃТИ, ПО~
БА́А... → **БА́ЃТИ**
БА́ДРО *n.*
БЕЗ → **БЕЗЪ** *m.*
БЕЗ... **БЕС...**
БЕЗБО́ЖІЕ *n.*
БЕЗБОЛ́ЗНЕННЫЙ
БЕЗВИНО́ВНЫЙ
БЕЗВО́ДНЫЙ
БЕЗВРЕ́МЕННЫЙ
БЕЗВѢ́СТНЫЙ
БЕЗГЛА́СНЫЙ
БЕЗГО́ДИЕ *n.*
БЕЗГРѢ́ШНЫЙ
БЕ́ЗНА *f.*
БЕЗДО́ЖДИЕ *n.*

b (*vgl. Alphabet S. 18*)

Großmutter; Hebamme
 Geburtshilfe leisten, entbinden
 Purpur(mantel)
 purpurn, rot
 Wahrsager, Zauberer

 Pfahl, Klotz; (Götzen-)Statue
 Bade...
 Bad, Badehaus; Becken
 Fabel, Märchen, Wahrsagerei
 Wahrsagerei, Zauberei [dienst
 (Nacht-)Wache, Offizium, Gottes-
 wach(sam), rastlos, unermüdlich
 wachen

 Hüfte, Schenkel

 ohne ..., un..., ...los, ent...
 Gottlosigkeit, Heidentum, Idolatrie
 schmerzlos
 ungeschaffen, anfanglos
 wasser-los, -arm
 unzeitig, unreif, ungelegen; zeitlos
 unsicher
 stimm-, laut-, sprach-los, stumm
 Dämmerung, Frühe; Unzeit, Widerwär-
 sünd-, schuld-los [tigkeit
 Abgrund, Tiefe; Flut
 Regenlosigkeit, Dürre

БЕЗДѢШНЫЙ	entseelt, tot	
БЕЗДЫХАННЫЙ	atem-, leb-los	「lich, müßig
БЕЗДѢЛЬНЫЙ	unwirksam, kraftlos, schwach, vergeb-	
БЕЗСЛОБІЕ, ~СТВО <i>n.</i>	Unschuld, Güte	「Verstoß
БЕЗЗАКОНІЕ <i>n.</i>	Gesetzwidrigkeit, Frevel, Verfehlung,	
БЕЗЗАКОННИКЪ <i>m.</i>	Gesetzesübertreter, Frevler	
БЕЗЗАКОНОВАТИ	freveln	
БЕЗЗАКОННЫЙ	gesetz-los, -widrig, frevelhaft	
БЕЗРАЧНЫЙ	missgestaltet, entstellt, hässlich, unflä-	
БЕЗКОНЕЧНЫЙ	endlos, unaufhörlich	「tig
БЕЗКРОВНЫЙ	unblutig	
БЕЗЛѢТНЫЙ	zeitlos, ewig	
БЕЗМЕЗДНИКЪ <i>m.</i>	Uneigennütziger	
БЕЗМЕЧТАНЕНЪ	ruhig, gelassen, still, ungestört	
БЕЗМОЛВІЕ <i>n.</i>	Schweigen, Stille; Hesychasmus	
БЕЗМОЛВНИКЪ <i>m.</i>	Schweiger; Hesychast	
БЕЗМОЛВНЫЙ	lautlos, still, schweigend	
БЕЗМОЛСТВОВАТИ	stumm bleiben, schweigen	
БЕЗМѢРНЫЙ	unermesslich	
БЕЗМѢСТІЕ <i>n.</i>	Unsinn, Albernheit, Absurdität	
БЕЗНАВѢТНЫЙ	unangefochten, (absturz)sicher	
БЕЗНАДѢЖНЫЙ	hoffnungslos	
БЕЗНАЧАЛЬНЫЙ	anfanglos, ewig	
БЕЗНАЧАЛЬСТВО <i>n.</i>	Anarchie	
БЕЗНЕВѢСТНЫЙ = НЕНЕВѢСТНЫЙ		
БЕЗОВРАЗИТИ, Ѡ~	verunstalten, entstellen	
БЕЗОВРАЗНЫЙ	hässlich, schändlich, unschicklich	
БЕЗѠТВѢТНЫЙ	wortlos, schweigsam, schüchtern:	
	unentschuldbar	
БЕЗОЧ(Ь)СТВО <i>n.</i>, -(ѐ)	Schamlosigkeit, Unverschämtheit	
БЕЗПЛОТНОСТЬ <i>f.</i>	Körperlosigkeit	
БЕЗПЛОТНЫЙ	fleisch-, körper-los: Engel	

ВѢЗПÓМОЦНЫЙ	hilflos
ВѢЗПРІКЛА́ДНЫЙ	beispiellos
ВѢЗСЛА́ВІТИ, вѣ~	entehren, schmähen
ВѢЗСЛА́ВНЫЙ	ruhm-, ehr-los
ВѢЗСЛОВѢ́СІЕ <i>n.</i>	Unsinn, Sinnlosigkeit
ВѢЗСМѢ́РТІЕ <i>n.</i>	Unsterblichkeit
ВѢЗСМѢ́РТНЫЙ	unsterblich
ВѢЗСОВѢ́ТІЕ <i>n.</i>	Unbesonnenheit, Torheit
ВѢЗСРѢ́БРЕННИКЪ <i>m.</i>	Anargyre, Uneigennütziger
ВѢЗСТРА́СТІЕ <i>n.</i>	Leidenschaftslosigkeit, Unerschütter-
ВѢЗСѢ́МЕННЫЙ	samenlos; jungfräulich
ВѢЗДМѢ́Е <i>n.</i>	Unverstand, Torheit
ВѢЗДМЫ́Й	unvernünftig, töricht, wahnsinnig
ВѢЗЧА́ДІЕ, ~СТВО <i>n.</i>	Kinderlosigkeit
ВѢЗЧА́ДНЫЙ	kinderlos, unfruchtbar
ВѢЗЧА́ДСТВОВАТИ	kinderlos s., unfruchtbar s.
ВѢЗЧЕЛОВѢ́ЧНЫЙ	unmenschlich
ВѢЗЧѢ́СТИТИ	entehren, schmähen, schänden
ВѢЗЧѢ́СТІЕ <i>n.</i>	Unehre, Schmach, Schande
ВѢЗЪ, ВѢЗО, ВѢЗ	ohne
ВЕР... → ВРА́ТИ, ВР...	
ВЕРВНÒ <i>n.</i>	Balken
ВЕРѢ́СТО <i>n.</i>	Birkenrinde
ВЕС... → ВѢЗ...	〔 Belehrung
ВЕСѢ́ДА <i>f.</i>	Rede, Sprache, Unterhaltung, Predigt,
ВЕСѢ́ДОВАТИ, ПО~	reden, s. unterhalten; predigen
ВН... → ВН́ТИ, ВН́ТИ	〔 mel
ВН́А(Ц)О <i>n.</i>	Semantron, Schlagholz, Studentrom-
ВН́СЕРЪ <i>m.</i>	Perle
ВН́(ВА́)ТИ, В~, ПО~,	(er-, zer)schlagen, zerbrechen; verlet-
ПРИ~, ПРО~, РАЗ~, ОУ́~	zen, töten
ВН́ЧЬ <i>m.</i>	Peitsche, Geißel

БІ...→ ВІТИ

БІВЛІА *f.*

Bibel

БІЄНІЄ *n.*

Schlagen, Geißelung, Hiebe

БЛАГІЙ, *comp.* **ОЎН(Ш)ІЙ** gut, gütig, lieb

БЛАГѠ *adv.*

gut, wohl, heilsam

БЛАГО *n.*

Gut *n.*, Wohl *n.*, Heil, Glück(seligkeit)

БЛАГО...

gut..., wohl...

БЛАГОВОЛЕНІЄ *n.*

Wohlwollen *n.*, Huld; Wille

БЛАГОВОЛІТИ, **СО~**

wohlwollend s., gnädig s., begnaden, annehmen, billigen, wollen

БЛАГОВОНІЄ *n.*

Wohlgeruch, Duft

БЛАГОВОННЫЙ

wohlriechend, duftend

БЛАГОВРЕМЕННЫЙ

rechtzeitig, günstig

БЛАГОВРЕМЯ *n.*

rechte –, günstige Zeit [teidiger (*Hl.*)

БЛАГОВѢРНЫЙ

(recht)gläubig, fromm; Glaubensver-

БЛАГОВѢСТВОВАНІЄ *n.* Frohbotschaft, Evangelium

БЛАГОВѢСТ|ВОВАТИ, **~ІТИ** (frohe Botschaft) verkünden

БЛАГОВѢСТІТЕЛЬ *m.* Evangelist, Verkünder

БЛАГОВѢСТІЄ *n.* Heilsbotschaft, frohe Botschaft

БЛАГОВѢСТНИКЪ *m.* Evangelist, Verkünder

БЛАГОВѢ|ЩАТИ, **~СТІТИ** (frohe Botschaft) verkünden

БЛАГОВѢЩЕНІЄ *n.* Frohbotschaft, (*Mariä*) Verkündigung

БЛАГОГОВѢ(ИНСТВО)ТИ fromm s., gottesfürchtig s.; vereh-

БЛАГОГОВѢЙНЫЙ fromm, andächtig [ren

БЛАГОГОВѢ|ИНСТВО, Ehr-erbietung, -furcht, Frömmigkeit,

~НІЄ *n.* Gottesfurcht, Andacht

БЛАГОДАРЕНІЄ *n.* Dank(sagung); Eucharistie

БЛАГОДАРІТИ, **ВОЗ~**, **ПО~** danken

БЛАГОДАРНЫЙ dankbar, Dank...

БЛАГОДАРСТВЕННЫЙ dankbar

БЛАГОДАРСТВОВАТИ danken

БЛАГОДАТНЫЙ gesegnet, begnadet, (glück)selig

БЛАГОДА́ТЬ <i>f.</i>	Wohltat, Segen, Gnade, Dank
БЛАГОДѢ́НСТВЕННЫЙ	glücklich, günstig
БЛАГОДѢ́Ш(Е)СТВОВАТИ	guten Mutes s., mutig s.
БЛАГОДѢ́Ш(СТВ)І́Е <i>n.</i>	(Stark-)Mut
БЛАГОДѢ́ТЕЛЬ <i>m.</i>	Wohltäter
БЛАГОДѢ́ТЕЛЬСТВОВАТИ	wohltun, Gutes tun
БЛАГОДѢ́АНІ́Е <i>n.</i>	Wohl(tat, -ergehen)
БЛАГОДѢ́АТИ	Gutes tun
БЛА́ГОЖЕ <i>int.</i>	gut, recht so
БЛАГОЗВА́НІЕ <i>n.</i>	Ruhm, Berühmtheit
БЛАГОЗРА́ЧІЕ <i>n.</i>	Wohlgestalt, Schönheit
БЛАГОИМѢ́ТИСЯ	s. wohl befinden; genesen
БЛАГОКОРѢ́ННЫЙ	ver-, festge-wurzelt
БЛАГОЛѢ́ПІЕ <i>n.</i>	Schönheit, Zierde, Pracht, Herrlichkeit
БЛАГООБРА́ЗНЫЙ	edel, vornehm, anständig, angesehen
БЛАГОПОЛѢ́ЧІЕ <i>n.</i>	Glück, Wohlstand
БЛАГОПОЛѢ́ЧНЫЙ	wohlbehalten, glücklich
БЛАГОПОСА́ДШИВЫЙ	gnädig, huldvoll
БЛАГОПРІ́АТНЫЙ	wohlgefällig, wohlwollend, gewogen.
БЛАГОРАЗУ́МНЫЙ	besonnen, verständig
БЛАГОРАСТВОРѢ́НІЕ <i>n.</i>	Wohlbeschaffenheit, Ausgeglichenheit
БЛАГОРАСТВОРѢ́ННЫЙ	wohlbeschaffen
БЛАГОРО́ДНЫЙ	wohl-, hoch-geboren, edel
БЛАГОРО́ЗГНЫЙ	(schön) verästelt, verzweigt
БЛАГОСѢ́РДІЕ <i>n.</i>	Gut-, Barm-herzigkeit
БЛАГОСЛА́ВІЕ <i>n.</i>	Ruhm, Berühmtheit
БЛАГОСЛОВѢ́НІЕ <i>n.</i>	Segen
БЛАГОСЛÓВІЕ <i>n.</i>	Offenbarung, Weissagung
БЛАГОСЛОВ ЛѢ́ТИ, ~І́ТИ	segnen, preisen
БЛАГОСЛÓВНЫЙ	einsichtig, vernünftig
БЛАГОСТО́АНІЕ <i>n.</i>	Wohl-ergehen, -fahrt, -stand
БЛАГОСТЫ́ННЫЙ	wohltätig, gütig

БЛАГОСТЫ́НА <i>f.</i>	Wohltat, Güte
БЛА́ГОСТЬ <i>f.</i>	Güte, Gnade
БЛАГОТВОРЕ́НІЕ <i>n.</i>	Wohltat, gutes Werk
БЛАГОТВОРИ́ТИ	wohltun, Gutes tun
БЛАГОУВѢ́ТЛИВЫЙ	nachgiebig, verträglich
БЛАГОУГО́ДНЫЙ	wohlgefällig, (an)genehm
БЛАГОУГО́ЖДАТИ, ~ДИ́ТИ	(wohl)gefallen, Gefallen finden,
БЛАГОУГО́ЖДЕНІЕ <i>n.</i>	Wohlgefallen gewogen s.
БЛАГОУТРО́БІЕ <i>n.</i>	Barmherzigkeit
БЛАГОУТРО́БНЫЙ	barmherzig
БЛАГОУХА́НІЕ <i>n.</i>	Wohlgeruch, Duft
БЛАГОУЧА́ДІЕ <i>n.</i>	Kindersegen
БЛАГОЧЕСТИ́ВЫЙ	fromm, gottesfürchtig
БЛАГОЧЕ́СТІЕ <i>n.</i>	Frömmigkeit, Ehrbarkeit
БЛАГОЧЕ́СТНЫЙ	fromm, ehrbar
БЛАГОЧИ́НІЕ <i>n.</i>	Ordnung; Disziplin
БЛАГОУЗЫ́ЧНЫЙ	sprachgewandt, beredt
БЛАЖ... → БЛАЗНИ́ТИ	
БЛАЖЕ́НСТВО <i>n.</i>	(Glück-)Seligkeit
БЛАЖЕ́НН А, ~Ы <i>f.sg., pl.</i>	Seligpreisung(en), Makarismen
БЛАЖЕ́ННЫЙ	(glück)selig, gerecht
БЛАЖИ́ТИ, НА~	rühmen, preisen, verherrlichen
БЛАЗНИ́ТИ, СО~	stoßen, ärgern
БЛА́ТО <i>n.</i>	Sumpf, Teich
БЛЕВА́ТИ, С~	speien, erbrechen
БЛЕСТѢ́ТИ = БЛИСТА́ТИ	
БЛЕЩ... → БЛИСТА́ТИ	
БЛЕЩА́НІЕ <i>n.</i>	Glanz, Schein
БЛИ́ ЖНИЙ, ~ЗКІЙ	nahe(stehend), nächst, Nachbar
БЛИЗНЕ́ЦЪ <i>m.</i>	Zwilling
БЛИ́ЗЪ	nahe (bei)
БЛИСТА́НІЕ <i>n.</i>	Glanz, (Blitz-)Strahl

БЛИСТА́ТИ, БЛЕСНѸТИ(СА)	glänzen, strahlen, Blitze schleudern
БЛѸДѢ́ТИ	umherirren, s. umhertreiben; ein ausschweifendes Leben führen
БЛѸДНИ́ КЪ <i>м.</i> ; ~ЦА <i>ф.</i>	Unzüchtiger, Buhler; Buhlerin, Dirne
БЛѸДНЫЙ; ~ СЫ́НЪ	unzüchtig; der verlorene Sohn (2. So d. Vorfasten: So d. Verlorenen Sohnes)
БЛѸ ДЪ <i>м.</i> , ~ЖЕ́НІЕ <i>п.</i>	Unzucht, Liederlichkeit
БЛѸЖ...→ БЛѸДѢ́ТИ	
БЛѢ́Д(Н)ЫЙ	blass, fahl, hellbraun
БЛЮ́ДО <i>п.</i>	Schüssel
БЛЮСТѢ́, СО~	bewahren, hüten, (be)achten, festhalten
БЛЮСТѢ́ТЕЛЬ <i>м.</i>	Beobachter, Wächter
БЛАДѢ́НІЕ <i>п.</i>	Geschwätz, Wortgefecht, Beschimpnämlich, da, denn [fung; Unsinn
БО	Sau-)Bohne
БО́ВЪ <i>м.</i>	
БОГА́ТІТИ(СА), Ѡ~	reich <i>м.</i> , bereichern [reich <i>с.</i> , <i>в.</i>]
БОГА́ТНЫЙ	reichlich, aufwändig, großzügig
БОГА́ТСТВО <i>п.</i>	Reichtum, Fülle
БОГА́ТЫЙ	reich
БОГАТЫ́РЬ <i>м.</i>	Held, Recke
БОГАТѢ́ТИ, РАЗ~	reich <i>с.</i> , – <i>в.</i>
БОГО...	Gott(es)... [4. Sept.)
БОГОВѢ́ДЕЦЪ <i>м.</i>	Gottseher, gottschauend (<i>Proph. Mose</i> ,
БОГОВѢ́ЩА́ННЫЙ	gott-berufen, -verkündet
БОГОГЛАГО́ЛНВЫЙ	von Gott redend
БОГОДѸ́ХОВѢ́ННЫЙ	von Gott eingegeben, inspiriert
БОГОЛѢ́ПНЫЙ	gottgefällig
БОГОМЕ́РЗКІЙ	gott-, ruch-los
БОГОМѸ́ЖНЫЙ	gottmenschlich
БОГОНО́СНЫЙ	gott-tragend, -erfüllt, geistbegabt
БОГООТѢ́ЦЪ <i>м.</i>	Gottesahn
БОГОПРІ́АТНЫЙ	Gott beherbergend

БОГОПРОТІВНЫЙ	gottlos
БОГОРА́ДОВАННЫЙ	gott-beglückt, -selig
БОГОРАЗДѢ́ІЕ <i>n.</i>	Gotteserkenntnis [-troparion
БОГОРО́ДИЧЕНЪ <i>m.</i>	Theotokion, Muttergottes-hymnus,
БОГОРО́ДИЧНЫЙ	Muttergottes..., Marien...
БОГОСЛÓВІТИ	Gott(es Lehre) verkünden
БОГОСЛÓВІЕ <i>n.</i>	Theologie
БОГОСЛÓВЪ <i>m.</i>	Theologe
БОГОСЛА́ЖЕНІЕ <i>n.</i>	Gottesdienst
БОГОТÉЧНЫЙ, -ó-	gottstrebig; von Gott her kommend,
(→ ТЕЩІ́, ТО́КЪ)	geführt, diktiert
БОГОУГО́ДНЫЙ	gottgefällig, Diener Gottes
БОГОХРА́НИМЫЙ	gott-behütet, -beschützt
БОГОУЧÉЦЪ <i>m.</i>	Gottesfürchtiger
БОГОЯВЛÉНІЕ <i>n.</i>	Epi-, Theo-phanie, Erscheinung (<i>des</i>
БО́ГЪ <i>m.</i>	Gott [<i>Herrn</i>)
ВОД АТИ, ~НѸТИ, ВОСТИ́	stechen, stoßen, (nieder)schlagen
ВОДІ́ЛО <i>n.</i>	Stichwaffe
ВО́ДР(ЕНН)ЫЙ	eifrig, willig, mutig
ВО́ДРСТВОВАТИ	wachen
БО́ЖЕ → БО́ГЪ	
ВОЖÉСТВЕННЫЙ	göttlich
ВОЖЕСТВѸ́ <i>n.</i>	Gottheit, Göttlichkeit
ВОЖІ́МЫЙ	gottgeschaffen, vergöttert
ВО́ЖІЙ	Gottes..., Gott gehörig
Боз... → БО́ГЪ	
ВО́КЪ <i>m.</i>	Seite; Lende, Hüfte
ВО́ЛГАРЪ <i>m.</i>	Bulgar
ВО́Л ІЙ, ~ЬШІЙ <i>comp.</i>	größer, bedeutender
ВОЛЬНИ́ЦА <i>f.</i>	Krankenhaus
ВОЛЬНЫ́Й	krank
ВО́ЛѢ(Ѹ)	mehr

БОЛѢЗНЕННЫЙ	kränklich, schmerzlich
БОЛѢЗНЬ <i>f.</i>	Schmerz, Wehe <i>n.</i> ; Mühe, Klage
БОЛѢНІЕ <i>n.</i>	Kummer, Leid, Trauer
БОЛѢТИ, ПО~	krank s., Schmerzen h., kreißen; trau-
БОЛА́РИНЪ = БОА́РИНЪ	ern, Mitleid h.
(...)ВОРЕ́ЦЪ <i>m.</i>	(...)(Be)Kämpfer, Krieger, Feind
ВОР І́ТИ, ~О́ТИ, .ВРА́ТИ[сѧ]	(be-, er)kämpfen, streiten, be-
ВОРІ́ТЕЛЬ <i>m.</i>	Kämpfer, Feind [siegen
ВОРІ́ТЕЛЬНЫЙ	kriegerisch, feind-lich, -selig
ВОРОН ОВА́ТИ, ~І́ТИ	eggen
ВОСТІ́ → ВОДА́ТИ	
ВО́ЧКА <i>f.</i>	Fass, Tonne(ndach)
ВОА́З ЛІ́ВЫЙ, ~НЕННЫЙ	ängstlich, furchtsam, ...fürchtig
ВОА́ЗНЬ <i>f.</i>	Furcht, Angst
ВОА́РИНЪ <i>m.</i>	Bojar, Adliger
ВОА́ТИСѧ, ПО~, ОУ~	(s.) fürchten, scheuen; entweichen
ВРАДА́ <i>f.</i>	Bart
ВРАЗДА́ <i>f.</i> ; → ВРОЗДА́	Furche, Graben
ВРА́КЪ <i>m.</i>	Ehe, Hochzeit(smahl, -haus, -saal)
ВРАНИ́ТИ, ВОЗ~	wehren, hindern, verbieten
ВРАННЫЙ	kriegerisch, Kriegs...
ВРА́НЬ <i>f.</i>	Kampf, Streit, Angriff
ВРАТА́Н ИЧЬ, ~Ъ <i>m.</i>	Neffe
ВРА́ТИ[сѧ] = ВОРИ́ТИ	
ВРА́ТІѧ <i>f.</i>	Bruderschaft, Brüder
ВРА́ТСТВО <i>n.</i>	Bruderschaft
ВРА́ТЬ <i>m.</i>	Bruder
ВРА́ЧНЫЙ	ehelich, hochzeitlich
ВРА́ШЕННЫЙ	Speise..., Nahrungs...
ВРА́ШНО <i>n.</i>	Speise, Nahrung
ВРЕ... → БЕР...	[Strand: Gebiet
ВРЕ́ГЪ <i>m.</i>	Abhang. Böschung. Steilküste, Ufer.

вре́мѧ <i>n.</i>	Last, Fracht
врені́е <i>n.</i>	Kot, Schlamm; Ton, Mörtel; Teig
бре́нный	entrückt, unhaltbar; schwach, schlaff
вреци́и	sich sorgen, sich beschäftigen
врі́тва <i>f.</i>	Schermesser
вроді́ти, вресті́	schreiten, (umher)schweifen; waten
врозда́, вразда́ <i>f.</i>	Maulkorb, Zaum
вронѧ́ <i>f.</i>	Brünne, Panzer
враща́ти	klimpern, tönen; hüpfen
вѣд... → вѣ́ти	
вѣди́ти, про~, раз~, оѣ́~	(auf)wecken
вѣдѣцѣи́	zukünftig
вѣи́, вѣи́и (<i>m.</i>)	dumm, töricht (Tor <i>m.</i>)
вѣи́ство <i>n.</i>	Dummheit, Torheit
вѣрный	stürmisch, heftig
вѣра <i>f.</i>	Sturm
вѣа́ти, ѡ~	töricht s., toben [Optativ-Partikel]
вы(...) → вѣ́ти	wenn doch (Konditional-, Konjunktiv-,
вы(ва́)ти	(da) sein <i>vb.</i> , bestehen, geschehen, werden, stattfinden
вылі́іе <i>n.</i>	Pflanze, (Heil-)Kraut, Gewächs
выті́ ѣ <i>n.</i> ; ~ѧ́ <i>pl.</i>	(Da-)Sein <i>n.</i> ; (Buch) Genesis, Erstes
вь... → вѣ́ти	[Buch Mose
вѣ́(...) → вѣ́ти	
вѣ́гати	laufen, fliehen
вѣ́глецъ <i>m.</i>	Flüchtling, Ausreißer
вѣ́гство <i>n.</i>	(Zu-)Flucht; Festung
вѣ́да ѧ́ <i>f.</i> , ~стві́е <i>n.</i>	Unglück, Not, Übel
вѣ́дникъ <i>m.</i>	Unglücklicher, Armer; Krüppel
вѣ́дный	elend, unglücklich, arm; schwierig,
вѣ́дствовати	in Gefahr s. [schrecklich
вѣ́жати, по~, с~, оѣ́~	(ent)laufen. (ent)fliehen

вѣлѣцъ <i>m.</i>	Postulant, Novize
вѣлѣльникъ <i>m.</i>	Bleicher, Walker
вѣлѣти, вы~, ѡ~	weiß <i>m.</i> , bleichen, tünchen
вѣлѣца <i>f.</i>	Postulantin, Novizin
вѣловати <i>intr.</i>	weiß <i>w.</i> , – <i>s.</i> , bleich <i>w.</i> , – <i>s.</i>
вѣловатый	weißlich
вѣлый	weiß
вѣсѣти[сѧ], вз~	rasend <i>m.</i> [rasen, toben]
вѣсн(овѧт)ый	rasend, besessen
вѣс(н)овѧтисѧ	toben, rasen, verrückt <i>s.</i> , besessen <i>s.</i>
вѣсовскій	dämonisch, teuflisch
вѣсъ <i>m.</i>	Dämon, böser Geist, Teufel
вѧ... → выти	

В. в*v* (vgl. *Alphabet S. 18*)

в..., вн..., во..., ѡ vgl. въ (hin)ein(...) (<i>pf.-prae f.</i>)	
вѧ → вы	
вѧдити, с~	anklagen; verleumden; entzweien
вѧѧа <i>f.</i>	(Palm-)Zweig (<i>Palmsonntag</i>)
валѧти, по~, с~, -ѧти	(um)wälzen, -werfen
вѧма, вѧми, вѧмъ → вы	
вѧпа <i>f.</i>	Farbe, Farbstoff
вѧпити, по~	(an)streichen, (über)tünchen
вѧрварскій	barbarisch, roh [fremdem Land]
вѧрваръ <i>m.</i>	Barbar, Fremder; Einheimischer (<i>in</i>)
варѧнѧе <i>n.</i>	Kochen <i>n.</i> ; Speise
варѧти, с~	kochen
варѧа <i>f.</i> (<i>griech.</i>) = тѧжка	Gravis, Tiefton-Akzent
Барѧхъ <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Baruch
варъ' <i>m.</i>	Glut. Hitze

ВА́РЪ ² <i>m. (aram.)</i>	Sohn
ВАРА́ГЪ <i>m.</i>	Waräger, Wikinger
ВА́Р А́ТИ, ~И́ТИ	vorhergehen, zuvorkommen
ВАСІ́ЛІСКЪ <i>m.</i>	Basilisk
ВАСІ́ЛОКЪ <i>m.</i>	Kornblume; Weihwasserwedel
ВА́СЪ → ВЪ	
ВА́ШЪ	euer
ВА́Ю → ВЪ	┌ in den Tempel (<i>Mariä Opferung</i>)
ВВЕДѢ́НІЕ <i>n.</i>	Einführung; (<i>Fest Mariä</i>) Einführung
ВВОДѢ́ТИ, ВВЕ́СТИ	(hin)einführen, aufnehmen
ВВѢ́р А́ТИ, ~И́ТИ	beglaubigen, überzeugen, (an)vertrauen
ВДА́(ВА́)ТИ	übergeben, bringen, ausleihen, ver-
ВДОВ(И́Ц)А́ <i>f.</i>	Witwe └ pachten
ВДОУ́ХНОВѢ́НІЕ <i>n.</i>	Hauch, Atem
ВДА́Ш А́ТИ, ~И́ТИ	beleben, beseelen
ВДЫ́ХАТИ, ВДОУ́ХНѸТИ	einhauchen, eingeben; einatmen
ВЕД... → ВОДѢ́ТИ	
ВЕ́ДРО <i>n.</i>	schönes Wetter
ВЕЗ... → ВОЗѢ́ТИ	
ВЕЗДѢ́	überall
ВЕЗЕ́КОВЪ <i>m. (hebr.)</i>	Blitz
ВЕЛ... → ВОДѢ́ТИ	
ВЕЛБ... → ВЕЛЬБ...	
ВЕЛЕГЛА́СНЫЙ	mit lauter Stimme
ВЕЛЕЛѢ́ПІЕ <i>n.</i>	Pracht, Schönheit
ВЕЛЕЛѢ́ПОТА <i>f.</i>	Pracht, Größe, Hoheit, Majestät
ВЕЛЕРѢ́Ч ЕСТВОВАТИ, ~И́ТИ	viel reden, schwatzen, prahlen
ВЕЛЕРѢ́ЧІЕ <i>n.</i>	Schwatzhaftigkeit, Prahlerei
ВЕЛѢ́КІЙ	groß, erhaben, mächtig
ВЕЛИКО...	groß..., hoch..., sehr ...
ВЕЛИКОВѢ́ЙНЫЙ	hochmütig, anmaßend, stolz <i>adj.</i>
ВЕЛИКОЛѢ́ПІЕ <i>n.</i>	Erhabenheit, Herrlichkeit

ВЕЛИКОЛѢП(Н)ЫЙ	(hoch)erhaben, herrlich
ВЕЛИКОМѢЧЕНИ КЪ, <i>м.</i>, ~ЦА <i>ф.</i>	Groß-, Megalomärtyrer, -in
ВЕЛИЧАВЫЙ	erhaben; stolz <i>adj.</i> , eingebildet
ВЕЛИЧАНІЕ <i>н.</i>	Megalynarion, Lob-, Preis(-gesang)
ВЕЛИЧАТИ	groß <i>м.</i> ; loben, rühmen, preisen, ver- herrlichen
ВЕЛИЧЕСТВ ІЕ, ~О <i>н.</i>	Ruhm, Größe, Herrlichkeit, Majestät
ВЕЛИЧИТИ, ВОЗ~	loben, rühmen
ВЕЛИЧІЕ <i>н.</i>	Größe, Großtat, Wunder
ВЕЛІАРЪ <i>м. (hebr.)</i>	Bosheit; Götze; heidnischer Gott, Dä-
ВЕЛІЙ	groß, mächtig
ВЕЛ(Ь)В(Л)Ѣ(Ж)ДЪ, -Ю- <i>м.</i>	Kamel
ВЕЛЬМИ	sehr, überaus
ВЕЛ(Ь)МОЖА <i>м.</i>	Mächtiger, Adeliger, Vornehmer
ВЕЛѢНІЕ <i>н.</i>	Befehl, Gebot, Lehrsatz
ВЕЛѢТИ, ПО~	befehlen, gebieten, heißen
ВЕПРЬ <i>м.</i>	Eber, Wildschwein
ВЕРВА <i>ф.</i>	Weide(nbaum), Palmweide
ВЕРВНИЦА <i>ф.</i>	Palmsonntag
ВЕРВНЫЙ	Palm(sonntags)...
ВЕРВИЦА <i>ф.</i>	Gebetsschnur
ВЕРВЬ <i>ф.</i>	Strick, Seil, (Mess-, Richt-)Schnur
ВЕРГ АТИ, ~НѢТИ, ВРЕЩІ	(hin)werfen
ВЕРЕА <i>ф.</i>	Riegel, Türpfosten; Macht, Kraft
ВЕРЖ..., ВЕРЗ... → ВЕРГАТИ; ѠТВЕРЗАТИ	
ВЕРЖЕНІЕ <i>н.</i>	Wurf(weite)
ВЕРІГА <i>ф.</i>	Kette
ВЕРС... → ѠТВЕРЗАТИ	
ВЕРСТА <i>ф.</i>	Werst
ВЕРТЕПЪ <i>м.</i>	Höhle, Grotte
ВЕРТОГРАДАРЬ <i>м.</i>	Gärtner
ВЕРТ(ОГРАД)Ъ <i>м.</i>	Garten

ВЕРХОВНЫЙ	höchster, oberster
ВЕРХЪ	über, oben
ВѢРХЪ <i>m.</i>	Oberes, Gipfel, Spitze, Haupt
ВЕРШІТИ, ЗА~, ПО~, С~	be-, voll-enden; töten
ВЕС...→ ВОДИТИ	〔locken〕
ВЕСЕЛИТИ[СА], ВОЗ~, РАЗ~	[s.] (er)freuen, erheitern [froh-
ВЕСЕЛІЕ <i>n.</i>	Freude, Fröhlichkeit, Wonne
ВЕСНА <i>f.</i>	Frühling
ВѢСЬ ¹ <i>f.</i>	Dorf; Landgut, Hof
ВѢСЬ ²	ganz, all
ВЕСЬМА	ganz, sehr, durchaus; (<i>neg.</i>) gar nicht,
ВѢТХІЙ	alt 〔nicht einmal
ВѢТХІЙ ДЕНЬМИ	‚der Alte der Tage‘, Gottvater
ВЕЧЕРНІЙ	abendlich, Abend...
ВЕЧЕРНА <i>f.</i>	Vesper, Abend-lob, -gottesdienst
ВѢЧЕРЪ <i>m.</i>	Abend
ВѢЧЕРА <i>f.</i>	Abendmahl, Essen
ВЕЧЕРАТИ	(zu Abend) essen, Abendmahl halten,
ВЕЩЕСТВЕННЫЙ	stofflich, materiell 〔– feiern
ВѢЩЬ <i>f.</i>	Sache, Ding, Stoff, Wesen; Eigentum,
ВЗ...→ ВОЗ..., ВОС...	〔Gut <i>n.</i>
ВЗАДЪ	(nach) hinten, zurück
ВЗАИМНЫЙ	gegen-, wechsel-seitig
ВЗАИМОВАТИ	(aus)leihen
ВЗА ЕМЪ, ~ИМЪ <i>adv.</i>	leihweise; gegenseitig 〔unterwerfen〕
ВЗАКОНИТИ[СА]	Gesetze geben, verordnen [s. d. Gesetz
ВЗБРАННЫЙ	kriegerisch, kämpferisch, tapfer
ВЗЕМ...→ ВЗИМАТИ	〔entreißen [erbeben]
ВЗИМАТИ, ВЗАТИ[СА]	(auf-, weg)nehmen, (auf-, er)heben,
ВЗИРАТИ, ВОЗРѢТИ	an-, auf-blicken, -schauen
ВЗНАКЪ	umgekehrt
ВЗОРЪ <i>m.</i>	(An-)Blick, Betrachtung; Bild, Theorie

ВЗЫ...→ ВОСХОДИТИ; ИГРАТИ	
ВЗЫВАТИ, ВОЗЗВАТИ	(an)rufen, schreien; jauchzen
ВЗЫСКАНИЕ <i>n.</i>	Untersuchung, Problem, Streitfrage; Heimsuchung
ВЗЫСК(ИВ)АТИ	(unter)suchen, nachfragen, fordern,
ВЗА...→ ВЗИМАТИ	└verlangen, (er)streben; rächen
(...)ВИДЕЦЪ <i>m.</i>	(...)Seher, Augenzeuge
ВИДИМЫЙ	sichtbar, offenbar ┌...ähnlich
(...)ВИДНЫЙ	sichtbar, ansehnlich; ...förmig, ...artig,
ВИДЪ <i>m.</i>	(An-, Aus-)Sicht; -Sehen; Gestalt
ВИДЕНИЕ <i>n.</i>	(Traum-)Gesicht, Vision, Erscheinung;
ВИДЕТИ, ОУ~	sehen, erblicken └Gestalt
ВИЖ...→ ВИДЕТИ	
ВИНА <i>f.</i>	Schuld, Vergehen <i>n.</i> ; Schein(grund), Ursache, Gelegenheit; (Voll-)Macht
ВИНОВНЫЙ	schuld(ig), ursächlich, Urheber
ВИРУЛЪ <i>m.</i>	Beryll
ВИС ЕТИ, ~ИТИ, ПО~	hängen
ВИТАЛИЩЕ <i>n.</i>	Obdach, Zuflucht(sort), Asyl
ВИТАЛЬНИЦА <i>f.</i>	Raum, Herberge, Wohnung
ВИТАТИ, ПРИ~	hausen, wohnen
ВИТИ, С~	drehen, wenden, (zusammen)rollen
ВИТИЙСТВОВАТИ	Rede halten, rhetorisch sprechen
ВИТИА <i>m.</i>	Redekünstler, Redner
ВИХ(О)РЪ, ~РЪ <i>m.</i>	(Wirbel-)Wind, Sturm, Beben
ВИШ...→ ВИСЕТИ	
ВИ...→ ВИТИ	
ВИНИЧІЕ <i>n.</i>	Weinrebe, Ranke
ВИНО <i>n.</i>	Wein
ВИН(ОГРАД)АРЬ <i>m.</i>	Weinbauer, Winzer
ВИНОГРАДЪ <i>m.</i>	Traube, Rebe, Weinstock
ВИНОП ИВЕЦЪ, ~ИЙЦА <i>m.</i>	Trinker

ВІНСОКО́СЬ <i>m.</i>	Schaltjahr
ВКА́ПЫВАТИ, ВКОПА́ТИ (durch-, ein-, ver)graben	
ВКЛА́ ДЫВАТИ, ~СТИ; ВЛОЖИ́ТИ hinein-legen, -stecken	
ВКОНЕ́ЦЬ <i>adv.</i>	ganz (und gar); unwiderruflich
ВКОРЕН А́ТИ, ~И́ТИ[СА] wurzeln l., einprägen [wurzeln]	
ВКЇПѢ	zusammen, gemeinsam, gleichzeitig
ВКЇ ША́ТИ, ~СИ́ТИ	kosten, schmecken, genießen
ВКЇШЕ́НІЄ <i>n.</i>	Genuss, Einnehmen <i>n.</i>
ВЛА́ГА <i>f.</i>	Feuchtigkeit
ВЛАГА́ЛИЩЕ <i>n.</i>	(Geld-)Beutel, Sack [führen
ВЛАГА́ТИ, ВЛОЖИ́ТИ	hinein-legen, -stecken; eingeben, ein-
ВЛАДЫ́КА <i>m.</i>	Herr(scher), Gebieter, Führer; Bischof
ВЛАДЫ́ЧЕСТВ ІЄ, ~О <i>n.</i>	Herrschaft, Reich, Macht
ВЛАДЫ́ЧЕСТВОВАТИ	herrschen, gebieten
ВЛАДЫ́ЧИЦА <i>f.</i>	Herr(scher)in, Gebieterin
ВЛАДЫ́ЧНЫЙ	des Herrn, Herren...
ВЛАДѢ́ТИ	herrschen, gebieten, walten, leiten
ВЛА́ЖНЫЙ	feucht, nass
ВЛАСА́ТЫЙ	haarig, behaart, hären, zottig
ВЛАСТЕЛІ́НЬ <i>m.</i>	Machthaber
ВЛА́СТНЫЙ	herrschend, mächtig
ВЛА́СТЬ <i>f.</i>	Macht, Gewalt, Möglichkeit; Behörde
ВЛА́СТИ <i>pl.</i>	himmlische Mächte, Engelscharen
ВЛА́СЬ <i>m.</i>	Haar; Wange
ВЛАСА́Н А́А, ~И́ЦА <i>f.</i>	härenes Gewand
ВЛАСА́НЫЙ	hären
ВЛА́ХЪ <i>m.</i>	Walache, Welscher, Italiener
ВЛАЧИ́ТИ, ВЛЕЦИ́ (…ВЛЕКА́ТИ)	ziehen, schleppen
ВЛА́АТИ[СА]	(auf-, er)regen, bedrängen [wallen]
ВЛЕ... → ВЛАЧИ́ТИ	
ВЛ ИВА́ТИ, ~ІА́ТИ, ~И́ТИ	(ein)gießen, hineintun; beeinflussen
ВЛОЖ... → ВКЛА́ДЫВАТИ	

ВЛОЖЕ́НІЕ <i>n.</i>	Hineinlegen <i>n.</i>
ВЛѢЗ(А)ТИ	hinein-gehen, -steigen
ВЛѢПОТѢ <i>adv.</i>	anständig, schicklich
ВМА́ЛѢ	in Kürze, bald; kurz, kürzlich; fast
ВМЕТА́ТИ[СА]	[s.] (hinein)werfen, stürzen, versenken
ВМѢН А́ТИ, ~И́ТИ	meinen, halten für, beimessen, an-, zu-
ВМѢСТІ́ЛИЩЕ <i>n.</i>	Raum, Behälter [rechnen
ВМѢ́СТВ	anstelle, für [eucharistische Gabe)
ВМѢ́СТВОБРА́ЗНОЕ <i>n.</i>	Antitypos, Ab-, Eben-bild (gewandelte
ВМѢ ЩА́ТИ, ~СТІ́ТИ[СА]	(hin)einlegen, (er)fassen [Platz h.,
ВН... → В...	[hineingehen]
ВНЕГДА́	wenn, falls; indem
ВНЕЗА́ПНЫЙ	plötzlich, unerwartet
ВНЕЗА́ПѢ <i>adv.</i>	plötzlich
ВНЕМ... → ВНИМА́ТИ	
ВНИ... → ВХОДІ́ТИ	
ВНИМА́НІЕ <i>n.</i>	Aufmerksamkeit, Rücksicht
ВНИМА́ТЕЛЬНЫЙ	aufmerksam [ben [brennen, glimmen]
ВНИМА́ТИ, ВНА́ТИ[СА]	vernehmen, hören, (be)achten, achtge-
ВНІ́ТІЕ <i>n.</i>	Ankunft, Ein-, Zu-gang
ВНѢ	hinaus, außen, außerhalb
ВНѢ́КѢ <i>m.</i>	Enkel, Nachkomme; Brut
ВНѢ́ТРЕННІЙ	inner(lich), inwendig
ВНѢ́ТРѢ	innerhalb
ВНѢ́ТРѢ	hinein, drinnen, innerhalb
ВНѢ́ТРѢ́ДАѢ, -Ю́-	von innen, innerhalb
ВНѢШ А́ТИ, ~И́ТИ	hören, horchen, beachten, vernehmen
ВНѢ́	draußen, hinaus, außerhalb
ВНѢ́́ДАѢ, -Ю́-	von außen, außerhalb
ВВѢ́ШНІЙ	äußerer, außenstehend. Außen...; ent-
ВНА... → ВНИМА́ТИ	[legen
ВО(...) → БѢ́ (В...)	

ВОДА́ <i>f.</i>	Wasser, Flut
ВОДВОРѢНІЕ <i>n.</i>	Wohnung
ВОДВОР АТИ, ИТИ[СА] [s.] ansiedeln [wohnen, weilen, bleiben,	
ВОДИ́ТИ, ВЕСТИ́	führen, leiten [übernachten]
ВО́ДНЫЙ	wässrig, wasserreich, Wasser...
ВОДОЛѢЙ <i>m.</i>	Wasser-schöpfer; -mann; Zeichen in d.
ВОДОНО́СЪ <i>m.</i>	Wasserkrug [Znamenij-Musik
ВОДОТО́ЧНЫЙ	wasserführend
ВОДРѢ ЖАТИ, ~ЗИТИ	befestigen, stecken errichten
ВОЕВА́ТИ	(be)kämpfen, belagern, Krieg führen
ВОЕВО́ДА <i>m.</i>	Heerführer, Feldherr, Offizier, Hauptmann; Magistrat
ВОЕНАЧА́ЛЬНИКЪ <i>m.</i>	Heerführer, Feldherr
ВОЖ...→ ВОДИ́ТИ; ВОЗИ́ТИ	
ВОЖ(Д)ЕЛѢ́ТИ = ВОЗЖЕЛѢ́ТИ	
ВОЖДЕ́НІЕ <i>n.</i>	Führung, (An-)Leitung
ВО́ЖДЬ <i>m.</i>	(An-)Führer [be-, ver- (<i>inch.-praef.</i>)
ВОЗ..., ВОС...	(hin)auf..., empor...; zurück, wieder;
ВОЗВРА́Н АТИ, ~ИТИ	(ver)wehren, abhalten, verbieten
ВОЗВѢ ЖДА́ТИ, ~ДИ́ТИ	(er)wecken; an-, er-regen
ВОЗВЕЛІ́ЧИ(ВА)ТИ[СА]	erheben, rühmen [erhaben s., groß s.]
ВОЗВ ЕРГА́ТИ, ~РЕЦИ́	wegwerfen, s. entledigen
ВОЗВЕСЕЛ АТИ, ~ИТИ	erfreuen, unterhalten
ВОЗВ ОДИ́ТИ, ~ЕСТИ́	emporführen, aufrichten, erheben
ВОЗВРА́ТНЫЙ	wiederkehrend, zurückführend
ВОЗВРА ЩА́ТИ, ~ТИ́-ТИ[СА]	(ab-, zurück)geben, -wenden [-kehren], [s.] bekehren
ВОЗВРАЩЕ́НІЕ <i>n.</i>	Rück-kehr, -gabe
ВОЗВЫ́ША́ТИ, ~СИ́ТИ-[СА]	[s.] erheben, – erhöhen, hochbringen [erhaben s., emporkommen]
ВОЗВЫШЕ́НІЕ <i>n.</i>	Erhebung, Erhöhung [kennen
ВОЗВѢ́ ША́ТИ, ~СТИ́ТИ	verkünden, mitteilen, anzeigen, be-

ВОЗГЛАВІЕ <i>n.</i>	Kopf-ende, -kissen
ВОЗГЛАВНИЦА <i>f.</i>	(Kopf-)Kissen
ВОЗГЛАГÓЛАТИ	sprechen, (aus)rufen, -sagen; anklagen
ВОЗГЛА СЪ <i>m.</i> , ~ШЕНІЕ <i>n.</i>	Ausruf; Ekphonese, Gebetsschluss
ВОЗГЛА ШАТИ , ~СИТИ	aus-, herbei-rufen
ВОЗГНѢ ЩАТИ , ~ТИТИ , при~	anzünden └ zehren
ВОЗГОР АТИ , ~ѢТИ	(s.) an-, ent-zünden; erglühen, s. ver-
ВОЗГРЕМѢНІЕ <i>n.</i>	Dröhnen <i>n.</i> , Donnerschlag
ВОЗДА(ВА)ТИ	geben, vergelten, belohnen └ chung
ВОЗДААНІЕ <i>n.</i>	Wohltat, Vergeltung; Gericht, Beste-
ВОЗДВІ ГАТИ , ~ЗАТИ , ~ГНѸТИ[СА]	erbauen, auf-, er-richten, auf-, [s.] er- heben; erwecken; aufpeitschen
ВОЗДВІЖЕНІЕ <i>n.</i>	Aufrichtung, (Kreuz-)Erhöhung
ВОЗДЕРЖАНІЕ <i>n.</i>	Enthaltsamkeit, Beherrschung
ВОЗДѢРЖ(ИВ)АТИСА	s. enthalten, s. beherrschen
ВОЗДѢРЖНИКЪ <i>m.</i>	Enthaltsamer, Asket
ВОЗДѢРЖНЫЙ	enthaltensam, beherrscht, mäßig
ВОЗДО АТИ , ~ИТИ	stillen
ВОЗДѸХЪ <i>m.</i>	Luft; Velum, (<i>liturgische</i>) Decke
ВОЗДѸШНЫЙ	luftig; seelisch
ВОЗДЫХАНІЕ <i>n.</i>	Seufzen, Klage, Gram, Betrübnis
ВОЗД ЫХАТИ , ~ОХНѸТИ	seufzen
ВОЗДѢ(ВА)ТИ	auf-, er-heben
ВОЗДѢЛ(ЫВ)АТИ	bearbeiten, (Land) bebauen, bestellen,
ВОЗДѢАНІЕ <i>n.</i>	Auf-, Empor-heben └ lackern
ВОЗЖ(Д)ЕЛѢНІЕ <i>n.</i>	Verlangen <i>n.</i> , Wunsch, Begierde
ВОЗЖ(Д)ЕЛѢТИ	wünschen, begehren, ersehnen
ВОЗЗВАНІЕ <i>n.</i>	Aufruf, Anruf(ung)
ВОЗЗВАТИ → ВЗЫВАТИ	
ВОЗЗРѢТИ → ВЗИРАТИ	
ВОЗИТИ , ВЕЗТИ[СА]	fahren <i>tr.</i> , bringen [fahren <i>intr.</i> , reisen]

ВОЗЛ АГÁТИ, ~ОЖИ-ТИ[СА]	auf-(er)legen, -setzen, übertragen; ausrichten; [s.] weihen, hingeben
ВОЗЛЕГÁНІЕ, -ЖÁ- n.	(Sitz-)Platz, Sitzen <i>n.</i>
ВОЗЛЕ ГÁТИ, ~ЦИ	s. lagern, s. (zu Tisch, nieder)legen
ВОЗЛЕЖÁТИ	(zu Tische, da)liegen [überströmen]
ВОЗЛН(ВÁ)ТИ[СА]	aus-, darauf-, über-gießen [s. ergießen, Auflegen <i>n.</i> , (Hand-)Auflegung
ВОЗЛОЖÉНІЕ n.	be-, hinauf-steigen
В(О)ЗЛѢЗ(Á)ТИ	Liebe
ВОЗЛЮБЛÉНІЕ n.	(viel)geliebt, lieblich
ВОЗЛЮБЛЕННЫЙ	lieben, verlangen; s. freuen
ВОЗЛЮБ ЛÁТИ, ~ИТИ	
ВОЗМ... → ВЗИМАТИ	
ВОЗМÉЗДІЕ n.	Lohn, Vergeltung
ВОЗМЕТАТИ	zerstreuen, beseitigen
ВОЗМН ИТИ = ~ѢТИ[СА]	beabsichtigen [meinen]
ВОЗМО ГÁТИ, ~ЦИ	vermögen, erstarken
ВОЗМО́ЖНЫЙ	möglich
ВОЗМѢЖÁТИ	mannbar w., s. ermannen, Mut fassen
ВОЗМѢ ЩÁТИ, ~ТИТИ	auführen, erschüttern; hetzen
ВОЗМѢЩÉНІЕ n.	Aufruhr, Tumult
ВОЗМА ТАТИ, ~СТИ	verwirren, beunruhigen
ВОЗНЕСÉНІЕ n.	Erhebung; (<i>Christi</i>) Himmelfahrt
ВОЗНИК ÁТИ, НѢТИ	vorkommen, s. zeigen, erscheinen
ВОЗН ОСИТИ, ~ЕСТИ-[СА]	[s.] erheben, erhöhen; rühmen; aufheben, wegnehmen, darbringen
ВОЗНОШÉНІЕ n.	Erhebung; Anapher, Opfer(gebet),
ВОЗОБРА ЖÁТИ, ~ЗИТИ	gestalten, wiederherstellen [Gabe
ВОЗОПІТИ → ВОПІАТИ	
ВОЗРА́ДОВАТИ[СА]	[s.] (er)freuen [frohlocken]
ВОЗРАС(ТА́)ТИ	(auf)wachsen
ВÓЗРАСТЬ m.	Wuchs, Alter
ВОЗРА ЩÁТИ, ~СТИТИ	hervorbringen, wachsen l., großziehen

ВЪЗРАЩЕНІЕ <i>n.</i>	(Auf-)Zucht, Pflanzung, Pflanze
ВЪЗСІА(ВЪ)ТИ	erglänzen, aufleuchten (l.), aufgehen
ВЪЗСКЪЧИТИ → ВСКЪКИВАТИ	
ВЪЗСТА(ВЪ)ТИ	s. erheben, steigen, auf(er)stehen
ВЪЗСТАВ ЛАТИ, ~ИТИ	auf-, er-richten, erbauen
ВЪЗСТАНИЕ <i>n.</i>	Auf-stehen <i>n.</i> ; -erstehung, -erweckung; -stand; Bestand
ВЪЗ(Ы)ЛАТИ	emporsenden; darbringen
ВЪЗСѢ ДАТИ, ~СТИ	sitzen, thronen; s. setzen
ВЪЗШЕСТВІЕ <i>n.</i>	Auf-stieg, -fahrt, Thronbesteigung
ВЪЗЪ, ВЪЗ	für, anstatt
ВЪИ <i>m.pl.</i>	Heer(scharen)
ВЪИНСТВО <i>n.</i>	Heer
ВЪИНСТВОВАТИ	Kriegsdienst leisten, kämpfen
ВЪИИЪ <i>m.</i>	Krieger, Soldat
ВЪИСТИИ(И)Ъ <i>adv.</i>	wahrhaftig
ВЪЛЕНІЕ <i>n.</i>	Wunsch, Belieben, Zustimmung
ВЪЛЕЮ (→ ВЪЛА)	willentlich, (frei)willig, gern
ВЪЛІТЕЛЬ <i>m.</i>	Anhänger, geneigt
ВЪЛІТИ	wollen, wünschen
ВЪЛКЪ <i>m.</i>	Wolf
ВЪЛНА <i>f.</i>	Wolle, Haar
ВЪЛНА <i>f.</i>	Welle, Woge
ВЪЛНЕНІЕ <i>n.</i>	Wogen <i>n.</i> , Gewoge, Brandung
ВЪЛХВОВАНИЕ <i>n.</i>	Magie, Orakel, Zauberei
ВЪЛХВОВАТИ, ПО~	weis-, wahr-sagen, (be)zaubern
ВЪЛХВЪ <i>m.</i>	Magier, Wahrsager, Beschwörer, Zau-
ВЪЛЧЕЦЪ <i>m.</i>	Distel berer
ВЪЛЪ <i>m.</i>	Stier, Ochse
ВЪЛЬНЫЙ	freiwillig, absichtlich, vorsätzlich
ВЪЛА <i>f.</i>	Wille, Freiheit
ВЪИ... → ВЪИМАТИ	

ВОНЗ АТИ, ~ИТИ	einschlagen, (hin)einstecken
ВОНМ...→ ВНИМАТИ	
ВОНЪ	hinaus
ВОНЬ¹, ЁОНЬ, ВЪОНЬ, ВЪ ОНЬ (< ВЪН Й) ОНЪ	
ВОНЬ² f.	Geruch, Gestank
ВОНА f.	Geruch, Duft
ВОНБРА ЖАТИ, ~ЗИТИ	(s. ein)bilden, dar-, vor-stellen
ВОНРѢЖ АТИ, ~ИТИ	bewaffnen, (aus)rüsten
ВОПИТИ, ВЗ~	(laut) rufen, schreien
ВОПИАТИ, ВОЗОПИТИ	(laut) (an)rufen, aufschreien
ВОПЛО ЩАТИ, ~ТИТИ[СА]	[s.] verkörpern [Fleisch annehmen]
ВОПЛОЩЕНІЕ n.	Fleisch-, Mensch-werdung
ВОПЛЬ m.	(Ge-)Schrei, Klage
ВОПРЕКЪ	(da)gegen; kreuz und quer
ВОПРО ШАТИ, ~СИТИ	fragen
ВОПРОШЕНІЕ n.	(Streit-)Frage, Problem
ВОПѢ(ВА)ТИ	besingen, preisen
ВОРОНЫЙ (→ ВРАНЪ)	schwarz (Pferd), Rappe
ВОРЪ m.	Dieb, Räuber
ВОС...→ ВОЗ(С)...	
ВОСЕМЬ = ОСМЬ	
ВОСКИПѢТИ	auf-kochen, -schäumen, -brausen
ВОСКЛИКНОВЕНІЕ n.	Jubel(ruf), Jauchzen n.
ВОСКЛИЦАНІЕ n.	Jubel [rufen]
ВОСКЛИ ЦАТИ, ~КНѢТИ	(zu)jubeln, jauchzen, frohlocken; aus-
ВОСКЛОНЕНІЕ n.	Beruhigung, Ruhe; Lager, Bett
ВОСКЛОН АТИ, ~ИТИ[СА]	[s.] aufrichten, erheben, stützen [ru-
ВОСКРЕС АТИ, ~НѢТИ	auf(er)stehen [hen]
ВОСКРЕСЕНІЕ n.	Auferstehung; Sonntag
ВОСКРЕСНЫЙ	Auferstehungs...: sonntäglich
ВОСКРЕ ШАТИ, ~СИТИ	auf(er)wecken
ВОСКРЕШЕНІЕ n.	Auferweckung

воскриліє <i>n.</i>	Rand, Saum; Quaste, Zipfel
воскрил ́ати, ~іти	beflügeln, beschwingen; emporheben
вóскъ <i>m.</i>	Wachs
воспер ́ати, ~іти	beflügeln
воспíс(ыв)ати	aufschreiben; widmen
воспíт(ыв)ати	(er)nähren, auf-, er-ziehen
воспламен ́ати, ~іти	ent-flammen, -zünden
восполн ́ати, ~ити	ergänzen, vervollständigen [Anamnese
вoспoминáніє <i>n.</i>	Erinnerung, Gedächtnis, Gedenken <i>n.</i> ;
вoспoм инáти, ~анѣти (s.)	erinnern, gedenken [fangen
воспр инимáти, ~іимáти, ~инáти	an-, auf-nehmen, emp-
воспріємникъ <i>m.</i>	Taufpate, Trauzeuge; Novizenmeister
воспрі́ятіє <i>n.</i>	An-, Auf-nahme, Empfang
вoспрoс́ити	bitten, betteln
вoспѣ́ваніє <i>n.</i>	Lob(gesang), Preis
вoспѣ́(вá)ти	besingen, preisen
вост... → возст...	
востерзáти	(aus)rupfen, -reißen
востóкъ <i>m.</i>	Osten, Orient; Aufgang, Morgen
восторг ́ати, ~нѣти	aus-, ent-reißen
востóченъ = âнатóлієвъ	
востóчный	östlich, Ost...
вoстaг ́ати, ~нѣти	(heran)ziehen; bändigen, zügeln
вoстaз́(ыв)ати	befragen, untersuchen; emporheben
вoсхвaл ́ати, ~іти	loben, preisen
вoсхи щáти, ~тити	rauben, ent-reißen, -rücken, -zücken,
вoсхищ́еніє <i>n.</i>	Raub [führen
вoсxoд́ити, взы́ти	(hin)auf-gehen, -steigen
вoсxoдъ <i>m.</i>	Auf-gang, -stieg
вoсxoжд́еніє <i>n.</i>	Hinaufsteigen <i>n.</i> , Auf-gang, -stieg;
вoсш... → вoсxoд́ити	[Wallfahrt; Fahrzeug

ВОТЩЕ	umsonst, vergeblich
ВОЦАР А́ТИ, ~И́ТИ[СА]	zum König m. [herrschen, König s.]
ВОЧЕЛОВѢЧЕНІЕ n.	Menschwerdung
ВОЧЕЛОВѢЧИ(ВА)ТИ[СА]	Menschen nachahmen [Mensch w.]
ВОЮ...→ ВОЕВА́ТИ	
ВО́А → ВО́НИЪ	
ВПЕР А́ТИ, ~И́ТИ[СА]	beflügeln; ermutigen, [s.] ausrichten
ВПОЛОВИ́ИЪ	zur Hälfte [davonfliegen]
ВПРА ГА́ТИ, ~ЦИ́	an-, einspannen
ВРА́БИЙ m.	Spatz, Sperling
ВРА́ГЪ m.	Feind
ВРАЖДА́ f.	Feind-schaft, -seligkeit
ВРАЖДОВА́ТИ	anfeinden, drohen, grollen
ВРА́ЖЫЙ	feindlich, Feindes...
ВРАЗ...→ ВРА́ГЪ	┐ (be)lehren
ВРАЗУ́М ЛА́ТИ, ~И́ТИ	verständlich m., beibringen, aufklären,
ВРА́НЪ m.	Rabe; Rappe; zehn Millionen
ВРАТ...→ ВРАЩА́ТИ	
ВРАТА́ n.pl.	Tor n., Pforte
ВРА́ТАРЬ m.	Türhüter, Pförtner; Ostiarius
ВРА́ТНИ КЪ m., ~ЦА f.	Türhüter, -in
ВРА́ЧЕСТВО n.	Heilmittel, Verordnung
ВРАЧЕВА́НІЕ n.	Kur, Heilung
ВРАЧЕВА́ТИ, ОУ́~	heilen
ВРА́ЧЪ m.	Arzt
ВРА ЩА́ТИ, ~ТИ́ТИ[СА]	(ver)kehren, [s.] umdrehen, – wenden
ВРЕ́ДЪ m.	Schaden m., Beschädigung, Wunde:
ВРЕ ЖДА́ТИ, ~ДИ́ТИ, ПО~	schaden, (be)schädigen [Nachteil
...ВРЕ́МЕНІЕ n.	Zeit(punkt) für ...
ВРЕ́МЕННЫЙ	zeitlich, vergänglich
ВРЕ́МЯ n.	Zeit, Gelegenheit
ВРЕТЕНÒ n.	Spindel

врѣтище <i>n.</i>	Fetzen, Lumpen ; Bußkleid
вреди → вредати	
вринѣти → врѣати	
врьцѣлѣт іе , ~о <i>n.</i>	Sonntagsbuchstabe (<i>im kirchlichen</i>
врьч ати , ~іти	aushändigen, übergeben [Kalender]
врѣснотѣ <i>adv.</i>	wahrhaft, wirklich
врѣ(ѡ)ти	sieden, kochen <i>intr.</i> , sprudeln
врѣати , вринѣти	(hinein)werfen
вс... → весь ²	
всадникъ <i>m.</i>	Reiter
вса живати , ~ждаати, ~дїти	(hin)ein-setzen, -stecken,
все...	all(er)..., hoch... [pflanzen
всевїдецъ <i>m.</i>	All(es)sehender
всегда	immer(dar) [-waltender, -mächtiger
Вседержитель <i>m.</i>	Pantokrator(-Ikone), All-herrscher,
вседнѣвный	all-, werk-, wochen-täglich
вселѣннаѡ <i>f.</i>	(bewohnter) Erdkreis, Welt
вселѣнскїй	ökumenisch, allgemein; oberster
всел ати , ~іти[сѡ]	beherbergen, aufnehmen, lagern <i>tr. u.</i>
всемїрный	allgemein, Welt... [<i>intr.</i> [wohnen]
всенѡцный	(Ganz-)Nacht..., Vigil...
всеплѡдіе <i>n.</i>	Ganz-, Sühn-Opfer, Fruchtspende
всепѣтый	viel besungen, hochgepriesen
всесожегáемаѡ <i>n.pl.</i>	Brandopfer, Holocaust
всесожжѣніе <i>n.</i>	Brandopfer, Holocaust
всехвальный	hoch-gelobt, -berühmt
всечестный	(sehr) ehrwürdig, erhaben
всѡдецъ <i>m.</i>	Allesfresser, alles verschlingend
вскакивати , в(оз)скочїти	aufspringen
вскис ати , ~нѣти	durchsäuern
вскѡрѣ	bald, rasch; leicht
вскрай	neben, (nahe) bei, dabei

вскѣю	warum, wozu
вспѣть	zurück, rückwärts
всѣ	umsonst, vergebens
всыновлѣніе <i>n.</i>	Adoption, Kindschaft
всѣ дѣти, ~сти	s. setzen auf, besteigen
всюдѣ	überall
всѣ <i>n.pl.</i>	(Welt-)All
всѣд... → всѣдѣти	
всѣкѣй	jeder, jeglicher
всѣкѣ	ganz, jedenfalls
всѣческаѣ <i>n.pl.</i>	(Welt-)All
всѣческѣй	jeglicher, allerlei
вторѣцею <i>adv.</i>	zum zweiten Mal, abermals
вторникѣ <i>m.</i>	Dienstag
втор озаконіе <i>n.</i> , ~ый законѣ <i>m.</i>	(Buch) Deuteronomium, Fünftes Buch Mose
вторѣй	zweiter
вѣколѣ <i>m. (griech.)</i>	(Rinder-)Hirte
вѣлѣ <i>m.</i>	Bul (<i>kanaan. Monat, Okt./Nov.</i>)
входѣти, внѣти	hineingehen, eintreten
входѣ аѣ <i>f.</i> , ~ое <i>n.</i>	Eisodikon, Eingangs-, Einzugs-vers
входѣ <i>m.</i>	Eingang, Eintritt, Einzug
вхождѣніе <i>n.</i>	Eintreten <i>n.</i> , Eingang
вчера	gestern
вчерашнѣй	gestrig
вчин ѣти, ~ѣти	anordnen, verfügen
въ (= вѣ, во)	in, an, zu
въ... → в(о)...	
вы	ihr
вы...	(hin-, her)aus..., hervor...
вѣнѣ	immer, stets
высѣти[сѣ]	[s.] erheben, erhöhen

высо́кій	hoch, erhaben
высота́ <i>f.</i>	Höhe, Erhabenheit
высо́комѣдріе <i>n.</i>	Hochmut, Stolz <i>m.</i>
вы́спрь	aufwärts, hinauf
вы́ше	höher, (dar)über; von jeher, von An-
вы́шній	höchster, oberster
вы́шная <i>n.pl.</i>	Höhe, Himmel
вы́а <i>f.</i>	Hals, Nacken
вѣ́ → мы	
вѣ́дательный	wissenswert, zu wissen
вѣ́дати, с~, оў~	wissen, (er)kennen, lernen
(...)вѣ́децъ <i>m.</i>	(...)Kenner
вѣ́домый	bekannt
вѣ́дѣніе <i>n.</i>	Wissen <i>n.</i> , Kenntniss, Einsicht
вѣ́дѣти, с~, оў~	wissen, (er)kennen, erfahren, verstehen
вѣ́жда <i>f.</i> , вѣ́ко <i>n.</i>	Augenlid
вѣ́жество <i>n.</i>	Wissen <i>n.</i> , Verstand, Klugheit
вѣ́іе <i>n.</i>	Gezweig, Zweige
вѣ́къ <i>m.</i>	Zeitalter, Ära, Jahrhundert, Ewigkeit
вѣ́м... → вѣ́дати	
вѣ́нѣцъ <i>m.</i>	Kranz, Krone
вѣ́нча́ніе <i>n.</i>	Krönung; Ehe(sakrament)
вѣ́нча́ти, оў~	(be)kränzen, krönen
вѣ́нчикъ <i>m.</i>	Stirnbinde, Diadem; Krone; Ziernim-
	bus (<i>auf Ikonen</i>); Hochzeitskrone
вѣ́ра <i>f.</i>	Glaube, Überzeugung, Treue, Vertrauen
вѣ́рити, по~	glauben, vertrauen
...вѣ́ріе <i>n.</i>	...glaube
вѣ́рный	gläubig, treu; sicher, wahr
вѣ́ровати	glauben
вѣ́роло́мный	treubruchig, verräterisch
вѣ́ротѣ́рецъ <i>m.</i>	Glaubensdulder (<i>Heiliger</i>)

вѣс... → вѣдѣти	
вѣсити, с~	hängen, hangen l.
вѣстникъ <i>m.</i> , ~ца <i>f.</i>	Bote, Botin
вѣсть <i>f.</i>	Botschaft, Nachricht; Ruf
вѣсъ <i>m.</i>	Gewicht; Waage
вѣтв іе <i>n.</i> , ~ь <i>f.</i>	Zweig, Ast
вѣтіа = внтіа	
вѣтрєный	windig, Wind(s)...
вѣтрило <i>n.</i>	Segel
вѣтръ <i>m.</i>	Wind(richtung)
вѣц... → вѣкъ	
вѣчный	beständig, ewig
вѣшати, повѣсити	(auf)hängen
вѣщаніе <i>n.</i>	Rede, Ruf, Verkündigung
вѣщатель <i>m.</i>	Sprecher, Erzähler
вѣщати	reden, erzählen, verkünden
вѣати, по~, воз~	wehen, fächeln; werfeln
важ... → вазати	
вазати, с~, васти	(zusammen)binden, fesseln
ващій <i>comp.</i>	größ(t)er, mehr
вѣзантійскій	byzantinisch
вѣссонъ <i>m.</i>	Byssus (<i>feines Gewebe</i>)

Г. г**g** (*vgl. Alphabet S. 18*)

гаданіе <i>n.</i>	Rätsel, Wahr-, Weis-sagung, Orakel
гадъ <i>m.</i>	Kriechtief, Schlange, Gewürm
гаждєніе <i>n.</i>	Rüge, Tadel, Lästerung
газофѣлакїа <i>f.</i>	Schatz(kammer, -kasten)
галатинъ <i>m.</i>	Galater
галїлєанинъ <i>m.</i>	Galiläer
гананіе <i>n.</i>	Rätsel, Orakel, Geheimnis

(...)гар...→ гор...	
гасѣти, за~, по~	(aus)löschen <i>tr.</i>
гáсиѣти, по~, оу~	er-, verlöschen <i>intr.</i>
гаш...→ гасѣти	
гвоздѣнный	genagelt, Nagel
гвѣздъ <i>m.</i>	Nagel
гдѣ	wo
геѣнна <i>f.</i>	Gehenna, Hölle
генварь <i>m.</i> = ĭаннѣарій	
(...)гибѣ ати, ~нѣти	zugrunde – , verloren gehen
гѣбель <i>f.</i>	Verderben <i>n.</i> , Verschwendung, Verlust
гѣвнѣти, по~	verderben <i>intr.</i> , umkommen, scheitern
глава <i>f.</i>	Kopf, Haupt(sache); Kapitel; Kuppel
глави́зна <i>f.</i>	Haupt-sache, -stück; Anfang, Kapitel;
главна́ <i>f.</i>	(Brenn-)Scheit; Fackel [Buch(rolle)]
главоприклонѣніе <i>n.</i>	Verneigung (des Hauptes)
главотѣжь <i>f.</i>	(Schweiß-)Tuch, Binde
глаголаніе <i>n.</i>	Sprechen <i>n.</i> , Reden, Gerede
глаголати, воз~, ѿз~, про~	(aus)sprechen, reden; anklagen
глаголъ <i>m.</i>	Wort, Spruch, Rede
глагольникъ <i>m.</i>	Sprecher; Deuter
гла́дити, вы~, по~, с~	glätten, (ver)streichen, streicheln
гла́дкій, <i>comp.</i> гла́жій	glatt, eben
гла́дъ <i>m.</i>	Hunger
глаж...→ гла́дкій, гла́дити	
гласѣти	rufen
гласъ <i>m.</i>	Stimme, Ton(art)
глаша́ти	rufen, nennen
(...)глаше́ніе <i>n.</i>	Tönen <i>n.</i> , Rufen. Schreien
глѣзна <i>f.</i>	Gelenk, Knöchel, Fuß
глотѣ ати, ~нѣти	(ver)schlucken

ГЛѢБИНА <i>f.</i>	Tiefe, Höhe
ГЛѢВОКІЙ	tief [schwatzen, spotten]
ГЛѢМИТИ[СА], ПО~	(be)denken; scherzen, [s.] belustigen
ГЛѢМЛѢНІЕ <i>n.</i>	Erwägung; Spott
ГЛѢХІЙ	taub
ГЛА ДАТИ, ~ДѢТИ, ПО~, ~НѢТИ	(an)sehen, -schauen
ГНАТИ, ПО~	(ver)jagen, -treiben, (nach-, ver)folgen
ГНЕСТИ	(aus-, be)drücken, (be)drängen
ГНЕТ...→ ГНЕСТИ	
ГНИЛОСТЬ <i>f.</i>	Fäulnis; Verderbtheit
ГНИТИ, С~	(ver)faulen, verwesen
ГНОЕНЪ	eitrig, faulig, voller Geschwüre
ГНОИЩЕ <i>n.</i>	Mist-, Dung(haufen)
ГНОЙ <i>m.</i>	Dung, Mist, Kot; Eiter
ГНѢТИ, ЗА~, СО~	biegen, zusammenlegen [s. ekeln]
ГНѢШАТИ[СА], ВОЗ~, ПО~	verabscheuen, ver-, miss-achten
ГНѢВАТИ[СА], ВОЗ~, ПО~	erzürnen [zürnen, grollen]
ГНѢВЛИВЫЙ	zornig, erzürnt
ГНѢВЪ <i>m.</i>	Zorn(mütigkeit), Grimm
ГНѢЗДИТСА, ОҮ~	ein Nest bauen, (s. ein)nisten, horsten
ГНѢЗДО <i>n.</i>	Nest; Zelle. Kammer
...ГНѢЩ...→ БОЗГНѢЩАТИ	
ГОВЗОВАНІЕ <i>n.</i>	Reichtum, Überfluss, Fülle
ГОВЗ ОВАТИ; ~ИТИ, ОҮ~	reich s., fruchtbar s., gedeihen
ГОВѢЙНЫЙ	ehrwürdig, achtbar
ГОВѢНІЕ <i>n.</i>	Fasten, Abstinenz, Bußzeit
ГОВАДО <i>n.</i>	Ochse, Rinderherde
ГОДИНА <i>f.</i>	Zeit, Stunde
ГОДЪ <i>m.</i>	Stunde, Zeit, Jahr
ГОДѢ <i>adv.</i>	gefällig, angenehm
ГОЛЕНЬ <i>f.</i>	(Ge-, Schien-)Bein

ГОЛОТЬ <i>m.</i>	Eis, Hagel
ГОЛѠБИНЫЙ	Tauben...
ГОЛѠВ КА, ~ИНА, ~ИЦА <i>f.</i>	Taube, Täubin
ГОЛѠВЪ <i>m.</i>	Taube, Täuberich
ГОН...→ ГНАТИ	
ГОНѠНІЕ <i>n.</i>	Verfolgung
ГОНЗАТИ, О҃҃~, ~НѠТИ	fliehen, flüchten
ГОНІТЕЛЬ <i>m.</i>	Verfolger
ГО́Н(Ь)ФИ(Н)ТЬ→ ГО́ТѠНТЬ	
ГОРА́ <i>f.</i>	Berg, Gebirge
...ГОРА́ТИ→ГОРѠТИ	
ГОРВЪ <i>m.</i>	Buckel, Höcker
ГО́РД(ЕЛІВ)ЫЙ	stolz <i>adj.</i> , hoch-, über-mütig
ГОРДИ́ТИ[СА]	stolz <i>m.</i> [stolz <i>s.</i> , <i>s.</i> brüsten]
ГО́РДОСТЬ <i>f.</i>	Stolz <i>m.</i> , Hochmut
ГОРДЫ́НА <i>f.</i>	Stolz <i>m.</i> , Übermut; Ungehorsam <i>m.</i>
ГО́РЕ <i>n.</i> ; <i>int.</i>	Weh, Kummer; wehe
ГО́РЕСТЬ <i>f.</i>	Bitterkeit, Trauer, Kummer
ГО́РЛИ КА, ~ЦА <i>f.</i> , ~ЧИЩЪ <i>m.</i>	(Turtel-)Taube
ГОРНЕ́ЦЪ <i>m.</i>	Topf, Krug
ГОРНИ́ЛО <i>n.</i>	Schmelzofen
ГО́РНИЦА <i>f.</i>	Obergemach, Dach
ГО́РНІЙ	himmlisch
ГО́РНЫЙ	hoch, erhaben, oberer, in der Höhe;
ГОРОХІ́ЩНЫЙ	gebirgig
ГО́РСТЬ <i>f.</i>	im Gebirge verirrt
ГО́РТАНЬ <i>m.</i>	Handvoll, ein wenig
ГО́РТАНЬ <i>m.</i>	Kehle, Mund; Stimme
ГОРѠШИ́ЦА <i>f.</i>	Senf
ГОРѠШ(ИЧ)НЫЙ	Senf...
ГО́РШІЙ	schlechter, schlimmer, ärger
ГО́РЬКІЙ	bitter; hart
ГОРѠ	empor, oben

горѣти[сѧ], по~, раз~, с~	(ab-, ver)brennen [glühen]
Госпóдень	des Herrn, Herren..., Gottes..., Christi
госпóдйнъ <i>m.</i>	(Haus-)Herr
госпóдскій	Herren...
госпóдств іе, ~о <i>n.</i>	Herrschaft (<i>Engelordnung</i>), Macht
госпóдствовать	(be)herrschen
госпóдь; Госпóдь <i>m.</i>	Herr, Besitzer; Gott, Jahwe
госпожа́ <i>f.</i>	Herrin
гості́нникъ <i>m.</i>	Gastwirt
гості́нница <i>f.</i>	Gasthaus, Herberge
гості́ный	Gast...; kaufmännisch
г. двóръ	Kaufhof, Bazar
госѡдáрына <i>f.</i>	Herrin, Herrscherin
госѡдáрь <i>m.</i>	(Landes-)Herr, Herrscher
гот áвливати, ~óвити[сѧ], за~, при~, оу~..[s.]	(vor-, zu)be-
готóвый	bereit, fertig
гóтѡинъ <i>m.</i>	reiten, rüsten
гóтѡнтъ, -тѡ- <i>m.</i>	Gote
гравлénіе <i>n.</i>	Gummiarabikum, Harz
гра́дарь <i>m.</i> = ѡгорóдникъ	Raub, Beute
гра́дный	(Gemüse-)Gärtner
гра́дь ¹ <i>m.</i>	Hagel...
гра́дь ² <i>m.</i>	Stadt, Burg
граждані́нъ <i>m.</i>	Hagel
гражда́нскій	Bürger, Einwohner
гра́мота <i>f.</i>	städtisch, bürgerlich, zivil
граница́ <i>f.</i>	Urkunde; Lesen und Schreiben, (Aus-)-
грев... → грести́	Grenze, Teil
gréзнь <i>m.</i>	Bildung
gré къ, ~чинъ <i>m.</i>	Traube
гремѣ́ти	Griechen
грести́, по~	(er)tönen, donnern
	rudern

грéческiй	griechisch
грiвна <i>f.</i>	Halsband, Kette
грóвный	Grab(es)...
грóвъ <i>m.</i>	Grab, Sarg
грозà <i>f.</i>	Gefahr, Unheil
грóзд iе <i>n.</i> , ~ъ <i>m.</i>	(Wein-)Traube
грóзный	streng, hart, schrecklich, furchtbar
громоздiти, на~	(an-, auf)häufen
грóмъ <i>m.</i>	Donner, Getöse
грѡзiти, на~, по~	beladen, eintauchen, versenken
грыз(á)ти	nagen, beißen
грѣти[сѧ], на~, со~	[s.] erhitzen, (er)wärmen
грѣхóвный	sündhaft
грѣхопадéниe <i>n.</i>	Sünde(nfall), Vergehen
грѣхъ <i>m.</i>	Sünde
грѣшiти, со~	(s. ver)sündigen
грѣшникъ <i>m.</i>	Sünder
грѣшничiй	sündig, Sünder...
грѣшный	sündig, sündhaft
грѣѧти = грѣти	
градѡцiй (→ градстi) kommend, (zu)künftig	
грѧзнѡти, по~, оѣ~	(im Kot) versinken
грѧзь <i>f.</i>	Kot, Schmutz, Schlamm
градстi	(heran)kommen, schreiten
гѡва <i>f.</i>	Schwamm
гѡвà <i>f.</i>	Lippe
...гѡб ецъ, ~и́тель <i>m.</i>	(...)Verderber, -Zerstörer
гѡвiтельный	verderblich, zerstörerisch
гѡвiтельство <i>n.</i>	Verderben <i>n.</i> , Zerstörung
гѡвiти, по~, с~	verderben, zerstören
гѡгнiвый	stumm, stammelnd
гѡдѣецъ <i>m.</i>	Spielmann, Harfenspieler

ГѢДИТИ, ГѢСТИ	(Harfe) spielen
ГѢДОКЪ <i>m.</i>	Harfe
ГѢМНО <i>n.</i>	(Dresch-)Tenne
ГѢСЕНИЦА <i>f.</i>	Made, Raupe
ГѢСЛИ <i>f.pl.</i>	Zither, Leier, Harfe

Д. А

d (*vgl. Alphabet S. 18*)

ДА	ja; damit, auf dass, wenn doch
ДАВЫ, <i>vgl. ВЫ</i>	damit, auf dass, (wenn) doch
ДА(ВА)ТИ	geben, schenken, verleihen; (zu)lassen
(...)ДАВЕЦЪ <i>m.</i>	(...)Spender, -Geber
ДАВИТИ, ЗА~, ПРИ~, РАЗ~, ОУ~	(er)würgen, drücken, ersticken
ДАВІРЪ <i>m. (hebr.)</i>	Allerheiligstes (<i>westl. Hinterraum des</i>
ДАД... → ДАВАТИ	<i>[Tempels]</i>)
ДАЖЕ	sogar, vielmehr
ДАЖЕ ДО	bis (zu)
ДАЛЕКІЙ	weit, fern
ДАЛЕЧ Е; ~АЙШЕ	weit weg; weiter
ДАЛЬН ІЙ, ~ЫЙ	entfernt, fern
ДАНИІЛЪ <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Daniel
ДАНЫ <i>f.</i>	Abgabe, Steuer <i>f.</i> , Zoll
ДАРИТИ, ПО~	schenken
ДАРОВАНИЕ <i>n.</i>	Gabe, Begabung, Talent
ДАРОВАТИ	schenken, verleihen
ДАРОНОСИЦА <i>f.</i>	Pyxis, Abendmahlsbehältnis
ДАРОХРАНИТЕЛЬНИЦА <i>f.</i>	Tabernakel, Sakramentshäuschen
ДАРЪ <i>m.</i>	Gabe, Geschenk
(...)ДАТЕЛЬ <i>m.</i>	(...)Geber, -Spender
(...)ДАТЕЛЬНЫЙ	(...)gebend. -spendend
ДААНИЕ <i>n.</i>	Gabe, Geschenk

ДАА́ТИ = ДАВА́ТИ	
ДВА̀, ДВѢ	zwei
ДВА́ДЕСАТ Ь; ~ЫЙ	zwanzig; -ster
ДВА́ЖДЫ, ~ЦИ	zweimal, zwei Mal
ДВАКРА́ТЫ	wiederholt, mehrmals
ДВАНА́ДЕСАТ Ь; ~ЫЙ	zwölf, die Zwölf (<i>Apostel</i>); -ter
ДВѢ́РНИ КЪ <i>m.</i> ; ~ЦА <i>f.</i>	Türhüter, Pförtner; -in
ДВѢ́РЬ <i>f.</i>	Tür
ДВІ́ ГАТИ, ~(Г)НѢТИ[СА] [s.]	bewegen, (an)treiben [wanken,
ДВИЖ... → ДВІ́ГАТИ	[marschieren, s. bemühen]
ДВИЖЕ́НІЕ <i>n.</i>	Bewegung
ДВІ́ЖИМЫЙ	beweglich
ДВИЗА́ТИ = ДВІ́ГАТИ	
ДВО..., ДВѢ...	zwei(t)..., doppel...
ДВОЕВРА́ЧІЕ <i>n.</i>	Zweitehe
ДВОЕНА́ДЕСА́ТИЦА <i>f.</i>	Dutzend, die Zwölf (<i>Apostel</i>)
ДВО́НЦА <i>f.</i>	Paar <i>n.</i>
ДВО́РЪ <i>m.</i>	Hof, Hürde; Halle
ДВО́А	zweimal, zwei Mal
ДВѢ... → ДВА..., ДВО...	
ДВѢ́СВѢ́ЩІ Е <i>n.</i> , ~НИКЪ <i>m.</i> = ДІ́КІРІЙ	
ДВѢ́(...) → ДВА̀	
ДЕБѢ́ЛЫЙ	dick, fett
ДЕБѢ́ЛЬСТВО <i>n.</i>	Dicke, Masse, Stofflichkeit
ДЕБѢ́ЛЫЙ	dick, grob, stofflich [Hölle
ДЕ́БРЬ <i>f.</i> ; ~ О́ГНЕННАА	Wald(schlucht), Tal; Gehenna, (Feuer-)
ДЕ́ВАТЬДЕСА́Т Ъ; ~ЫЙ	neunzig; -ster
ДЕ́ВАТ Ь; ~ЫЙ	neun; -ter
ДЕ́ВАТЬНА́ДЕСА́Т Ь; ~ЫЙ	neunzehn; -ter
ДЕЖА... → ДѢ́ТИ'	[tergottes u. Johannes d. Vorl.)
ДЕ́ИС І́СЪ, ~Ѣ́СЪ <i>m.</i>	Deesis, Fürbitte (<i>Ikone Christi mit Mut-</i>
ДЕКА́БРЬ <i>m.</i> = ДЕКЕ́МВРІЙ	

ДЕКЕМВРІЙ <i>m.</i>	(<i>Monat</i>) Dezember
ДѢМОНЪ <i>m.</i>	Dämon, böser Geist
ДЕННИЦА <i>f.</i>	Morgen-röte, -stern; Luzifer
ДѢНЬ <i>m.</i>	Tag
ДЕР... → ДРАТИ	
ДЕРЖАВА <i>f.</i>	Erhaltung, Macht, Herrschaft, Reich
ДЕРЖАВНЫЙ	mächtig, herrschend
(...)ДЕРЖАТЕЛЬ, -И- <i>m.</i>	(...)Herrscher
(...)ДѢРЖЕЦЪ <i>m.</i>	(...)Herrscher [schen [folgen, anhangen]
ДЕРЖАТИ[СА], ПО-	(er-, fest)halten, (inne)haben, (be)herr-
ДЕРЗ АТИ, ~НѢТИ	wagen, Mut fassen, mutig s.
ДѢРЗ КІЙ, ~ЫЙ	kühn, frech
ДЕРЗНОВѢНІЕ <i>n.</i>	(Frei-)Mut, Zuversicht, Kühnheit
ДѢРЗОСТНЫЙ	mutig, freimütig, zuversichtlich, kühn
ДѢРЗОСТЬ <i>f.</i>	Mut, Kühnheit
ДЕСНИЦА <i>f.</i>	Rechte, rechte Hand
ДЕСНЫЙ	recht(sseitig)
ДѢСПОТЬ <i>m.</i>	Herrscher, Gebieter; Despot
ДЕСАТИНА <i>f.</i>	Zehnten, Steuer <i>f.</i>
ДѢСАТЬ; ~ЫЙ	zehn; -ter
ДИВІТИ[СА], ОУ~	erstaunen [staunen. s. wundern, bewun-
ДИВІЙ	wild, Wald... [dern]
ДИВНЫЙ	wunder-bar, -lich, erstaunlich
ДИРА <i>f.</i> = ДЫРА	Riss, Sprung, Spalt(ung)
ДІАВОЛЪ <i>m.</i>	Teufel
ДІАВОЛЬСКІЙ	teuflisch
ДІАДІМА <i>f.</i>	Diadem, Krone
ДІАКОН(Н)ИКЪ <i>m.</i>	Diakonikon, Sakristei; Diakonslitanei
ДІАКОНСТВО <i>n.</i>	Diakonat; Diakonslitanei
ДІАКОНЪ <i>m.</i>	Diakon
ДІДРАХМА <i>f.</i>	Doppeldrachme (<i>Tempelsteuer</i>)
ДІЕВЪ <i>poss.</i>	Zeus...

Дікірій <i>m.</i>	Dikerion, zweiarmiger Leuchter
Діоскоріній <i>m.</i>	Dioskoros (<i>Schaltmonat im seleukidischen Kalender</i>)
Діскоць <i>m.</i>	Diskos, Patene (<i>eucharistische Schüs-</i>
Длани <i>f.</i>	Hand(fläche) [sel]
Длато <i>n.</i>	Meißel, Stichel
Дли́ти, про~	verlängern
Дм... → дѣти	
Дмѣніє <i>n.</i>	Hochmut, Stolz <i>m.</i> , Anmaßung
Дми́ти[сѧ]	[s.] aufblasen [s. brüsten, stolz s.]
Дн... → де́нь	
Дневный	(all)täglich, Tages...
Дне́сь	heute
Дне́шний	heutig, jetzig
Дно́ <i>n.</i>	Grund(lage), Boden
До	bis
До...	weiter..., hin...
До́бл ественный, ~ій	mutig, tapfer, edel, tüchtig
Довро...	gut..., wohl...
Доброгласный	wohl-tönend, -klingend
Добродѣтель <i>f.</i>	Tugend, Kraft
Добродѣти	wohltun, Gutes tun
Добропобѣдный	siegreich, Wieges...
Доброта́ <i>f.</i>	Güte, Hoheit, Schönheit
Довротвори́ти	wohltun, gute Werke tun
Доброхотный	will(fähr)ig, fröhlich
Добры́й	gut, schön
Добрѣ́ти, по~, раз~, оу~	schön s., besser s.; zunehmen [zen
Довлі́ти = дово́лнати	zufrieden stellen, versorgen, unterstüt-
Довлѣ́ти[сѧ]	genügen, fähig s. [s. begnügen]
Дово́льн ый	genügend, reichlich, fähig, zufrieden;
~ое <i>n.</i>	Genugtuung, Bürgschaft

ДОВО́ЛЬСТВО <i>n.</i>	Genüge	┌ (<i>dogmatischen Inhalts</i>)
ДОГМА́ТИКЪ <i>m.</i>	Dogmatikon, Muttergotteshymnus	
ДО́ГМАТЬ <i>m.</i>	Dogma, Lehrsatz	
ДО́ЖДЬ <i>m.</i>	Regen	
ДОЖ(И)ДА́ТИ	gießen, regnen (lassen)	
ДОИ́ЛИЦА <i>f.</i>	Ernährerin, Amme	
ДОИ́ТИ	säugen, stillen, nähren	
ДОКА́НЧИВАТИ, ДОКО́НЧИТИ, ~А́ТИ	vollenden, erfüllen	
ДОКО́ЛЪ	wie lange, bis wann	
ДОКОНЧ...→ ДОКА́НЧИВАТИ		
ДО́ЛГІЙ	lang	
ДОЛГО...	lang..., viel..., groß...	
ДОЛГОДѢ́НСТВІЕ <i>n.</i>	langes Leben	
ДОЛГОДѢ́НСТВОВАТИ	lange leben	
ДОЛГОТА́ <i>f.</i>	Länge, Fülle	
ДОЛГОТЕ́РПѢЛИВЫЙ	langmütig, sehr geduldig	
ДОЛГОТЕ́РПѢНІЕ <i>n.</i>	Langmut, Geduld	
ДО́ЛГЪ <i>m.</i>	Schuld	
ДО́ЛЖЕНСТВОВАТИ	schulden, gebühren	
ДОЛЖНИ́КЪ <i>m.</i>	Schuldner	
ДО́ЛЖНЫЙ	schuldig, geschuldet, gebührend	
ДО́ЛЪ	hinab, abwärts	
ДО́ЛЬНИЙ	unterer	
ДО́ЛЪ	unten	
ДО́МА	zu Hause	┌ <i>lien...</i>
ДОМА́ШНИЙ	häuslich, Hausgenosse, Haus..., Fami-	
ДОМОВІ́ТЫЙ	häuslich, haushälterisch; wohlhabend	
ДОМО́ВНИ ІЙ, ~ЫЙ	häuslich, Haus...	
ДОМОСТРОИ́ТЕЛЬ <i>m.</i>	Haus-herr, -vater	
ДОМОЧА́Д ЕЦЪ <i>m.</i> ; ~ИЦА <i>f.</i>	Knecht; Sklavin (<i>des Hauses</i>)	
ДО́МЪ <i>m.</i>	Haus: Familie	
ДОМЫ ША́ТИ, ~САТИ	er-, bedenken	

ΔΟΝΔΕЖЕ, ΔΟΝΕΛΉЖЕ	(solange) bis, wenn
ΔΩΡα f. = ἈΝΤΙΔΩΡЪ	
ΔΟΡῶΝΟСІТІ	(feierlich) geleiten, dienen 〔leidigung
ΔΟCА ΔΑ f., ~ЖДѢНІЕ n.	Stolz, Hoch-, Übermut; Schmähung, Be-
ΔΟCΑΔΗΤΕΛЬ m.	Stolzer, Schmäher, Verflucher
ΔΟCΑ ЖДÁТИ, ~ΔΗΤІ	beleidigen, ärgern, belästigen, misshan-
ΔΟCЕΛΉ	bis jetzt, bis dahin 〔deln
ΔΟCΚÀ = ΔCΚÀ	
ΔΟCΠΉ(ΒÁ)ΤІ	erreichen, anlangen, ausführen
ΔΟCΤΑ(ΒÁ)ΤІ	genügen; verschaffen
ΔΟCΤΗΓ ÁТИ, ~НḐΤІ	an-, er-, ge-langen, erreichen
ΔΟCΤΟ...	...würdig
ΔΟCΤÓИНCΤΒΟ n.	Würde, Verdienst
ΔΟCΤÓНΤЬ	es ist nötig, man soll
ΔΟCΤÓЙНЫЙ	würdig, erlaubt, gebührend 〔Verdienst
ΔΟCΤΟÁНІЕ n.	Erbe n., Erb-schaft, -teil, Eigentum,
ΔÓCḐΧα	ganz trocken
ΔΟCΑΓ ÁТИ, -ΑΞ-, ~НḐΤІ	an-, be-, hin-kommen, erreichen, er-
ΔΟΧ...→ ΔΥΧÁТИ	〔werben
ΔΟΧНОВѢНІЕ n.	Hauch, Wind, Seufzer
ΔΟΧΟΔΗΤІ, ΔΟЙΤІ	hinkommen, an-, er-, ge-langen
ΔΡΑΓІЙ	lieb, teuer, kostbar
ΔΡÁΚΟΝЬ m.	Drache; Teufel
ΔΡÁТИ, ΡΑΖ~	zerreißen
ΔΡÁΧΜα f.	Drachme
ΔΡÁЧІЕ n.	Gewächs. Gestrüpp
ΔΡΈΒІЕ n.	Bäume
ΔΡΈΒΛЕ	einst. ehemals, von alters her
ΔΡΈВНІЙ	alt
ΔΡΈΒΟ n.	Holz, Baum
ΔΡΕΒΟДѢЛАΤΕΛЬ m.	Tischler; Künstler
ΔΡΈΒΑΝЫЙ	hölzern, Baun...

ДРЕКО́Л іє <i>n.</i> , ~ь <i>m.</i>	Stock, Knüttel
ДРЕМА́Ніє <i>n.</i>	Schlummer
ДРЕМА́ТИ, ВОЗ~, ЗА~, ВЗДРЕМНѸТИ	(ein)schlummern
ДРОВѢ́ТИ, РАЗ~	zerstückeln, zerteilen
ДРО́ВНЫЙ	körnig, fein, zerteilt
ДРОВА́ <i>n.pl.</i>	Holz
ДРО́ГНѸТИ, ПРО~	zittern, frieren
ДРО́ЖДіє <i>n.</i>	(Wein-)Hefe, Niederschlag
ДРОЧѢ́Ніє <i>n.</i>	Stolz <i>m.</i> , Hochmut, Verachtung
ДРѸГѢ́НА <i>f.</i>	Freundin
ДРѸГѢ́Й	anderer, zweiter
ДРѸГѢ́ <i>m.</i>	Anderer, Nächster, Freund
ДРѸГѢ́ ДРѸГ а, ~Ѹ	einander
ДРѸЖЕ́ВА, <i>f.</i>	Freundschaft, Liebe
ДРѸЖѢ́НА <i>f.</i>	Freund-, Gesell-schaft, Gefolge
ДРА́СЕЛОВА́ТИ	traurig s., trüb s.
ДРА́ХЛОВА́ТИ	s. grämen, traurig s.; schwach w.
ДРА́ХЛЫЙ	geschwächt, verwirrt, betrübt
ДСКА́ <i>f.</i>	Brett, Planke, Tafel, Tisch
ДѸВРА́ВА <i>f.</i>	(Eichen-, Ur-)Wald, Hain
ДѸВРА́ВНЫЙ	waldig, Wald...
ДѸВѢ́ <i>m.</i>	Eiche
ДѸГА́ <i>f.</i>	Regenbogen
ДѸПЛѢ́ТИ	(Baum) aushöhlen
ДѸ ТИ, ~НѸТИ	(an)hauchen, blasen, atmen, wehen
ДѸХА́ТИ = ДЫХА́ТИ	
ДѸХО́ВѢ́НСТВО <i>n.</i>	Geistlichkeit, Klerus
ДѸХО́ВНЫЙ	geistig, geistlich; Beichtvater
ДѸХОВѢ́ (ДѢ́НЬ <i>m.</i>)	(Tag) des Heiligen Geistes (Pfingstmon-
ДѸХѢ́ <i>m.</i>	Hauch; Geist, Mut
ДѸШ... → ДѸХА́ТИ	[tag]
ДѸША́ <i>f.</i>	Seele; Leben

ДѢШЕВНЫЙ	seelisch, herzlich, Seelen...
ДѢШЕДѢЦЪ <i>m.</i>	(Seelen-)Mörder
ДѢШЕДѢВ(ИТЕЛЬ)НЫЙ	mörderisch, verderblich
ДѢШЕДѢВСТВО <i>n.</i>	Mord, Abtreibung
ДѢШЕТАЛЕННЫЙ	seelenverderbend, mörderisch
ДѢШИТИ, ЗА~, ОУ~, НА~	würgen, ersticken; parfümieren
...ДѢШНЫЙ	...mütig, ...gesinnt
ДѢЗЪ <i>m.</i>	Befehlshaber, Feldherr
ДХ..., ДШ... → ДѢТИ, ДЫХАТИ	
ДЦЕРЬ, ДШЬ <i>f.</i>	Tochter
ДЦИЦА <i>f.</i>	Tafel, Täfelchen, Brett
ДЫБА <i>f.</i>	Wippe, Brunnenschwengel, Ziehbrun-
ДЫМИТИ(СА), НА~	rauchen, dampfen nen; Foltergerüst
ДЫМЪ <i>m.</i>	Rauch, dampf, Dunst
ДЫРА → ДИРА	
ДЫХАНИЕ <i>n.</i>	Atem, Wind; Geist, Lebewesen
ДЫХАТИ, ~ИТИ, Д(О)ХИТИ	atmen, blasen, schnauben, hau-
ДЫШ... → ДЫХАТИ	chen, wehen
ДЪА... → ДІА...	
ДѢВА <i>f.</i>	Mädchen, Jungfrau
ДѢ(ВА)ТИ	setzen, legen, stellen, (ver)stecken; (ab-, ver)wehren; verbrauchen; loswerden; sagen
ДѢВИЦА <i>f.</i>	Mädchen, Jungfrau
ДѢВИЧ(ЕСК)ІЙ	jungfräulich, Jungfrauen...
ДѢВСТВЕННИКЪ <i>m.</i>	(keuscher) Junggeselle, Jüngling
ДѢВСТВЕННЫЙ	jungfräulich, keusch
ДѢВСТВО <i>n.</i>	Jungfräulichkeit, Mädchenzeit
ДѢВСТВОВАТИ	jungfräulich s., ledig bleiben
ДѢДЪ <i>m.</i>	Großvater
ДѢЙСТВІТЕЛЬНЫЙ	tätig, wirk-sam, -lich
ДѢЙСТВІЕ, ~О <i>n.</i>	Handlung, (Ein-)Wirkung, Kraft
ДѢЙСТВОВАТИ	tun. (be)wirken

ДѢЛАНІЕ <i>n.</i>	Tun, Handlung, Arbeit, Mühe
ДѢЛАТЕЛЬ <i>m.</i> ; ~НИЦА <i>f.</i>	Arbeiter, Bauer, Täter, Schöpfer; -in
ДѢЛАТЕЛЬНЫЙ	tätig, Arbeits... 「er)arbeiten; erweisen
ДѢЛАТИ , с(о)~	tun, wirken, (er)schaffen, s. mühen, (be-,
ДѢЛѢТЕЛЬ <i>m.</i>	(Ver-, Erb-)Teiler
ДѢЛО <i>n.</i>	Tat, Werk, Handlung(sweise); Sache
Д(Ѣ)ЛА <i>praep., postp.</i>	wegen, um – willen
(...)ДѢТЕЛЬНЫЙ	(...)tätig, (...)wirkend
ДѢТИ ¹ → ДѢВѢТИ	
ДѢТИ ² <i>f.pl.</i>	Kinder
ДѢТИЦ Е <i>n.</i> , ~Ь <i>m.</i>	Kind, Knabe
ДѢТО...	Kinder...
ДѢТА <i>n.</i>	Kind
(...)ДѢЛАНІЕ <i>n.</i> ; ДѢ-	Tat, Werk, Handlung, Verrichtung;
АНІА АПО́СТВАЛЬСКАА <i>pl.</i>	Apostelgeschichte 「richten, leisten
ДѢЛАТИ , со~	tun, wirken, (be)handeln, machen, ver-

Є. Є, Е**e** (vgl. Alphabet S. 18)**МИНѢА****e** steht für **є**, auch aus griech. αι**ѐ** → **ѠНЪ****ѐ...** → **іе...****ѐв...** → **ѐv...****ѐврё|анинъ**, **~й** *m.*

Hebräer

ѐврёйскій

hebräisch

ѐгда

wann, wenn, als, weil

ѐγκόλπιονъ *m.*

Enkolpion, Brust-kreuz, -medaillon

ѐгò, ѐгw → **ѠНЪ****ѐгvптанинъ** *m.*

Ägypter

ѐда *Fragepartikel*

etwa (nicht), ob, dass nicht

ѐдвѧ

kaum, mit Mühe

ѢДИНА́ЧЕ	einmal, ein Mal, noch, eben
ѢДИНИ́ЦА <i>f.</i>	Einheit
ѢДИНИ́ЧНЫЙ	einzig, einzeln
ѢДИНО...	einzig..., (all)ein...
ѢДИНОДѢ́ШНЫЙ	einmütig, einträchtig
ѢДИ́НО ЖДЫ, ~ЩИ, ~Ю	einmal, ein Mal
ѢДИНО МѢ́ДР(ЕНН)ЫЙ, ~МЫ́СЛЕННЫЙ	einmütig, einträchtig
ѢДИНОМЫ́ СЛІЕ, ~ШЛѢ́НІЕ <i>n.</i>	Einmütigkeit, Eintracht
ѢДИНОНА́ДЕСАТЬ Ь; ~ЫЙ	elf; -ter
ѢДИНОРО́ГЪ <i>m.</i>	Einhorn
ѢДИНОРО́ДНЫЙ	ein(zig)geboren; einsam
ѢДИНОСѢ́ЩНЫЙ	wesens-gleich, -eins
ѢДИНОЧА́ДЫЙ	ein(zig)geboren
ѢДИ́НОЩИ, ПО~	jedes Mal
ѢДИ́НОЮ	einmal, ein Mal
ѢДИ́НСТВО <i>n.</i>	Einheit, Ein(z)igkeit
ѢДИ́Н Ъ, ~ЫЙ	ein(er), einzig, allein
Ѣ́ЖЕ (→ Ы́ЖЕ)	dass, damit, um zu
Ѣ́ЗДРА <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Esdras, Esra
Ѣ́ЗЕРО <i>n.</i>	See, Meer
Ѣ́Й <i>adv.; pron.</i> → О́НЪ	ja, wahrlich
Ѣ́ККЛЕСІ́АСТЬ <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Ekklesiastes, Prediger, Kohelet
Ѣ́ККЛИСІ́АРХЪ <i>m.</i>	Kirchenvorsteher, Zeremoniar
Ѣ́КС... → Ѣ́Г...	
Ѣ́КТЕНІ́А <i>f.</i>	Ektenie, Litanei, (<i>Kirchen-</i>)Gebet
Ѣ́ЛЕЙ <i>m.</i>	Öl
Ѣ́ЛЕНЬ <i>m.</i>	Hirsch, Gemse; Geier
Ѣ́ЛЕЎНСКІ́Й	Oliven..., Öl...
Ѣ́ЛЕО ПОМА́ЗАНИЕ, ~СВА́ЩЕНІЕ <i>n.</i>	Kranken-salbung. -ölung
Ѣ́ЛИЖДЫ	wenn immer, sooft
Ѣ́ЛИКІ́Й	wer immer

ἐλίκω	wie sehr, – groß, – viel
ἑλληνικῇ	griechisch
ἑλλινὴ <i>m.</i>	Griechen; Heide
ἐλμὰ <i>adv.; conj.</i>	wie sehr, – viel; da, weil, als, insofern
ἐλδλ̃ <i>m.</i>	Elul (<i>babyl. Monat, Aug./Sept.</i>)
ἐμ... → ἡμάτι	
ἐμδ̃, ἐμ̃ → ὄν̃	
ἐνδύτια <i>f.</i>	Altardecke (<i>aus Seide</i>)
ἐπαρχία <i>f.</i>	Eparchie, Diözese, Bistum, Sprengel
ἐπαρχὴ <i>m.</i>	Vorgesetzter, Fürst, Statthalter
ἐπενδύτῃ <i>m.</i>	(Ober-)Gewand, Tunika
ἐπικδ̃ρίῃ	epikureisch
ἐπίσκοπство <i>n.</i>	Episkopat; (Bischofs-)Amt
ἐπίσκοπος <i>m.</i>	Bischof
ἐπιστόλιον <i>f.</i>	Brief, Schreiben
ἐπιτίμια <i>f.</i>	geistliche Strafe, Buße
ἐπιτραχήλιον <i>m.</i>	Epitrachelion, (<i>Priester-</i>)Stola
ἑρесь <i>f.</i>	Häresie, Irrglaube, Sekte
ἑρετικός <i>m.</i>	Häretiker, Irrgläubiger
ἑρετικός	häretisch, irrgläubig
ἐρωδί α <i>f.</i> , ~й <i>m.</i>	Storch, Kranich, Reiher
ἐς... → быти	
ἑсень <i>f.</i>	Herbst
ἐсм̃рніс̃м̃еный	bitter, Myrrhen...
ἐстество <i>n.</i>	Wesen, Natur
ἐсть (→ быти)	es gibt; es ist nötig; das heißt
ἑсѣирь <i>f.</i>	(<i>Buch</i>) Est(h)er
ἐτιμασία <i>f.</i>	Hetoimasie, (<i>eschatolog.</i>) Thronberei-
ἐφ... → ἐνφ...	ltung (<i>z.B. auf Ikonen</i>)
ἐφεсянинъ <i>m.</i>	Epheser
ἐχίδνα <i>f.</i>	Schlange, Natter
ἐци̃	noch (mehr)

ѣю, ѣю, ѣа → ѿнъ

ѣѡпостїларїй *m.* Exaposteilarion (*Troparion nach dem*
ѣѡмѡны → мѣѡмѡны [Kanon]

ѣѡїопланинъ *m.* Äthiopier

ѣвѡггелїе *n.* Evangelium, Evangeliar

ѣвѡггелїстъ *m.* Evangelist, Verkünder

ѣвѡггелѣскїй
евangelisch

ѣвнѡхъ *m.* Eunuch; Kämmerer

ѣвхарїстїа *f.* Eucharistie, Abendmahl(ssakrament)

Ж. ж

ž (*vgl. Alphabet S. 18*)

жаба *f.* Kröte, Frosch

жа(ж)дѡти, воз~; в~ dürsten; ersehnen

жажда *f.* Durst

жалити[сѡ], с~ s. ärgern, s. grämen, traurig s. [bemit-

жало *n.* Stachel [leiden]

жалость *f.* Trauer; Eifer

жатва *f.* Ernte(feld, -zeit); Sommer

жатель *m.* Schnitter, Erntearbeiter

жѡти¹, по~ (be-, nieder)drücken

жѡти², по~, с~ schneiden, ernten; vertilgen

жвѡти kauen, (zer)beißen

жг... → жигѡти

...жд... → (...з)г...

ждѡти, подо~ (er)warten

же aber, eben

жег... → жигѡти

жѣзлъ *m.* Rute, Stock, (Bischof-)Stab; Zepter

желѡнїе *n.* Wunsch, Verlangen

желѡти, воз~, по~ wünschen, verlangen, erschnen

ЖЕЛѢДЬ <i>m.</i>	Eichel
ЖЕЛѢЗНЫЙ	eisern, Eisen...
ЖЕЛѢЗО <i>n.</i>	Eisen
ЖЕЛЧЬ <i>f.</i>	Galle; Bitterkeit, Bosheit
(...)ЖЕН... → ГНАТИ	
ЖЕНА <i>f.</i>	Frau, Gattin
ЖЕНИТЬ А <i>f.</i> , ~ВІЕ <i>n.</i>	Ehe, Heirat
ЖЕНИТИ[СА], Ѡ~	[s.] vermählen, – verheiraten (<i>mit ei-</i>
ЖЕНИХЪ <i>m.</i>	Bräutigam [<i>ner Frau</i>])
ЖЕНСКІЙ	weiblich, weibisch
ЖЕР... → ЖРЕТИ ^{1.2}	
ЖЕРНОВЪ <i>m.</i>	Mühlstein, Mühle
ЖЕРТВА <i>f.</i>	Opfer
ЖЕРТВЕННИКЪ <i>m.</i>	Opferaltar; Proskomidie-Tisch
ЖЕРТВОВАТИ, ПО~	opfern, spenden
ЖЕРЦ... → ЖРЕЦЪ	
ЖЕСТОКІЙ	hart, rau, streng
ЖЕСТОКОВЫЙНІЙ	halsstarrig, starrsinnig
ЖЕСТО(КО)СЕРДІЕ <i>n.</i>	Hartherzigkeit, Verstocktheit
ЖЕСТОСТЬ <i>f.</i>	Härte, Rauheit; Unwetter
ЖЕЦІЙ → ЖИГАТИ	
ЖЖ..., ЖЗ... → ЖИГАТИ	
ЖИВ... → ЖІТИ	
ЖИВ ЛАТИ, ~ІТИ	beleben, lebendig m., erquicken
ЖИВОДАВЕЦЪ <i>m.</i>	Lebensspender
ЖИВОНАЧАЛЬНЫЙ	lebensschaffend
ЖИВОНОСЕЦЪ <i>m.</i>	Lebensträger, lebenbringend
ЖИВОНОСНЫЙ	leben-bringend, -spendend
ЖИВОТВОРИТИ, Ѡ~	beleben, beseelen
ЖИВТВОРАЦІЙ	belebend, lebensschaffend
ЖИВОТНО(Е) <i>n.</i>	Lebewesen, Tier
ЖИВОТНЫЙ	lebendig, Lebens...

живо́тъ <i>m.</i>	Leben
живы́й	lebend(ig)
(...) жиг а́ти , ~нѣти, жецѣи ; вы~ , ѡ~ , на~ , по~ , с~	anzünden, verbrennen
жидови́нъ <i>m.</i>	Jude
жидо́вскій	jüdisch
жидо́вство <i>n.</i>	Judentum
жидо́вствѣющій	judaisierend
жизно...	Leben(s)...
жизнь <i>f.</i>	Leben
жи́ла <i>f.</i>	Ader, Sehne; Peitsche
жи́ла рѣчны́а	Quelle, Gießbach
жили́ще <i>n.</i>	Zelt, Wohnung, Behausung
житѣ́йскій	Lebens..., irdisch
жи́тель <i>m.</i>	Be-, Ein-wohner, Bürger [schaft, Staat
жи́тельство <i>n.</i>	Leben(swandel); Gesellschaft, Bürger-
жи́тельствовати	leben, (vor)gehen, wandeln
жи́ти , по~	leben, wohnen, (ver)weilen
житі́е <i>n.</i>	Leben(swandel, -sunterhalt); Biogra-
	phie; Wohnstätte
житни́ца <i>f.</i>	Kornkammer, Speicher
жи́то <i>n.</i>	Getreide, Korn, Frucht
житомѣ́ріе <i>n.</i>	Getreideration, Nahrung
жм... → жа́ти ¹	
жн... → жа́ти ²	
жребі́ецъ <i>m.</i> , ~а <i>n.</i>	Fohlen, Füllen
жрэ́вій <i>m.</i>	Los, Schicksal, Zeichen; Anteil, Erbe
жрэ́ти ¹ , по~	opfern
жрэ́ти ² , по~	verschlingen
жре́цъ <i>m.</i>	(Opfer-)Priester
жрэ́ческій	(opfer-)priesterlich
жѡ́пелъ <i>m.</i>	Schwefel
ж(ь)р... → жрэ́ти ^{1.2}	

S. s

ž (vgl. Alphabet S. 18)

сѣ́зда|à, ~и́ца *f.*

Stern(bogen), Asteriskos

сѣ́вринный

tierisch, Tier...

сѣ́вр|ь *m.*, ~а *n.*

(wildes) Tier, Bestie; Dämon

сѣ́лїе *n.*

Kraut, Gemüse

сла́къ *m.*

Gras, Getreide

сла́чный

grasreich, wonnig

сло́ *n.*Böses, Übel *n.*

сло...

böses..., übel..., schlecht..., miss...

сло́ва *f.*

Bosheit, Schlechtigkeit

сло́в|ивый, ~ный

böse, schlecht

сло́внѣти, ѡ~

erbosen, böse *m.*

сло́вовати

freveln, schaden

слово́жный

Gottloser, Götzendiener

слодѣ́й *m.*

Missetäter, Verbrecher

слодѣ́йство *n.*

Missetat, Verbrechen

слоко́зненный

boshaft, arg-, hinter-listig, (heim)tü-

слосло́внѣти

(ver)fluchen, lästern Lckisch

слохѡ́ленїе *n.*

Lästerung, Blasphemie

слочѣ́ст|ивый, ~ный

unwürdig, ruchlos

слы́й

böse, schlimm

смѣ́евъ *poss.*

Schlangen...

смѣ́й *m.*, смѣ́а *f.*

Schlange, Drache

сол... → сло́, слы́й

сѣ́лый

stark, kräftig

сѣ́лѡ *adv.*

stark, (zu) sehr, überaus

до сѣ́ла

völlig, ganz

сѣ́льный

mächtig, schrecklich, furchtbar

3. 3

z (vgl. Alphabet S. 18)

3... → auch 5...

ЗА	hinter, für, wegen)
ЗА...	hinter..., er..., ver... (<i>pf.</i> -, <i>inch.</i> - <i>praef.</i>)
ЗААМВѢННЫЙ	hinter dem Ambo (befindlich)
ЗАВВѢНІЕ <i>n.</i>	Vergesslichkeit
ЗАВВѢННЫЙ	vergessen <i>part. pf.</i> , Vergessens...
ЗАВН(В́)ТИ	einschlagen, zumachen
ЗАБЛѢ ЖДА́ТИ, ~ДІ́ТИ	(ver)fehlen, (ab-, s. ver)irren
ЗАВРА́ЛО <i>n.</i>	Wall, Mauer
ЗАВЫ(В́)ТИ	vergessen
ЗАВѢР ТЫВАТИ, ~НѢТИ	wirbeln; einwickeln, einhüllen
ЗАВІ́ДА <i>f.</i>	Neid, Eifersucht
ЗАВІ́Д ОВАТИ, ~ѢТИ, ПО~	beneiden
ЗАВІ́СТНЫЙ	neidisch
ЗА́ВИСТЬ <i>f.</i>	Neid, Missgunst
ЗАВО́РА <i>f.</i>	Riegel, Schieber
ЗАВРѢ́ТИ	(ab-, ver)schließen
ЗАВѢ́СА <i>f.</i>	Vorhang
ЗАВѢ́ТЬ <i>m.</i>	Bund, Vermächtnis, Testament; Gebot,
ЗАВѢ́ЩА(В́)ТИ	verkünden, auftragen, gebieten; verma-
ЗАВѢ́ЩА́НІЕ <i>n.</i>	Auftrag, Befehl
ЗАВѢ́З(ЫВ)А́ТИ	zu-, ein-binden; zurechtmachen
ЗАГЛА́ ЖИВАТИ, ~ЖДА́ТИ, ~ДИ́ТИ	glätten, ausgleichen; auswi-
ЗАГОВѢ́НІЕ <i>n.</i>	Vortag d. Fastenzeit
ЗАГРА́ ЖДА́ТИ, ~ДИ́ТИ	versperren, verstopfen
ЗА́ДН І́Й; ~АА <i>n. pl.</i>	hinterer; Rücken
ЗАДОСТО́ЙНИКЪ <i>m.</i>	Muttergotteshymnus (<i>anstelle des „Do-</i>
ЗАДѢ́(В́)ТИ	aufladen, zwingen
ЗАЗ ИРА́ТИ, ~РѢ́(В́)ТИ	tadeln, bezichtigen

ЗАЗѢРНЫЙ	schimpflich, schändlich, tadelnswert	
ЗАИМ(СТВ)АТИ, ПО~	(aus)leihen	
ЗАИМОДАВЕЦЪ <i>m.</i>	Leihgeber, Darleiher, Gläubiger	
ЗАЙЦ... → ЗААЦЪ		
ЗАК(А)ЛАТИ	erstechen, schlachten, töten, opfern	
ЗАКЛАНИЕ <i>n.</i>	(Durch-)Schnitt; Schlachtopfer	
ЗАКЛЕП А <i>f.</i> , ~Ъ <i>m.</i>	Riegel, Verschluss	
ЗАКЛЕП(ЫВ)АТИ	(ein)schließen, einsperren	
ЗАКЛАННАТЕЛЬ <i>m.</i>	Beschwörer, Exorzist	
ЗАКЛ ИНАТИ, ~АСТИ	beschwören, vereidigen	
ЗАКЛЮЧ АТИ, ~ИТИ	(ab-, ein)schließen; vollenden	
ЗАКЛЮЧЕНИЕ <i>n.</i>	(Ab-)Schluss	
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ	abschließend, Schluss...	
ЗАКОЛЕНИЕ <i>n.</i>	Schlachtung, Opfer(ung)	
ЗАКОННИКЪ <i>m.</i>	Gesetzeslehrer	
ЗАКОННЫЙ	gesetzlich, gesetz-, recht-mäßig	
ЗАКОНОПОЛ АГАТИ, ~ОЖИТИ	Gesetze geben, – erlassen, unter-	
ЗАКОНЪ <i>m.</i>	Gesetz, Satzung	weisen
ЗАКОСНЕНИЕ <i>n.</i>	Aufschub, Verzögerung	
ЗАКРОВЪ <i>m.</i>	Decke, Vorhang	
ЗАКРЫ(ВА)ТИ	(be-, ver)decken, schließen	
ЗАКРЫТИЕ <i>n.</i>	Schließung	
ЗАЛИ(ВА)ТИ	be-, ver-, über-gießen	
ЗАЛОГЪ <i>m.</i>	Pfand, Angeld	
ЗАМЕДЛЕНИЕ <i>n.</i>	Saumseligkeit, Trägheit	
ЗАМЕДЛ ИВАТИ, ~АТИ, ~ИТИ	(ver)zögern, säumen	
ЗАНАВѢСЪ <i>m.</i>	Vorhang	
ЗАНЕ(ЖЕ)	weil, denn, wegen	
ЗАИ ИМАТИ, ~АТИ	(ein)nehmen, besetzen; borgen	
ЗАНЬ (< ЗА Й) → ОНЪ		
ЗАПАДЪ <i>m.</i>	Untergang (<i>Gestirn</i>); Westen	
ЗАПЕЧАТЕЛѢ(ВА)ТИ	be-, ver-siegeln, -wahren; einprägen	

ЗАПЕЧА́(ТСТВОВА́)ТИ	(ver)siegeln
ЗАПИНА́НІЕ <i>n.</i>	Hindernis
ЗАП ИНА́ТИ, ~А́ТИ, ~НѢТИ[СА]	(be)hindern, binden [anstoßen, stolpern, ausgleiten, wanken]
ЗАПОВѢ́Д(ОВ)АТИ	gebieten, auftragen
ЗА́ПОВѢДЬ <i>f.</i>	Gebot, Auftrag, Verordnung
ЗАПО́Й <i>m.</i> , ~СТВО <i>n.</i>	Trunksucht
ЗАПРЕ ЩА́ТИ, ~ТІ́ТИ	anordnen, befehlen, verbieten; schelten.
ЗАПРЕЩЕ́НІЕ <i>n.</i>	Verbot, Schelte, Strafe [drohen, zürnen]
ЗАПѢСТѢ́(ВА́)ТИ	verwüsten <i>intr.</i> , veröden
ЗАПѢСТѢ́НІЕ <i>n.</i>	Verwüstung, Verödung, Einsamkeit
ЗАПА́ТИ → ЗАПИНА́ТИ	
ЗАПА́ТІЕ <i>n.</i>	Hindernis
ЗАРА́ЗА <i>f.</i>	Seuche, Ansteckung
ЗАРА́ <i>f.</i>	Dämmerung; Glanz, Licht
ЗАСТО́АТИ	plagen
ЗАСТѢП А́ТИ, ~І́ТИ	eintreten für, vertreten. schützen
ЗАСТѢПЛѢ́НІЕ <i>n.</i>	Schutz
ЗАСТѢПНИКЪ́ <i>m.</i>	Schutz, Schild; Beschützer
ЗАС ЫХА́ТИ, ~ОХНѢТИ	(aus-, ver)trocknen, verdorren
ЗАТВО́РНИКЪ́ <i>m.</i>	Einsiedler, Klausner, Inkluse
ЗАТВО́РЪ́ <i>m.</i>	Schloss, Verschluss; Einsiedelei
ЗАТВОР А́ТИ, ~І́ТИ	(ver)schließen, zumachen
ЗАТМ ѢВА́ТИ, ~І́ТИ	verdunkeln, verfinstern
ЗАТОЧЕ́НІЕ <i>n.</i>	Verbannung
ЗАТ ЫКА́ТИ, ~КИНѢТИ	(ver-, zu)stopfen
ЗАТА ГА́ТИ, ~ЗА́ТИ, ~НѢТИ	fest-, hin-, zu-ziehen
ЗАѢ́ТРА	morgens
ЗАѢ́ТРЕНА = ОУ́ТРЕНА	
ЗАШ А́ТИ, ~І́ТИ	ohrfeigen
ЗАШЕ́НІЕ <i>n.</i>	Ohrfeige. Backenstreich
ЗАЩА́ТИ	zum Schweigen bringen. ohrfeigen

Заха́ріа <i>m.</i>	(Buch) Zacharias, Sacharja, Secharja
захо́дити, зайти́	an-, unter-gehen (<i>Gestirn</i>), sinken
захо́дъ <i>m.</i> , ~жа́де́ннє <i>n.</i>	Untergang (<i>Gestirn</i>)
за́ча́ло <i>n.</i>	Anfang; (<i>Schrift-</i>)Perikope
за́ча́тїє <i>n.</i>	Empfängnis
за́ч(нн)а́ти	empfangen
защи́т итель, ~ник <i>m.</i>	Verteidiger, Beschützer; Schild
защи́ ща́ти, ~ти́ти	verteidigen, (be)schützen
защи́ще́ннє <i>n.</i>	Verteidigung, Schutz
за́аць <i>m.</i>	Hase
за́а́ннє <i>n.</i>	Ruf, Schrei; Berufung
за́ати, по~; на~	(be)rufen; nennen
за́о́нь <i>m.</i>	Klang, Schall; Läuten <i>n.</i> , Geläut
за́а́ннє <i>n.</i>	Bau, Gestaltung
за́ати	bilden, formen, bauen, (er)schaffen
за́о <i>n.</i>	Dach, Haus
за́ра́внє <i>n.</i>	Gesundheit, Wohl(befinden)
за́ра́вствовати	gesund s., s. wohl befinden; <i>imp.</i> leb(t)
за́ра́внє	gesund [wohl!]
за́ѣ, за́ѣсь	hier
зе́ле́ннє	grün
зе́мледѣ́л ецъ, ~ь <i>m.</i>	Ackerbauer, Landwirt
зе́мледѣ́лнє <i>n.</i>	Ackerbau, Feldarbeit
зе́мла <i>f.</i>	Erde, Land
зе́мнє...	erd...
зе́мнєро́дннє	erd-, staub-geboren
зе́мннє	irdisch, Erd...
зе́мскі́н	landschaftlich, Landes...; irdisch
зе́рно <i>n.</i>	Korn, Kern, Same
зе́рца́ло <i>n.</i>	Spiegel; Sphaira, Diskus (<i>in der Hand</i>
зи́жа... → за́ати	<i>eines Engels</i>)
зи́жа́итель <i>m.</i>	Schöpfer, (Be-)Gründer

ЗИЖДѢТЕЛЬНЫЙ	schöpferisch
ЗНЛѠТЬ <i>m.</i>	Zelot, Eiferer
ЗИМА <i>f.</i>	Kälte, Winter
ЗІЙ <i>m.</i>	Zio, Siw (<i>kanaan. Monat, Apr./Mai</i>)
ЗЛАТАРЬ <i>m.</i>	Goldschmied
ЗЛАТИЦА <i>f.</i>	(Gold-)Münze
ЗЛАТО <i>n.</i>	Gold
ЗЛАТЫЙ	golden, Gold...
ЗНАЕМЫЙ	bekannt; Bekannter, Vertrauter, Freund
ЗНАМЕНАТИ (ЗНА...)	(be)zeichnen; bekreuzigen; besiegeln
ЗНАМЕНІТЫЙ	ausgezeichnet, berühmt
ЗНАМЕНІЕ <i>n.</i>	Zeichen; Siegel; Platytera-Ikone
ЗНАТИ, ОҮ~	wissen, (er)kennen
ЗНОБИТИ, ЗА~	abkühlen, frösteln, fiebern
ЗНОЙ <i>m.</i>	Hitze, Brennen
ЗОВАТИ, Ѡ~, ПО~	picken, verschlingen
ЗОВ... → ЗВАТИ	
ЗОГРАФЪ <i>m.</i>	(Ikonen-)Maler
ЗР... → ЗРѢТИ	
ЗРАКЪ <i>m.</i>	Aussehen, Anblick, Gestalt, Form
(...)ЗРАЧНЫЙ	(wohl-, ...)gestaltet, ...förmig
ЗРИМЫЙ	sichtbar
ЗРѢНІЕ <i>n.</i>	(An-)Blick, -Sicht, Gesicht
ЗРѢТИ, ОҮ~	(er)blicken, (an)sehen
ЗРА... → ЗРѢТИ	
ЗДВЪ <i>m.</i>	Zahn
ЗЫБАТИ	bewegen, schütteln
...ЗЫВ... → ЗВАТИ	
ЗѢНИЦА <i>f.</i>	Pupille, Augapfel
ЗАТЬ <i>m.</i>	Schwiegersonn, Schwager

И. и**i** (vgl. *Alphabet S. 18*)

стіхіра

Die Form и geht auf griech. η zurück.

и...→ auch і..., v...

ѣ → ѿнъ

и

und, auch

и - и

sowohl – als auch

ѣбо

und, denn, da, eben

и́гемшиъ *m.*

Statthalter

и́глаиный

Nadel...

и́го *n.*

Joch, Last

и́граііе *n.*

Sprung

и́граііи, по~, взыграііи springen, tanzen, spielen, s. freuen

и́гдмен|ъ *m.*; ~іа *f.*

Hirte, Führer; Abt, Prior; Äbtissin

и́д...→ ходиііи

и́дѣ(же)

(dort.) wo(hin) (*rel.*); da (ja)

и́жд...→ и́зг...

и́жди(в́а)ти

auf-, ver-brauchen, -zehren, ausgeben,

и́же *rel.*

der, welcher | aufwenden; (ver)leben

и́з → и́зъ

и́з..., и́с...

(her-, hin)aus..., zer... (*pf.-praef.*)и́бавлѣііе *n.*

Befreiung, Erlösung; Lösegeld

и́збав|л́аііи, ~иііи

befreien, erlösen

и́зби(в́а)ти

(er-, zer)schlagen, prügeln, foltern

и́зб(и)раііи

aus(er)wählen, auslesen

и́зблѣв́аііи

ausspeien, ausspucken; ausschließen

и́зб́раііе *n.*

Auswahl, Auslese, Auserwählung

и́зб́раиный

auserwählt: besser, heilig, rein

и́збы(в́а)ти

übrig bleiben. frei w.

и́збы́токъ *m.*

Überfluss. Rest [überzählig s.

и́збы́точествовати

im Überfluss vorhanden s.. zunehmen.

ѿБѣг ати, -ѣ-, ~нѣти	ent-gehen, -fliehen, (ver)meiden
ѿЗВЕРГЪ <i>m.</i>	Auswurf; Fehlgeburt [Krümme
ѿЗВѢТІЕ <i>n.</i>	Drehung, Wendung, Wendigkeit,
ѿЗВѢТІЙСТВОВАТИ	,in Wendungen' –, gewandt reden
ѿЗВЛЕ кати, ~щи	(heraus)ziehen, -reißen
ѿЗВ одити, ~ести	hin(aus)führen, hervorbringen;
ѿЗВОЛѢНІЕ <i>n.</i>	Belieben <i>n.</i> , Freude [(be)schützen
ѿЗВОЛ ати, ~ити	wollen, geruhen; billigen, annehmen; aus(er)wählen, vorziehen
ѿЗВРАЩѢНІЕ <i>n.</i>	Abirren <i>n.</i> , Verirrung
ѿЗВѢСТ(В)ОВАТИ	bezeugen, bekräftigen, bestätigen
ѿЗВѢСТІЕ <i>n.</i>	Nachricht, Mitteilung
ѿЗВѢСТНЫЙ	bekannt, berühmt; fest, beständig
ѿЗВѢТЬ <i>m.</i>	Aussage, Erklärung, Anzeige; Ver- leumdung
ѿЗВѣ щ(ав)ати, ~стѣти	mitteilen, melden; bekräftigen
ѿЗВѣЩЕНІЕ <i>n.</i>	Mitteilung; Zeugnis, Bekräftigung
ѿЗГЛАЖИВАТИ, ~ждаѣти, ~дѣти	glätten; auswischen, aus-
ѿЗГНАНІЕ <i>n.</i>	Verfolgung [löschen
ѿЗГ онати, ~нати	ver-jagen, -folgen, -bannen, -weisen
ѿЗГРѢВ іе <i>n.</i>, ~ь <i>f.</i>	Werg
ѿЗДА(ВА)ТИ	ausgeben, aufwenden
ѿЗДАЛЕ ка, ~ча, ~че	von weitem, von ferne
ѿЗДЫХАНІЕ <i>n.</i>	(letzter) Atem(zug), Hauchen
ѿЗД ыхати, ~(ó)хнѣти	aushauchen; sterben, vergehen
ѿЗДѢТСКА	von Kindheit an
ѿЗЖ... → ѿЖД..., ѿЗГ...	
ѿЗЗѢ(ВА)ТИ	Schuhe ausziehen
ѿЗИМАТИ, ѿЗѣти	herausnehmen; befreien, bewahren
ѿЗЛ агати, ~ожити	abssetzen, herunternemen; festlegen
ѿЗЛ и(ВА)ТИ, ~їати	aus-, cr-, ver-gießen

ИЗЛ ИХА, ~ИШЕ	(zu) sehr, übermäßig, übertrieben
ИЗЛѢЗ(А)ТИ	herauskommen, aussteigen
ИЗМ...→ ИЗИМАТИ	
ИЗМЕТАНИЕ <i>n.</i>	(Hin-)Auswerfen; Entladung
ИЗМЕТ АТИ, ~ИТИ	hinauswerfen, fortjagen
ИЗМЛАДА	von klein auf
ИЗМОВЕНИЕ <i>n.</i>	Waschung, Waschen
ИЗМОЛК АТИ, ~ИТИ	verstummen, heiser w.
ИЗМОРИТИ	töten, ausrotten, vernichten
ИЗМЫ(БА)ТИ	(aus)waschen, reinigen
ИЗМѢНА <i>f.</i>	(Aus-)Tausch; Lösegeld
ИЗМѢНЕНИЕ <i>n.</i>	(Ver-)Änderung; Versöhnung
ИЗМѢННЫЙ	veränderlich [gehen [ab-, ent-weichen]
ИЗМѢН АТИ, ~ИТИ[СА]	[s.] (ver)ändern, (aus)tauschen, weg-
ИЗНЕМО ГАТИ, ~ИТИ	schwach w., – s.
ИЗН ОСИТИ, ~ИТИ	hinaustragen, hervorbringen
ИЗНѢР АТИ, ~ИТИ[СА]	[s.] schwächen, erschöpfen, ausgeben
ИЗО...→ И(З)С...	
ИЗОВИЛІЕ <i>n.</i>	Überfluss, Fülle, Ertrag
ИЗОВИЛОВАТИ	im Überfluss h., – geben
ИЗОВИЛЬНЫЙ	reich(lich), übermäßig
ИЗОБРА ЖАТИ, ~ИТИ	abbilden, darstellen
ИЗОБРАЖЕНИЕ <i>n.</i>	Abbildung, (Aus-)Prägung
ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫЙ	vorbildlich, typisch; Typika...
ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫ <i>m.pl.</i>	Typika (<i>Offizium an aliturgischen Tagen</i>), ‚Wortgottesdienst‘
ИЗОБРЕТЕНИЕ <i>n.</i>	Erfindung, Entdeckung, Enthüllung
ИЗОЧ...→ И(З)СЧИТЫВАТИ	
ИЗО ЦРАТИ, ~ИТИ	schärfen, wetzen
ИЗР АВНИВАТИ, ~ИТИ	ebnen, ausgleichen, austeilen
ИЗРА ЩАТИ, ~ИТИ	wachsen l., aufziehen

ѿре кати, ~щѿ	(aus)sprechen, ausdrücken
ѿречѣніе <i>n.</i>	Ausspruch
ѿр ѣати, ~ѿнѣти	verstoßen, verwerfen
ѿра́дный	außerordentlich, besonderer, hervor-
ѿс... → ѿс(с)...	ragend
ѿселѣный	vertrieben, verbannt
ѿск акивати, ~очѣти	(hin)aufspringen
ѿслѣдывати, -до-	(ver)folgen, untersuchen, erforschen
ѿстѣплѣніе <i>n.</i>	Ekstase, Raserei, Verzückung, Tief-
ѿстѣнѣти	heraus-nehmen, -ziehen
ѿсх..., ѿс(с)ш... → ѿсыхати	schlaf
ѿс ыхати, ~оухнѣти	austrocknen <i>intr.</i> , verdorren
ѿсѣ цати, ~щѿ	nieder-, zer-hauen, töten
ѿсак ати, нѣти	austrocknen <i>intr.</i> , versiegen
ѿѣ(ва)ти	(Schuhe) ausziehen
ѿѣмѣ(ва)тисѧ	s. wundern, verblüfft s.
ѿц... → ѿсц...	
ѿч... → ѿсч...	
ѿш... → ѿсыхати	
ѿыск(ив)ати	untersuchen, fordern
ѿѧв лѣти, ~ѿти	offenbaren, darlegen
ѿѧ дати, ~сти	auf-essen, -zehren
ѿѧ́чный	ausgezeichnet, vortrefflich
ѿлѣ́ктръ <i>m.</i>	Bernstein, Glanzerz
ѿли	oder
ѿма → ѿнѣ	
ѿмати → ѿмѣти	
ѿма́ти, ѿти	(an-, auf)nehmen, fassen, ergreifen.
...ѿма́ти → ...ѿима́ти	fangen
ѿмені́тый	namhaft, berühmt
ѿменованіе <i>n.</i>	Benennung, Anrufung
ѿменовати, на~	(be)nennen. (an)rufen

...ѢМЕЦЪ <i>m.</i>	...empfänger, ...nehmer
ѢМИ, ѢМЪ → ѢНЪ	
ѢМѢНІЕ <i>n.</i>	Habe, Besitz, Gut 「den (<i>Hilfsvb. f. Fut.</i>)
ѢМѢТИ, ВОЗЪ~	(inne)haben, besitzen; haben zu..., wer-
ѢМА <i>n.</i>	Name; Begriff; Person
ѢМАРѢКЪ <i>m.</i>	Soundso, N. N.
ѢН...	anders..., fremd...
ѢНАКЪ	anderswie
ѢНДѢТІА → ѢНДѢТІА	
ѢНДѢ	anderswo
ѢНЕЙ <i>m.</i>	Raureif
ѢНОГДА	einst, zuweilen
ѢНОК А, ~НА <i>f.</i>	Nonne
ѢНОКЪ <i>m.</i>	Mönch
ѢНОЧЕСКІЙ	mönchisch, Mönchs...
ѢНОПЛЕМѢННИКЪ <i>m.</i>	Fremdling; Philister
ѢНОПЛЕМѢННЫЙ	fremd(stämmig), ausländisch
ѢНѢДѢ	anderswoher
ѢНЫЙ	anderer
ѢС... → ѢЗ(С)...	
ѢСАІА <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Isaias, Jesaja
ѢСКА ЖАТИ, ~ЗІТИ	zerstören; entmannen
ѢСК (А)ЛАТИ, ~ОЛОТИ	(ab)schlachten
ѢСКАТИ, ПО~	suchen, wünschen, trachten
ѢСКОЛ... → ѢСКАЛАТИ	
ѢСКОНИ	von Anfang an
ѢСКОННЫЙ	ewig, zeitlos
ѢСКОРЕН АТИ, ~ІТИ	entwurzeln, ausrotten
ѢСКРА <i>f.</i>	Funke
ѢСКРЕННІЙ	aufrichtig; nahestehend, Nächster
ѢСКѢП АТИ, ~ІТИ	loskaufen, erlösen; (aus)nutzen
ѢСКѢПЛѢНІЕ <i>n.</i>	Loskauf, Erlösung

ѢСКѢСІТЕЛЬ <i>m.</i>	Versucher
ѢСКѢСНЫЙ	erfahren, kundig, geschickt
ѢСКѢСТВО <i>n.</i>	Kunst(fertigkeit), Untersuchung
ѢСКѢСЪ <i>m.</i> , ~ШЕНІЕ <i>n.</i>	Untersuchung, Prüfung, Anfechtung
ѢСКѢШАТИ, ~СИТИ	versuchen, prüfen; angreifen, anfechten
ѢСОПНЫЙ	seicht, untief [-stürzen
ѢСПАДАТИ, ~СТИ	(her-, hin)aus-, ein-, zusammen-fallen.
ѢСПЕРВА	von Anfang an, anfangs, einst
ѢСПЕЦРЕННЫЙ	bunt, verziert
ѢСП(Н)РАТИ	waschen
ѢСПИТИ	(aus)trinken
ѢСПОВѢДАНІЕ <i>n.</i>	Bekenntnis, Beichte, Zeugnis; Dank;
ѢСПОВѢДНИКЪ <i>m.</i>	Bekenner; Beichtender [Hoheit
ѢСПОВѢД(ОВ)АТИ[СА]	bekennen, beichten, zusagen, bezeugen
ѢСПОВѢДЪ <i>f</i>	Bekenntnis, Beichte [[danken]
ѢСПОДНІЙ	unterer
ѢСПОЛІНЪ <i>m.</i>	Riese, Held
ѢСПОЛНЕНІЕ <i>n.</i>	Fülle, Erfüllung, Vollendung, Gesamt-
ѢСПОЛНЪ	voll, erfüllt [heit
ѢСПОЛНІАТИ, ~ИТИ	erfüllen, voll-enden, -ziehen
ѢСПОРѢЧИТИ	s. verbürgen
ѢСПРАВИТЕЛЬ <i>m.</i>	Lenker
ѢСПРАВЛЕНІЕ <i>n.</i>	Aus-ebnung, -richtung, Verbesserung
ѢСПРАВІАТИ, ~ИТИ[СА]	(aus)ebnen, [s.] -richten, [s.]hinlen-
	ken, verbessern; verwalten, recht behandeln
ѢСПРАЖДАТИ, ~ЗДНИТИ	ausleeren; entwerten
ѢСПРАШИВАТИ, ~ОСИТИ	(er)bitten
ѢСПРОВЕРГАТИ, ~НИТИ	umstürzen, zerstören; (be)rauben
ѢСПРОС... → ѢСПРАШИВАТИ	
ѢСПѢКАТИ, ~ТИТИ	ent-, frei-, los-lassen; ausstoßen
ѢСПЫТАНІЕ <i>n.</i>	Versuch, Erforschung

ИСПЫ́ТНЫЙ	sorgfältig, genau
ИСПЫ́Т(ОВ)А́ТИ	unter-, ver-suchen, (er)forschen, erken-
ИСС А́СЫВАТИ, ~ОСА́ТИ	(aus)saugen Lnen
ИСТА ЕВА́ТИ, ~АТИ	schmelzen <i>intr.</i> , zergehen
ИСТЕ КА́ТИ, ~ЩИ	(her)aus-, ver-fließen; entspringen
И́СТИНА <i>f.</i>	Wahrheit, Wirklichkeit
И́СТИННЫЙ	wahr(haft[ig]), wirklich
И́СТИНСТВОВАТИ	wahr s., gerecht s. Tchen, vernichten
ИСТ ИРА́ТИ, ~ЕРÉТИ	ausreiben, auswischen; auf-, verbrau-
ИСТА́Ѣ(ВА́)ТИ	zerstören, verderben <i>tr.</i>
ИСТА́ѢНІЕ <i>n.</i>	Zerstörung, Verderben <i>n.</i> , Verwesung
ВЕЗЪ ИСТА́ѢНІА	unversehrt
ИСТН ѢВА́ТИ, ~ИТИ	zerreiben, vernichten
ИСТО́РГ А́ТИ, ~НѢТИ	aus-, ent-reißen
ИСТО́Ч А́ТИ, ~ИТИ	ver-strömen, -gießen, hervorquellen l.
ИСТО́ЧНИКЪ <i>m.</i>	Quelle, Ursprung
ИСТО́ЩА́НІЕ <i>n.</i>	Erschöpfung
ИСТОЩ А́ТИ, ~ИТИ-	[s.] erschöpfen, verzehren, leeren, ver-
[СА]	schwenden; entäußern
ИСТРЕВ А́ТИ, ~ИТИ	ausrotten, vernichten
ИСТРЕЗВ А́ТИ, ~ИТИ[СА]	nüchtern <i>m.</i> [- w.]
ИСТРАС А́ТИ, ~ТИ	hinauswerfen; stürzen
ИСТѢКА́НЪ <i>m.</i>	Götze(nbild)
И́СТЫЙ	wirklich, echt, vollkommen; dieser
И́СТѢ <i>adv.comp.</i>	genauer, deutlicher, besser
ИСТА́З(ОВ)А́ТИ	(ab)fordern, verlangen, forschen, (aus)-
ИСХИ ЩА́ТИ, ~ТИТИ	heraus-, ent-reißen Lfragen, verhören
И́СХОДІ́ТИ, И́ЗЫ́ТИ	(hin)aus-, hervor-, weg-gehen, reisen,
И́СХО́ДИЩЕ <i>n.</i>	Ausgang, Ausfluss; Ende Lausrücken
И́СХО́ДЪ <i>m.</i>	Aus-gang, -zug; Straße; Ende; Osten;
	(<i>Buch</i>) Exodus, Zweites Buch Mose
И́СХО́ЖДЕНІЕ <i>n.</i>	Ausgang, Abzug; Quelle

ѣ живати, ~дѣти	ausdrücken, auswinden
ѣлѣніе <i>n.</i>	Heil(ung), Gesundheit
ѣлѣмый	heilbar
ѣлѣти	gesund w., genesen
ѣл ѣти, ~ѣти[сѣ]	heilen, wiederherstellen [genesen]
ѣдѣіе <i>n.</i>	Kind, Nachkomme
ѣз ѣти, ~нѣти	ver-schwinden, -gehen, -öden; aufhören,
ѣчисл ѣти, ~нѣти[сѣ]	(auf)zählen [dauern] [verschmachten]
ѣ(з)сч ѣт(ыв)ѣти, ~естѣ	(aus-, dazu-, zusammen)zählen,
ѣти → ходѣти	[(be)rechnen, halten für
ѣхъ → ѣнъ	
ѣц... → ѣсѣти	

Й. ѣ

j (kurzes, halbvokalisches *i*, vgl. Alphabet S. 18)

пѣмѣтъ > пѣмѣтъ Anlaut. *н* wird nach best. praef. zu *ѣ*;
ѣ steht immer nach Vokal, nie im Anlaut.

І. ѣ

ĩ (griech. *Jota*, vgl. Alphabet S. 18)

стѣхъ, прокѣменъ, *ĩ* steht für griech. *ι* (bzw. lat. *i*), *ει*, *οι*;
 стѣхѣа; прѣемный, vor Vokal (statt *н*);
 мѣръ (↔ мѣръ) zur Unterscheidung von Homophonen.

ѣкѣвѣ <i>poss.</i>	Jakobs(...)
ѣннѣрѣй <i>m.</i>	(Monat) Januar
ѣверскѣй	georgisch, grusinisch
ѣдѣложрѣцъ <i>m.</i>	Götzendienner
ѣдѣлослѣжѣніе <i>n.</i>	Götzendienst
ѣдѣлѣ <i>m.</i>	Götze

ЇДѦЛЬСКІЙ	Götzen...
ЇЕЗЕКІАЛЬ <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Ezechiel, Hesekiel
їерáрхъ <i>m.</i>	Hoherpriester, Bischof
їерéй <i>m.</i>	Priester
Їереміа <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Jeremia(s)
Їисѡсъ <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Josue, Josua
їкѡн а <i>f.</i> , ~ъ <i>m.</i>	Ikone, Bild
їкѡнный	Ikonen-
їкѡновóрецъ <i>m.</i>	Bilder-feind, -stürmer
їкѡнопісець <i>m.</i>	Ikonenmaler
їкѡностáсъ <i>m.</i>	Ikonostase, Bilderwand
їкосъ <i>m.</i>	Oikos, (Preis-)Gesang, (Folge-)Strophe (<i>Troparion in Kanon und Kontakion</i>)
їлнтѡнъ <i>m.</i>	Eileton, (<i>linnenes</i>) Altartuch; (<i>seidene</i>) Hülle (<i>für das Antimension</i>)
їматісма <i>f.</i>	Kleid(ung)
їмперáторъ <i>m.</i>	Kaiser, Zar ┌ ren
їндіктъ <i>m.</i>	Indiktion, (Steuer-)Periode von 15 Jah-
їндійскій	indisch
їндѡтіа → єндѡтіа	
Їѡáннъ <i>m.</i>	Johannes (<i>-Evangelium</i>)
Їѡвъ <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Job, Hiob, Ijob
Їѡнъ <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Joel, Joël
Їѡна <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Jona(s)
їрмолóгій <i>m.</i>	Heirmologion
їрмѡсъ <i>m.</i>	Heirmos, Leit-, Muster-strophe (<i>im Ka-</i>
їсмáилтáнинъ <i>m.</i>	Ismaelit └ non)
їсрáнлєвъ	israel(it)isch, Israels
їсрáнльтáнинъ <i>m.</i>	Israelit
їѡдé áнинъ, ~й <i>m.</i>	Jude
їѡдéйскій	jüdisch
Їѡдіѡъ <i>f.</i>	(<i>Buch</i>) Judit(h)

іѠліѠ <i>m.</i>	(<i>Monat</i>) Juli
іѠль <i>m.</i> = іѠліѠ	
іѠніѠ <i>m.</i>	(<i>Monat</i>) Juni
іѠнь <i>m.</i> = іѠніѠ	

К. к

k (*vgl. Alphabet S. 18*)

кадіѠ <i>n.</i>	Weihrauch(fass)
кадіѠльница <i>f.</i>	Weihrauchfass, Räucheraltar
кадіѠльнѠѠ	(Weih-)Rauch..., Räucher...
кадіѠти, по~	be(weih)räuchern
каж... → казѠти	
каждѠніѠ <i>n.</i>	Be(weih)räucherung
ка́женикѠ <i>m.</i>	Eunuch, Verschnittener; Kämmerer
казѠти, по~	zeigen, mahnen
казначѠѠ <i>m.</i>	Kassenwart (<i>im Kloster</i>)
ка́знѠ <i>f.</i>	(Todes-)Strafe, Züchtigung, Hinrich-
какіѠ	welcher tung
ка́кѠ	wie
како́в ѠѠ, ~Ѡ	welcher, was für ein
календа́рь <i>m.</i>	Kalender
ка́лѠ <i>m.</i>	Kot, Unrat, Schmutz, Unreinheit
кама́ра <i>f.</i> (<i>griech.</i>) → камо́ра	Gewölbe, Raum, Zelt
ка́мениѠ <i>n.</i>	Gestein, Stein
ка́меннѠѠ	steinern, Stein...
каменомѠ́тница <i>f.</i>	Steinschleuder
ка́мень <i>m.</i>	Stein, Fels
камилѠ́вка <i>f.</i>	Kamelauchion (<i>Kopfbedeckung der</i>
ка́мѠ	wohin Geistlichen)
камо́ра <i>f.</i>	Zirkumflex, Schweifton-Akzent
кампѠ́нѠ <i>m.</i>	Glocke

КАМЫ́КЪ <i>m.</i>	Stein(chen)
КАНДѢ́ЛО <i>n.</i>	Öllampe
КАНДИЛОВЖИГÁТЕЛЬ = ПАРАЕККЛИСІ́АΡΧЪ	
КАНΩНÁРΧЪ <i>m.</i>	(Stichera-)Vorsänger
КАНΏНЪ <i>m.</i>	Kanon, Odenreihe (<i>im Orthros</i>)
КАНѠ́НЪ <i>m.</i>	Vorabend; Opfertisch; Kolyba
КА́ПАТИ, КА́(П)НѠТИ	tropfen, träufeln
КА́ПИЩЕ <i>n.</i>	(Opfer-)Altar
КА́ПЛА <i>f.</i>	Tropfen
...КА́ПЫВАТИ → КОПÁТИ	
КАРКІ́НЪ <i>m.</i>	Krebs
КАСÁТИ, КОСНѠТИСѦ	berühren
КАССІ́А <i>f.</i>	Kassia(öl) 「(<i>nach jeder Kanon-Ode</i>)
КАТАВÁСІ́А <i>f.</i>	Katabasia, Abgangslied, Feststrophe
КА́ТАРКА <i>f. (serb.)</i>	Mast <i>m.</i>
КАТАПЕТА́СМА <i>f.</i>	Tempelvorhang
КАТАСÁРКА <i>f.</i> = ПРИПЛО́ТІЕ <i>n.</i>	Katasarkion, Untergewand; Altar-
КАЦ... → КАК...	└decke
КАЦЕ́А, КАЦІ́А <i>f.</i>	Hand-Rauchgefäß
КА́А → КІ́Й	
КА́АТИ[СА], ПО~	tadeln, rügen [bereuen, büßen]
КА́ФЕДРА <i>f.</i>	Sitz, Thron (des Bischofs)
КА́ФІ́СМА <i>f.</i>	Kathisma, Psalterabschnitt, Psalmen-
КА́ФΟΛІ́ЧЕСКІ́Й	katholisch └gruppe
КВÁСНТИ	(durch)säuern
КВÁСЪ <i>m.</i>	Kvas; Sauerteig
КЕ́ДРЪ <i>m.</i>	Zeder
КЕЛА́РЬ <i>m.</i>	(<i>Pater</i>) Kellermeister, Ökonom
КЕ́ЛЛІ́А <i>f.</i>	Klosterzelle
КЕРА́СТЬ <i>m.</i>	Horn-schlange, -viper
КЕ́САРЬ <i>m.</i>	Kaiser
КИВ ÁТИ, ~НѠТИ	winken, schütteln

КИЗЫЛБАШЪ <i>m.</i>	Perser
КІМЪ → КТО	
КИНСОНЪ <i>m.</i>	Steuer <i>f.</i>
КИПѢТИ , <i>c~</i>	wallen, kochen, sieden
КІТЪ <i>m.</i>	Wal(fisch), Seeungeheuer
КИЧЕНІЕ <i>n.</i>	Hochmut, Hoffart
КИЧИТИ [сѧ]	[s.] aufblähen, hochmütig <i>m.</i> [w., – s.]
КІВОРІЙ <i>m.</i>	Ziborium, Baldachin, Tabernakel, Dachhimmel (<i>über dem Altar</i>)
КІВѠТЪ <i>m.</i>	(Bundes-)Lade, (Ikonen-)Schrein
КІДАРЪ <i>m.</i>	Kopfbund, Turban, Mitra
КІН , <i>~ми</i> , <i>~мъ</i> , <i>~хъ</i> → КІЙ	
КІЙ	welcher, wer, irgendein
КІЙЖДО	(ein) jeder, wer immer
КІНОВІА <i>f.</i>	Koinobion, Mönchsgemeinde, Kloster
КІНѠНІКЪ <i>m.</i>	Koinonikon, Kommunionlied
КІѠТЪ <i>m.</i> → КІВѠТЪ	
КІѧ → КІЙ	
(...) КЛАД... → КЛАСТИ	
КЛАДА <i>f.</i> (→ КОЛОДА)	Klotz, Block, Balken; Hals-, Fuß-block.
КЛАДЕНЕЦЪ <i>m.</i>	Brunnen, Zisterne Pranger
КЛАДЪ <i>f.</i>	Last, Joch, Block
КЛАДАЪЗЪ <i>m.</i>	Brunnen beten
КЛАНАТИ , ПОКЛОНИТИСѧ	<i>s.</i> verbeugen, verehren, huldigen, an-
КЛАСТИ , ПОЛОЖИТИ	(hin)legen, laden, einrichten
КЛАСЪ <i>m.</i>	Ähre
КЛАТИ , <i>за~</i>	(er)stechen, schlachten
КЛЕВЕТ ѧ <i>f.</i> , <i>~ѧНІЕ</i> <i>n.</i>	Schmähung, Verleumdung
КЛЕВЕТАТИ , <i>Ѡ~</i>	schmähen, verleumden, anklagen
КЛЕВЕТНИКЪ <i>m.</i>	Verleumder, Ankläger
КЛЕВРЕТЪ <i>m.</i>	Mitknecht
КЛЕН... , КЛИН... → КЛАТИ	

клещѣ <i>n.pl.</i>	Zange
клері́къ <i>m.</i>	Kleriker, Geistlicher
клеро сникъ, ~шан(ин)ъ <i>m.</i>	Chor-, Kirchen-sänger, Kleriker
клеросъ <i>m.</i>	Chor-rampe, -stalle, Sängerbühne
клеръ <i>m.</i>	Klerus, Geistlichkeit
кличъ <i>m.</i>	Ruf(en), Stimme; Lärm(en <i>n.</i>)
клобѣкъ <i>m.</i>	(Epano-)Kamelauchion, Mönchskappe
клокотати, за~	brodeln, wallen [(mit Schleier)
клѣтъ <i>f.</i>	Kammer
ключарь <i>m.</i>	Schlüsselträger, Beschließer
ключимый	nützlich [schehen, s. ereignen]
ключити[сѧ]	[s.] schließen [zu(sammen)treffen, ge-
ключъ <i>m.</i>	Schlüssel, Riegel
клати, про~, по~ → клати	
клатва <i>f.</i>	Fluch; Schwur
клатвенный	Schwur..., Eid...
клати[сѧ], про~	(ver)fluchen, beschwören [schwören]
книга <i>f.</i>	Buch; Buchstabe
книжникъ <i>m.</i>	Schrift-gelehrter, -steller, Dichter
книжный	Buch..., Bücher...; gelehrt
кнагинѧ <i>f.</i>	Prinzessin, Fürstin (<i>Gattin des Fürsten</i>)
кнажна <i>f.</i>	Prinzessin, Fürstin (<i>Tochter d. Fürsten</i>)
кназь <i>m.</i>	Fürst, Edler, Ratsherr
ко → къ	
коварный	klug, schlau; (hinter)listig
коварство <i>n.</i>	Klugheit; (Hinter)List
ковати, про~	schmieden, beschlagen
ковачъ <i>m.</i>	Schmied
ковёръ <i>m.</i>	Teppich
ковникъ <i>m.</i>	Verschwörer, Aufrührer
ковчѣ гъ, ~жець <i>m.</i>	Kasten, Arche; Tabernakel. Kasse
ковш(н[че]к)ъ <i>m.</i>	Schöpfkelle

кѠвъ <i>m.</i>	Verschwörung, Aufstand, Hinterhalt
когда	wann, irgendwann, wenn
ког Ѡ, ~Ѡ → ктѠ	
кодрѠнтъ <i>m.</i>	Quadrant, Kupfermünze, Heller
кѠе, ~го, ~гѠ, ~й, ~мѠ, ~мъ, ~ю, ~Ѡ → кій	
кѠжа <i>f.</i>	Haut, Fell; Zelt
кѠжаный	ledern, Fell...
кѠжанаѠ (книѠга)	Pergament(rolle)
кѠждѠ	jeder
коза <i>f.</i>	Ziege
козѠлъ <i>m.</i>	(Ziegen-)Bock
козерѠгъ <i>m.</i>	Steinbock
кѠзій	Ziegen...
кѠзлище <i>n.</i>	Bock, Böcklein
кѠзлій	Bocks...
козлогасѠвѠнїе <i>n.</i>	Geschrei, Ausschreitung
козлаѠ <i>n.</i>	Bock, Böcklein
кѠзнъ <i>f.</i>	List, Verleumdung
кѠн, ~ми, ~мъ, хъ → кій	
кѠй = кій	
кѠкошъ <i>m.</i>	Hahn, Vogel
кол... → клѠти	「tern, [(sch)wanken]
колеб Ѡти, вос~, за~, по~, ~нѠти[сѠ]	[s.] bewegen, erschüt-
колеснїца <i>f.</i>	Wagen, Fahrzeug
колийд Ѡ, ~ы	wie oft, wenn immer, wo immer
колийкій	welcher, wie groß, wie viel
колийкѠ	wie viel, wie sehr
колѠдрїй <i>m.</i>	(Augen-)Salbe
кѠло <i>n.</i>	Kreis, Rad
колѠда <i>f.</i> (→ клѠда)	Klotz, Block; hundert Millionen
колокѠльнаѠ <i>f.</i>	(pyramidenförmiger) Glockenturm
колѠнїѠ <i>f.</i>	(römische) Kolonie

КОЛОССАНИЪ <i>m.</i>	Kolosser
КОЛЬ	wie (sehr)
КОЛЬМИ	wie viel, wie sehr
КОЛѢНО <i>n.</i>	Knie; (Volks-)Stamm
КОЛѢНОПРЕКЛОНѢНІЕ <i>n.</i>	Kniebeugung
КОЛѸВО <i>n.</i>	Kolyben, (Weizen-)Brei, -Kuchen
КОМАРЪ <i>m.</i>	Mücke
КОМѢ, КОМЪ → КТО	
КОНДАКЪ <i>m.</i>	Kontakion, Festhymnus, Verspredigt
КОНЕЦЪ <i>m.</i>	Ende, Schluss, Erfüllung; Spitze; <i>pl.</i>
КОНЕЧНЫЙ	endlich, Schluss..., letzter Grenzen
КОНЕЧНѢ <i>adv.</i>	schließlich, zuletzt
КОННИ КЪ <i>m.</i> ; ~ЦА <i>f.</i>	Reiter; Reiterei
КОНОВЪ <i>m.</i>	(Wasch-)Becken
КОНСКІЙ	Pferde...
КОНЧ АТИ, ~ИТИ	beenden, vollenden
КОНЧИНА <i>f.</i>	Ende, Vollendung; Tod
КОНЬ <i>m.</i>	Pferd; Reiterei
КОПАНИЦА <i>f.</i>	Graben <i>m.</i> ; Hacke, Schaufel
КОПАНІЕ <i>n.</i>	Graben <i>n.</i> , Grabung
КОП АТИ, ~НѢТИ (ВЫ~, НС~, Ѡ~)	(aus-, um)graben, schaufeln,
КОПІЕ <i>n.</i>	Lanze kerben, hacken
КОПРЪ <i>m.</i>	Dill
КОРАБѢЛЬНИКЪ <i>m.</i>	Schiffer, Seemann
КОРАБЛЕЦЪ <i>m.</i>	Schifflein, Boot
КОРАБЛЬ <i>m.</i>	Schiff, Boot
КОРВАН А <i>f.</i> , ~Ъ <i>m.</i>	Tempelschatz, (Weihe-)Geschenk
КОРѢНІЕ <i>n.</i>	Wurzel; Grund; Zauber
КОРЕНЬ <i>m.</i>	Wurzel
КОРИТИ, О҃~	schmähen, schelten, beleidigen. ernied-
КОРИЦА <i>f.</i>	Zimt rigen; vorwerfen
КОРИНѢАНИНЪ <i>m.</i>	Korinther

кормà <i>f.</i>	Heck, Achterschiff
корми́лица <i>f.</i>	Amme
кормило <i>n.</i>	Steuer(ruder) <i>n.</i> ; Heck
корми́тель <i>m.</i> , ~ница <i>f.</i>	(Er)Nährer, -in
корми́ти, на~	(er)nähren
ко́рмчий <i>m.</i>	(Schiffs-)Führer, Steuermann
коро́ль = кра́ль	
корча́г а <i>f.</i> , ~ъ <i>m.</i>	Krug, Gefäß; Maß
корче́мни къ <i>m.</i> ; ~ца <i>f.</i>	Krämer, Schankwirt; Schenke
кору́сть <i>f.</i>	Gewinn, Beute, Nutzen
кору́то <i>n.</i>	Rinne, Trog, Behälter
ко́свенный	schräg, ungerade, seitlich
косма́тый	behaart, zottig
косн...→ касáться	
ко́сн(и́тельн)ый	langsam, träge
косн и́ти = ~ѣти, за~	(ver)zögern, säumen, aufschieben; be-
кость <i>f.</i>	Knochen harren, (ver)bleiben, stecken
ко́тва <i>f.</i>	Anker
котéль <i>m.</i>	Kessel, Becken
ко́торый	(der,) welcher
ко́ш ъ <i>m.</i> , ~ница <i>f.</i>	Korb
ко́а → кій	
кра́в ница, ~їа, ~ійца <i>f.</i>	Körbchen
кра́ва <i>f.</i>	Kuh
кра́вий	Kuh...
крад...→ кра́сти	
крае гранéсье, ~стро́чие <i>n.</i>	Akrostichon (aus Versinitialen ge-
краеу́гольный	Eck...(-stein) [bildeter Satz]
кра́й <i>m.</i>	Rand, Ende, Grenze
кра́йний	äußerster, letzter, Rand...
кра́ль <i>m.</i>	König

крамолà <i>f.</i>	Aufstand, Aufruhr
крамóльникъ <i>m.</i>	Herumtreiber, Aufrührer
кра́ниевъ <i>poss.</i>	Schädel...
→ лóбный	
кра́снѣти	färben, schmücken
кра́сный	schön, angenehm
красовáтисѧ	prangen, erstrahlen; s. freuen
красо(в)ѡлѣтъ <i>m.</i> , ~ѧ <i>f.</i>	(Wein-)Becher (<i>im Kloster</i>)
красотà <i>f.</i>	Schönheit, Zierde
кра́стель <i>f.</i>	Wachtel
кра́сти, по~, оў~	stehlen
кра́та <i>f.</i> (<i>russ.</i>) → кра́тъ	
кра́ткій	kurz
(...)кра́тъ, ~ы <i>m.</i>	Mal, ...mal
краш... → красѣти	
крест... → крещáти	[weihe am Fluss)
крестѣльница <i>f.</i>	Taufbecken; Jordanplatz (<i>für Wasser-</i>
крѣстный	kreuzförmig, Kreuz..., Tauf...
крѣстный Ѡтець	Taufpate
крѣстный ходъ	Kreuzumgang, Prozession
крестовѣдный	kreuzförmig
крестообráзный	kreuz-artig, -förmig
крестопоклóнный	kreuzanbetend, Kreuzverehrungs...
крѣсть <i>m.</i>	Kreuz
кре щáти, ~стѣти	waschen, taufen; bekreuzigen
крещѣнїе <i>n.</i>	Taufe
крѣвда <i>f.</i>	Unrecht
крѣвость <i>f.</i>	Krümme; Unrecht
кривѣй	krumm; falsch
крилò <i>n.</i>	Flügel; Spitze, Zinne
крѣтанинъ <i>m.</i>	Kreter
кричáти	schreien, jammern

крѣнъ <i>m.</i>	Lilie
кро... → крыти	
крѡвѡ <i>f.</i>	(Stroh-)Dach
...крѡвнѡй	...stöckig, ...bödig
кровосмѣшеніе <i>n.</i>	Blutschande, Inzest
крѡвъ <i>m.</i>	Dach, Schutz
крѡвь <i>f.</i>	Blut
кроѣти	(ein)ritzen, -schneiden
крѡмѣ, ~ѣ	außen, außer(halb), ohne
кромѣшнѡй	äußerer
крѡпѡва <i>f.</i>	Brennessel, Dürrewurz
крѡпѡло <i>n.</i>	Weih(wasser)wedel
крѡпѣти, ѡ~	besprengen, gießen
кроплѣніе <i>n.</i>	Besprengung
крѡткѡй	sanft(mütig), fromm
крѡтость <i>f.</i>	Sanftmut, Milde, Demut
крѡглыѡй	rund, gebogen gewölbt
крѡгомъ <i>adv.</i>	kreisförmig
крѡгомъ	rund(herum), (rings)um
крѡгъ <i>m.</i>	Kreis, (...)Zyklus; Wölbung
крѡпѣца <i>f.</i>	Korn, Krümel
крѡшѣти, со~	zer-stören, -schmettern, vernichten
крылѣцъ <i>m.</i> , ~ѣцѡ <i>n.</i>	(Außen-, Frei-, Vor-)Treppe
крыти, по~	(be)decken, überziehen, verbergen
крѣпѣти[сѡ]	stärken [erstarken, bestehen auf, s. be-mühen, behaupten]
крѣпкѡй	stark, kräftig, fest
крѣпость <i>f.</i>	Stärke, Kraft, Festigkeit; Feste
крѣстѡлѡ <i>m.</i>	Kristall, Glas
кѣтѡръ <i>m.</i>	(Kirchen-)Vorsteher, -Gründer
кто	wer, (irgend)jemand
ктомѡ	schon, noch, (nicht) mehr, weiter

кѡ...→ кова́ти	
кѡдѣ, ~ѣ	wo, wie
кѡколь, -ѡль <i>m.</i>	Kukullion, Mönchs-kappe, -kapuze
кѡлѣчъ <i>m.</i>	Osterkuchen
кѡмѣръ <i>m.</i>	Götze, (Götter-)Bild
кѡмъ <i>m.</i>	Taufpate, Gevatter, Trauzeuger
кѡп...→ покѡпати	
кѡпа <i>f.</i>	Haufen; (Speis-)Gruppe
кѡпальна <i>f.</i>	Badehaus
кѡпати[сѡ]	(ein)tauchen, baden <i>tr.</i> [<i>intr.</i>]
кѡпецъ <i>m.</i>	Händler, Kaufmann
кѡпина <i>f.</i>	(Dorn-)Busch
кѡпѣти → покѡпати	
кѡпен(н)ый	Handels...
кѡпа <i>f.</i>	Kauf, Handel, Geschäft
кѡпиw <i>adv.</i>	gemeinsam
кѡпова́ти	erwerben, kaufen
кѡпѣль <i>f.</i>	(Bade-)Teich; Taufbecken
кѡрѣнѣ <i>n.</i>	Rauch, Räucherwerk
кѡрница <i>f.</i>	Räucherammer
кѡстѡдѣа <i>f.</i>	Wache
кѡстъ <i>m.</i>	Strauch, Busch
кѡтѣа <i>f.</i>	Grütze, Kuchen
кѡца <i>f.</i>	Zelt, Hütte
кѡцникъ <i>m.</i>	Kalybite, Hütten-bewohner, -heiliger
кѡю → кѣй	
къ, ко	zu, gegen, an, bei
кы...→ къ ѣ...	
кѡмѡа <i>m.</i>	Zimbel, Becken
кѡмѣнъ <i>m.</i>	Kümmel
кѡпарѣсъ <i>m.</i>	Zypresse
кѡръ <i>m.</i>	Herr, Gebieter (<i>Bischof</i>)

Л. л

I (vgl. Alphabet S. 18)

ЛАДАННИЦА <i>f.</i>	Weihrauchschiffchen
ЛАДАНЪ <i>m.</i>	Weihrauch
ЛАД ІА, ~ІЙЦА <i>f.</i>	Boot, Kahn [sonntag)
ЛАЗАРЕВЪ <i>poss.</i>	Lazarus... (L.-Samstag: Sa vor Palm-
(...)ЛАЗИТИ	(...)steigen, klettern, kriechen
ЛАКОМСТВО <i>n.</i>	Naschhaftigkeit, Schlemmerei, Gier,
ЛАКОТЬ <i>m.</i>	Elle, Ellbogen [Begierde
ЛАМПАДА <i>f.</i>	Licht, Leuchter
ЛАМПАДКА <i>f.</i>	Ikonenlampe
ЛАМПАДЧИКЪ <i>m.</i>	Lampen-, Kerzen-träger
ЛАНІТА <i>f.</i>	Wange
ЛАСКАНІЕ <i>n.</i>	Schmeichelei
ЛАСКАТЕЛЬ <i>m.</i>	Schmeichler, Schmarotzer
ЛАТИНСКІЙ	lateinisch
ЛАМТЕЛЬ <i>m.</i>	Wegelagerer, Spitzel
ЛАМТИ	(auf-, be)lauern; schimpfen
ЛАУРА <i>f.</i>	Laura, Einsiedelei; (Groß-)Kloster
ЛАГТИ, СО~	(an-, be)lügen; schmeicheln
ЛЕВЪ <i>m.</i>	Löwe
ЛЕГ... → ЛЕЖАТИ	
ЛЕГ..., ЛЕЖ..., ЛА... → ЛЕЦІИ	
ЛЕГЕОНЪ <i>m.</i>	Legion; Hunderttausend
ЛЕГКІЙ, <i>comp.</i> ЛЕГЧАЙ	leicht, gut
ЛЕГЧАТИ, ПО~	leichter w., s. beruhigen
ЛЕГЧИТИ, ѠБ~	erleichtern
ЛЕДЪ <i>m.</i>	Eis, Frost
ЛЕЖАТИ, ОУ~	liegen, da sein, s. befinden; s. legen.
ЛЕЙ... → ЛІАТИ	[nachlassen
ЛЕНТІ Е <i>n.</i> , ~ОНЪ <i>m.</i>	Linnen, Leinen(tuch)

ЛѢНЪ <i>m.</i>	Flachs, Lein(en); Faden, Docht
ЛѢПТА <i>f.</i>	Lepton, Heller, Kupfermünze
ЛЕСТѢЦЪ → ЛЪСТѢЦЪ	
ЛѢСТ НЫЙ , ~(Ъ)ЧІЙ	listig, betrügerisch, irrig; verführe- risch, schmeichlerisch
ЛѢСТЬ <i>f.</i>	List, (Be-)Trug; Schmeichelei, Ver- fliegen, schweben führung
ЛЕТѦТИ	fliegen
ЛЕТѢТИ , по~	
ЛЕЩИ → ЛОЖИТИСЯ	
ЛЕВИТЪ <i>m.</i>	Levit; (<i>Buch</i>) Levitikus, Drittes Buch
ЛЖ... → ЛГѦТИ , ЛОЖЪ	Mose
ЛЖА <i>f.</i>	Lüge, Täuschung
ЛЖЕ...	Lügen..., pseudo..., falsch...
ЛЖ ИВЫЙ , ~ ІЙ	lügnerisch, verlogen, falsch
ЛЖИЦА <i>f.</i>	Löffel
ЛИ ; <i>vgl.</i> ИЛИ	
ЛИ – ЛИ	entweder – oder
ЛИ – ИЛИ	ob – oder
ѦЩЕ ЛИ	wenn jedoch
ЛИЗ АТИ , по~, с~, ~ИТИ	(ab-, auf)lecken
ЛИКОВАНИЕ <i>n.</i>	Tanz, Feier
ЛИКОВ(СТВОВ)АТИ	tanzen, jubeln, frohlocken
ЛИКЪ <i>m.</i>	Chor, Reigen
ЛИПНИТИ , при~	kleben (bleiben), (an)haften
ЛИСТВІЕ <i>n.</i>	Laub
ЛИСТЬ <i>m.</i>	Blatt
ЛИСЪ <i>m.</i>	Fuchs
ЛИТИЕ <i>n.</i>	Erguss, Verströmen
ЛИХВА <i>f.</i>	Zuwachs; (Wucher-)Zins
ЛИХОМ АНИЕ , ~СТВОЕ <i>n.</i>	Habsucht, Geiz, Wucher
ЛИЦ... → ЛИКЪ	
ЛИЦЕ <i>n.</i>	(An-)Gesicht, Person

лицемѣріє <i>n.</i>	Heuchelei, Trug
лицемѣный	heuchlerisch, unehrlich
лицепріятіє <i>n.</i>	Ansehen der Person, Parteilichkeit
лічний	persönlich; Gesichts...
лиш áти, ~іти[сѧ]	entziehen, nehmen, (be)rauben, ver- sagen, [er]mangeln [entbehren, versäumen]
лишеніє <i>n.</i>	Mangel, Verlust, Armut
лішний	reichlich, überflüssig
лішше <i>adv.</i>	mehr, besonders, außerordentlich,
лішь	nur, bloß reichlich
ліва <i>f.</i>	Süd(west)en, Süd(west)wind
лібанскій	Libanon...
лібанъ <i>m.</i>	Weihrauch
літіа <i>f.</i>	Bitt-gebet, -prozession
літра <i>f.</i>	Pfund
літургіа <i>f.</i>	Liturgie, (<i>eucharist.</i>) Gottesdienst
ліати, воз~	(aus)gießen
любзаніє <i>n.</i>	Kuss
любзати	küssen
лобный → краніевъ	Schädel...
лобъ <i>m.</i>	Schädel, Stirn
ловызати, ѡб~	küssen, grüßen
ловець <i>m.</i>	Fänger, Jäger, Fischer
ловітва, m.	Fang, Jagd, Beute; Netz
ловительство <i>n.</i>	Lauer, Hinterhalt, Falle
ловіти, ѡз~, с~, оу~	fangen, (er)jagen
ловчій	Jagd..., Jäger(...)
лобъ <i>m.</i>	Fang, Jagd
лодочникъ <i>m.</i>	Fährmann; Bootshaus
(...)лож... → лгати; (...)лагати	
ложе <i>n.</i>	(Fluss-, Ehe-)Bett. Lager
ложесна <i>f.</i>	(Mutter-)Leib, Schoß

ЛОЖИ́ТСЯ, ЛЕЦИ	s. (hin)legen
ЛО́ЖНИЦА <i>f.</i>	(Schlaf-)Kammer
ЛО́Ж ИЙ, ~НЫЙ	lügnerisch, trügerisch, falsch
ЛО́ЖЬ <i>f.</i>	Lüge, Unwahrheit, Täuschung
ЛОЗА́ <i>f.</i>	Rebe, Weinstock
ЛО́ЗНЫЙ	Reben...
ЛО́КОТЬ = ЛА́КОТЬ	
ЛОМИ́ТИ, ѠВ~, С~	(zer)brechen <i>tr.</i>
ЛО́НО <i>n.</i>	Schoß
ЛОПА́ТА <i>f.</i>	Schaufel
ЛО́СЬ <i>m.</i>	Elch, Elen(tier)
ЛО́ГЪ <i>m.</i>	Wiese; Sumpf
ЛО́КА <i>m.</i>	Lukas (- <i>Evangelium</i>)
ЛО́КАВИТИ, С~	böse – , hinterlistig – , tückisch s.
ЛО́КАВНОВАТИ	böse s.
ЛО́КАВСТВ ІЕ, ~О <i>n.</i>	Bosheit, (Arg-, Hinter-)List, Tücke
ЛО́КАВЫЙ	böse, (hinter)listig, tückisch; Zauberer
ЛО́КОВИЦА <i>f.</i>	Zwiebel(kuppel)
ЛО́КЪ <i>m.</i>	Bogen
ЛО́НА <i>f.</i>	Mond
ЛО́ЧИТИ	erlangen, erreichen
ЛО́ЧИЦА <i>f.</i>	Schilf, Wassergras, Röhricht
ЛО́ЧШІЙ	besser
ЛО́Ч А, <i>f.</i> , ~Ъ <i>m.</i>	Strahl, Schein
ЛЫ́СТО <i>n.</i>	(Schien-)Bein, Wade
ЛЪ... → ЛЕ..., ЛН...	
ЛЪВО́ВЫЙ	Löwen...
ЛЪНА́НЫЙ	leinen, linnen, flächse(r)n
ЛЪСТЕ́ЦЪ <i>m.</i>	Betrüger, Lügner, Verführer
ЛЪСТІ́ВЫЙ	schmeichlerisch. (be)trügerisch
ЛЪСТІ́ТИ[СА], ПО~, ОҤ~	täuschen, betrügen. schmeicheln
ЛЪЩ... → ЛЪСТІ́ТИ	

ЛЪЩЕНІЕ <i>n.</i>	List, Täuschung
ЛѢВЫЙ	link
ЛѢЗТИ	kommen, gehen; steigen, klettern
ЛѢНИВЫЙ	träge, nachlässig, faul
ЛѢНИТИСЯ, ѿз~, ѡв~	träge – , faul s., säumen
ЛѢНОСТЬ <i>f.</i>	Trägheit, Faulheit
ЛѢПОПОДОБНЫЙ	geziemend, gebührend
ЛѢПОТА <i>f.</i>	Schönheit, Pracht
ЛѢПЫЙ	schön, prächtig; geziemend, erlaubt,
ЛѢСТВИЦА, -ти- <i>f.</i>	Leiter <i>f.</i> , Treppe
ЛѢСТОВКА <i>f.</i> = ВѢРВИЦА	
...ЛѢТНЫЙ	...jährig
ЛѢТО <i>n.</i>	Jahr, Sommer, Zeit
ЛѢТОПИСЕЦЪ <i>m.</i>	Chronist
ЛѢТОРАСЛЬ <i>f.</i>	Spross, Zweig
ЛѢТЬ (ѣть)	Macht; (ist) erlaubt, geziemend
ЛѢХА <i>f.</i>	Abteilung, Reihe
ЛѢЧБА <i>f.</i>	Medikament, (Arznei-)Verordnung,
ЛЮВ...→ ЛЮВЫ	
ЛЮВЕЗНЫЙ	
ЛЮВЗАНІЕ = ЛОВЗАНІЕ	
...ЛЮБИВЫЙ	...liebend, ...freund
ЛЮБИМЫЙ	lieb(enswert)
ЛЮБИТИ, воз~, по~	lieben
...ЛЮБИЕ <i>n.</i>	...liebe, ...freundschaft; ...sucht
ЛЮБО	gern; oder
ЛЮВО...	lieb..., gern..., philo...
ЛЮВО – ЛЮБО	sei es – sei es; entweder – oder
ЛЮВОДѢ ЙСТВОВАТИ, = ~АТИ	buhlen, huren, ehebrechen
ЛЮВОДѢЙ <i>m.</i> , ~ца <i>f.</i>	Ehebrecher, -in; Dirne. Hure
ЛЮВОДѢ ЙСТВО, ~АНІЕ <i>n.</i>	Ehebruch, Buhlerei, Unzucht
ЛЮВОНАЧАЛІЕ <i>n.</i>	Herrschaft

ЛЮБОПРІТЕЛЬНЫЙ	ehrgeizig, streitsüchtig
ЛЮБОПЫТНЫЙ	neugierig
ЛЮБОЧЕСТИВЫЙ	ehrgeizig; freigebig
ЛЮВ Ы, ~ОВЬ <i>f.</i>	Liebe
ЛЮДІЕ <i>m.pl.</i>	Leute, Menschen, Volk
ЛЮДЪ <i>m.</i>	Volk, Stamm
ЛЮДСКІЙ	völkisch, Volks...
ЛЮТОСТЬ <i>f.</i>	Grausamkeit, Härte, Bosheit
ЛЮТЫЙ	grausam, schrecklich, böse
ЛА... → ЛЕЖАТИ, ЛОЖИТИСЯ	
ЛА́Д(ІН)А <i>f.</i>	(Rode-, Fest-, Brach-)Land, Lichtung
ЛА́ДВІЕ <i>n.</i>	Lende, Hüfte
ЛА́ЩА <i>f.</i>	Linse
ЛҮ́ДАНИНЪ <i>m.</i>	Lyd(i)er

М. м*m (vgl. Alphabet S. 18)*

МААТИ, ПО~, ПОМАНѢТИ	zu-nicken, -winken; aufwiegeln
МАДІАМЪ <i>m.</i>	(Volk) Madian, Midian
МАЖ... → МА́ЗАТИ	
МА́ЗАТИ, ВЫ~, ПО~, С~, МАЗНѢТИ	einreiben, salben
МА́Й <i>m.</i>	(Monat) Mai
МА́Й <i>m.</i> = МА́Й	
МАК АТИ, ~НѢТИ	(be)netzen
МАККАВѢЙ <i>m.</i>	(Buch) Makkabäer
МА́КОВИЦА <i>f.</i>	Kuppel, Scheitel, Höhepunkt
МАЛАКІА <i>f. (griech.)</i>	Weichlichkeit, Schlaffheit; Päderastie
МАЛАКІЙ	weichlich, homosexuell
Малахія <i>m.</i>	(Buch) Malachias. Malcachi
МА́ЛИТИ[СА], О҃҃~	verkleinern, kleiner m. [– w.]
МА́ΛΩ	(ein) wenig; fast

мало...	wenig..., klein...
малодѣшїе <i>n.</i>	Kleinmut
малодѣшествовати	mutlos w., den Mut verlieren
мáлый, <i>comp.</i> мѣньшїй	klein
мамѡна <i>f.</i>	Geld, Reichtum
манѣ	mane, mene (<i>aram.</i> ‚gezählt‘)
мáнна <i>f.</i>	Manna
мáн(овѣн)їе <i>n.</i>	Wink, Anregung, Anordnung
мáнтїа <i>f.</i>	Mönchs-, Bischofs-mantel
маргарїтъ <i>m.</i>	Perle
Мáрко <i>m.</i>	Markus (<i>-Evangelium</i>)
мáрковы главы	Kapitel des (<i>Mönchspriesters</i>) Markos
мáртъ <i>m.</i>	März [(<i>Direktiven, Anhang im Typikon</i>)
мáслина <i>f.</i>	Ölbaum
мáслинный	Öl(baum)...
мáсло <i>n.</i>	Öl, Butter; Myrrhe, Salbung
мáстеръ <i>m.</i>	Meister, Handwerker
мастїти, оѣ~	salben, ölen
мастїтый	fett(ig), fruchtbar, reich
мáсть <i>f.</i>	Fett <i>n.</i> , Salbe
мáтер... → мáти	
мáтернїй	mütterlich, Mutter...
мáти <i>f.</i>	Mutter
маторѣти, за~	vorrücken, vorschreiten
Матѡей <i>m.</i>	Matt(h)äus (<i>-Evangelium</i>)
махáти, на~, ~нѣти	schwingen, schwenken; fächeln
(...)мач... → мочїти	
маш... → махáти	
мгла <i>f.</i>	Nebel, Finsternis
мгновѣнїе <i>n.</i>	Augenblick
медвѣдь <i>m.</i>	Bär
мѣдленный	langsam, zögernd
мѣдлѣти, по~	säumen, zögern

мѣдѣ <i>m.</i>	Honig
междо...	zwischen..., inner...
междорáмїе <i>n.</i>	Rücken, Flügel
междоѡсѡбіе <i>n.</i>	Bürgerkrieg
междоучáсіе <i>n.</i>	Zwischenstunde (<i>im Offizium</i>)
междѡ(...)	zwischen(..., inner...)
мел... → млѣти	
мѣльница <i>f.</i>	Mühle
мен ѣ, ~ѣ → ѡзѣ	
мѣньшіи <i>comp.</i> zu малыи kleiner, geringer, weniger [entsetzen]	
мерзѣти[сѡ], ѡ~	Greuelthaten begehen [verabscheuen, s.
мѣрзость <i>f.</i>	Ekel, Abscheu(lichkeit), Greuel
мѣрз(с)кїи	abscheulich, schändlich, verhasst
мерзѣти[сѡ], ѡ~	abscheulich s., Ekel erregen [Ekel emp-
мѣркнѣти, по~	s. verfinstern [finden, s. ekeln]
мѣртвенный	sterblich
мертвѣцѣ <i>m.</i>	Toter, Leiche
мѣртвость <i>f.</i>	Tod, (Ab-)Sterben <i>n.</i>
мѣртовый	tot, Toter, Leiche; sterblich
мертвѣти, ѡ~, по~	absterben, erstarren
мѣскѣ <i>m.</i>	Maul-esel, -tier
мѣстѣ → метѡти ²	
мѣстникѣ <i>m.</i>	Rächer
мѣсть <i>f.</i>	Rache, Strafe
мѣтанїе <i>n.</i>	Metanie, Verbeugung
мет ѡти ¹ , ~нѣти	werfen, schleudern
метѡти ² , мѣстѣ	fegen, reinigen
... мѣт(ыв)ѡти	...werfen [Jerusalem]
мѣхωνωѡѣ <i>m. (hebr.)</i>	Gestell, Kesselwagen (<i>im Tempel zu</i>
меч... → метѡти ¹	[Schwärmerei
мѣчтáнїе <i>n.</i>	Einbildung, Traum-, Trug-bild,
мѣчтѡти	träumen, sinnieren, schwärmen

мѣчь <i>m.</i>	Schwert; Krieg
(...) мѣщ... → метати ¹	[griech. μεθ' ἡμῶν]
меѡиμῶны <i>m.pl.</i>	Fastenkomplet (,Gott ist mit uns',
мзда <i>f.</i>	Lohn, Belohnung; Miete
мздовозда́нїе <i>n.</i>	Lohn, Vergeltung
ми → ѧзъ	
мїданинъ <i>m.</i>	Meder
мил(и)са... → мїлъ...	
мїловати, по~	begnadigen, s. erbarmen
милосѣрдїе <i>n.</i>	Barmherzigkeit
милосѣрдный = мїлостивый	
милосѣрдовати, по~	s. erbarmen, Mitleid h.
милосѣрды	barmherzig, mitleidig
мїлостивый	barmherzig, gütig, gnädig
мїлостына <i>f.</i>	Barmherzigkeit, Gnade(ntat), Almosen
мїлость <i>f.</i>	Erbarmen <i>n.</i> , Gnade, Güte, Huld
мїлшть <i>f.</i>	Schaffell; Mantel
мїл ъ(~а, ~и) быти	Mitleid h., s. erbarmen
мїл ъ(~а, ~и)са дѣ(ѧ)ти	s. anvertrauen, bitten, (an)flehen
мїлы	lieb, hold, gewogen
мїмш	(an –) vorbei
мїмште кати, ~ци	vorbei-laufen, -gehen
мїмо ходїти, ~ити	vorbei-, vorüber-gehen
минѣа <i>f.</i>	Menaion, (Monats-)Buch der Heiligen-
мин овати, ~ѧти	ver-, vorbei-gehen [feste
мїрнаѧ <i>n.pl.</i>	Friedens-gebet, -litanei
мїрное <i>n.</i>	Friedensopfer
мїрный	friedlich, mild
миротвѣрецъ <i>m.</i>	Friedenstifter
мїрствовати	Frieden halten, in Frieden leben
мїръ <i>m.</i>	Friede
митропѣліа <i>f.</i>	Metropolie

митрополіть <i>m.</i>	Metropolit (<i>leitender Bischof</i>)
мірскій	weltlich, Welt...
міръ <i>m.</i>	Welt
міра́нинъ <i>m.</i>	Weltlicher, Laie
мітра <i>f.</i>	Mitra, Bischofsmütze
Міхей <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Michäas, Micha
младѣнецъ <i>m.</i>	Kind(lein), Säugling
младѣнчeskій	kindlich
младодѣмный	jung, unreif, kindisch
младый	jung, neu, frisch
млатити, со~	schlagen, dreschen
млатобіецъ <i>m.</i>	Hämmerer, Schmied
млатъ <i>m.</i>	Hammer
млеко <i>n.</i>	Milch
Млекопитательница <i>f.</i>	Stillende (<i>Gottesmutter-Ikone</i>)
млѣти, со~, ѿз~	mahlen, dreschen
мнѣсъ <i>f. (sic)</i>	Mine, Pfund (<i>Geld</i>)
мнітельный	sinnend, argwöhnisch
мніти[сѧ]	meinen, glauben, dünken [gelten]
мніхъ = монахъ	
мнішeskій = монашeskій	
мній <i>comp.</i>	kleiner, geringer
множды	vielmal(s), oft
многій, comp. вѣл'ій, ~ьшій	viel, groß
мног(о)...	viel..., mehr..., überaus, sehr
многѡ	viel(fach), sehr
многолѣтний	(hoch)betagt, bejahrt
многолѣт(ств)іе <i>n.</i>	(Gebet um) langes Leben
многолѣтствовати	langes Leben wünschen
многообразный	vielfältig, mannigfaltig
многоочітый	vieläugig (<i>Kerub</i>)
многопѣтый	vielbesungen, preiswürdig
многочастнѣ <i>adv.</i>	vielfältig

мно́жае	(um) viel, mehr
множа́йші́й	meist, sehr viel
мно́ж ество <i>n.</i> , ~ица <i>f.</i>	Menge, Anzahl, Vielzahl, Fülle, Mehr-
мно́жити , по~, оу~	(ver)mehren, vergrößern heit
мноз... → мно́гі́й	
мно́ю → я́зъ	
мнѣ → я́зъ	
мнѣніе <i>n.</i>	Meinung, Wahn; Verachtung, Stolz <i>m.</i> ;
мнѧ... → мні́ти	(An-)Schein
мов... → мы́ти	
мог... → мо́щи	
могі́й (→ мо́щи)	fähig, mächtig
могѣ́ство <i>n.</i>	Macht, Gewalt
могѣ́щій (→ мо́щи)	mächtig, gewaltig
моѐ, -го, -мѡ, -мъ, -ю, -а → мо́й	
мож... → мо́щи	
мо́згъ <i>m.</i>	(Knochen-)Mark <i>n.</i>
мо́й, мо́йм и, ~ъ → мо́й	
мо́й	mein
мокрота́ <i>f.</i>	Nässe, Feuchtigkeit
молва́ <i>f.</i>	Gerede, Lärm; Aufruhr
молѣ́ти	lärmern, s. beunruhigen; aufhetzen
моле́бенъ <i>m.</i>	Gebet, Andacht, Dankgottesdienst
моле́бный	bittend, Gebets...
моле́ніе <i>n.</i>	(Bitt-)Gebet, Beten; Gesandtschaft
моли́тва <i>f.</i>	Gebet, Fürbitte; Gelübde Bethaus
моли́твенни къ <i>m.</i> , ~ца <i>f.</i>	Beter, Fürbitter; -in; Gebetbuch;
моли́твосло́въ <i>m.</i>	Gebetbuch
моли́ти[сѧ] , по~	(an)flehen, bitten, mahnen [beten]
мо́ліе <i>n.</i>	Motte
мо́лніѧ <i>f.</i>	Blitz
молоды́й = млады́й	

МОЛОТИ́ТИ, с~	mahlen, dreschen
МОЛЧА́ЛЬНИКЪ <i>m.</i>	Schweiger (<i>Heiliger</i>)
МОЛЧА́НІЕ <i>n.</i>	Schweigen
МОЛЧА́ТИ, с~	schweigen, verstummen; ruhig s.
МО́ЛЬ <i>f.</i>	Motte
МОЛЬБА́ <i>f.</i>	Bitte, Flehen <i>n.</i>
МОНАСТЫ́РЬ <i>m.</i>	Kloster
МОНА́ХЪ <i>m.</i>	Mönch
МОНА́ШЕСКІЙ	mönchisch, Mönchs...
МОНА́ШЕСТВО <i>n.</i>	Mönchtum, Mönchsstand
МОНИ́СТО <i>n.</i>	Halsband; Münze
МО́РЕ <i>n.</i>	Meer, See; Graben <i>m.</i>
МОРИ́ТИ, ЗА~, ПО~, ОУ́~ (ab-, er)töten	
МОРО́ЗЪ = МРА́ЗЪ	
МОРСКІЙ	Meer(es)...
МО́РЪ <i>m.</i>	Seuche, Pest
МОСКОВСКІЙ	Moskauer, von Moskau
МОСО́ХЪ <i>m.</i>	(<i>Volk</i>) Mesek, Meschech
МО́СТЬ <i>m.</i>	Brücke
МОЧИ́ТИ, ВЫ~, НА~, с~ (be)netzen, durchtränken	
МО́ЩИ <i>f.pl.</i>	Reliquien
МО́ЩИ	können, Macht h., Wert h.
МО́ЩНЫЙ	mächtig, möglich
МО́ЩЬ <i>f.</i>	Macht, Kraft
МОЮ́, МОА́ → МО́Й	
Мwǝ́сэй <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Mose(s)
МРА́ВІЙ <i>m.</i>	Ameise
МРА́ЗЪ <i>m.</i>	Kälte, Frost
МРА́КЪ <i>m.</i>	Dunkel(heit), Finsternis
МРА́МОРЪ <i>m.</i>	Marmor
МРАЧИ́ТИ, Ѡ~, ПО~	verdunkeln, verfinstern
МРА́ЧНЫЙ	dunkel, finster

мрѣжа <i>f.</i>	Netz
мск. ... → мѣскъ	
мстѣти	rächen, verteidigen
мѣдрѣцъ <i>m.</i>	Weiser, Gelehrter
...мѣдріе <i>n.</i>	...sinn, ...geist
мѣдрованіе <i>n.</i>	Denken <i>n.</i> , Überlegung
мѣдрость <i>f.</i>	Weisheit
мѣдрствовати	denken, erwägen, sinnen
(...)мѣдрый	weise, klug; ...mütig, ...gesinnt
мѣжати[сѧ]	mannbar w. [s. ermannen, Mut fassen,
мѣжатаѧ	verheiratet (<i>Frau</i>) [stark w., – s.]
мѣжелѡжникъ <i>m.</i>	Knabenschänder, Päderast
мѣжескій	männlich, mannhaft, tapfer
мѣжественный	männlich; wacker
мѣжество <i>n.</i>	Mannhaftigkeit, Kraft, Mut
мѣжъ <i>m.</i>	Mann, Gatte
мѣка <i>f.</i>	Qual, Pein, Strafe
мѣка <i>f.</i>	Mehl
мѣлъ ¹ <i>m.</i>	Maultier, Pferd
мѣлъ ² <i>m.</i>	Sumpf, Morast
мѣринъ <i>m.</i>	Moor <i>m.</i> , Neger, Äthiopier
мѣсікійскій	musikalisch, Musik...
мѣтѣти, за~, по~, с~	verwirren, stören, aufrühren
мѣха <i>f.</i>	Fliege, Mücke
мѣчени къ <i>m.</i> , ~ца <i>f.</i>	Märtyrer, -in, Blut-zeuge, -zeugin
мѣченіе <i>n.</i>	Qual, Pein, Folter, Martyrium
мѣчѣтель <i>m.</i>	Quäler, Peiniger; Tyrann
мѣчѣтельство <i>n.</i>	Tyrannie, Herrschaft
мѣчити, за~, ѿз~	quälen, martern, foltern; (be)strafen
мчѣти[сѧ], про~	rasch befördern; (Ruf) verbreiten [eilen]
мшелѡмство <i>n.</i>	Gewinnsucht
мщѣти = мстѣти	

мѣ́нїе <i>n.</i>	Strafe, Rache
мы́	wir
мы́(ва́)ти[сѧ]	[s.] waschen, baden <i>tr.</i> [<i>intr.</i>]
мы́ло <i>n.</i>	Lauge, Seife
мы́сленный	geistig, geistlich
мы́слити, по~	denken, überlegen, meinen, trachten
мы́сль <i>f.</i>	Geist, Gedanke, Meinung [Plage
мыта́рство <i>n.</i>	Zoll(dienst); Himmelsstation; Plackerei,
мыта́рь <i>m.</i>	Zöllner (<i>l. So d. Vorfasten: d. Zöllners</i>)
мы́тница <i>f.</i>	Zollstätte
мы́то <i>n.</i>	Maut, Zoll, Steuer <i>f.</i>
мы́шца <i>f.</i>	Muskel; Arm; Macht
мѣ́дница <i>f.</i>	Kupfermünze, Lepton, Heller
мѣ́д ный, ~анный	kupfern, ehern
мѣ́дь <i>f.</i>	Kupfer(geld)
мѣ́лити, ѿз~, раз~	kalken, (über)tünchen
мѣ́ль <i>m.</i>	Kreide, Kalk
мѣ́нїти, ѿз~	(aus)tauschen
мѣ́ра <i>f.</i>	Maß; Verhältnis; Kor, Metrete, Bat(h)
мѣ́рило <i>n.</i>	Maß(stab); Waage
мѣ́р ити, ~ати,	(aus-, zu)messen
воз~, ѿз~, ѿ~, с~	
мѣ́рный	(ab)gemessen; rhythmisch
мѣ́сити, за~, раз~, с~	(ver)mischen, durcheinander bringen
мѣ́стный	örtlich, Orts...
мѣ́стоначѧ́льникъ <i>m.</i>	Stellvertreter; Satrap, Bevollmächtig-
мѣ́сто <i>n.</i>	(Stand-)Ort, Stelle [ter
мѣ́сацослѧ́въ <i>m.</i>	Menologion, Heiligen-kalender, -leben
мѣ́саць <i>m.</i>	Monat. (Neu-)Mond
мѣ́сачный	monatlich, mondsüchtig
мѣ́хъ <i>m.</i>	Balg, Schlauch; (Reise-)Sack
мѣ́шати, за~, по~, с~	(ver)mischen

мѣшѣ къ, ~цѣ <i>m.</i>	Sack, Beutel, Tasche
мѣ → ѣзѣ	
мѣгкій	weich, zart
мѣгкость <i>f.</i>	Weichheit, Zartheit
мѣкнѣти, ѡт~, ѡѣ~, смѣкнѣти	weich m., mürbe m.; schlagen; besänf- tigen
мѣсо <i>n.</i>	Fleisch [Fleischverzichts]
мѣсопѣстъ <i>m.</i>	Fleischverzicht (3. So d. Vorfasten: des verwirren [s. aufregen])
мѣстѣ[са]	
мѣт... → мѣстѣ	
мѣт(в)а <i>f.</i>	Minze
мѣтѣжный	auführerisch, unruhig, rebellisch
мѣтѣжъ <i>m.</i>	Aufuhr, Verwirrung
мѣти, по~, с~	(zer)drücken, verwirren, beunruhigen
мѣр(лѣкій)скій	von Myra (in Lykien)
мѣро <i>n.</i>	Myrrhe, Salböl, Balsam, Narde
мѣроно́сица <i>f.</i>	Myrrhen-, Salben-trägerin (2. So nach Ostern: So der Myrophoren)
мѣропома́заніе <i>n.</i>	Myronsalbung, Firmung
мѣроточе́цъ <i>m.</i>	„Myronausscheider“ (Heiliger, dessen Gebein Myron absondert)
мѣрсі́на <i>f.</i>	Myrte

Н. н

n (vgl. Alphabet S. 18)

н...

(epenthetisches n vor pron.)

на

auf, in, an, gegen

на...

auf..., an..., zu..., be... (pf.-praef.)

набѣдренникъ *m.*,

(rechteckiges russ.) Epigonation

vgl. на́колѣ́нникъ, па́лица

нава́жда́ти, ~а́ти

antreiben, anstiften; verleunden

НАВАЖДѢНІЕ <i>n.</i>	Verleumdung
НАВЕЧЕРІЕ <i>n.</i>	Vorabend, Vortag, Vigil, Paramonie
НАВ ОДІТИ, ~ЕСТИ	herbeiführen, bringen; verursachen, verfügen, bewegen
НАВОДНѢНІЕ <i>n.</i>	Überschwemmung, Hochwasser
НАВОДН АТИ, ~ИТИ	über-schwemmen, -fluten
НАВЫК АТИ, ~НУТИ	lernen, einüben, s. angewöhnen
НАВѢТ ІЕ <i>n.</i> , ~Ъ <i>m.</i>	Verleumdung, Ränke; Anschlag
НАВѢТНЫЙ	verleumderisch, betrügerisch
НАВѢТОВАТИ	verleumden, nachstellen
НАВѢЗ(ЫВ)АТИ	an-, ver-binden, -knüpfen
НАГІЙ	nackt, bloß
НАГЛЫЙ	frech, schroff
НАГЛѢСТВО <i>n.</i>	Schroffheit, Zorn
НАГОТА <i>f.</i>	Nacktheit, Blöße
НАГОВАТИ	nackt s.
НАД...	(hin)auf..., über...
НАДГРѢБНЫЙ	Grab(es)...
НАДДВЕРІЕ <i>n.</i>	Türsturz
НАДѢЖДА <i>f.</i>	Hoffnung
НАДѢЖНЫЙ	zuverlässig, sicher
НАДЛЕЖАТИ	(dar)aufliegen; s. geziemen, nützlich s.
НАДН ОСИТИ, ~ЕСТИ	hoch-, empor-heben
НАДОЛЗѢ <i>adv.</i>	lange
НАДПИСАНІЕ <i>n.</i>	Auf-, In-, Überschrift
НАДЪ	über
НАДѢАТИСЯ, ПО~	hoffen, vertrauen
НАЕДИНѢ <i>adv.</i>	allein, einzig, besonders. abseits
НАЕМНИКЪ <i>m.</i>	Mietling, Tagelöhner
НАЕМЪ <i>m.</i>	Miete, Fahrpreis
НАЗАРАНІНЪ <i>m.</i>	Nazarener, aus Nazaret(h)
НАЗДАНІЕ <i>n.</i>	Bau; Erneuerung

НАЗ(И)ДА́ТИ	(auf-, er)bauen, aufrichten, erwerben
НАЗ ИРА́ТИ, ~РѢ́ТИ	anschauen, beachten [kreuzigen
НАЗНА́МЕН(ОВ)А́ТИ	hinweisen, andeuten, bezeichnen; be-
НАЗѠР Ѣ́Й, ~АНІИ <i>m.</i>	Nazoräer, Nasiräer; aus Nazaret(h)
НАЗ(Ы)ВА́ТИ	anrufen, nennen
НАИ... (<i>vor comp.</i>)	am meisten..., aller..., meist...
НАИМА́ТИ, НАА́ТИ	mieten, dingen
НАИПА́ЧЕ	besonders, vor allem
НАИ́ТІЕ <i>n.</i>	Ankunft, Herabkunft (des Geistes)
НАКАЗА́НІЕ <i>n.</i>	Mahnung, Belehrung, Erziehung; Stra-
НАКАЗА́ТЕЛЬ <i>m.</i>	Lehrer, Mahner, Erzieher [fe
НАКА́З(Ы)А́ТИ	zeigen; belehren, mahnen; strafen
НАКЛА́ДАТИ	auf-, be-laden
НАКОЛѢ́ННИКЪ <i>m.</i> , <i>vgl. НАВѢ́ДРЕННИКЪ</i>	Epigonation, Kniestück (<i>Schwertsymbol</i> [<i>höherer Geistlicher</i>])
НАЛ АГА́ТИ, ~ОЖИ́ТИ	an-, auf(er)-legen, anstürmen
НАЛЕЖА́ТИ	(dar)aufliegen, be-, um-drängen, bela-
НАЛИ(ВА́)ТИ[СА]	schöpfen [s. füllen] [gern
НАЛО́ГЪ <i>m.</i>	Auflage; Bedrängnis; Steuer <i>f.</i>
НАЛО́Й = АНАЛО́Й	
НАЛА ЦА́ТИ, ~ЦИ	strecken, (an)spannen, -ziehen; streben
НА́МА А, ~И, ~Ъ → МЫ	
НАМА ЩА́ТИ, ~СТІ́ТИ	ölen, salben
НАМНЗА́ТИ	zuwinken
НАМНО́ЗЪ <i>adv.</i>	viel, teuer
НАМѢ́РЕНІЕ <i>n.</i>	Vorhaben, Ziel
НАМѢ́СТНИКЪ <i>m.</i>	Statthelter, Stellvertreter
НАН ОСИ́ТИ, ~ЕСТИ	zufügen, vorbringen
НА́НЬ (<i>aus НА И</i>) → О́НЪ	
НАНѢ́ДРЕННИКЪ <i>m.</i> <i>vgl. ПАНАГІ́А</i>	Enkolpion, Bischofsmedaillon, Brust-
НАПА́ДЕНІЕ <i>n.</i>	kreuz
	Angriff, Andrang; Widerstand

НАПА́ Д(ЫВ)АТИ, ~СТИ	überfallen, angreifen; s. legen, s. neigen
НАП А́НВАТИ, = ~А́АТИ, ~О́ИТИ	tränken, bewässern, anfeuchten
НАПА́СТЬ <i>f.</i>	Unfall, Unglück, Übel; Versuchung
НАПИСА́НІЕ <i>n.</i>	Überschrift, Titel, Verzeichnis
НАПИСА́ТИ	(auf)schreiben, betiteln
НАПО́ЛН А́ТИ, ~ИТИ	an-, er-füllen
НАПОСЛѢ́ДОКЪ <i>adv.</i>	endlich, schließlich
НАПРАВ А́ТИ, ~ИТИ	richten, (hin)lenken, (an)leiten
НАПРА́СНЫЙ	plötzlich, rasch, jäh; heftig, zornig, streng;
НАПРЕ́ДЪ	früher, vorher unnütz, vergeblich
НАПРЕСТО́ЛЬНЫЙ	Thron..., Altar...
НАПРА ГА́ТИ, ~ЦИ	(an)spannen, -ziehen
НАПѢ́ТІЕ <i>n.</i>	Wegzehrung
НАРА́КВИЦА <i>f.</i> = ПО́РѢЧЪ → НАРѢКА́ВНИКЪ	
НА́РДНЫЙ	Narden...
НА́РДЪ <i>m.</i>	Narde
НАРЕ КА́ТИ, ~ЦИ[СА]	(an)rufen, (be)nennen [heißen]; bestim-
НАРЕКОВА́ТИ	(vorher)bestimmen men, wählen
НАРЕЧЕ́НІЕ <i>n.</i>	Be-, Er-nennung
НАРИЦА́ТИ = НАРЕКА́ТИ	
НАРО́ДЪ <i>m.</i>	Volk, Schar, Gemeinde
НАРО́ЧИТЫЙ	berühmt, hervorragend: festgesetzt
НАРѢКА́ВНИ КЪ <i>m.</i> , ~ЦА <i>f.</i>	Epimanikion, Manipel, Armstulpe
НАРѢ́ЧНЫЙ	fertig, bereit, leicht
НАСАДІ́ТЕЛЬ <i>m.</i>	Pflanzer, Schöpfer
НАСА ЖДА́ТИ, ~ДІТИ	(an)pflanzen, setzen; verbreiten
НАСЕЛ А́ТИ, ~ИТИ	bewohnen, besiedeln
НАСИ́ЛІЕ <i>n.</i>	Gewalt. Unterdrückung
НАСИ́ЛЬНИКЪ <i>m.</i>	Gewalthaber, Unterdrücker
НАСИ́Л(ЬСТВ)ОВАТИ	vergewaltigen, unterdrücken
НАСЛА ЖДА́ТИ, ~ДІТИ[СА]	versüßen, [s.] erquicken, [s.] ergöt-
НАСЛАЖДЕ́НІЕ <i>n.</i>	Wonne, Genuss; Würze zen [genießen]

НАСЛѢДИТИ	erben
НАСЛѢДНИКЪ <i>m.</i>	Erbe <i>m.</i>
НАСЛѢД(СТВ)ІЕ <i>n.</i>	Erbe <i>n.</i> , Erbschaft
НАСЛѢД(СТВ)ОВАТИ	erben, in Besitz nehmen
НАСМѢРТНИКЪ <i>m.</i>	Todgeweihter
НАСТАВ ЛАТИ, ~ИТИ	(ein)führen, (an)leiten, belehren
НАСТАВНИКЪ <i>m.</i>	Führer, Lehrer, Vorsteher, Meister
НАСТОАТЕЛЬ <i>m.</i>	(Kloster-)Vorsteher, Abt
НАСТОАТИ	herankommen, s. nähern
НАСТОАЩІЙ	gegenwärtig; echt, wirklich
НАСѢЩНЫЙ	(lebens)notwendig, wesentlich
НАСЪ → МЫ	
НАС(Ы)ЛАТИ	hin-, nach-senden; verhängen
НАСЫ ЩАТИ, ~ТИТИ[СА]	[s.] sättigen [genießen]
НАСЫЩЕНІЕ <i>n.</i>	(Über-)Fülle, -Sättigung
НАТКАТИ	vollstopfen, eindrücken
НАѢМЪ <i>m.</i>	(Buch) Nahum
НАѢСТ... → НАѢЩ...	
НАѢТРИ Е, ~А	frühmorgens
НАѢЧИ АТИ, ~ИТИ[СА]	(be)lehren [lernen]
НАѢЧЕНІЕ <i>n.</i>	Lehre, Belehrung
НАѢЩАТИ, ~СТИТИ	antreiben, aufreizen, anstiften, überre-
НАФ ТА, ~Ѧ <i>f.</i>	Bergöl, Erdöl
НАХОДИТИ, НАЙТИ	anrücken, (an)treffen, überfallen, kom-
НАХОДЪ <i>m.</i>	Über-, Ein-fall <i>milit.</i> , Invasion
НАЧАЛО <i>n.</i>	Anfang, Eröffnung, Prinzip; Herrschaft.
	Macht, Fürstentum, Obrigkeit
НАЧАЛА <i>pl.</i>	Herrschaften (Engelordnung)
НАЧАЛОВО ДЕЦЪ, ~ЖДЪ <i>m.</i>	Führer, Befehlshaber
НАЧАЛЬНИКЪ <i>m.</i>	Urheber, Führer, Herr, Vorgesetzter,
	Vorsteher, Hauptmann
(...)НАЧАЛЬНЫЙ	ursprünglich, (...) bewirkend

НАЧА́ЛЬСТВО <i>n.</i>	Befehl, Herrschaft, Behörde; Schar
НАЧА́ТОКЪ <i>m.</i>	Erstling, Ursprung; Invasion
НАЧ(Е)Н... → НАЧИНА́ТИ	
НАЧЕРТА́НІЕ <i>n.</i>	Zeichen, Zeichnung, Abbild, Gepräge
НАЧЕРТ(ЫВ)А́ТИ	zeichnen, abbilden
НАЧ(ИН)А́ТИ	anfangen, beginnen; unternehmen
НАШЕ́СТВІЕ <i>n.</i>	Einfall, Invasion
НА́ШЪ	unser
НА́Ю → МЫ	
НАУКА́ИРЪ <i>m.</i>	Schiffsherr, Kapitän
НЕ (ОУ́)	(noch) nicht
НЕ...	un..., nicht..., ...los (<i>neg.-praeef.</i>)
НЕБЕ́СНЫЙ	himmlisch
НЕБЛА́ЗН(ЕНН)ЫЙ	fehlerlos, unbefleckt, vollkommen
НЕ́БО <i>n.</i>	Himmel
НЕБОАВЛѐННЫЙ	von Gott verherrlicht; Himmelsführer
НЕБРЕ ГА́ТИ, ~ЦИ	vernachlässigen; verachten, ablehnen
НЕБРЕЖЕ́НІЕ <i>n.</i>	Vernachlässigung, Nachlässigkeit, Un-
НЕВЫТ́ІЕ <i>n.</i>	Nichtsein, Nichts [achtsamkeit
НЕВЕЧѐРНЫЙ	abendlos, endlos
НЕВ́ИННЫЙ	unschuldig, rein
НЕВКѠСНЫЙ	unerfahren; fremd; unberührt
НЕВЛА́ЖНУ	trockenen Fußes
НЕВМѢСТ І́МЫЙ, ~НЫЙ	unfassbar, raumlos
НЕ́ВОДЪ <i>m.</i>	(Fisch-)Netz
НЕВОЗЕРА́ННУ	unbehindert
НЕВОЗДѢЛАННЫЙ	unbebaut, brach, jungfräulich
НЕВРЕ ДІ́МЫЙ, ~ЖДЕ́ННЫЙ	unver-wundbar, -letzt, -sehr
НЕ́ВСКІЙ	von der Neva, Neva...
НЕВХО́ДНЫЙ	unzugänglich [Sünde
НЕВѢ ДѢ́НІЕ, ~ЖЕСТВ́ІЕ <i>n.</i>	Unwissenheit, Unkenntnis; Fehler,

НЕВѢЖСТВОВАТИ	nicht wissen, – kennen
НЕВѢР (СТВ)ІЕ, ~СТВО <i>n.</i>	Unglaube
НЕВѢСТА <i>f.</i>	Braut, Jungfrau, Schwiegertochter
НЕГЛН	rasch, wohl, vielleicht
НЕГНІЮЦІЙ	nicht faulend
НЕГѠ → ОНѠ	
НЕГОДОВАНІЕ <i>n.</i>	Unwille, Zorn
НЕГОДОВАТИ, ВОЗ~	unwillig s., zürnen, wüten; verachten
НЕДО...	miss..., fehl..., wenig..., unter...
НЕДОВѢДОМЫЙ	unbegreiflich
НЕДОМЫСЛЕННЫЙ	undenkbar, unfassbar
НЕДОУМѢ(ВА)ТИ[СА]	nicht wissen, – können [zweifeln, rat-
НЕДОУМѢНІЕ <i>n.</i>	Unwissen, Zweifel [los s.]
НЕДРЕМАННЫЙ	nichtschlafend, schlaf-, schlummer-los
НЕДѢГОВАТИ	krank s.
НЕДѢГЪ <i>m.</i>	Krankheit, Gebrechen
НЕДѢЖЛИВЫЙ, ~НЫЙ	krank, schwach
НЕДѢЛЬНЫЙ	Sonntags..., Herren...
НЕДѢЛА <i>f.</i>	Sonntag
НЕЕМІА <i>m.</i>	(Buch) Nehemia(s)
НЕЖЕ(ЛИ)	als (<i>b. comp.</i>), dass nicht
НЕЗЛОБ А <i>f.</i> , ~ІЕ <i>n.</i>	Unschuld, Arglosigkeit, Unerfahrenheit
НЕЗАВІСТНЫЙ	unerschöpflich, unveränderlich
НЕЗЫВА(ЕМ)ЫЙ	unerschütterlich, fest
НЕЗАХОДІМЫЙ	ohne Untergang, unsinkbar, endlos
НЕИЖДНВАЕМЫЙ, НЕИЖДІВНЫЙ	unerschöpflich
НЕИЗМѢННЫЙ	unveränderlich, unwandelbar
НЕИЗРЕЧЕННЫЙ	unaussprechlich
НЕИЗСЛѢД (ОВАН)НЫЙ, ~ІМЫЙ	unerforschlich, unergründlich
НЕИСКѠС...	...unkundig, ...unerfahren
НЕИСПОВѢДІМЫЙ	unaussprechlich, unsäglich, uner-
НЕИСТОВ СТВО, ~ЛЕНІЕ <i>n.</i>	Wahn(sinn). Raserei. Wut

НЕИСТОЦІ́ЙМЫЙ

НЕИСЧѢ́ТНЫЙ

НЕ́Й → О́НЪ

НЕКО́СНЕННУ

НЕКРАДО́МЫЙ

НЕ́КТАРЪ *m.*

НЕКТОМѸ, НЕ КТОМѸ

НЕМО́ЛЧНЫЙ

НЕМОЦЬ(Е)СТВОВА́ТИ

НЕ́МОЦЬ *f.*

НЕ́М|Ъ, ~Ѹ → О́НЪ

НЕНАВИДѢ́НІЕ *n.*

НЕНАВИ́ДѢТИ, ВОЗ~

НЕ́НАВИСТЬ *f.*

НЕНАКА́ЗАННЫЙ

НЕНЕВѢ́СТНЫЙ

НЕУБИИ́ДТИСЯ

НЕУВО́РИМЫЙ

НЕУВО́РОВАЕМЫЙ

НЕУПА́ЛИМЫЙ

НЕУПІ́САННЫЙ

НЕУСЪЖА́ЕННЫЙ

НЕУТѢ́МЛЕМЫЙ

НЕПЛО́Д|ІЕ, ~СТВО *n.*НЕПЛО́ДЫ *f.*

НЕПОБѢ́ДИМЫЙ

НЕПОДО́БНЫЙ

НЕПОРО́ЧН|ЫЙ;

~Ы *m.pl.*

НЕОСТИЖІ́МЫЙ

НЕПОСТЫ́ДНЫЙ

unerschöpflich, nie versiegend

unermesslich

unverzüglich, sofort

unentwendbar, unveräußerlich

Nektar, Göttertrank

nicht mehr

nicht verstummend

schwach s.

Kraftlosigkeit, Krankheit, Schwäche

Hass

hassen, verachten

Hass, Abneigung, Verachtung

ungebildet, roh, dumm

unvermählt, ehelos, jungfräulich

kühn –, furchtlos handeln, – auftreten

unbesiegbar, unüberwindlich

sturmfrei, ruhig

nicht verbrennend (*Dornbusch*)

unumschreibbar, unbeschreiblich, un-

beschränkt, unbegrenzt, unermesslich

straf-, tadel-los

unentreißbar, unerschütterlich

Unfruchtbarkeit

unfruchtbare Frau

unbesiegbar, unüberwindlich

unge-bührlich, -hörig

fehlerlos, unbefleckt, rein, keusch;

Amomoi; Enkomia (*Ps 118; Troparien*)

unbegreiflich, unfassbar

[dazu)

unbescholten, ungeschändet

непотрѣбный	unnütz; lasterhaft, unzüchtig
непрáвдовати	unrecht tun
непрáзднство <i>n.</i>	Geschäft(igkeit); Schwangerschaft
непрáздный (-аѡ)	schwanger
непрелѣстный	untrüglich, unvergänglich
непремѣнный	unveränderlich, unwandelbar
непрестáнный	unaufhörlich, unermüdlich, unablässig
непреткновѣнный	untadelig
неприкосновѣнный	unberührbar, unzugänglich
непріáзненный	böse, feindlich [wand
непщевáніе <i>n.</i>	Meinung, (An-)Schein, Ausrede, Vor-
непщевáти, воз~	denken, meinen, betrachten als, ersin-
нерадѣвый	nachlässig, Verächter [nen
нерад іти, ~ѣти, воз~	vernachlässigen, verachten
неразмѣ(вá)ти	unverständlich s., freveln
нерождѣнный	ungezeugt
нерѣкосѣчный	nicht von Menschenhand losgerissen
нерѣкотвѣр(ѣн)ный	nicht von Menschenhand gemacht (<i>Acheiropoietos-Ikone, Mandy lion</i>)
нерѣшимый	unzerstörbar, unvergänglich
нес... → нести	
несказáнный	unsagbar, unsäglich, unaussprechlich
несквѣрный	fleckenlos, lehrlos, untadelig, rein
нестерп ный	unerträglich, unausstehlich
нести, по~	tragen, bringen; jagen
нестроѣніе <i>n.</i>	Unordnung, Aufruhr
несѣмнѣнный	unzweifelhaft, sicher
несыт(н)ый	unersättlich; hochmütig
несѣдáл енъ <i>m.</i> , ~ьное <i>n.</i>	Akathistos(-Hymnus, -Samstag)
несѣкомый	unspaltbar, hart; Stein
нетопырь <i>m.</i>	Fledermaus
незгасімый; -аѡ <i>f.</i>	unauslöschlich; „unauslöschliches Ge- bet“ (<i>bis ans Ende einer Kerze</i>)

НЕДО́Б НЫЙ, ~О...	schwer, schwierig, misslich [nommen
НЕЗМЫ́ТНЫЙ	un-bestechlich, -parteiisch, -voreinge-
НЕЗСЫ́П НЫЙ, ~АЕМЫЙ, ~АЮЩІЙ	unermüdlich, ruhelos; ‚Schlafloser‘, Akoimet (<i>Mönch mit ewigem Gebet</i>)
НЕХИ́ЦНЫЙ	unentreibbar, unveräußerlich
НЕХО́ДНЫЙ	unwegsam
НЕЧА́АНІЕ <i>n.</i>	Ratlosigkeit, Verzweiflung
НЕЧА́АННЫЙ	unverhofft, zufällig
НЕЧЕ́СТВОВАТИ	ruchlos s., gottlos handeln, freveln
НЕЧЕСТІ́ВЫЙ	ruchlos, gottlos
НЕЧЕ́СТІЕ <i>n.</i>	Gottlosigkeit
НЕЧУ́ВСТВЕННЫЙ	gefühllos
НЕА̀ → ОНЪ	
НЕАДЕ́НІЕ <i>n.</i>	Nichtessen, Fasten
НЕА́СЫТЬ <i>f.</i>	Pelikan
НИ	nein, und (auch) nicht, noch
НИ...	(<i>neg. - praef.</i>)
НИ́ВА <i>f.</i>	Acker, Feld, Land
НИВОЧТО́ЖЕ	zunichte
НИГДА́Б(ЖЕ)	nirgends
НИЕДІ́НЪ	kein(er), niemand
НИ́Ж... → НИ́ЗКІЙ	
НИ́ЖЕ	unter, unten, abwärts
НИЖЀ	auch nicht, und nicht, noch
НИ́ЖІЙ <i>comp.</i> zu НИ́ЗКІЙ	
НИ́ЖНІЙ	unterer
ВЪ НИ́ЖНИХЪ	unten, hienieden, auf Erden
НИЗ..., НИС...	nieder..., herab..., hinab...
НИЗВЕРГ АТИ, ~ИТИ	hinabwerfen, stürzen
НИЗВЛЕ КАТИ, ~ЦИ	stürzen <i>tr.</i>
НИЗВРА ЩАТИ, ~ТИТИ	umkehren <i>tr.</i> ; niederreißen, stürzen <i>tr.</i>
НИЗВРА́ЩЕНІЕ <i>n.</i>	Verderben. Sturz

НИЗКІЙ, <i>сop.</i> НИЖІЙ	niedrig, gering
НИЗЛА ГА́ТИ, ~ОЖИ́ТИ	nieder-legen, -werfen, stürzen <i>tr.</i>
НИЗПОС(Ы)ЛА́ТИ	herab-, hinab-senden
НИ́ЗЪ	unten, hinunter
НИЗЪ	hinab, hinunter
НИКА́КОЖЕ	auf keinerlei Weise, keineswegs, gar
НИКІЙ	kein nicht
НИКОГДА́(ЖЕ)	nie(mals)
НИКОЛІ(ЖЕ)	nie
НИКОТО́РЫЙ	kein(er), niemand
НИКТÒ(ЖЕ)	keiner, niemand
НИСХОЖДѢНІЕ <i>n.</i>	Hinuntergehen <i>n.</i> , Abstieg
НИ́ХЪ → О́НЪ	
НИ́ЦЪ	vornüber, das Gesicht zu Boden
НИЧѢ́ЖЕ	keines-wegs, -falls
НИЧТО́(ЖЕ)	nichts
НИЩ(ЕВ)А́ТИ, ѠВ~	verarmen, betteln
НИЩЕТА́ <i>f.</i>	Armut, Elend
НИЩЕТ(СТВ)ОВА́ТИ	verarmen, arm w., – s.
НИ́ЩІЙ	arm; bedrückt
НИ́СА́НЪ <i>m.</i> (= А́ВІВЪ)	Nisan (<i>babyl. Monat, März/Apr.</i>)
НО	aber, sondern
НОВІ́НА <i>f.</i>	Neuheit; Neu-bruch, -land
НОВО...	neu..., wieder..., jung...
НОВОДѢ́ТЕЛЬ <i>m.</i>	Erneuerer, Erlöser
НОВОМѢ́САЦІЕ <i>n.</i>	Neumond(fest)
НОВОПРЕСѢ́ КА́ТИ, ~ЩІ	erneuern, wiederherstellen
НО́ВЫЙ	neu, frisch
НОГА́ <i>f.</i>	Bein, Fuß
НО́ГОТЬ <i>m.</i>	(Finger-, Zehen-)Nagel
НО́ЕМВРІЙ <i>m.</i>	(<i>Monat</i>) November
НО́ЖНИЦА́ <i>f.</i>	Schwertscheide
НО́ЖЪ <i>m.</i>	Messer, Schwert

ноз...→нога	
ноздра́ f.	Nasenloch, Nüstern
...но́с ецъ, ~ный	...träger, ...bringer, ...tragend, ...brin-
носи́л а <i>n.pl.</i> , ~ки <i>f.pl.</i>	Bahre, Sänfte gend, ...erfüllt
носи́ти, по~	tragen, (ein)bringen
но́съ <i>m.</i>	Nase; (Schiffs-)Schnabel, Bug
нош...→носи́ти	
но́щію	nachts, bei Nacht
нощный	nächtlich
но́щь <i>f.</i>	Nacht
но́вбрь <i>m.</i> = но́емврій	
нра́въ <i>m.</i>	Art, Wesen, Sitte
нжда́ f.	Not, Bedürfnis; Zwang, Gewalt
нжда́ти, нждити[сѧ], [be]нџити, (er)zwingen [brauchen, (и́з~)]	s. bemühen, stärker w.]
нжданикъ <i>m.</i>	Gewalttätiger, Stürmer
нж(д)ный	nötig, erforderlich; schwer
ны → мы	
нынѣ	jetzt, nun
нынѣшний	jetzig, gegenwärtig
ны́рице <i>n.</i>	Ruine
нѣ...	irgend...
нѣдро <i>n.</i>	Schoß, Inneres (<i>des Leibes</i>)
нѣк іи, ~то	irgend-ein, -wer, jemand
нѣмецъ <i>m.</i>	Deutscher
нѣмота́ f.	Stummheit
нѣмый	stumm
нѣмѣти, за~, ѡ~	verstummen
нѣс... (<i>aus не ѣс...</i> , → бы́ти, Kontraktion zweier e)	
z.B. нѣсмь, нѣсть	ich bin nicht, es gibt nicht
нѣц...→нѣкіи	
нѣчто	(irgend) etwas

Mit **W** beginnende Wörter siehe unter **WT(1)**...

ŰBŰDLIVŰY	ungerecht
ŰBŰ JÁTI, ~DŰTI	beleidigen, kränken, quälen, Unrecht
ŰBŰLŰE <i>n.</i>	Überfluss, Reichtum [tun, betrügen]
ŰBŰLŰNY	reich(lich), ausgiebig
ŰBIN OVÁTI, ~ŰTISŰ	s. abwenden, s. entfernen, meiden; zwei- feln, schwanken, zaghaft auftreten, (be)fürchten
ŰVINOVÉNŰE <i>n.</i>	Zweifel, Zögern <i>n.</i>
ŰBITÁLNŰE <i>n.</i>	Herberge, Unterkunft
ŰBITÁTI	wohnen, weilen
ŰBŰTELŰ <i>f.</i>	Wohnung, Herberge; Kloster
ŰBŰTELŰNY	wohnlich, bewohnbar [buch]
ŰBIŰÓDŰ <i>m.</i>	Gebrauch, Bedarf; (<i>kirchliches</i>) Noten-
ŰBL AGÁTI, ~OJŰTI[Ű]	umlegen, [s.] (be)decken, bekleiden,
ŰBLADÁTI	besitzen, beherrschen [umgeben]
ŰBLAZN ÁTI, ~ŰTI	in die Irre führen
ŰBLAK O <i>n.</i> , ~Ű <i>m.</i>	Wolke; Finsternis
ŰBLASTŰ <i>f.</i>	Macht, Herrschaft, Recht; Gebiet, Be-
ŰBLACHÉNŰE <i>n.</i>	Bekleiden <i>n.</i> , Gewand [reich, Provinz]
ŰBLACH ÁTI, ~ŰTI	bekleiden
ŰBLACHNY	bewölkt, wolkig, Wolken...
ŰBLE JÁTI, ~ŰNŰ	da-, vor-liegen, umgeben; bleiben
ŰBLE KÁTI, ~ŰNŰ[Ű]	[s.] anziehen, bekleiden [auf sich neh-
ŰBLEČ... → ŰBLEKÁTI	[men, übernehmen]
ŰBLIVÁNŰE <i>n.</i>	Besprenzung, Begießen <i>n.</i>
ŰBLŰ(VÁ)TI, ŰBLŰÁTI	be-, über-gießen [(auf-, aus)strahlen]
ŰBLISTÁ(VÁ)TI[Ű]	beleuchten, erhellen [glänzen, leuchten,
ŰBLISTÁNŰE <i>n.</i>	Glanz, Schein, Strahl [züchtigen]
ŰBLIČ ÁTI, ~ŰTI; ŰZ~	rügen, schelten; überführen; strafen,
ŰBLIČÉNŰE <i>n.</i>	Rüge, Schelte; Überführung; Strafe; Ver- [achtung]

Mit Ű beginnende Wörter siehe unter ŰT(Ű)...

ОБЛИЧІЕ <i>n.</i>	Bild, Gestalt
ЎВЛІАТИ	benetzen, berieseln, befeuchten
ЎВЛЫГАТИ, ЎВОЛГАТИ	verleumden, beschuldigen
ЎВЛѢНІТИСЯ	träge s., – w., säumen
ОБМАНЪ <i>m.</i>	Betrug, Täuschung
ЎБН... → ЎВЪИМАТИ	
ЎБНАЖ АТИ, ~ІТИ[СЯ]	bloßlegen, [s.] entblößen, enthüllen
ЎБНИЦАВАТИ	arm m. ins Elend stürzen
ЎВНОВЛЕНІЕ <i>n.</i>	Erneuerung; Einweihung
ЎВНОВ ЛАТИ, ~ІТИ	erneuern, wiederherstellen
ЎБНОЦЕВАТИ	übernachten
ЎБНОЦЬ	nachts, die ganze Nacht
ЎВОГА ЦАТИ, ~ТІТИ[СЯ]	reich m. [– w., – s.], [s.] bereichern
ЎВОЖ АТИ, ~ІТИ	vergotten, vergöttlichen
ЎВОЖЕНІЕ <i>n.</i>	Ver-gottung, -göttlichung; Begeisterung
ЎВОЗРѢ(ВА)ТИ	um(her)schauen, betrachten
ЎВОЛГ... → ЎВЛЫГАТИ	
ЎВОЛ К..., ~Ч... → ЎВЛЕКАТИ	
ЎВОЛЬ ЦАТИ, ~СТІТИ	überlisten, fangen
ЎВОНПОЛЪ	jenseits
ЎВОНАНИЕ <i>n.</i>	(Wohl-)Geruch, Duft
ЎВОНАТИ	riechen, duften
ЎВОРОТЪ <i>m.</i>	Wendung; Rückseite
ОВООУДНЫЙ	beid-, zwei-, gegen-seitig, zweideutig
ОВООУД	beiderseits, beidseitig
ОВООУДОВАННЫЙ	begnadet
ОВООУЗНЫЙ	bildlich
ОВООУЗОВ(ЫВ)АТИ	(aus)bilden, gestalten, darstellen
ОВООУЗЪ <i>m.</i>	(Vor-, Ur-)Bild, Gestalt; Ikone; Weise.
ЎВООУТНЫЙ	umgekehrt. Rück... Beispiel
ЎВООУЦАТЕЛЬНЫЙ	gewandt, begabt, fähig

Mit **Ў** beginnende Wörter siehe unter **ЎТ(Ъ)...**

ŵвраща́ти, тѣти[сѧ]	[s.] (ab-, hin-, um)wenden, (be)kehren [zurückkehren]
ŵвращѣніе <i>n.</i>	Umkehr, Bekehrung; Umgang; Unter-
ŵвремена́ти, ~ѣти	belasten, beladen werfung
ŵвещи[сѧ]	verurteilen [Gelübde ablegen]
Ŵвръкъ <i>m.</i>	Lohn, Sold; Abgabe; Opfer
ŵврѣчѣ́ти, ~ѣти	ge-, ver-loben; aufnehmen
ŵврѣчѣніе <i>n.</i>	Bürgschaft, (Unter-)Pfand; Verlobung
ŵврѣчникъ <i>m.</i>	Verlobter
ŵврѣзаніе <i>n.</i>	Beschneidung
ŵврѣз(ов)ати	beschneiden
ŵврѣ́тати, ~сти	(auf)finden, erreichen
ŵврѣтѣніе <i>n.</i>	Auffindung (<i>Reliquien</i>), Entdeckung
Ŵвръдъ <i>m.</i>	Zeremonie, Ritus, Brauch
ŵвращ... → ŵврѣ́тати	
ŵвстоа́ніе <i>n.</i>	Um-, Zu-stand; Not, Mühsal
ŵвстоа́тельный	herumstehend, umgebend
ŵвстоа́ти	umstellen, umringen
ŵвѣ́(ба)ти	beschuhен, Schuhe anziehen
ŵвѣ́ніе <i>n.</i>	Schuh
ŵвѣ́здатель <i>m.</i>	Bändiger, Zähmer
ŵвѣ́зд(ыв)ати	bändigen, zähmen
ŵвѣ́моренный	lau(warm)
ŵвѣ́ревати[сѧ]	bestürmen [im Sturm treiben], bedrän-
ŵвѣ́ревáемый	schiffbrüchig gen [s. ängstigen]
ŵвѣ́ати	töricht w., – s.; fade w.
ŵвхо́дѣти, ŵвы́ти	um(her)gehen, umgeben, umringen
ŵвхо́ждѣніе <i>n.</i>	Umgang, Umgehung
Ŵвщежѣ́тіе <i>n.</i>	Gemeinschafts-, Kloster-leben. Koinobion
Ŵвщѣ́ніе <i>n.</i>	Gemeinschaft

Mit Ŵ beginnende Wörter siehe unter ŵт(ъ)...

Ќвѣина <i>f.</i>	Gemeinde	
Ќвѣій	gemeinschaftlich, allgemein; amtlich, öf-	
Ќвѣникъ <i>m.</i>	Teilnehmer, Gefährte	lfentlich
Ѡвѣ... → Ѡѡ...		
Ѡвѣи..., Ѡвѣа..., Ѡвѣ... → Ѡвѣхѡдѣти		
Ѡвѣ имѡти, ~ѡти	(er-, um)fassen, umarmen; gewinnen,	
Ѡвѣѡтиѣ <i>n.</i>	Arm, Umarmung; Umfang	lernten
Ќвѣк ѡти, ~нѡти	gewohnt s., pflegen	
Ќвѣчай <i>m.</i>	Gewohnheit, Sitte	
Ќвѣчный	gewöhnlich	
Ќвѣ → Ќва		
Ќвѣдѡна <i>f.</i>	Liturgie	
Ѡвѣд ѡвати, ~ѡти, Ѡт~	frühstücken, speisen	
Ќвѣдъ <i>m.</i>	(Früh-, Mittags-)Mahl	
Ѡвѣтовѡниѣ <i>n.</i>	Versprechen, Verheißung	
Ѡвѣтовѡти	versprechen, anerbieten, geloben	
Ќвѣтъ <i>m.</i>	Versprechen. Gelübde, Gelöbniß; Gebet	
Ѡвѣ шибѡти, ~сѡти	(an-, auf)hängen	
Ѡвѣщѡниѣ <i>n.</i>	Versprechen <i>n.</i> , Zusage	
Ѡвѣщ(ѡв)ѡти	versprechen, verheißен, geloben; beten.	
Ѡвѡдѣниѣ <i>n.</i>	Überessen, Völlerei	lbitten
Ѡвѡзѡниѣ <i>n.</i>	Binde, Verband	
Ѡвѡз(ѡв)ѡти	(ver)binden, (ein-, ver)wickeln	
Ќвѡмѡ	dorthin	
Ќвѣнъ <i>m.</i>	Widder	
Ќвѣнъ <i>m.</i>	Getreide-darre. -tenne	
Ќвѣй	Widder..., Hammel...	
Ќво – Ќво	teils – teils, bald – bald	
Ќвогда	irgendwann. bisweilen	
Ќвѡщный	Gemüse..., Frucht...	

Mit Ѡ beginnende Wörter siehe unter Ѡт(ъ)...

ЌВѠЩЬ <i>m.</i>	Gemüse, Frucht
ЌВЦА <i>f.</i>	Schaf
ЌВЧА <i>n.</i>	Lamm
ЌВЧІЙ	Schaf(s)...
ЌВЫЙ (– ЌВЫЙ)	dieser, der eine (– der andere)
ЌГЛАСНІТЕЛЬНЫЙ	lehrhaft, belehrend, katechetisch
ЌГЛАСНІЕНІЕ <i>n.</i>	Belehrung, Predigt
ЌГЛАШАТИ, ~СИТИ	(be)lehren, unterrichten
ЌГЛАСЕННЫЙ	(Glaubens-)Schhüler, Katechumene
ЌГНЕННЫЙ	feurig, Feuer...
ЌГНЬ <i>m.</i>	Feuer; Fieber
ЌГОРОДНИКЪ <i>m. (russ.)</i> = ЌГРАДНИКЪ, ГРАДАРЬ	
ЌГОРЧ (ЕВ)АТИ, ~ИТИ[СА]	erbittern [erbittert s.], [s.] ärgern, reizen, [s.] kränken
ЌГРАДА <i>f.</i>	Zaun, Wand, Mauer
ЌГРАДНИКЪ <i>m.</i>	Gemüsegärtner
ЌГРАЖДАТИ, ~ДИТИ	einfriedigen, (be)schützen; segnen
ЌГРАЖДЕНІЕ <i>n.</i>	Zaun, Einfried(ig)ung, Bollwerk. Schutz
ЌГРЕБАТИ, ~СТИ[СА]	umrudern; zusammenscharren [meiden, s. enthalten, fern halten]
ЌГРѢСТЪ(ВА)ТИ	dicht w., dick w., erstarren
ЌГРЦАТИ, ~СТИТИ	dicht m., dick m.
ЌДЕБЕЛѢТИ	dick w., verstockt w., hart w.
ЌДЕЖДА <i>f.</i>	Gewand, Kleid, Mantel
ЌДЕРЖАНІЕ <i>n.</i>	Besitz(nahme), Eigentum; Unterwerfung
ЌДЕСНЮ	zur Rechten, rechterhand
ЌДЕСАТСТВОВАТИ	verzehnten, versteuern
ЌДИГІТРИА <i>f.</i>	Hodegetria, (Muttergottes) Wegweiserin
ЌДОЖДАТИ, ~ИТИ	regnen l. [(Ikone)]

Mit Ѡ beginnende Wörter siehe unter ѠТ(Ъ)...

ŵДОУѢ(ВА)ТИ	über-wältigen, -winden, besiegen, wider-
ŵДОУѢНІЕ <i>n.</i>	Sieg, Beute [stehen; beherrschen]
ЌДРЪ <i>m.</i>	Bett, Bahre
ŵДѢШЕВ АТИ, ~ИТИ	beseelen, beleben; ermutigen
ЌДѢ ВАНІЕ <i>n.</i>	Kleid(ung), Gewand, Hülle
ŵДѢ(ВА)ТИ[СА]	[s.] an-, be-kleiden
ŵЖЕСТОЧ АТИ, ~ИТИ	verhärten, verstockt <i>m.</i> , schwer <i>m.</i>
ŵЖЕСТѢ(ВА)ТИ	hart <i>w.</i> , <i>s.</i> verhärten, verstocken
ŵЖИ(ВА)ТИ	(wieder – , auf)leben
ŵЖИВ ЛАТИ, ~ИТИ	(wieder) beleben, leben lassen, das Leben
ŵЖИДАТИ	(er)warten, -harren [schenken]
ŵЖ(Ж)ИГАТИ, ~ЕЦИ	(ver)brennen <i>tr.</i>
ŵСЛОВЕНІЕ <i>n.</i>	Erbostheit, Grimm; Misshandlung, Elend
ŵСЛОВ ЛАТИ, ~ИТИ	Böses antun, quälen, betrüben, schädigen
ŵЗАР АТИ, ~ИТИ	erleuchten, aufhellen
ŵЗЕМЛЕН АТИ, ~ИТИ	(aus)trocknen <i>tr.</i>
ŵЗИМѢТИ	überwintern <i>intr.</i>
ŵЗНОВ ЛАТИ, ~ИТИ	erfrieren lassen
ŵЗОВАТИ	verwüsten, verschlingen
ŵКАЛАТИ	besudeln, beflecken
ŵКАМЕНЕНІЕ <i>n.</i>	Ver-steinerung, -härtung, -stocktheit
ŵКАМЕН АТИ, ~ИТИ	versteinern, verhärten <i>tr.</i>
ŵКАНЧИВАТИ,	beend(ig)en, vollenden, abschließen
ŵКОНЧ АТИ, ~ИТИ[СА]	[[zu Ende gehen]
ŵКАРМЛИВАТИ, ŵКОРМИТИ	(über)füttern; vergiften
ЌКААН (СТВ)ІЕ, ~СТВО <i>n.</i>	Elend <i>n.</i> ; Fluch
ЌКААННЫЙ	elend, jämmerlich, verflucht
ЌКЕАНЪ <i>m.</i>	Ozean, (Welt-)Meer [(einer Ikone)
ŵКЛАДЪ <i>m.</i> (→ рѣза)	Ein-, Um-fassung: Metallverkleidung

Mit ŵ beginnende Wörter siehe unter ŵТ(Ъ)...

ὨΚΝὸ <i>n.</i>	Fenster
ὨΚΟ <i>n.</i>	Auge
ὨΚÓΒΑ <i>f.</i>	Fessel, Kette
ὨΚÓΒ(ЫВ)ÁТИ	fesseln, in Ketten legen; umgeben
ὨΚΟΛΩ	rings-(her)um, -umher
ὨΚÓНЦЕ <i>n.</i>	Fenster(lein)
ὨΚΟНЧ... → ὨΚÁНЧИВАТИ	
ὨΚΟНЧÁНІЕ <i>n.</i>	Beendigung, Schluss
ὨΚΟРМІТЕЛЬ <i>m.</i>	Steuermann, Führer
ὨΚΟРМІТИ	(Schiff) steuern, lenken
ὨΚΡÁ ДÁТИ, ~СТИ	(weg)nehmen, (be)rauben
ὨΚРÉСТИЫЙ	umliegend, benachbart
ὨΚРЕСТЬ	um – herum, ringsum
ὨΚРІНЪ <i>m.</i>	Gefäß, Schüssel, Schale
ὨΚΡΟПЛÉНІЕ <i>n.</i>	Besprengung
ὨΚΡΟП ЛÁТИ, ~ІТИ	besprengen
ὨΚРЪГЛЫЙ	rund(lich)
ὨΚРЪЖ ÁТИ, ~ІТИ	umgeben, umringen
ὨΚРЪЖÉНІЕ <i>n.</i>	Umgebung, Umzingelung
ὨΚΤῶВРІЙ <i>m.</i>	(Monat) Oktober
ὨΚΤῶНХЪ <i>m.</i>	Oktoechos <i>f.</i> , Buch der acht Kirchentöne
ὨΚΤÁБЬ = ὨΚΤῶВРІЙ	
ὬЛЕ	o(h), ei!
ὬЛОВО <i>n.</i>	Blei
ὬЛТАрь <i>m.</i> = áлТАрь	
ὬЛÁД(ЕН)ѢТИ	trocknen <i>tr.</i> , trockenlegen; hart <i>m.</i> , festi-
ὬМЕРЗѢНІЕ <i>n.</i>	Abscheu, Ekel, Grausen gen
ὬМÉТЪ <i>m.</i>	Rand, Saum gewand d. Bischofs
ὬМОФÓР ІЙ, ~Ъ <i>m.</i>	Omophorion. Pallium. Stola. Schulter-
ὬМОЧ ÁТИ, ~ІТИ	(be)netzen, befeuchten, eintauchen

Mit Ω beginnende Wörter siehe unter ὨТ(Ъ)...

ŵмрачѣніе <i>n.</i>	Ver-dunkelung, -finsternung, -blendung
ŵмы(вѣ)ти	(ab)waschen
Ōн а, ~а, ~н, ~о, → Ōнъ	
Ōнѧгръ <i>m.</i>	Onager, Wildesel
Ōнвѧръ <i>m.</i>	Warenlager, Lagerhaus
Ōндѣ	dort
Ōнс ица, ~ій	(irgend)jemand, -einer
Ōнъ, Ōна, Ōно	er, sie, es
Ōншй	jener
Ōн ь, ~ѣ, ~ѣ → Ōнъ	
о ѡ н (<i>griech. ὁ ὢν</i>), → сый ; <i>Abk.-Verz.</i>	Der Seiende, Jahwe, Gott
ŵпал ѧти, ~ѧти	(ver)brennen <i>tr.</i> , -sengen
ŵпасѣніе <i>n.</i>	Sorgfalt; Furcht
ŵпасный	sorgfältig
ŵпирѧти¹, ŵперѣти[сѧ] [s.]	stützen
ŵп(н)рѧти²	(aus)waschen, (aus)wringen
ŵпѧс(ыв)ѧти	be-, um-schreiben; beschränken
ŵплеѡніе <i>n.</i>	Bespeisung, Anspucken <i>n.</i>
ŵплет ѧти, ~сти	einwickeln
ŵплѡтъ <i>m.</i>	Zaun, Mauer; Schutz(wehr), Feste
ŵполч ѧти, ~ѧти[сѧ] [s.]	bewaffnen, ausrüsten [s. lagern]
ŵполчѣніе <i>n.</i>	Schar, Heer; Schlacht
ŵпоѧсѧніе <i>n.</i>	Gürtel
ŵпоѧс(ыв)ѧти	(um)gürten
ŵправдѧніе <i>n.</i>	(Rechts-)Satzung, Anordnung; Recht-
ŵпрѧвд (ыв)ѧти, ~ѧти	berechtigen, rechtfertigen [fertigung
ŵпредѣл ѧти, ~ѧти	ab-, be-grenzen, festsetzen, bestimmen
ŵпроверг ѧти, ~нѧти	umwerfen
ŵпрѣ(вѣ)ти[сѧ]	(auf)stellen [anprallen, s. stemmen]

Mit **ŵ** beginnende Wörter siehe unter **ŵт(ъ)**...

ѡпрѣсно къ <i>m.</i> ; ~цы <i>pl.</i>	Azymon, ungesäuertes Brot; Fest der ungesäuerten Brote
ѡпѣс ка́ти, ~ти́ти	(aus-, herab-, los-, weg)lassen; (ver)-
ѡпѣстѣ́нїе <i>n.</i>	Verödung senken
Ѡра́ло <i>n.</i>	Pflug
Ѡра́нїе <i>n.</i>	Pflügen <i>n.</i>
Ѡра́нта <i>f.</i> ; vgl. Παναγία	Orante; Gottesmutter Orans (<i>Ikone</i>)
Ѡра́рь <i>m.</i>	Orarion, Stola (<i>des Diakons</i>)
Ѡра́тель <i>m.</i>	Bauer, Landwirt
ѡра́ти, в(о)з~, за~	pflügen, ackern
Ѡрга́нъ <i>m.</i>	Flöte, Harfe, Orgel; Glied, Organ
Ѡре́лъ <i>m.</i>	Adler
Ѡрле́ць <i>m.</i>	Adlerteppich (<i>des Bischofs</i>)
Ѡрлі́й	Adler...
ѡрош а́ти, ~си́ти	betauen, befeuchten, benetzen
ѡроло́гїонъ <i>m.</i> = часослѡвъ	
Ѡрѣдіе <i>n.</i>	(Jagd-)Gerät, Werkzeug; Tat
Ѡрѣжіе <i>n.</i>	Waffe, Schwert, Schild, Rüstung
ѡса́нна (<i>hebr.</i>)	hosanna, Heil!
ѡсвѣ ща́ти, ~ти́ти	er-, be-leuchten
ѡсвѣщ ща́ти, ~ти́ти	heiligen, (ein)weihen, konsekrieren
ѡсвѣщѣ́нїе <i>n.</i>	Heiligung, Weihe
ѡсвѣщѣ́нный	geweiht, hochwürdig
Ѡсе́лъ <i>m.</i>	Esel
Ѡсе́льскїй	Esel(s)...
Ѡсі́а <i>m.</i>	(<i>Buch</i>) Osias, Osee. Hos(ch)ea
ѡсіѣ(ва́)ти	beleuchten, bescheinen
ѡсіѣ́нїе <i>n.</i>	Schein, Licht
ѡскверн а́ти, ~и́ти	beflecken, entweihen
ѡскорб ла́ти, ~и́ти	betrüben, kränken

Mit Ѡ beginnende Wörter siehe unter ѡт(ъ)...

Óскóрдъ <i>m.</i>	Axt
ŵскѠднѣй	dürftig, armselig, unwichtig
ŵскѠдѣ(вѧ)ти	abnehmen, vergehen, verarmen, enden, weichen; ab-, unter-lassen
ŵскѠдѣнїе <i>n.</i>	Armut, Not, Mangel
ŵславлѣнїе <i>n.</i>	Schwächung, Schlaffheit; Erleichterung
ŵслаб лѧти, ~нѣти	schwächen; nachlassen, verzeihen
ŵслаб ѣ(вѧ)ти, ~нѣти	ermatten; verzagen; nachlassen
Óслица <i>f.</i>	Eselin
ŵслашѧнїе <i>n.</i>	Ungehorsam <i>m.</i>
ŵслѣп лѧти, ~нѣти	(ver)blenden
Óслѧ <i>n.</i>	Esel(sfüllen)
Óсмогласникъ <i>m.</i> = Óктѡнѣхъ	
Óсмодѣвнѣй	achttagig
Óсм ь; ~ѣй	acht; -er
Óсмьдесѧ тъ; ~ѣй	achtzig; -ster
Óсмьна́десѧ тъ; ~ѣй	achtzehn; -ter
ŵсновѧнїе <i>n.</i>	Grund, Gründung, Fundament
ŵсновѧтель <i>m.</i>	(Be-)Gründer
ŵснов(ыв)ѧти	(be)gründen, zugrundelegen
ŵснѣжїтисѧ	(schneeweiß) glänzen
Óсов(ѣн)нѣй	besonder, gesondert, speziell
ŵсѠвнѣти[сѧ]	[s.] absondern [einsam s.]
ŵсѠвствоватисѧ	s. absondern, vereinsamen
ÓсѠвѣй	einzelnen, gesondert, besonder
ÓсѠвъ	abgesondert, abseits, für sich
Óспа <i>f.</i>	Pocken, Blattern
ŵст(ав)ѧти	(zurück)bleiben
ŵставлѣнїе <i>n.</i>	Nachlassen, Verzeihung, Vergebung
ŵстав лѧти, ~нѣти[сѧ]	nach-, hinter-, weg-, ver-lassen [abwesend s., zurückbleiben]

Mit Ѡ beginnende Wörter siehe unter Ѡт(ъ)...

ŵСТАНОКЪ <i>m.</i>	(Über-)Rest
ŌСТЭНЪ <i>m.</i>	Stachel, Dorn, Nadel
ŵСТРА ЦИВАТИ, ~СТЙТИ	(be)drohen, -drängen
ŌСТР ЕЕ, ~ЙЕ <i>n.</i>	(Messer-)Schneide, Klinge
ŵСТР ЙТИ, ~ЃТИ	schärfen, schleifen; reizen
ŌСТРОВЪ <i>m.</i>	Insel
ŵСТРОГ(ИВ)АТИ	(ab)schaben
ŌСТРОГЪ <i>m.</i>	Wall, Palisade
ŵСТРОПТВВАТИ	widerspenstig s., verstockt s.
ŌСТРЫЙ; <i>vgl.</i> Ōǵia	scharf, spitz(ig), akut
ŵСЖДАТИ, ~ДИТИ	richten, (ver)urteilen, tadeln
ŵСЖДЭНІЕ <i>n.</i>	Verurteilung, Verdammung
ŵСЩЕСТВ ЛАТИ, ~ИТИ = ~ОВАТИ	beleben, ins Dasein rufen
Ōсь <i>f.</i>	Achse
Ōсьм... → Ōсм...	
ŵСЃДА(ЫВ)АТИ	satteln
ŵСЃНЭНІЕ <i>n.</i>	Schatten, Verfinsterung
ŵСЃН АТИ, ~ИТИ	überschatten, decken; segnen
ŵСАЗАНІЕ <i>n.</i>	(Ab-, Be-)Tasten <i>n.</i> , Tastsinn, Gefühl
ŵСА ЗАТИ, ~ЦИ	(be)tasten, fühlen, spüren
ŵТ(Ъ)...., Ѱ...	weg..., ab..., ent... (<i>pf.-praef.</i>)
ŵТАЙ, ŌТАЙ <i>adv.</i>	heimlich
ŵТВЕРГ АТИ, ~НДТИ, ŵТВРЕЦІ[СА]	ab-, ver-, weg-werfen, verachten, (ver)- leugnen [abfallen]
ŵТВЕР ЗАТИ, ~СТИ	(er)öffnen, offenbaren
ŵТВЕРЗЭНІЕ <i>n.</i>	Öffnen <i>n.</i> , (Er-)Öffnung
ŵТВНЃ	von außen, draußen
ŵТВРА ЦАТИ, ~ТЙТИ	abwenden, abweisen, wegschicken
ŵТВРЕЦІ → ŵТВЕРГАТИ	┘ gung, Rechenschaft
ŵТВЃТЪ <i>m.</i>	Antwort, Verantwortung, Rechtferti-

Mit Ѱ beginnende Wörter siehe unter ŵТ(Ъ)...

ŰTVĚЦ(AB)ÁTI[CA]	(ver)antworten, verteidigen, [s.] trennen, [s.] verabschieden
ŰTĜNÁNIĖ n.	Vertreibung; Abwehr; Sieg
ŰTT ONÁTI, ~NÁTI	vertreiben, verjagen, entfernen
ŰTD(AB)ÁTI	weg-, zurück-geben, bezahlen
ŰTD ÁNBATI, ~OÍTI	entwöhnen
ŰTDALÉČE adv.	fern
ŰTDÁNIĖ n.	Rückgabe; Abschluss, Schlußtag (<i>eines Hochfests</i>)
ŰTDÓTI → ŰTDÁNBATI	
ŰTER... → ŰTIRÁTI	
ŰTÉЦЪ m.	Vater
ŰTÉČESKĪĬ	väterlich, des Vaters, Vater...
ŰTÉČESTV ĪĖ, ~O n.	Vaterschaft; Vaterland, Heimat, Sippe, Stamm; Dreifaltigkeitsikone
ŰTÉČNIKЪ m. = PATERĪKЪ	Paterikon, Väterbuch
ŰTÉČЬ	des Vaters
ŰTĜENĪTI = ŰTTONÁTI	
ŰTIRÁTI, ŰTERÉTI	abreiben, abtrocknen, abwischen
ŰTYŠĪĖ n.	Hafen, Zufluchtsort [Erleuchtung
ŰTKROVÉNIĖ n.	Enthüllung, (Geheime) Offenbarung,
ŰTKRY(BÁ)TI	enthüllen, öffnen, offenbaren
ŰTKĐΔĐ	woher
ŰTL AGÁTI, ~OĜÍTI	ab-, weg-legen; verlieren
ŰTLOĜÉNIĖ n.	Ablegung, Entfernung
ŰTLĐČ ÁTI, ~ÍTI[CA]	ausschließen, [s.] absondern, [s.] entfernen, trennen [weggehen]
ŰTMETÁNIĖ n.	Änderung, Beseitigung, Aufhebung
ŰTMET ÁTI, ~NĐTI	(ab)ändern, aufheben, verwerfen, ver-
ŰTMÉTNYĬ	verwerflich, verächtlich [leugnen
ŰTMEЦÉNIĖ n.	Rache

Mit **Ű** beginnende Wörter siehe unter **ŰT(Ъ)...**

ŵтмы(в́а)ти	abwaschen
ŵтн...→ŵтѣмáти	
ŵтнѣлнже, -лѣ-	seit(dem)
ŵт(о)н ѡдѡ(же), -ю-	von dort, daher
ŵтнѡдъ	überhaupt, ganz, gar, völlig; fast
ŵтити → ŵтходѣти	
ŵтѡкъ <i>m.</i>	Insel
ŵтѡлстѣ(в́а)ти	dick w.
ŵтоса...→ŵтсылáти	
ŵтпá дати, ~сти	abfallen, ablassen, aufhören
ŵтпадѣнiе <i>n.</i>	Abfall, Vergehen
ŵтпѡс кáти, ~тѣти	ent-, nach-lassen
ŵтпѡстѣтельный	Entlassungs...; Haupttroparion
ŵтпѡстъ <i>m.</i>	Entlassung
ŵтпѡ цáти, ~стѣти[сѧ]	ablösen, entlassen, [s.] trennen
ŵтпѡцѣнiе <i>n.</i>	Vergebung [[scheiden]
ŵтпѣ в́анiе, ~ло <i>n.</i>	Absingen <i>n.</i> ; (Grab-)Gesang, Toten-
ŵтр...→ŵтирáти	[offizium
Ѡтрава <i>f.</i>	Gift
ŵтрада <i>f.</i>	Trost, Freude, Erleichterung
ŵтрадный	erfreulich, erträglich
ŵтрасль <i>f.</i>	Zweig, Spross
ŵтрев лáти, ~нѣти	reinigen, tilgen
ŵтрѣв iе <i>n.</i> , ~ъ <i>m.</i>	Schmutz, Kehrlicht, Abfall
ŵтре кáти, -цá-, ~цѣ[сѧ]	versagen, verwerfen, widerrufen
ŵтрин...→ŵтрѣв́ати	[[entsagen, s. weigern, s. trennen]
ŵтрицáти = ŵтрекáти	
Ѡтроковица <i>f.</i>	Mädchen, Jungfrau; Magd, Dienerin
Ѡтрокъ <i>m.</i>	Kind, Knabe, Jüngling, Knecht
Ѡтроча <i>n.</i>	Kind, Jüngling

Mit Ѡ beginnende Wörter siehe unter ŵт(ъ)...

О́трочищ ε <i>n.</i> , ~ь <i>m.</i> =	О́трокъ
Ѡтрыг áти, ~нѠти	auf-, aus-stoßen
Ѡтр ѡвати, ~ннѠти	ver-, weg-, zurück-stoßen, ablehnen,
= Ѡтрѡ(вá)ти	verschmähen
Ѡтрѡш áти, ~нѠти	losbinden, (er)lösen, befreien
Ѡтрас(á)ти = Ѡттрасáти	
Ѡтсѡлѡ	von hier (da, nun, jetzt) an, fürder
Ѡтсел áти, ~нѠти[сѡ]	umsiedeln [aufbrechen, umziehen]
Ѡтск áк(нв)áти, ~очнѠти	Wegspringen; abfahren
Ѡтстав лáти, ~нѠти	wegstellen, ent-fernen, -lassen, abhal-
Ѡтст áнвати, ~оáти	abstehen, entfernt s. ten
ѠтстѠп áти, ~нѠти	zurücktreten, weggehen, (ab)weichen
ѠтстѠпникъ <i>m.</i>	Abtrünniger, Verräter
ѠтстѠпный	abtrünnig, treulos
Ѡтсылáти, Ѡтослáти	wegschicken
Ѡтсѡкáтель <i>m.</i>	Beseitiger, Beschneider
Ѡтсѡ káти, ~кнѠти, ~цнѠ	abhauen, abschlagen, beseitigen
Ѡтсю́д а, ~Ѡ	von hier
Ѡттóлѡ	von da (an), von Anbeginn
Ѡттрас (á)ти	(ab)schütteln
ѠттѠдѠ	von dort, dann
ѠтхóднѠти, ѠтънѠти	(weg)gehen; sterben
О́тц... → О́тѡцъ	
Ѡтцѡв тáти, ~стнѠ	verblühen
Ѡтчѡ(вá)ти[сѡ]	hoffnungslos <i>m.</i> [verzweifeln]
О́тче → О́тѡцъ	
О́тчїй	väterlich, des Vaters
ѠтчѠжд áти, ~нѠти	ent-fremden, -fernen
Ѡтшѡдшїй	verschieden, verstorben
Ѡтшѡльникъ <i>m.</i>	Anachoret, Einsiedler

Mit Ѡ beginnende Wörter siehe unter Ѡт(ѡ)...

ŵтшѣствіе <i>n.</i>	Weggang
ŵт(т)щѣт ѣвати, ~іти[сѧ]	schädigen, (be)strafen [Schaden
ŵтъ, Ѱ	von, weg, her erleiden, (ein)-büßen]
ŵтъ имати, ~ати	wegnehmen, vertilgen
ŵтаг отѣти = ~(о)чати	schwer w., – s., lasten
ŵтаг(о)чѣти → ŵтагощати	
ŵтаго щати ~тіти	beschweren, belasten, bedrücken
Ѡцѣтъ <i>m.</i>	Essig
ŵцѣ ждаѣти, ~дѣти	(aus)sieben, (durch)sehen
ŵцѣп лѣти, ~іти	umketten, umzingeln, absperren
Ѡч... → Ѡко	
ŵчервлѣнный	purpurgekleidet [lade)
ŵчистѣлице <i>n.</i>	Sühnopfer, Sühnedeckel (<i>der Bundes-</i>
ŵчн щати, ~стити	reinigen, säubern, (ab)waschen; verge-
ŵчищѣніе <i>n.</i>	Reinigung, Reinheit; Vergebung ben
ŵшаѧ(вѧ)тисѧ	s. ab-, fern – , ent-halten
Ѡшинѣтъ <i>m.</i>	Schwanz
ŵшѣюю	zur Linken, linkerhand
ŵшѣ щати, ~тіти	(be)merken, einsehen
Ѡѣіа <i>f. (griech.)</i> = Ѡстраѧ	Akut, Hochton-Akzent

П. п

p (*vgl. Alphabet S. 19*)

пѧгѣва <i>f.</i>	Schaden, Unheil, Verderben; Pest, Seu-
пѧгѣвный	verderblich, tödlich che
пѧдати, пѧсти	fallen, stürzen <i>intr.</i>
пѧдѣжъ <i>m.</i>	Fall, Fallen <i>n.</i> ; (Vieh-)Seuche
пѧдѣніе <i>n.</i>	(Un-)Fall, Sturz; Plage
пѧжитъ <i>f.</i>	(Vieh-)Weide

Mit Ѱ beginnende Wörter siehe unter ŵт(ъ)...

пáзнокть <i>f.</i>	Klaue, Huf
пáздха <i>f.</i>	Brust, (Meer-)Busen
пáки	wieder, abermals
пакивытіє <i>n.</i>	Wieder-geburt, -herstellung, Neuschöp-
пáкостникъ <i>m.</i>	Schädiger; Dorn fung
пáкосьть <i>f.</i>	Tadel, Beleidigung, Ohrfeige
пал... → пáдати	
палáта <i>f.</i>	Palast, Hof, Regierung(sgebäude), Kam-
паліти, w~, c~	(ver)brennen, an-, ent-zünden mer
пáлица <i>f.</i>	Rute, Stock; (rhombenförmiges) Epi-
vgl. навѣдренникъ	gonation (Amtssymbol des Bischofs)
пáличникъ <i>m.</i>	Liktor, Amtsdienner, Wächter
палóмникъ <i>m.</i>	Pilger; Wallfahrtsbuch
пáмáтный	denkwürdig
пáмáтoслóвствoвати	Böses nachtragen, grollen
пáмáть <i>f.</i>	An-, Ge-denken, Gedächtnis
Панагіа <i>f.</i> ; vgl. Óранта; 1. Panagia, 2. (Ikone) Gottesmutter	
нанѣдренникъ	Orans, 3. (Prosphore für) Maria
панагіáрь <i>m.</i>	Gefäß für die Panagia (3.)
пан(и)ѣхíда <i>f.</i>	Totenoffizium, Trauerfeier
пáпа <i>m.</i>	Papst
пáперть <i>f.</i>	Exonarthex, Vorhalle
параекклісіáрь <i>m.</i>	Kirchendiener, Kerzenanzünder
парáклісісь <i>m.</i>	inständiges Gebet, Muttergottes-Kanon
паралипомѣнѡнъ <i>m.</i>	(Buch) Chronik, Paralipomenon
параман(д)ъ <i>m.</i>	Skapulier
парамонáрь <i>m.</i> (→ пономáрь)	Kerzenanzünder, Sakristan
парастáсь <i>m.</i>	Totengedächtnis; Karfreitag Lesung
пареміа <i>f.</i>	Parömie, Gleichnis, Prophetie, alttestam.
парѣніє <i>n.</i>	Flug, Schweifen <i>n.</i> , Umherirren <i>n.</i>
паріти, вос~	(davon)fliegen, s. aufschwingen
парохíа <i>f.</i>	Pfarrei

пасѣніе <i>n.</i>	Weiden <i>n.</i> , Hüten <i>n.</i>
пасомый	Weide...
пáства <i>f.</i>	Herde
пáсти → пáдати	
пастѣ[сѧ]	hüten [weiden]
паст ѣхъ, ~ырь <i>m.</i>	Hirte
пáсха <i>f.</i>	Pascha(fest), Oster-fest, -lamm, -mahl
пасхálіа <i>f.</i>	Osterberechnung
патерікъ <i>m.</i> = ѿтѣчникъ	
патрі́архъ <i>m.</i> , <i>vgl.</i> прáотецъ	Patriarch, Stammvater
патрі́кій <i>m.</i>	Patrizier, Vornehmer
паѣчина <i>f.</i>	Spinne
пáче	(noch) mehr (als), am meisten; über
пѣвгъ → пѣвгъ	
пек... → пещ ѣ, ~ица	
пѣкло <i>n.</i>	Glut, (brennender) Schwefel; Hölle
пеленà <i>f.</i>	Tuch, Windel
пелынь <i>f.</i>	Wermut; Schmerz
пентикостáрій <i>m.</i> , <i>vgl.</i> трі́ѡдъ	Pentekostarion
пентикóстіа <i>f.</i> = пѧтъдесѧтница	
пѣпелъ <i>m.</i>	Asche
пер... → прáти	
пѣрвенецъ <i>m.</i>	Erstling, Erstgeborener
пѣрвенство <i>n.</i>	Erstgeburt(srecht), Vorrang
первенствовáти	Erster s., Vorrang h., vorangehen
перв(о)...	erst...
первозвáнный	der Erstberufene (<i>Apostel Andreas</i>)
первоздáнный	erstgeschaffen; erster Mensch
перворождѣнный	erstgeboren
первосвѧщенникъ <i>m.</i>	Hoherpriester
первосѣдáніе <i>n.</i>	Vorsitz
пѣрвый	erster, einzig. ur...

пѣрвѣ	zuerst, eher, früher, vor
перенесѣніе <i>n.</i>	Übertragung, Translation
перѣти, по~	drücken, (zer)treten; (be)decken
пернатый	gefiedert, geflügelt, fliegend
пѣрси <i>f.pl.</i>	Brust; Herz
пѣрс(ід)скій	persisch
пѣрстень <i>m.</i>	Fingerring
пѣрстный	irden, irdisch
пѣрстъ <i>m.</i>	Finger
пѣрсть <i>f.</i>	Staub, Erde
пѣрсанинъ <i>m.</i>	Perser
пѣсїй	Hunde..., Hunds...
песокъ <i>m.</i>	Sand(strand)
пѣстр(от)ный	bunt, gescheckt
пѣсъ <i>m.</i>	Hund
пец..., печ... → пещ н, ~нса	
печѣлнѣти, ѿ~	betrüben, kränken
печѣль <i>f.</i>	Trauer, Gram, Kummer, Drangsal,
печѣльный	traurig, betrübt [Trübsal
печѣт ати, за~; на~; лѣти	(ver)siegeln; (Buch) drucken
печѣть <i>f.</i>	Siegel
печѣрскій	Höhlen...; (Mönch) des Höhlenklosters
пещѣра <i>f.</i>	Höhle(nkloster)
пещѣрникъ <i>m.</i>	Höhlenmönch
пещи, с~, ѿс~	braten, backen, brennen <i>tr.</i>
пещи́са, по~	s. sorgen, s. kümmern
пѣщный	Ofen...
пѣщь <i>f.</i>	Ofen
пѣвгъ <i>m.</i>	Fichte, Tanne, Zypresse
пивница <i>f.</i>	Bier-keller, -schenke
пиво <i>n.</i>	Trank, Getränk, Bier
пиганъ <i>m.</i>	Raute

пила́ f.	Säge
пи́нати, пи́нѣти	stoßen, treten
пи́ра f.	(Reise-)Sack
пи́ръ m.	Gastmahl, Gelage
писа́ло n.	Griffel
писáниѣ n.	Schrift, Schreiben n., Brief, Vertrag
писá рь, ~тель m.	Schreiber, Schriftsteller, Autor
писáти, на~	(an-, auf)schreiben
пи́сець m.	(Ab-)Schreiber; Ikonograph
пи́ск ати, ~нѣти	Flöte blasen
письмо́водѣтель m.	Schriftführer, Amtmann; Ankläger
пита́ниѣ n.	Ernährung
пита́тель m.; ~ница f.	Ernährer, Pfleger; -in
пита́ти, пре~, на~	(er)nähren, speisen, füttern, sättigen;
пи́ти, вы~	(aus)trinken pflegen
питіѣ n.	Trank, Getränk
пито́мый	gemästet, Mast...
пиш...→ писáти	
пи́ща f.	Speise, Nahrung
пи́щный	nahrhaft, Nahrungs..., köstlich
пи...→ пи́ти	
пи́стікій	echt, rein
пи́аница m.	Trinker
пи́ан(нѣ)ый	(be)trunken
пи́анство n.	Trunksucht, Betrunkenheit
пла́ваніѣ n.	Schwimmen n., Segeln n., Rudern n.,
пла́вати	schwimmen, segeln Fahrt
пла́вый	gelb, golden, schimmernd
пла́кати(сѧ), за~, по~	(be)weinen, trauern; heulen
пла́менный	flammend, feurig
пла́ма n.	Flamme
пла́стырь m.	Pflaster

ПЛА́ТНО <i>n.</i>	Leinen, Leinwand; Segel(tuch); Fahne
ПЛА́ТЬ <i>m.</i>	Tuch, Lappen, Flicker <i>m.</i>
ПЛАЧ... → ПЛА́КАТИ	
ПЛАЧЕ́ВНЫЙ	traurig, beklagt
ПЛА́ЧЬ <i>m.</i>	Weinen <i>n.</i> , Klage(lich, Lamentationen)
ПЛАЩАНИ́ЦА <i>f.</i>	(Bahr-, Leichen-)Tuch, Leinwand
ПЛЕВА́ <i>f.</i>	Stroh, Spreu
ПЛЕВА́ТИ, ЗА~, НА~, ПЛЮ́НТИ	(an-, be)speien, -spucken
ПЛЕ́ВЕЛ ІЄ <i>n.</i> , ~Ъ <i>m.</i>	Unkraut
ПЛЕ́МА <i>n.</i>	(Volks-)Stamm
ПЛЕНИ́ЦА <i>f.</i>	Seil, Tau <i>n.</i> , Schlinge
ПЛЕС КА́ТИ, ~НТИ, ВОС~	plätschern, (Beifall) klatschen
ПЛЕСНА́ <i>f.</i>	Fuß(-sohle)
ПЛЕСНИ́ЦА <i>f.</i>	Sandale, Riemen-schuh
ПЛЕСТИ́, С(О)~	(ver)flechten; verfertigen; (er)dichten;
ПЛЕТЕ́НІЄ <i>n.</i>	Geflecht, Gewebe lügen
ПЛЕЧО́ <i>n.</i>	Schulter(-blatt)
ПЛЕЩ... → ПЛЕСКА́ТИ	
ПЛЕЩІ́ <i>n.pl.</i>	Schulterblätter, Rücken
ПЛА́НФА <i>f.</i>	Ziegel(-stein)
ПЛО... → ПЛЫ́ТИ	
ПЛОДІ́ТИ, рас~	Frucht bringen, zeugen; ernten
ПЛО́Д (ОНОС)НЫЙ, ~ОВІ́ТЫЙ	frucht-bar, -bringend
ПЛОДОНОСИ́ТИ	Frucht bringen
ПЛОДО НО́СІЄ <i>n.</i> , ~РО́ДІЄ <i>n.</i>	Fruchtbarkeit
ПЛО́ДСТВОВАТИ	Frucht bringen
ПЛО́ДЪ <i>m.</i>	Frucht; Nachwuchs
ПЛО́ТСКІЙ	fleischlich, leiblich
ПЛО́ТЬ <i>f.</i>	Fleisch, Leib
...ПЛЕВА́ТИ, ...ПЛЫ́ТИ	...segeln, ...fahren
ПЛЫ́ТИ, ПО~	schwimmen, segeln

пѣніе <i>n.</i>	Gefangen-nahme, -schaft; Beute
пѣнѣтель <i>m.</i>	Häscher, fesselnd
пѣница <i>f.</i>	Bande, Ketten
пѣнни къ <i>m.</i> , ~ца <i>f.</i>	Häftling, Gefangene, Verbannte
пѣнъ <i>m.</i>	Gefangenschaft
пѣн ѣти, ~ѣти	gefangennehmen, fesseln; erbeuten; an-
пю... → пѣвати	[ziehen]
пюновѣніе <i>n.</i>	Speichel
пѣсѣти, про~, с~	tanzen
пн... → пнѣти	
по	an, zu, nach, gemäß, für, durch
по...	an..., be..., ein wenig ...; (<i>it.-, pf.- praef.</i>)
по... → пѣти	
повн(вѣ)ти	erschlagen, töten
повор ѣти, ~ѣти	(be)kämpfen, besiegen
повѣр никъ, ~ѣтель <i>m.</i>	Kämpfer
повѣда <i>f.</i>	Sieg, Sieges(denk)mal
повѣдѣтель <i>m.</i>	Sieger
повѣд(ѣтель)ный	siegreich, Sieges...
повѣдникъ <i>m.</i>	Sieger; Athlet (Heiliger)
повѣдонѣсецъ <i>m.</i>	Trophäen-, Sieg-träger, Triumphator
повѣ ждѣти, ~дѣти	(be)siegen, überwinden
повѣрна <i>f.</i>	Küche
повѣлѣ(вѣ)ти	befehl(ig)en, anordnen
повѣлѣніе <i>n.</i>	Befehl, Anordnung, Gebot [beugen
повѣрг ѣти, ~нѣти	hin-, nieder-, über-werfen, nieder-
повѣчѣріе <i>n.</i>	Nachvesper, Abend(schluss)gebet,
повн(вѣ)ти	ein-wickeln, -winden, -hüllen [Komplet
повнннннннн	schuldig
повнн овѣти, ~нѣти[сѣ] [s.]	unter-ordnen, -werfen [gehörchen]
повнѣгда	als, nachdem
повсюдѣ	überall

повтор а́ти, ~и́ти	wiederholen
повѣ́д ати, ~ѣти	(aus)sagen, mitteilen, erzählen, verkün-
повѣ́дствовáти	erzählen den, verraten
повѣ́сть <i>f.</i>	Erzählung, Bericht
повѣ́тріе <i>n.</i>	ansteckende Luft, Seuche, Epidemie
по́гань <i>f.</i>	Unflat, Schmutz; Heidentum
погни́в а́ти, ~и́ти	verderben <i>intr.</i> , verloren gehen, um-
	kommen, zuschanden w.
поги́бель <i>f.</i>	Verderben <i>n.</i> , Untergang
погло ща́ти, ~ти́ти	verschlingen; vernichten
пог она́ти, ~на́ти	verfolgen bezirk
пого́сть <i>m.</i>	Ding-, Fried-hof, Dorfkirchhof, Pfarr-
погрева́наа <i>n.pl.</i>	(Grab-, Leichen-)Tuch, -Binden
погрева́тель <i>m.</i>	Leichenbestatter, Einbalsamierer
погрев а́ти, ~сти́	beerdigen, begraben, einbalsamieren
погребе́ніе, -а- <i>n.</i>	Begräbnis, Einbalsamierung
погрѣ́ж ати, ~зи́ти	eintauchen <i>tr.</i> , versenken; beladen
погрѣ́жéніе <i>n.</i>	Eintauchen <i>n.</i> , Waschung
погрѣ́шительный	sündig, fehlerhaft
погрѣ́вэ́ніе <i>n.</i>	Verderben <i>n.</i> , Vernichtung
погрѣ́в ла́ти, ~и́ти	vernichten, umbringen, verlieren
по́д → подъ	
под(о)...., по́д...., подъ... unter..., hin(zu)...	
подава́ніе <i>n.</i>	(Über-)Gabe, Gewähren <i>n.</i>
пода(ва́)ти	(über)geben, gewähren, reichen, schen-
подав ла́ти, ~и́ти	ersticken <i>tr.</i> ken
пода́лѣ <i>adv.</i>	entfernt
по́да́нный	unter-tan. -tänig
пода́тель <i>m.</i>	Geber, Spender schüttern [(sch)wanken]
подви́г а́ти, ~и́ти[сѧ] [s.] bewegen, erregen, schwingen, er-	
по́дви́гъ <i>m.</i>	Kampf, Anstrengung, (Helden-)Tat;
подви́жникъ <i>m.</i>	Kämpfer, Held; Asket Askese

ПОДВІЖН ЫЙ; ~ЫЙ	streitbar, eifrig; beweglich
ПОДВИЗÁТИ[СА]	[s.] bewegen, bringen, (hin)führen, [(sch)wanken, s. betätigen, s. bemühen, kämpfen]
ПОДВОЙ <i>m.</i>	(Tür-)Pfosten; Feldlager
ПОДВО́РІЕ <i>n.</i>	Gasthaus, Absteige, Klosterhof
ПОДДÉРЖ(ИВ)ÁТИ	(unter)stützen, unterhalten
ПОДІРЪ <i>m.</i>	(Priester-)Gewand, Mantel
ПОДК ÁПЫВАТИ, ~ОПÁТИ	aus-, unter-graben, durchwühlen, ein-
ПОДКЛОИ ÁТИ, ~ІТИ[СА]	[s.] beugen, s. unterwerfen brechen
ПОДКРѢП ЛÁТИ, ~ІТИ	(ver)stärken, (be)festigen
ПОДЛ АГÁТИ, ~ОЖІТИ	an-, dar-, nahe-, vor-legen
ПО́ДЛИНИКЪ <i>m.</i>	Muster; Mal(er)buch
ПОДЛО́ГЪ <i>m.</i>	Grund(lage)
ПОДНЕВÉСНЫЙ	sublunar, irdisch
ПОДН ИМА́ТИ, ~А́ТИ	auf-, empor-, hoch-heben, aufnehmen
ПОДНО́ЖЕСКЪ <i>m.</i>	Suppedaneum, Fußstütze (<i>am Kreuz</i>)
ПОДНО́ЖІЕ <i>n.</i>	(Fuß-)Schemel
ПОДОВА́ТИ	gebühren, (ge)ziemen [penmelodie
ПОДОВЕ́НЪ <i>m.</i>	Proshomoion (<i>Hymnenstrophe mit Ty-</i>
ПОДОВІ́ТИ	ähneln, gleichen [stalt
ПОДОВІ́Е <i>n.</i>	Ähnlichkeit, Ebenbild, Gleichnis; Ge-
ПОДОВ́НЫЙ	ähnlich, gleich; günstig, gebührend; ord-
ПОДОВНѢ	ebenso, dergleichen nend; Nachahmer
ПОДОВОСТРА́СТНЫЙ	gleichartig, schwach, sterblich
ПОДПІС(ЫВ)ÁТИ	unterschreiben
ПОДРАЖÁТЕЛЬ <i>m.</i>	Nachahmer
ПОДРАЖÁТИ	nach-ahmen, -äffen, verspotten
ПОДРАЖ(Н)ÉНІЕ <i>n.</i>	Nachahmung; Spott
ПОДРÓВНЫЙ	ausführlich, genau
ПОДРѢЧНЫЙ	unter der Hand, unter-geben, -tan
ПОДРА ЖÁТИ, ~ДІТИ	dingen, liefern
ПОДРА́СНИКЪ <i>m.</i>	Chiton, Leibrock (<i>des Klerikers</i>)

ПОДСВѢЧНИКЪ <i>m.</i>	(tragbarer) Leuchter
ПОДСОЛНЕЧНАА <i>f.</i>	Erde, Welt (,unter der Sonne')
ПОДЪ ЩАТИ, ~СТИТИ	an-, ein-geben, anstiften, verleiten
ПОДЪ, ПОД	unter
ПОДЪАРЕМНИКЪ <i>m.</i>	Lasttier
ПОДЪАРЕМНИЧІЙ	eingespannt, Lasttier
ПОДЪАТИ → ПОДНИМАТИ	
ПОДЪАТИЕ <i>n.</i>	Aufnahme
ПОЕ..., ПОИ... → ПОНИМАТИ; ПѢТИ	
ПОЕЛИКЪ	wie sehr, wie viel, je mehr
ПОЖАРЪ <i>m.</i>	Feuersbrunst
ПОЖИ(ВА)ТИ	leben, bestehen; wohnen
ПОЖИВ ЛАТИ, ~ИТИСЯ	sein Leben fristen
ПОЖ ИГАТИ, ~ЕЩИ	verbrennen <i>tr.</i>
ПОЖ(И)АТИ	abschneiden, ernten
ПОЖ(И)РАТИ	auffressen, verschlingen
ПОЗДНИЙ	spät
ПОЗД (И)Ш, ~Ъ <i>adv.</i>	spät
ПОЗДРАВ ЛАТИ, ~ИТИ	beglückwünschen
ПОЗЛА ЩАТИ, ~ТИТИ	vergolden; schmücken
ПОЗНА(ВА)ТИ	(an)erkennen, wissen
ПОЗНАНИЕ <i>n.</i>	Erkenntnis
ПОЗОРИТИ	schänden, entehren
ПОЗОРИЩЕ <i>n.</i>	Theater
ПОЗОРЪ <i>m.</i>	Schauspiel; Schande
ПОИТИ, НА~	tränken
ПОЙМАТИ, ПОАТИ	(ein-, mit-, hinzu)nehmen; heimholen
ПОКАЗ(ЫВ)АТИ[СА]	[s.] zeigen, offenbaren [erscheinen]
ПОКАР... → ПОКОРАТИ	
ПОКАНИЕ <i>n.</i>	Reue, Buße
ПОКАНИЙ	reuig, bußfertig, Buß...
ПОКИВАНИЕ <i>n.</i>	(Kopf-)Schütteln, -Nicken

ПОКЛ АНА́ТИ, ~ОНИ́- ТИ[СА]	[s.] verbeugen, [s.] verneigen [niedersinken, verehren, anbeten]
ПОКЛО́НѢНІЕ <i>n.</i>	Verbeugung, Verehrung, Anbetung
ПОКЛО́НЪ <i>m.</i>	Verbeugung, Fußfall
ПОКО́ИТИ[СА]	Ruhe schenken, ruhen l., erquicken
ПОКО́ИЩЕ <i>n.</i>	Ruhe(stätte) [ruhen]
ПОКО́Й <i>m.</i>	Ruhe; Tod
ПОКО́ЙНЫЙ	ruhig, verstorben
ПОКО́Р И́ВЫЙ, ~НЫЙ	demütig, unterwürfig, gehorsam
ПОКО́Р А́ТИ, ~И́ТИ[СА]	[s.] unterwerfen, demütigen [s. ergeben]
ПОКРО́ВЕЦЪ <i>m.</i>	(kleine) Decke
ПОКРОВИ́ТЕЛЬ <i>m.</i>	Beschützer [(1. Okt.)
ПОКРО́ВЪ <i>m.</i>	Decke, Schutz(mantel); Mariä Schutz
ПОКРЫ́(ВА)ТИ	(be-, zu)decken, überziehen, schützen
ПОКѸПА́ТИ, КѸПИ́ТИ	kaufen
ПОКѸ ША́ТИ, ~СИ́ТИСА	versuchen, s. bemühen
ПОЛ АГА́ТИ, ~ОЖИ́ТИ	ab-, auf-, hin-, nieder-legen; (ein-, fest-)setzen, einrichten; bestimmen, anweisen
ПО́ЛЕ <i>n.</i>	Feld, Acker
ПОЛЕ́ЗНЫЙ	nützlich, gesund, günstig
ПО́ЛЗАТИ	kriechen, gleiten
ПО́ЛЗКІЙ	zäh, klebrig, schlüpfrig
ПО́ЛКЪ <i>m.</i>	Heer(lager)
ПОЛМА́	entzwei
ПОЛНѢ́ТИ, ПО~	voll w., zunehmen
ПОЛОВИ́НА <i>f.</i>	Hälfte
ПОЛОЖѢ́НІЕ <i>n.</i>	Niederlegung, Einsetzung, Bestimmung
ПОЛОТНО́ (russ.) = ПЛА́ТНО	
ПОЛѸ...	halb...
ПОЛѸДЕННЫЙ	mittäglich; südlich
ПОЛѸДНЕ <i>n.</i> ; <i>adv.</i>	Mittag, Süden; mittags
ПОЛѸНОЦНИ́ЦА <i>f.</i>	Mitternachtsgebet, Matutin

полѣнощный	mitternächtlich; nördlich
полѣнощь <i>f.</i>	Mitternacht
полѣч ати, ~йти	empfangen, erhalten
полѣчѣніе <i>n.</i>	Empfang
пóлъ <i>m.</i>	Seite, Hälfte; Geschlecht
пóльза <i>f.</i>	Nutzen <i>m.</i> , Vorteil
пóльзовати, вы~	nützen; heilen; beanspruchen
пóльный	flach, eben
польскій	Feld...
полѣн о, ~це <i>n.</i>	Scheit, Holzstück [134-136 u. 44)
полѣелѣй <i>m.</i>	Polyeleos ([Barmherzigkeits-]Psalmen
полѣстаѣрїй <i>m.</i>	Polystaurion, (mit vielen Kreuzen verse-
пома(в)ати → маати	[henes) Phelonion (des Bischofs)
помаваніе <i>n.</i>	Wink, Zeichen
помазаніе <i>n.</i>	(Kranken-)Salbung, Ölung
пома́лѣ	wenig weiter, bald
пома́нѣти	(zu)winken, Zeichen geben; anstiften
поми́зати	blinzeln, zwinkern
поми́ловати	begnadigen, s. erbarmen
пом инати, ~анѣти	erwähnen, gedenken
пом и́рати, ~ерѣти	sterben
пóмнити, вс~	s. erinnern, denken an
помно́гѣ	überaus viel
помóріе <i>n.</i>	Küste(nland), Meer
помо гати, ~ци	helfen, beistehen
помóщникъ <i>m.</i>	Helfer
пóмощь <i>f.</i>	Hilfe, Beistand
помрач ати, ~йти[сѧ]	[s.] verfinstern, verdunkeln
пóмысль <i>m.</i>	Gedanke, Begriff. Vorhaben; Vernunft
помышлѣніе <i>n.</i>	Gedanke, Gedenken <i>n.</i> , Überlegung.
	Vorhaben <i>n.</i> ; Verstand: Herz [vorhaben
помы шлѣти, ~санти	meinen, sinnend, bedenken, überlegen.

ПОМА...→ ПОМИНА́ТИ	
ПОМАННѢКЪ <i>m.</i>	Diptychon, Merk-, Gedächtnisschrift
ПОНЕ	wenigstens, also
ПОНЕДѢЛЬНИКЪ <i>m.</i>	Montag
П. СВАТА́ГѢ ДѢХА	Mo d. Heiligen Geistes, Pfingstmontag
ПОНЕ́ЖЕ	weil, denn, daher, falls, inwiefern
ПОИ ИМА́ТИ, ~А́ТИ	be-, er-greifen; verstehen
ПОНОМА́РЬ <i>m.</i>	Küster, Sakristan
ПОИ ОСИ́ТИ¹, ~ЕСТИ	auf s. nehmen, ertragen
ПОНО́ СЪ <i>m.</i>	Schande, Schmach
ПОНО ША́ТИ, ~СИ́ТИ²	lästern, schmähen, tadeln
ПОНОШЕ́НІЕ <i>n.</i>	Lästörung, Schmähung
ПОНРѢ́ТИ	versinken
ПОНТІ́ЙСКІЙ	pontisch
ПОНѢ ЖДА́ТИ, ~ДИТИ	nötigen, veranlassen
ПОУСТР А́ТИ, ~И́ТИ	(auf)reizen, erregen
ПОУЩР А́ТИ, ~И́ТИ	anregen, aufreizen
ПОПАЛ А́ТИ, ~И́ТИ	verbrennen <i>tr.</i>
ПОПЕЧЕ́НІЕ <i>n.</i>	Sorge, Kummer
ПОП(И)РА́ТИ	(nieder-, zer)treten; besiegen
ПОПОЛЗ А́ТИ, ~НѢ́ТИСА	(aus)gleiten, fallen, (sch)wanken
ПОПОЛЗ(НОВ)Е́НІЕ <i>n.</i>	Anstoß, Hindernis; (Aus-)Gleiten <i>n.</i> ,
ПОПРА́ЗДНСТВО <i>n.</i>	Nachfeier
ПОПРА́НІЕ <i>n.</i>	Zertreten <i>n.</i> , Zerstörung; Auswurf
ПО́ПРИЩЕ <i>n.</i>	Meile
ПО́ПЪ <i>m.</i>	Papas, Priester
ПОРАБО ЩА́ТИ, ~ТІ́ТИ	knechten, dienstbar <i>m.</i>
ПОРА ЖА́ТИ, ~ЗІ́ТИ	(er-, zer)schlagen, treffen
ПОРА́НѢ	frühmorgens
ПОРЕЧЕ́НІЕ <i>n.</i>	Tadel, Klage
ПОРО ЖДА́ТИ, ~ДИ́ТИ	(wieder) (er)zeugen, hervorbringen
ПОРОЖДЕ́НІЕ <i>n.</i>	Spross, Brut, Nachkomme

поро́къ <i>m.</i>	Laster, Fehler, Tadel
поро́чнѣ, ѡ~	tadeln, (ver)höhnern
поро́чный	lasterhaft
поро́ганіе <i>n.</i>	Beschimpfung, Hohn, Spott
поро́гати	beschimpfen, (ver)höhnern, -spotten
поро́чати, ~іти[сѧ]	(be)auftragen, anvertrauen, [s.] verlo-
поро́чъ <i>m.</i> → нарѡ́кавникъ	ben [s. verbürgen]
порфѣ́ра <i>f.</i>	Purpur
пора́дъ	der Reihe nach
поса́ждати, ~діти	(hin-, ein)setzen, bestimmen
посѣ́мъ	danach, nachher, schließlich
посл... → посыла́ти	
посла́ніе <i>n.</i>	Sendung, Sendschreiben, (Apostel-)Brief
посла́нникъ <i>m.</i>	Gesandter, Apostel
посла́шаніе <i>n.</i>	Anhören, Gehorsam
посла́шатель <i>m.</i>	Hörer, Gehorsamer
посла́шествовати	bezeugen
посла́ш ливый, ~ный	gehorsam
посла́шникъ <i>m.</i> , ~ница <i>f.</i>	(Kloster-)Bruder, Klosterschüler(in),
посла́ѣ	darauf, dann, nach
посла́ѣ жде, ~ді	zuletzt, schließlich, später
посла́дній	letzter, äußerster, neu(ester)
посла́днѧ <i>n.pl.</i>	die letzten Dinge, Ende der Zeiten
посла́дованіе <i>n.</i>	(Ab-)Folge, Ausübung, Ordnung, Ritus,
посла́докъ <i>m.</i>	Ende, (Ab-)Schluss
посла́жде = послѣ́днѣ	zeremonie
посмра́жати, діти	verpesten, verderben
посмѣ́ (и)вати, ~ѧтисѧ	aus-, ver-lachen, (ver)spotten
посмѣ́хъ <i>m.</i>	Gelächter, Spott
посмѣ́ательный	lächerlich; schadenfroh
посо́віе <i>n.</i>	Hilfe, Unterstützung
посо́в лати, ~іти	helfen

ПОСО́БСТВОВАТИ	helfen, nützen; rächen
ПОСО́ЛЪ <i>m.</i>	Gesandter, Botschafter
ПО́СОХЪ <i>m.</i> ; <i>vgl.</i> ЖЕ́ЗЛЪ	Stab, Stock
ПОСПѢШ А́ТИ, ~И́ТИ[СА]	unterstützen, fördern [(zu Hilfe) eilen]
ПОСПѢШЕ́НІЕ <i>n.</i>	Erfolg, Unterstützung
ПОСПѢШЕСТВОВАТИ	helfen, unterstützen
ПОСПѢШНИКЪ <i>m.</i>	Helfer, Freund
ПОСРАМ ЛА́ТИ, ~И́ТИ[СА]	beschimpfen, beschämen [s. schämen]
ПОСРЕД И́, ~Ѣ	in der Mitte, inmitten, zwischen. unter
ПОСТАВЛѢ́НІЕ <i>n.</i>	Aufstellung, Einsetzung
ПОСТАВ ЛА́ТИ, ~ИТИ	(auf-, dar-, hin)stellen; weihen, einsetzen;
ПОСТѢ́ЛЬ, ~А <i>f.</i>	Lager, Bett anrechnen
ПОСТѢ́ЛЬНИКЪ <i>m.</i>	Kammerherr
ПОСТИ ГА́ТИ, ~ГНѸТИ, ~ЦИ	auffassen, be-, er-greifen
ПОСТИЛА́ТИ → СТАЛА́ТИ	
ПОСТІ́ТИСА, ПРО~	s. enthalten, fasten
ПО́СТНИКЪ <i>m.</i>	Faster, Asket
ПО́СТНИЧЕСТВО <i>n.</i>	Fasten <i>n.</i> , Abtötung, Askese
ПО́СТНЫЙ	Fasten...
ПОСТОА́НІЕ <i>n.</i>	Halt, Stand, Beständigkeit
ПОСТОА́ ННЫЙ, ~ТЕЛЬНЫЙ	beständig, standhaft
ПО́СТРИ ГЪ <i>m.</i> , ~ЖЕ́НІЕ <i>n.</i>	Schur, Tonsur, Einkleidung (<i>Kloster</i>)
ПОСТѸП А́ТИ, ~И́ТИ	vorgehen, verfahren
ПО́СТЪ <i>m.</i>	Fasten(zeit)
ПОСѸПЛѢ́НІЕ <i>n.</i>	Verwirrung, Niedergeschlagenheit,
ПОС(Ы)ЛА́ТИ	senden, schicken Missmut
ПОСЫПА́ТИ, -Ы-	(aus)streuen, -schütten
ПОСѢ́ЧЕ́НІЕ <i>n.</i>	(Ab-)Hauen, -Schlagen <i>n.</i> , Enthauptung
ПОСѢ́ ЩА́ТИ, ~ТІ́ТИ	auf-, be-, heim-suchen; helfen
ПОСѢ́ЩЕ́НІЕ <i>n.</i>	Heimsuchung, Besuch; Hilfe
ПОСАГ А́ТИ, ~НѸТИ	heiraten
ПОТА́ЕН(Н)ЫЙ	heimlich, verborgen

ПОТѢМНЫЙ	verdunkelt, verfinstert
ПОТЕЦИИ	(hervor)fließen, laufen
ПОТІРЬ <i>m.</i>	Becher, Kelch
ПОТОКЪ <i>m.</i>	Quelle, Fluss, Strom
ПОТОМЪ	dann, nachher
ПОТОНѸТИ, ЗА~, ПО~, О҃҃~	versenken, ersäufen
ПОТОП ЛА́ТИ, ~ИТИ	versenken, überschwemmen
ПОТО́ПНЫЙ	Flut..., verderblich
ПОТО́П ЛѢНІЕ <i>n.</i> , ~Ъ <i>m.</i>	Flut, Überschwemmung, Versenkung
ПОТРЕ́БА <i>f.</i>	Bedarf, Bedürfnis
ПОТРЕБЛѢНІЕ <i>n.</i>	Verzehren <i>n.</i> , Sumation; Zerstörung
ПОТРЕВ ЛА́ТИ, ~ИТИ	nehmen, (ver)brauchen, genießen, ver- zehren, (ver)tilgen, zerstören
ПОТРЕ́ВНЫЙ	nötig, erforderlich, nützlich, günstig
ПОТРѸДИ́ТИСѦ	s. ab-, be-mühen, s. anstrengen
ПОТРѸДѢНІЕ <i>n.</i>	Mühe, Anstrengung
ПОТРАС(А́)ТИ	schwingen, schütteln, erschüttern
ПОТЧѢНІЕ (СѢ́НИ) <i>n.</i>	Errichtung (Laubhüttenfest)
ПО́ТЬ <i>m.</i>	Schweiß, Anstrengung
ПОТ ЫКА́ТИ, ~КИѸТИ[СѦ]	(an)stoßen [straucheln, fallen]
ПО҃Ч А́ТИ, ~ИТИ[СѦ]	lehren [lernen, üben, sinnern]
ПО҃ЧѢНІЕ <i>n.</i>	Lehre, Sinnen <i>n.</i> , (Aus-)Übung
ПО҃ ЩА́ТИ, ~СТІТИ	aufmuntern, anstiften
ПОХВА́ЛА <i>f.</i>	Lob(lied), Ruhm; Akathistos-Samstag
ПОХИ ЩА́ТИ, ~ТИТИ	rauben, entwenden [(5. Fastenwoche)
ПОХО́ДИТИ, ПОЙТИ	(umher-, hin)gehen
ПОХО́РОН А́ТИ, ~ИТИ	beerdigen
ПО́ХОТЬ <i>f.</i>	Lust, Lüsterheit, Begierde
ПОЧЕРПА́ЛО <i>n.</i>	Schöpfgefäß
ПОЧЕРП А́ТИ, ~ИѸТИ, ~СТИ	(aus-, er)schöpfen
ПО́ЧЕСТЬ <i>f.</i>	Ehre, Würde
ПОЧѢ́ТНЫЙ	geehrt, geachtet

почѣтъ <i>m.</i>	Ehre
почи вѣти, (w̃)~ти	ruhen, (ent)schlafen, weilen, wohnen
поч итѣти, ~тѣти	(ver)ehren, achten
почтò	wagum
почѣ(вѣ)ти	(be)merken, erkennen
поци...→ пости́тисѧ	
пощѣнїе <i>n.</i>	Fasten <i>n.</i>
поѣ...→ поѣдѣти	
пою..., поѧ...→ пѣти	
поѣ дѣти, ~сти	(auf)essen, verzehren; schmelzen <i>tr.</i>
поѧсны́й	Gürtel..., Zonen...; Brustbild...
~ поклонѣ	kleine Metanie, Verbeugung
поѧсъ <i>m.</i>	Gürtel
поѧти (→ ѧмѣти)	(zur Frau) nehmen, ergreifen, (er)fassen
пр...→ перѣти	
пра...	ur..., vor...
правава <i>f.</i>	Urmutter, Eva
правада <i>f.</i>	Recht, Gerechtigkeit, Wahrheit, Treue
правди́вый	gerecht, wahr
пра́ведникъ <i>m.</i>	Gerechter (<i>des Alten Testaments</i>)
пра́ведный	(ge)recht, rechtschaffen [Vorbild
пра́вило <i>n.</i>	Richt-scheit, -schnur, Regel, Muster,
прави́тель <i>m.</i>	Leiter <i>m.</i> , Verwalter, Magistrat
прави́тельство <i>n.</i>	Leitung, Regierung, Behörde
прави́тельствовати	leiten, regieren
пра́вити	lenken, führen, regieren, verwalten
пра́во <i>n.</i>	Recht <i>n.</i>
право...	recht...
праволѣ́чный	treffsicher, treffend [Fasten: <i>d. Orth.</i>)
правосла́вїе <i>n.</i>	Rechtgläubigkeit, Orthodoxie (<i>1. So der</i>
правосла́вный	rechtgläubig, orthodox
пра́во сть, ~тѣ <i>f.</i>	Recht(lichkeit), Geradheit

пра́вый	(ge)recht, wahr, gerade, aufrichtig
пра́гъ <i>m.</i>	Pfosten, Pfeiler
пра́дѣдный	Ahnen..., der Vorfahren; ererbt
пра́дѣдъ <i>m.</i>	(Ur-)Ahn, Vorfahr
пра́здникъ <i>m.</i>	Fest <i>n.</i>
пра́здничный	festlich, Fest...
пра́зднованіе <i>n.</i>	Feier
пра́здновати, ѡт~	feiern, s. freuen
празднолю́бецъ <i>m.</i>	Fest-freund, -teilnehmer; Lebemann,
праздносло́вие <i>n.</i>	Schwatzhaftigkeit [Faulenzer
пра́здный	leer, müßig, untätig
прама́ти <i>f.</i>	Ahn e, -in, -frau
пра́отецъ <i>m.</i>	Stamm-, Ur-, Vor-vater, (Ur-)Ahn
пра́ти, по~, ис~	drücken, (zer)treten, stoßen; waschen
пра́хъ <i>m.</i>	Staub, Asche, Schmutz
пре...	all(er)..., hoch..., ur..., ganz ..., sehr ...; durch, hinüber (<i>pf.</i> - <i>praef.</i>)
превы́ваніе <i>n.</i>	Verbleib, Aufenthalt, Beständigkeit, Wohnung, Lebenswandel
превы́(ва́)ти	bleiben, (ver)weilen, leben, ausdauern, aushalten, Bestand h.
преведе́ніе <i>n.</i>	Übertragung, Übersetzung
преви́тати	s. herumtreiben, wandern
прев оди́ти, ~ести	(hin)überführen; übersetzen
превозвѣ ща́ти, ~сти́ти	ankündigen, versprechen
превозн оси́ти, ~ести	er-, über-heben, preisen
прев осходи́ти, ~зы́ти	über-steigen, -treffen, (zu) weit gehen
превра ща́ти, ~ти́ти[сѧ]	[s.] abwenden, umstoßen, zerstören
превы́спренній	höchster, oberster; himmlisch [abfallen]
превы́спренниѧ <i>n. pl.</i>	himmlische Wohnungen
превы́ ша́ти, ~сити	über-ragen, -steigen, -treffen
превы́ш(ш)е → вы́ше	oberhalb, über
превѣ́чный	urewig

преграждѣніе <i>n.</i>	Trennwand, Schranke, Hindernis
прѣрѣш ати, ~йти	(s. ver)sündigen
прѣрѣшеніе <i>n.</i>	Versündigung, Verfehlung, Verstoß
прѣд(...) → прѣдъ(...)	
прѣд(о, ~ѡ)...	vor(her)... [über-, aus-liefern; weihen
прѣд(вѣ)ти	hin-, preis-, über-geben, anvertrauen,
прѣдѣніе <i>n.</i>	Aus-, Über-lieferung [vorwegnehmen
прѣдвар ати, ~йти	begegnen, entgegen-, zuvor-kommen,
прѣдводѣтельствовати	(an)führen, befehligen
прѣдвообра жати, ~зѣти	präfigurieren, vor-bilden, -bedeuten
прѣддвѣріе <i>n.</i>	Vorhalle, Vorplatz
прѣддвѡріе <i>n.</i>	Vorhof, Vorplatz
прѣдѣржащій	obrigkeitlich, behördlich
прѣдѣ, прѣдѣ...	vorn, voraus, voraus...
прѣд(и)рати	zerteilen, zerreißen
прѣдл агати, ~ожѣти	vorlegen, anbieten, darbringen, empfeh-
прѣдлежати	da-, vor-liegen [len
прѣдложѣніе <i>n.</i>	Vorlegen <i>n.</i> , Vorsatz, Entschluss; Dar-
	bringung, Rüsttisch, Prothesis(raum)
прѣдначинѣтельный	einleitend, Anfangs...
прѣднѣи	vorderer, vorherig, früher, älter
прѣдо → прѣдъ	
прѣдображеніе <i>n.</i>	Beginn, Vorspiel; Präfiguration
прѣдображати	freien, verloben
прѣдпразднство <i>n.</i>	Vorfeier, Vigil(tag)
прѣдпразднствовати	s. auf das Fest vorbereiten
прѣдпрѣ кати, ~щѣ	voraussagen, verkünden
прѣдрѣченнѣи	vorherbestimmt, prädestiniert
прѣдста(вѣ)ти	beistehen, s. hinstellen, erscheinen
прѣдстав лати, ~ити	hinstellen, zur Verfügung stellen, über-
прѣдстѣніе <i>n.</i>	Fürsorge, Sorgfalt [lassen, zeigen
прѣдстѣтель <i>m.</i> , ~ница <i>f.</i>	Fürsprecher, -in

ПРЕДСТА́ТЕЛЬСТВО <i>n.</i>	Fürsprache, Beistand, Hilfe
ПРЕДСТА́ТЕЛЬСТВОВАТИ	Fürsprache einlegen, beschirmen
ПРЕДСТО́АНИЕ <i>n.</i>	Dastehen <i>n.</i> , Beisein <i>n.</i> , Beiwohnen <i>n.</i>
ПРЕДСТО́АТИ	dabei-, (be)vor-stehen
ПРЕДТЕ́ЧА <i>m.</i>	Vorläufer (<i>Johannes der Täufer</i>)
ПРЕДТО́ЧИЛІЕ <i>n.</i>	Kelter(grube)
ПРЕДЪВѢ́Д (ЫВ)АТИ, ~ѢТИ	vorher-wissen, -sehen
ПРЕДЪВѢ́ДѢНІЕ <i>n.</i>	Vorsehung
ПРЕДЪСТАВЛѢ́ТИ, ~ИТИ	vorherbestimmen
ПРЕДШЕ́СТВІЕ <i>n.</i>	Vorangehen <i>n.</i>
ПРЕД ХОДѢ́ТИ, ~ѢИТИ	vorangehen
ПРЕДЪ, ПРЕДЪ, ПРЕДО	vor, gegenüber
ПРЕДѢ́Л Ъ <i>m.</i> , ~И <i>pl.</i>	Grenze, Ende; <i>pl.</i> Gebiet
ПРЕ́ЕМНИКЪ <i>m.</i>	Nachfolger, Erbe <i>m.</i>
ПРЕ́ЕМСТВО <i>n.</i>	Austausch, Ablösung
ПРЕ́ЕСТѢ́СТВЕННЫЙ	übernatürlich
ПРЕ́ЖДЕ	vor(her), früher, zuerst
ПРЕ́ЖДЕ ДА́ЖЕ	ehe, bevor
ПРЕЖДЕУСВАЩЕ́ННЫЙ	vorgeweiht (<i>Präsanktifikaten-Liturgie</i>)
ПРЕЖДЕПОЧІ́ВШІЙ	früher entschlafen, im Tod vorausge-
ПРЕ́Ж(Д)НІЙ	früher, ehemalig, älter
ПРЕЗИМѢ́ТИ	überwintern <i>intr.</i> [fen, geringschätzen
ПРЕЗ ИРА́ТИ, ~РѢТИ	übersehen, ver-achten, -schmähen, -wer-
ПРЕИМѢ́ТИ	voraushaben, im Vorteil s.
ПРЕИСПО́ДНІЙ	unterster; höllisch, Unterwelt...
ПРЕКЛО́Н А́ТИ, ~И́ТИ[СА]	[s] beugen, [s] neigen [wanken; vereh-
ПРЕКОСЛÓВІЕ <i>n.</i>	Wider-rede, -spruch, Einwand [ren]
ПРЕКОСЛÓВНЫЙ	widerspenstig, streitsüchtig
ПРЕКРА ЩА́ТИ, ~ТІ́ТИ	(ver)kürzen, abrechnen
ПРЕКРАЩЕ́НІЕ <i>n.</i>	Hindernis, Störung, Abbruch
ПРЕЛ АГА́ТИ, ~ОЖІ́ТИ	umstellen, ver-, über-setzen, ändern, verwandeln, [s.] wenden

пРЕЛѢСТНЫЙ	tückisch, reizend, verführerisch
пРЕЛЕСТЬ <i>f.</i>	List, Reiz, Verlockung, Irrtum
пРЕЛОЖѢНІЕ <i>n.</i>	Umsetzung, Umstellung, Veränderung, Verwandlung; Übersetzung
пРЕЛОЖНЫЙ	veränderlich, wandelbar, unbeständig
пРЕЛОМЛѢНІЕ <i>n.</i>	Brechen (<i>des Brotes</i>)
пРЕЛОМ ЛѢТИ, ~ИТИ	brechen
пРЕЛЬ ЩАТИ, ~СТИТИ[СА]	reizen, verlocken, irre-, ver-führen,
пРЕЛЬЩЕНІЕ <i>n.</i>	Verlockung, Verführung [(s) irren]
пРЕЛЮВОДѢЙНЫЙ	ehebrecherisch, unzüchtig
пРЕЛЮВЫ <i>f.</i>	Ehebruch, Unzucht
пРЕМЕДЛ ЛѢТИ, ~ИТИ	warten, zögern
пРЕМІРНЫЙ	überweltlich, himmlisch
пРЕМО ГАТИ, ~ЩИ	überwinden, überwältigen
пРЕМОЛ КАТИ, -ЧА-, ~КНѢТИ	verstummen, überhören
пРЕМѢДРОСТЬ <i>f.</i>	(All-)Weisheit; (<i>Buch</i>) Weisheit (Salo-
пРЕМѢДРЫЙ	(hoch, all-)weise mo, Sirach)
пРЕМѢНѢНІЕ <i>n.</i>	(Ver-)Änderung, Verwandlung
пРЕМѢН ЛѢТИ, ~ИТИ	(ver)ändern, -tauschen, -wandeln, erset-
пРЕНАЧАЛЬНЫЙ	anfanglos zen
пРЕНЕСНЫЙ	(über-)himmlisch
пРЕНЕСѢНІЕ <i>n.</i>	Übertragung, Überführung
пРЕВБРА ЖАТИ, ~ЗИТИ	umgestalten, verklären
пРЕВБРАЖѢНІЕ <i>n.</i>	Umwandlung, Verklärung
пРЕВБРАЗОВ(ЫВ)АТИ	umbilden, umgestalten, umwandeln
пРЕВГОРЧ АВ)АТИ	verdrießen, reizen; rebellieren
пРЕВСВАЩЕННЫЙ	hoch-geweiht, -würdigster (<i>Bischof</i>)
пРЕП ИНАТИ, ~ЛѢТИ, ~НѢТИ	spannen, hindern
пРЕП ИРАТИ, ~РѢТИ-	(be)lehren, behaupten, beweisen, über-
[СА]	reden, überzeugen [s. streiten]
пРЕПОДА(ВА)ТИ	spenden, schenken
пРЕПОДОБ (СТВ)ІЕ, ~СТВО <i>n.</i>	Gerechtigkeit, Heiligkeit, Würde

преподѡвнѡй	ehrwürdig, fromm, heilig
преполовѣнїе <i>n.</i>	Halbzeit; Mittpfingsten (<i>4. Mi n. O.</i>)
преполов лѣти, ~їти	hálften, die Hälfte erreichen
препоѡсанїе <i>n.</i>	Gürtel, Schürze
препоѡс(ыв)ати	(um)gürten, bekleiden
препрѡда <i>f.</i>	Purpur(kleid)
препѣтый	viel besungen, preiswürdig
пререканїе <i>n.</i>	(Wort-)Streit, Hader, Tadel
прер екѣти, -цѣ-, ~ещї	tadeln, schelten; widersprechen
пресвѣтерство <i>n.</i>	Priesterschaft
пресвѣтеръ <i>m.</i>	Priester
преселѣнїе <i>n.</i>	Aus-, Über-siedlung, Verbannung
пресѣльникъ <i>m.</i>	Fremdling, Gast
пресѣльн ичїй, ~ный	(land-)fremd
пресел ѣти, ~їти	aus-, über-, um-siedeln <i>tr.</i>
преслѣвнѡй	ruhmvoll; wunderbar, seltsam, un- greiflich, überraschend
преслѡшанїе <i>n.</i>	Ungehorsam <i>m.</i>
преслѡшати	überhören, ungehorsam <i>s.</i>
пресмыкѣти	kriechen
преспѣ(вѣ)ти	fördern, vorankommen
преспѣ ванїе, ~анїе <i>n.</i>	Fortschritt, Wachstum
преста(вѣ)ти	abstehen, aufhören, vergehen; ausfragen
преставлѣнїе <i>n.</i>	Versetzung, Umstellung; Tod
престав лѣти, ~ити- [сѣ]	(her-, hin)überführen, versetzen, ent- rücken [hin-gehen, -scheiden, sterben]
престарѣнїе <i>n.</i>	(Greisen-)Alter
престѡлъ <i>m.</i>	Thron; Altar
престѡльник <i>m.</i>	Throninhaber; Bischof
престѡльнѡй	Thron..., Altar(s)...
<i>n.</i> прѣздникъ	Kirchweih-, Titular-fest [freveln
престѡп ѣти, ~їти	über-treten, -springen, -gehen: auslassen:
престѡпка <i>f.</i>	Überspringen <i>n.</i> , Auslassung
престѡплѣнїе <i>n.</i>	Übertretung; Verbrechen, Frevel

(...)престѣпникъ <i>т.</i>	(...-)Übertreter, Verbrecher, Abtrünniger,
престѣпный	verbrecherisch [Frevler
престѣщеннѣй = престѣщный	[stantiation
престѣщественнѣ <i>н.</i>	(eucharist.) (Ver-)Wandlung, Transsub-
престѣщств лѣти, ~и́ти[сѣ] [с.]	verwandeln, umwandeln
престѣщный	urwesend, ewig(seiend), vorewig
прѣ кѣти, -цѣ-, ~ци, ~кнѣти	ab-, durch-, entzwei-schneiden, -hauen
претвор лѣти, ~и́ти	um-, ver-wandeln, wechseln
претерпѣ(вѣ)ти	(er)dulden, ertragen
прет ирѣти, ~рѣти	zersägen
претѣти	tadeln, drohen; gebieten
преткновѣннѣ <i>н.</i>	Anstoß, Ärgernis
претѣръ <i>т.</i>	Gericht(sgebäude), Palast
претыканнѣ <i>н.</i>	Anstoß, Ärgernis [men, anstoßen]
прет ыкѣти, ~кнѣти[сѣ] [с.]	stoßen, Ärgernis geben [– neh-
прѣмноженнѣ <i>н.</i>	(Ver-)Mehrung, Fülle
прѣспѣаннѣ <i>н.</i>	Erfolg
прехитр лѣти, ~ити	überlisten [rücken, (durch)reisen
преходѣти, прейти	ver-, weg-, um-, (hin)über-gehen, vor-
прехожденнѣ <i>н.</i>	Übergang, Veränderung
пречѣстнѣй	(all)ehrwürdig
пречѣстѣй	(all)rein, unbefleckt
прещѣти	anordnen, ge-, ver-bieten, tadeln, be-
прещѣннѣ <i>н.</i>	Tadel, Drohung, Strafe [drohen
при	bei, an, neben, durch
при..., прѣ...; → прѣтисѣ (her)an..., herbei..., hinzu... (pf.-	
прѣбавленнѣ <i>н.</i>	(Ver-)Mehrung, Zunahme [praeef.)
прѣбли жѣти, ~зити[сѣ] [с.]	näherbringen, anfügen [s. nähern]
прѣвы(вѣ)ти	zunehmen, hinzukommen, anwachsen;
прѣвытчество <i>н.</i>	Gewinn, Vorteil [entstehen
прѣвѣгѣти, -жѣ-	herbeilaufen

привѣг áти, ~нѣти	fliehen, (s.) flüchten
привѣжище <i>n.</i>	Zuflucht
прив(в)едѣніе <i>n.</i>	Einführung, Herbeiführen <i>n.</i> , Zugang
привѣрг áти, ~нѣти[сѧ]	an-, hin-, zu-, [s.] nieder-, [s.] unter-
привидѣніе <i>n.</i>	Gesicht, Erscheinung [werfen; hinlegen]
привлач áти, ~íti	an-, herbei-ziehen, an-, ver-locken, weg-
= привлє káти, ~ци	raffen
привмѣнѧтисѧ	gelten als, eingestuft w.
приви ошáти, ~осѣти, ~ести	hinzufügen, vereinigen [zen; heiraten]
прив одѣти, ~ести	herbeiführen, (dar-, hin)bringen, verset-
приврѣменный	zeitlich, vergänglich, launisch
привѧз(ыв)áти	an-, fest-binden
пригво ждáти, ~здѣти	annageln, anheften
пригла шáти, ~сѣти	herbei-, zu-rufen
приготовлѣніе <i>n.</i>	Vor-, Zu-bereitung; Ausrüstung; Truppe
придвѣріе <i>n.</i>	Gehöft, Wohnung [ßen]
придѣрж(ив)áти[сѧ]	[s.] festhalten, [s.] anlehnen [s. anschlie-
приз ирáти, ~рѣти, ~рити	anblicken, her(ab)schauen
призра́къ <i>m.</i>	Erscheinung, Trugbild, Gespenst
призывáніе <i>n.</i>	Epiklese, Anrufung
приз(ы)вáти	an-, be-, herbei-rufen, einladen
прик асáти, ~оснѣтисѧ	berühren, verkehren
приклон áти, ~íti	(ver)neigen, -beugen [sein]
приключ áти, ~íti[сѧ]	verursachen [s. ereignen, zufällig da]
прикры(вá)ти	be-, ver-, zu-decken, verhüllen
прил агáти, ~ожѣти[сѧ]	bei-, zu-, auf-legen, bei-, hinzufügen, [s.] anschließen, vermehren; nahe-, weg-bringen; irreführen [s. anvertrauen, s. niederwerfen]
прил ипáти, ~ьпнѣти	kleben, (an)haften
прилогъ <i>m.</i>	Zugabe; Hinterhalt
приложѣніе <i>n.</i>	Beilage, Anhang, Ergänzung

прилѡжникъ <i>m.</i>	Förderer, Gründer
прилѡч áти, ~íти[сѡ]	anlocken [geschehen, vorkommen,
приль... → прилипáти	[stattfinden]
прилѣжáнiе <i>n.</i>	(Für-)Sorge, Sorgfalt, Fleiß
прилѣжáти	hin-, inne-halten, achten, sorgen
прилѣжнѡй	fleißig, heftig, eindringlich, inständig
прилѣп лáти, ~íти[сѡ]	(an)kleben [(an)haften, -hangen, s.
приметáти	hin-, weg-werfen, -stellen [anschließen]
примирéниe <i>n.</i>	Friede, Versöhnung
примир áти, ~íти	versöhnen
приник áти, -цá-, ~нѡти	s. vorbeugen, – herabneigen; (hin)-
при имáти, ~áти	an-, auf-nehmen, empfangen [schauen
при осíти, ~ести	(dar-, ein-, vor)bringen, ver-, vor-setzen,
	eintragen; opfern
приношéниe <i>n.</i>	Darbringung, Opfer(ung), Geschenk
прииѡ дáти, ~дити	zwingen, nötigen
припá дати, ~сти	hin-, nieder-fallen
припло жáти, ~дíти	wachsen, gedeihen
приплóтiе <i>n.</i> = срачица	
припра гáти, ~ци	verbinden, hinzufügen
припѣ(вá)ти	(zu Ehren – , lob)singen
припѣвъ <i>m.</i>	Kehrvers, Refrain
прира жáти, ~зíти	(an)stoßen, -treffen, schlagen [schaft
присвоéниe <i>n.</i>	Aneignung, Eigenschaft, -tum; Verwandt-
присвáнѡти	verdorren, welken, verbrennen <i>intr.</i>
присел áти, ~íти[сѡ]	[s.]an-, um-siedeln [auswandern, wohnen]
прискóрвнѡй	traurig, bekümmert
приснw	immer, allezeit, ewig
присно...	immer(während)...
приснодѣва <i>f.</i>	immerwährende Jungfrau (<i>Maria</i>)
присноживóтiе <i>n.</i>	ewiges Leben
приснопáмáтнѡй	ewig denkwürdig, unvergesslich

присноꙋщный	immerwährend, ewig	〔eigen, heimisch
прѣсный	immerwährend: wirklich;	(an)gehörig,
приспѣ(вѣ)ти	(heran)reifen, -kommen, -nahen	
приста(вѣ)ти	hinzutreten, ankommen; beistimmen	
приставлѣніе <i>n.</i>	Zusatz; Flicker <i>m.</i> ; Decke	
п. домоꙋвн ее, ~ое	(Haus-)Verwaltung	
пристав лѣти, ~ити	auf-, bereit-, dazu-stellen, einsetzen	
приста́вникъ <i>m.</i>	Vorsteher, Verwalter, Vogt	
приста́нище <i>n.</i>	Zufluchtsort, Hafen	
пристра́стіе <i>n.</i>	Leidenschaft, Vorliebe	
пристра́шный	erschrocken; furchtbar	
пристꙋп ѣти, ~ѣти	zugehen, herantreten, nahen	
пристꙋпный	zugänglich, erreichbar	
присꙋтствовати	dabei s., anwesend s., beiwohnen	
присѣдѣти	sitzen, (ver)bleiben, ausharren	
присѣ щѣти, ~ѣти	(zu)sehen, auf-, heim-suchen	
притворѣніе <i>n.</i>	Verstellung, Heuchelei	
притро́ръ <i>m.</i>	Narthex, Vorraum, Vorhalle	〔heucheln〕
притвор ѣти, ~ѣти[сѣ]	hinzufügen, verschaffen [s. (ver)stellen,	
прѣтч а <i>f.</i> ; ~ей <i>Gpl.</i>	Gleichnis; (Buch der) Sprüche	
прита́жати	gewinnen, erwerben	
приходи́ти, приѣти	(an-, herbei)kommen	
прихо́дъ <i>m.</i>	Pfarrei, Kirchgemeinde	
прихо́жанинъ <i>m.</i>	(Gemeinde-)Mitglied	
прича́стенъ <i>m.</i> = кѣнѣнікъ		〔munion
прича́стіе <i>n.</i>	Gemeinschaft, Anteil, Empfang; Kom-	
прича́стникъ <i>m.</i>	Teilnehmer, Gast; Kommunikant	
прича́стный	teilhaftig, beteiligt	
прича щѣти, ~ѣти-	Anteil geben, Kommunion reichen	
[сѣ]	[– empfangen, teilnehmen]	
причащѣніе <i>n.</i>	Teilhabe, Empfang: Kommunion, Eucha-	
при́четъ <i>m.</i>	Geistlichkeit, Klerus	〔ristic

причина <i>f.</i>	Ursache, Grund
причисл а́ти, ~ити	(da)zuzählen, einreihen, aufnehmen
прич (и)та́ти, ~ти́ти, ~ести́	(hin)zu-fügen, -zählen
приш(é)ле́ць <i>m.</i>	Proselyt, Ankömmling, Fremdling
прише́льствіє <i>n.</i>	Wanderschaft, Fremdsein <i>n.</i>
прише́льствовати	fremd s., unbehaust s.
прише́ствіє <i>n.</i>	Ankunft; Parusie; Versammlung
пришн(ва́)ти	(auf)nähen
прі... → при...	
пріє... → прийма́ти	
пріє́мникъ <i>m.</i>	Empfänger, Erbe; Nachfolger
пріє́мный	angenehm, freundlich, gewogen, gelegen
пріи... → приході́ти	
пріи́мець <i>m.</i>	Novizenmeister
пріи́скренн w; ~ѣ	ähnlich, gleich(falls)
пріи́врѣ та́ти, ~сти́	gewinnen, erwerben, s. aneignen
пріи́вщ а́ти, ~и́ти[сѧ]	angliedern, hinzufügen, [s.] anschließen, [s.] verbinden, Kommunion reichen [– empfangen]
пріи́вщіє́ннє <i>n.</i>	Vereinigung, Teilnahme, Mitteilung;
пріи́вщникъ <i>m.</i>	Teilnehmer; Förderer [Kommunion
пріи́вщный	teilhaftig
пріѧ... → прийма́ти	
пріѧ́знъ <i>f.</i>	Freundlichkeit, Güte
пріѧ́телице <i>n.</i>	Gefäß, Behälter; Zuflucht(sort)
пріѧ́тельница <i>f.</i>	Gefäß
пріѧ́тельный	angenehm, freundlich
пріѧ́тіє <i>n.</i>	An-, Auf-nahme, Gefallen <i>m.</i>
пріѧ́тный	(an)genehm, annehmbar, (wohl)gefällig
про	durch, über, von
про...	durch..., über..., ver..., vor... (<i>pf.</i> - <i>praef.</i>)
проба́в ла́ти, ~ити	bewahren; fortsetzen
пробо́да́ти, ~сти́	durchstechen, schlachten

прѡ одѣти, ~ести	hinbringen, begleiten
прѡвѣдецъ <i>m.</i>	Seher
прѡвѣща(вѣ)ти	(an-, aus)sprechen, zurufen
прогнѣваніе <i>n.</i>	Verbitterung, Hader
прогнѣв лѣти, ~ати[сѣ]	reizen, [s.] aufregen [zürnen, hadern]
прог онѣти, ~нѣти	vertreiben, verjagen
прода(вѣ)ти	verkaufen
продав ецъ <i>m.</i> , ~ица <i>f.</i>	Verkäufer, -in
прода́льни къ <i>m.</i> , ~ца <i>f.</i>	Händler, -in; Markt
прѡдѣз (ив)ый, ~кій	kühn, verwegen, ungestüm
продолж ѣти, ~ѣти	verlängern, fortsetzen; vertreiben
проз ирѣти, ~рѣти	vor(her)-sehen, -wissen, sehend w.,
прозорливѣцъ <i>m.</i>	Seher, Prophet durchschauen
прозѡрливый	hell-, scharf-sichtig; prophetisch
прозрѣніе <i>n.</i>	(neues) Augenlicht; Hellsichtigkeit
прозѣв ѣти, ~нѣти	keimen, sprießen, wachsen (lassen)
прозѣвѣніе <i>n.</i>	Schössling, Spross, Gewächs
прѡизв одѣти, ~ести	hervorbringen, erzeugen, machen; aus-
прѡизволѣніе <i>n.</i>	Wille, Herablassung führen
прѡизи осѣти, ~ести	hervorbringen; aussprechen
прѡи сходѣти, ~зѣти	hervor-gehen, -treten
прѡисхождѣніе <i>n.</i>	Hervorgehen <i>n.</i> , Herkunft, Ursprung,
прокажѣнный	aussätzig Ausgang; Prozession
прока́за <i>f.</i>	Aussatz, Lepra
прокѣменъ <i>m.</i>	Prokeimenon, Psalmresponsorium (<i>vor</i>
прокл инѣти, ~ѣсти	(ver)fluchen <i>Schriftlesung</i>)
проклѣтіе <i>n.</i>	Fluch
прокопѣти	ausgraben, aufreißen
проли(вѣ)ти	aus-, ver-gießen
пролитіе <i>n.</i>	Aus-, Ver-gießen <i>n.</i>
прѡлогъ <i>m.</i>	(kurze) Heiligenvita
промыслѣнникъ <i>m.</i>	Fürsorger

прóмы слъ <i>т.</i> , ~шлѣніе <i>н.</i>	Vorsehung
проник áти, -цá-, ~нѣти	durch-, ein-dringen
пронаречѣнный	angekündigt; (vorher)bestimmt
прон осити, ~ести	vorübertragen; herumreden, verbreiten
пронѣрство <i>н.</i>	(Arg-, Hinter-)List, Verschlagenheit,
проовразóв(ыв)áти	vorbilden, vorbedeuten [Tücke, Kniff
прóпастъ <i>ф.</i>	Abgrund, Schlucht
проп инáти, ~áти, ~нѣти	ausspannen, kreuzigen [nährung
пропитáніе <i>н.</i>	Nahrung, Lebens-mittel, -unterhalt, Er-
проповѣданіе <i>н.</i>	(Vor-)Verkündigung
проповѣдати	verkünden, predigen
проповѣдникъ <i>т.</i>	Verkünder, Herold, (Buch) Prediger
прóповѣдъ <i>ф.</i>	Kunde <i>ф.</i> , Verkündigung, Predigt
пропáтіе <i>н.</i>	Kreuzigung
проразóмѣніе <i>н.</i>	Vorher-, Voraus-wissen <i>н.</i>
проре кáти, ~щѣ	vorhersagen, prophezeien, erraten
прорицáніе <i>н.</i>	Weissagung, Prophetie
прор ицáти = ~екáти	
прорóкъ <i>т.</i>	Prophet, Kúnder
прорóчскій	prophetisch
прорóчество <i>н.</i>	Weissagung, Prophezeiung
прорóчествовати	weissagen
прорóчица <i>ф.</i>	Prophetin
прорóчествовати	die Hände auflegen, weihen
просадѣти	(zer)reißen
просвѣтѣльникъ <i>т.</i>	Erleuchter, Lehrer
просвѣ щáти, ~тѣти	erleuchten, erhellen, aufklären, bilden
просвѣщѣніе <i>н.</i>	Licht, Erleuchtung; Taufe (Christi, Epi-,
просѣтельный	bittend, Bitt... [Theo-phanie)
просѣти, по~; вос~	(er)bitten, flehen; betteln
просѣа(вá)ти	aufleuchten, erglänzen
проскомѣдіа <i>ф.</i>	Proskomidie, Gabenbereitung

прославлѣніе <i>n.</i>	Verehrung, Verherrlichung
прослав лѣти, ~ити	rühmen, preisen, verherrlichen
прост ирѣти, ~рѣти, ~ѣрти[сѣ]	ausstrecken, ausdehnen, [s.] aus-, verbreiten, verteilen
простота <i>f.</i>	Einfachheit, Einfalt
пространный	weit, geräumig
пространство <i>n.</i>	Weite
простый	einfach, gerade, aufrecht, aufrichtig
простыня <i>f.</i>	Einfalt, Schlichtheit; Nachsicht, Milde
просфора <i>f.</i>	Prosphore, Hostie, Opfer(brot, -gabe), Abendmahlsbrot
прѣ дѣти, ~сти[сѣ]	durchbrechen, erscheinen [bersten, zer-
прѣ кѣти, ~щѣ	(durch)hauen, spalten [reißen <i>intr.</i>]
прѣс(ыв)ѣти	spalten, in Stücke hauen [horsam <i>m.</i>
противлѣніе <i>n.</i>	Wider-setzlichkeit, -wärtigkeit, Unge-
против лѣти, ~ити сѣ, вос~	s. widersetzen, entgegentreten
противникъ <i>m.</i>	Gegner, Feind
противный	widrig, entgegengesetzt
противо...	gegen..., wider...
противолѣжный	gegenüber-liegend, -stehend
прѣв ѣ, ~ѣ	gegen(über), entgegen
прѣтодіаконъ <i>m.</i>	Proto-, Erz-diakon
прѣторг ѣти, ~нѣти	(zer)reißen <i>tr.</i>
прѣтѣжѣнный	(aus)gedehnt; angestrengt, eifrig
прохладный	kühl(end), erquickend; tröstlich
прохла ждѣти, ~дѣти	(ab)kühlen, erfrischen
проходѣти, ~прѣти	(hin)durch-, umher-, vorbei-gehen.
проходный	begeh-, gang-, fahr-bar [-laufen
проходъ <i>m.</i>	(Durch-, Über-)Gang
процвѣ тѣти, ~сти	(auf-, er)blühen
прѣчее	weiter, mehr, sonst
прѣчѣй	übrig, anderer

прош...→ просіти	
прошѣніе <i>n.</i>	Wunsch, Bitte, Verlangen <i>n.</i>
прошѣствіе <i>n.</i>	Durchgang, Weg
прошив ати, ~іти	ausschlagen, (aus)treiben; irreführen
проціальный	versöhnend, Versöhnungs...
про ца́ти, ~сти́ти	erlassen, verzeihen
прощѣніе <i>n.</i>	Vergebung, Verzeihung
прѣгло <i>n.</i>	Schlinge, Fallstrick
прѣ гъ <i>m.</i> , ~жіе <i>n.</i>	Heuschrecke, Grille
прѣдны	rau, steinig; untief, seicht
прѣж ити, на~, ~ати[сѧ]	spannen, zerren, (aus)strecken [s. an-
прѣтъ <i>m.</i>	Gerte, Rute, Stange strengen, zucken]
прѣніе <i>n.</i>	(Rechts-)Streit
прѣтисѧ	(s.) streiten, rechten
прю..., пра...→ прѣтисѧ	
пра <i>f.</i>	Wetteifer, Streit; Aufstand
(...)праг...→ прѣци	
прад...→ прѣсти	
пража́ти	spannen, reißen, zerren
пра́мны	voraus-, gegenüber-liegend
пра́мъ	gerade(aus), gegenüber, davor
пра́мы	gerade, recht
прѣсти	spinnen
пра́тати, с~	verbergen
прач...→ пра́тати	
прѣци	(an)spannen, an-, ver-binden
пс...→ пс...; пѣсъ	
птѣнѣць <i>m.</i>	Vöglein, Nestling, Junges
пти́ца <i>f.</i>	Vogel, Sperling
пѣдъ <i>m.</i>	Pud (Gewicht)
пѣпъ <i>m.</i>	Nabel; Mittelpunkt; unreife Frucht
пѣс ка́ти, по~, тіти	(ent-, los, nach-, zu)lassen, (ent)senden

пѹстѹножѣтель <i>m.</i>	Wüstenbewohner, Eremit
пѹстошѣти, ѡ~	verwüsten [Eremit
пѹстынникъ <i>m.</i>	Wüstenvater, Einsiedler, Anachoret,
пѹст(ы́нн)ы́й	leer, wüst, öde; verlassen, einsam
пѹстын ь, ~а <i>f.</i>	Einsiedelei
пѹстѣти, ѡ~	veröden
пѹте(со)творѣти	Weg <i>m.</i> , – bereiten
пѹтешѣствовати	reisen, aufbrechen
пѹтникъ <i>m.</i>	Wanderer, Reisender
пѹты <i>f.pl.</i>	Fesseln
пѹть <i>m.</i>	Weg, Straße; Reise
пѹчина <i>f.</i>	Abgrund, Strudel; Meer
пѹщ... → пѹска́ти	
пѹщеніца <i>f.</i>	Entlassene, Geschiedene
пхати, пхнѹти	schlagen, stoßen, ohrfeigen
пчела <i>f.</i>	Biene
пшени́ца <i>f.</i>	Weizen, Getreide
пыта́ти	(aus)fragen, forschen; foltern, quälen
пыта́и́вый	forschend; wahrsagend
пѣвѣцъ <i>m.</i>	Sänger
пѣвни́ца <i>f.</i>	Sängerin; Psalter, Harfe
пѣна <i>f.</i>	Schaum, Geifer
пѣніе <i>n.</i>	Singen <i>n.</i> , (Lob-)Gesang
пѣнажникъ <i>m.</i>	Geldwechsler
пѣназъ <i>m.</i>	Denar, Münze
пѣснопи́сецъ <i>m.</i>	Hymnograph, Hymnendichter
пѣсносло́вецъ <i>m.</i>	Hymnograph, Psalmist
пѣснь <i>f.</i>	Lied, (Lob-)Gesang, Ode, Hymnus
пѣснь пѣсней	Hohe Lied
пѣсто́днъ <i>m.</i>	Erzieher
пѣтель <i>m.</i>	Hahn
пѣти, с~, вос~, пѣва́ти	(be)singen, preisen

пѣшій	zu Fuß (gehend), Fußgänger
пѣдь <i>f.</i>	Spanne
пѣсть <i>f.</i>	Handfläche, Faust
пѣта <i>f.</i>	Ferse; Spur
пѣтерица <i>f.</i>	Fünfheit, Fünzfzahl
пѣтокъ <i>m.</i>	Freitag, Rüsttag
пѣтъ; ~ый	fünf; -ter
пѣтъ(ь)дѣсѣтница <i>f.</i>	Pfingsten, Pfingstfest
= пѣтнкѣстїа	
пѣтъдѣсѣтъ; ~ый	fünzig; -ster
пѣтънѣдѣсѣтъ; ~ый	fünfzehn; -ter
пѣргъ <i>m.</i>	Turm, Säule

Р. р

r (vgl. Alphabet S. 19)

равѣ <i>f.</i>	Dienerin, Magd
равїй	knechtlich, Knechts...
раволѣпный	sklavisch, knechtisch, kriecherisch
равѣта <i>f.</i>	Knechtschaft, Arbeit
равѣтати, по~	dienen, arbeiten
равѣтникъ <i>m.</i>	Knecht, Arbeiter
равѣтнѣй	dienend, dienstbar, untertan
равскїй	knechtisch, unterwürfig
равъ <i>m.</i>	Diener, Knecht
равѣна <i>f.</i>	Dienerin, Magd
равѣ <i>m.</i>	Rabbi, Meister
равно...	gleich..., ...gleich
равнодѣшнѣй	gleichmütig, einträchtig
равношѣрѣзнѣй	gleichgestaltet, ebenbildlich
равношѣтѣль <i>m.</i>	Gleich-gestellte, -rangige
равнѣй	gleich; eben

ра́ди	um – willen, wegen
ради́ти	sorgen, s. kümmern
ра́дованіє <i>n.</i>	Freude [beln]
ра́довати[сѧ]	[s.] (er)freuen, segnen, begnadigen [ju-
ра́доница, -аѢ- <i>f.</i>	Toten-gedächtnis, -tag (<i>Mo od. Di nach</i>
ра́достный	freudig, fröhlich [dem Thomas-So)
радостотво́рный	frohmachend, erfreulich
ра́дость <i>f.</i>	Freude; Gruß
ра́доши <i>f.</i>	Freude, Jubel
ра́дѡга <i>f.</i>	Regenbogen
радѣ́ніє <i>n.</i>	Sorge, Sorgfalt, Eifer
раж... → рази́ти	
ражд... → разжи́гати	
ражда́ти, роди́ти	(er)zeugen, gebären
раждеже́ніє <i>n.</i>	Brand, Feuersbrunst [(pf.- praef.)
раз..., рас...	zer..., ent..., aus(einander)...., ...los; sehr
развѣ́ливати, ~олѣ́тисѧ	erkranken, krank w., – s.
разви́(ва́)ти[сѧ]	nieder-, zer-schlagen, schütteln [hinstür-
разво́йникъ <i>m.</i>	Räuber, Schächer [zen]
разбол... → разбал...	
разво́тѣти	dick w.
разва́лина <i>f.</i>	Ruine, Trümmer
разве́рз(а́)ти	(er)öffnen, auf-lösen, -brechen
разви́(ва́)ти	ent-wickeln, -falten, lösen [vermehrten
развѣ́одити, ~естѣ[сѧ]	[s.] trennen, scheiden; [s.] öffnen; [s.]
развра́щати, ~ти́ти	ver-drehen, -kehren, -derben, -führen
развра́щеніє <i>n.</i>	Verdrehung, Verführung
ра́звѣ	außer
развѣ́ ва́ти, ~ати	verwehen, verjagen; vernichten
раз ги́бати, ~(о)гни́ти	auseinander biegen, – bringen, öffnen
разгни́в ла́ти, ~ати[сѧ]	erzürnen, lästern [zürnen] [Agape
разговѣ́ніє <i>n.</i>	erster Tag nach dem Fasten; (Oster-)

РАЗГОНѢНІЕ <i>n.</i>	Verfolgung
РАЗГ ОНАТИ , ~НАТИ	verfolgen, verjagen, versprengen
РАЗГОРАИТИСЯ , -ДѢ-	s. brüsten prahlen
РАЗГРАБЛѢНІЕ <i>n.</i>	Plünderung, Raub
РАЗДА (БА)ТИ , ~АТИ	aus-, ver-teilen
РАЗДААНІЕ <i>n.</i>	Aus-, Ver-teilung
РАЗД(И)РАНІЕ <i>n.</i>	Riss, Bruch, Schisma
РАЗД(И)РАТИ	zerreißen <i>tr.</i>
РАЗДОБІЕ <i>n.</i>	Vertiefung, Tal, Flussbett; Falle
РАЗДОРЪ <i>m.</i>	Spalt(ung), Zwietracht
РАЗДРАЖ АТИ , ~ИТИ	reizen, ärgern, erregen, erzürnen
РАЗДРОВЛѢНІЕ <i>n.</i>	Zerteilung, Brechung
РАЗДРОВ ЛАТИ , ~ИТИ	ver-, zer-teilen, brechen
РАЗДѢЛѢНІЕ <i>n.</i>	(Auf-)Teilung, Spaltung
РАЗДѢЛЬНЫЙ	teilbar, trennbar, geteilt
РАЗДѢЛ АТИ , ~ИТИ[СА] (ein-, zer-)teilen, [s.] trennen [uneins s.]	
РАЗЖ ИГАТИ , ~ЕЦИ[СА]	erhitzen, entflammen, läutern, schmel-
РАЗЖИТИ , ПО~	schlagen, treffen [zen <i>tr.</i> [<i>intr.</i> , brennen]
РАЗЛИ(БА)ТИ[СА]	ausgießen [s. ergießen, zerfließen]
РАЗЛИЧНЫЙ	verschieden, anderer
РАЗЛѢЧ АТИ , ~ИТИ	trennen, (unter)scheiden
РАЗЛѢЧЕНІЕ <i>n.</i>	Trennung, Unterscheidung
РАЗМЫШЛѢНІЕ <i>n.</i>	Gedanke, Überlegung
РАЗМЫ ШЛАТИ , ~САТИ	(nach)denken, zweifeln; ergrimmen
РАЗМѢР АТИ , ~ИТИ	ab-, aus-messen
РАЗНСТВТИ	zerstreuen, vertreiben
РАЗНСТВОВАТИ	(s. ver)fehlen, streiten, s. entzweien
РАЗОР АТИ , ~ИТИ[СА]	zerstören, verwüsten, beseitigen, beendi- gen [zugrunde gehen]
РАЗРѢШ АТИ , ~ИТИ	zerstören, vernichten, (auf)lösen
РАЗРѢШЕНІЕ <i>n.</i>	Zerstörung, Zusammenbruch [versöhnen
РАЗРѢШ АТИ , ~ИТИ	(auf)lösen, (ent)scheiden, tilgen; befreien.

разрѣшѣніе <i>n.</i>	Zerstörung, Vernichtung, (Auf-)Lösung
разслабленный	krank, gelähmt (<i>4. So n. Ostern: des Ge-</i>
разслаб лѣти, ~ити	schwächen, lähmen └ lähmten)
разслѣш(ив)ати	(an-, ver)hören
разсм ѣтривати, ~отрѣти	beobachten, (be)urteilen, -denken
разсмотрѣніе <i>n.</i>	Betrachtung, Ansicht; Prüfung
разстѣп ѣти, ~йтисѧ	s. öffnen, teilen, spalten
разсѣ ждѣти, ~дѣти	(be)urteilen, rechten, verhören, (er)for- schen; unterscheiden; zweifeln
разсѣждѣніе <i>n.</i>	Beurteilung, Unterscheidung
раз(с)ч итѣти, ~естѣ	(ab-, be)rechnen
разсыпѣти, ~ы-	zerstreuen, zerbröckeln, verschütten,
разсѣ бѣти, ~ѣти	aussäen, zerstreuen └ vernichten
разсѣ дѣти, ~стисѧ	s. spalten
разсѣл ина, ~ь <i>f.</i>	Spalte, Riss
разсѣчѣніе <i>n.</i>	Zerschlagung, Vernichtung
разсѣѧніе <i>n.</i>	Zerstreuung, Diaspora
...разѣміе <i>n.</i>	...erkenntnis, Verständnis
разѣмливый	verständlich, vernünftig
разѣм[ѣтель]ный	bekannt, verständig, klug
разѣмное древо <i>n.</i>	Baum der Erkenntnis
разѣмъ <i>m.</i>	Verstand, Vernunft, Einsicht, Erkenntnis
разѣмѣніе <i>n.</i>	Verständnis, Einsicht, Erkenntnis, Sinn,
разѣмѣ(вѣ)ти, оу~	(er)kennen, verstehen, schauen └ Gedanke
разшир ѣти, ~ити	(aus)weiten, verbreitern
разы... → расхѣдѣтисѧ	
раѣ <i>m.</i>	Paradies
раѣскій	paradiesisch, Paradies(es)...
рака <i>f.</i>	Grab(mal), Sarg
ракъ <i>m.</i>	Krebs
рало <i>n.</i>	Pflug
рамнъ <i>m.</i>	Dornbusch

ра́мо <i>n.</i>	Schulter
ра́на <i>f.</i>	Wunde, (Geißel-)Hieb, Plage
ра́нити, по~	verletzen, verwunden
ра́нній	früh, (vor)zeitig
ра́нѡ <i>adv.</i>	früh(zeitig)
рас...→ раз(с)...	
раска́ ивати, ~ѣтисѧ	bereuen
раск а́пывати, ~опѣти	zerstören, umstürzen
раска́ѧніе <i>n.</i>	Reue
раско́в(ыв)ѣти	zerschlagen, zerstören
раско́льникъ <i>m.</i>	Schismatiker, Abtrünniger
распа́л ѣти, ~ѣти	anfachen, glühend <i>m.</i>
расп инѣти, ~ѣти, ~нѣти	ausspannen; kreuzigen
распростра́н ѣти, ~ѣти	weiten, ausbreiten
ра́спра <i>f.</i>	Streit, Zwiespalt
распѣ́дѣти	zerstreuen, vertreiben
распѣ́стный	Entlassungs..., Scheidungs...
распѣ́тіе <i>n.</i>	Straße, Kreuzung, Wegscheide, Platz
распы́хѣтисѧ	aufbrausen, ergrimmen
распа́тіе <i>n.</i>	Kreuzigung
расс...→ расс...	
раста́ѧ(ва́)ти	schmelzen <i>tr.</i> , erhitzen
растворе́ніе <i>n.</i>	Auflösung, (Ver-)Mischung
раствор ѣти, ~ѣти	öffnen, auflösen, (ver)mischen
расте́рз(ыв)ѣти	zerbrechen, zerreißen
расте́с(ыв)ѣти	zerschneiden, zerteilen
расти́, вы́рости	wachsen, zunehmen
расти́ти[сѧ], вы́~	wachsen <i>l.</i> , züchten [wachsen, <i>s.</i> ver-
растѣ́ти	vernichten, zerstören [mehren]
растлѣ́ (ва́)ти[сѧ]	zerstören, verwesen, verderben <i>tr.</i> [<i>intr.</i>]
растлѣ́ніе <i>n.</i>	Verderben <i>n.</i> , Verderbnis, Verwesung
растѣ́ ѣва́ти, ~ѣти	zerhauen, spalten

расторг áти, ~нѣти	zerreißen, auflösen	
расточ áти, ~íти[сѧ]	zerstreuen, verschwenden [zerstieben]	
расхи щáти, ~тити	(be)rauben, plündern	
расходíти, разы́тисѧ	auseinander gehen, s. trennen, s. zerstreu-	
расхождéнiе <i>n.</i>	Trennung; Ende	Len
ра́тник <i>m.</i>	Krieger, Soldat	
ра́товати[сѧ]	(be)kämpfen	
ра́ть <i>f.</i>	Schlacht, Krieg	
рачéниe <i>n.</i>	Eifer, Anstrengung; Reiz, Zauber	
рачíтель <i>m.</i>	Eiferer, Liebhaber, Anhänger	
ращ... → растíти		
рв... → рóвъ		
рвéниe <i>n.</i>	Eifer(sucht), Zwist	
реврò <i>n.</i>	Rippe, Seite, Rand	
ревнiвый	eifersüchtig	
ревнiтель <i>m.</i>	Eiferer	
ревно́вати, по~	(nach-, s. er)eifern, eifersüchtig s.	
рэвность <i>f.</i>	Eifer(sucht)	
рек... → рецiи		
ремéнь <i>m.</i>	Riemen, Gürtel	
ремеслò <i>n.</i>	Handwerk, Gewerbe	
рéпиe <i>n.</i>	Distel	
рэть <i>f.</i>	Streit, Zwietracht	
реч... → рецiи		
речéниe <i>n.</i>	Rede, Wort, Spruch	
рецiи	sagen, sprechen	
ржа́ <i>f.</i>	Rost(igkeit), Schimmel(pilz)	「sung
рiза́ <i>f.</i> (<i>vgl. ѿкладъ</i>)	Rock, Mantel, (Mess-)Gewand; Einfas-	
рiзница́ <i>f.</i>	Diakonikon, Sakristei	
рiмлянинъ <i>m.</i>	Römer	
рiмскiй	römisch, lateinisch	
ринѣти → рѣати		

ристати	laufen, fliehen; tanzen
рі́торъ <i>m.</i>	Rhetor, Redner
рищ... → ристати	
рі́піда <i>f.</i>	Rhipidion, Flabellum, (liturgischer) Fä-
ровéнникъ <i>m.</i>	Brunnen cher
рóвъ <i>m.</i>	Graben, Grube, Loch, Zisterne
рогóзъ <i>m.</i>	Schilf, Binse
ро́гъ <i>m.</i>	Horn; Kraft
род... → ражда́ти	
роді́м ецъ, ~чикъ <i>m.</i>	Kinderkrämpfe
роді́тель <i>m.</i>	Erzeuger, Vater; <i>du.pl.</i> Eltern
роді́тельскій	der Vorfahren, Ahnen...
родны́й	(bluts)verwandt
(...)ро́дный	(...)geboren; groß
родствò <i>n.</i>	Abstammung, Verwandtschaft
ро́дъ <i>m.</i>	Geburt, Art, Geschlecht, Generation;
ро́жаны́й	Horn..., hornförmig Volk
рожд... → ражда́ти	 Frucht; Neumond
рожда́ніе <i>n.</i>	Zeugung, Geburt(stag), Generation,
рождество́ <i>n.</i>	Geburt, Nachkomme; Weihnacht
ро́ждаіе <i>n.</i>	Reisig, Gezweig, Rebzweig
роже́нь <i>m.</i>	Stachel, (Brat-)Spieß
роже́ць <i>m.</i>	Schote
ро́зга, -à <i>f.</i>	Zweig, Rute
ро́потъ <i>m.</i>	Murren <i>n.</i>
ропта́ти, воз~, по~	murren
росà <i>f.</i>	Tau <i>m.</i>
росі́ти, ѡ~	(be)tauen
ро́спись <i>f.</i>	Verzeichnis, Tabelle; Fresko, Wandma-
ро́ссійскій	russisch, russländisch lerei
рост... → расти́	
ростовці́къ <i>m.</i>	Wucherer

ро́та <i>f.</i>	Eid, Schwur; Fluch
ро́ти́тисѧ	(ver)fluchen, schwören
ро́ч... → ро́ти́тисѧ	
ро́бнище <i>n.</i>	Lumpen(kleid)
ро́га́нїе <i>n.</i>	Schmähung, Spott
ро́г а́ти, на~, ~нѣти[сѧ]	[einander] schmähen, (ver)spotten,
ро́да <i>f.</i>	Erz, Bergwerk auslachen
ро́ка <i>f.</i>	Hand, Arm
ро́ковозложѣ́нїе <i>n.</i>	Handauflegung, (niedere) Weihe
ро́кописа́нїе <i>n.</i>	Handschrift; Schuldschein
ро́копол а́ти, ~ожи́ти	die Hände auflegen, weihen
ро́коположе́нїе <i>n.</i>	Handauflegung, (höhere) Weihe
ро́котворѣ́нїе <i>n.</i>	Idol, Götze
ро́котворѣ́нн ы́й; ~ое <i>n.</i>	von (menschlicher) Hand gemacht;
ро́ко́мъ <i>f.</i>	Handvoll, Bündel, Garbe Götze
ро́но <i>n.</i>	Vlies, Fell, Wolle
ро́сскїй	russisch; ukrainisch
ро́сый	(dunkel)blond, hellbraun
ро́та <i>f.</i>	Pflanze, Gewächs
ро́ц... → ро́ка	
ро́чка <i>f.</i>	Griff, Henkel; Gefäß
ро́чный	Hand...
ро́штити, на~, раз~	auflösen, zerstören
ро́ц... → ро́ци	
ры́ба <i>f.</i>	Fisch
ры́бавъ <i>m.</i>	Fischer
ры́бница <i>f.</i>	Fischlein
рыда́нїе <i>n.</i>	Weinen <i>n.</i> , Jammern <i>n.</i> , Klagen <i>n.</i>
рыда́ти	(be)weinen, schluchzen, jammern, kla-
рык а́ти, ~нѣти	brüllen gen
ры́лецъ <i>m.</i>	Schaufel, Spaten
ры́скати	laufen, tanzen

рысь <i>f.</i>	Luchs; Panther
рыти, њз~, вы~, раз~	(aus)graben, wühlen
рѣ...→ рещи	
рѣж...→ рѣзати	
рѣзаніе <i>n.</i>	(Ein-)Schnitt
рѣзати, за~, на~, раз~	(ab)schneiden, schlachten
рѣка <i>f.</i>	Fluss, Strom
рѣснота <i>f.</i>	Wahrheit; Verdienst <i>n.</i>
рѣчный	Fluss...
рѣчь <i>f.</i>	Rede, Aussage; Anklage
рѣш ати, ~йти	lösen; entscheiden
рѣшитель <i>m.</i>	(Er-)Löser
рѣати, ринѣти, воз~	(ab-, ver)stoßen, verwerfen; erschüttern
ради́ти, по~	(an)ordnen, (aus)rüsten, versehen
радовый	ordentlich, gewöhnlich, einfach
ра́дъ <i>m.</i>	Reihe(nfolge)
раж...→ ради́ти	
ра́са <i>f.</i>	Rhason, Talar, Mantel (<i>des Klerikers</i>)
ра́сна <i>f.</i>	Schmuck(stück)
расо но́сецъ, ~фо́ръ <i>m.</i>	Novize, Rhasonträger

С. с**s** (*vgl. Alphabet S. 19*)

с(о)	mit..., zusammen..., gleich...; herunter, hinunter (<i>pf.- praef.</i>)
са́ванъ <i>m.</i>	(<i>weißes</i>) Leichen-tuch, -hemd
саваѡѡъ <i>m.</i> (<i>hebr. pl.</i>)	Heerscharen
савать <i>m.</i>	Schebat(h) (<i>babyl. Monat, Jan./Febr.</i>)
савѣкъ <i>m.</i>	Gestrüpp, Dornbusch
садаѡкей <i>m.</i>	Sadduzäer
сади́ти[сѧ, сѣсти], по~	[s.] setzen, pflanzen. [s.] ansiedeln

САД ИТЕЛЬ, ~ОДЪЛАТЕЛЬ <i>m.</i>	Gärtner, Pflanzer
СА́ДЪ <i>m.</i>	Pflanze, Pflanzung, Garten
САЖ... → ДАДИ́ТИ	
САЖДѢНІЕ <i>n.</i>	Pflanzen <i>n.</i> , Spross
СА́ЖЕНЬ <i>f.</i>	Klafter, Faden (<i>Maß</i>)
СА́ККОСЪ <i>m.</i>	Sakkos, Dalmatik, Bischofsgewand
САМАРА́Н И́НЪ, ~Ы́НА	Samariter, -in (5. So <i>n.</i> Ostern: der Sa-
САМБУ́КА <i>f.</i>	Sambuke, Harfe [<i>mariterin</i>]
САМО...	selbst..., eigen...
САМОВИ́ДЕЦЪ <i>m.</i>	Augenzeuge, Beobachter
САМОГЛА́СЕНЪ <i>m.</i>	Idiomelon (<i>Troparion mit Eigenmelodie</i>)
САМОПОДО́БЕНЪ <i>m.</i>	Automelon (<i>Troparion mit Modellmelo-</i>
СА́МЪ	selbst, einzig [<i>die</i>]
СА́МЫЙ	selber, einzig, gerade; aller... (<i>Superlativ</i>)
САНДА́ЛІЕ <i>n.</i>	Sandale
СА́НЪ <i>m.</i>	Rang, Würde
САПО́ГЪ <i>m.</i>	Schuh, Stiefel
САПФІ́РЪ <i>m.</i>	Saphir
САРА́НЧА <i>f.</i>	(Wander-)Heuschrecke
САРА́ЦЫНЪ <i>m.</i>	Sarazene
СА́РДІЙ <i>m.</i>	Karneol
САРДОНУ́Ъ <i>m.</i>	Sardonyx
СА́ТА <i>f.</i> (<i>aram.</i>)	Sat(ah), Sea, (Getreide-)Maß
САТА́НА <i>m.</i>	Satan, Teufel
СВО́РНИКЪ <i>m.</i>	Sammelwerk, (<i>liturgische</i>) Anthologie
СВЫ(ВА́)ТИ[СА]	wegschaffen [s. erfüllen, eintreffen, ge-
СВЫТІ́Е <i>n.</i>	Verwirklichung, Erfüllung [<i>schehen</i>]
СВА́Р А <i>f.</i> , ~Ъ <i>m.</i>	Zank, Streit, Kampf
СВА́РЛИВЫЙ	zänkisch, streitsüchtig
СВАР А́ТИ, ~ИТИ[СА]	anheizen, schmelzen <i>tr.</i> [s. zanken, strei-
СВЕКР Ы, ~О́ВЪ <i>f.</i>	Schwiegermutter [<i>ten</i>]
СВѢ́РСТНИКЪ <i>m.</i>	Altersgenosse, Gefährte; Gatte

с(о)вѣрш áти, ~íти	beend(ig)en, vollenden
свѣ(вá)ти	zusammenrollen, aufwickeln
свѣдѣнiе <i>n.</i>	Zeugnis, Anweisung
свѣдѣтель <i>m.</i>	Zeuge
свѣдѣтельство <i>n.</i>	Zeugnis
свѣдѣтельствовати, за~	bezeugen; beschuldigen, anklagen
свинiа́ <i>f.</i>	Schwein
свинный	Schweine...
свирѣль <i>f.</i>	Flöte, Pfeife, Schalmei
свирѣпiе <i>n.</i>	Wut, Erbitterung, Grausamkeit
свирѣпѣти, ѡ~, раз~	wütend w., wüten, ergrimmen
свирáти	Flöte – , Schalmei blasen
свѣтáти	(auf)leuchten, hell w.
свѣтокъ <i>m.</i>	(Schrift-)Rolle, Buch
свобода́ <i>f.</i>	Freiheit
свободитель <i>m.</i>	Befreier
свобод ный, ~ь <i>indecl.</i>	frei, unabhängig
свобо ждáти = ~дiти, ѡ~	befreien
свобождѣнiе <i>n.</i>	Befreiung
свѣдъ <i>m.</i>	Bogen, Himmelsgewölbe; Zusammen-
свой <i>poss.</i>	sein <i>poss.</i> stellung; Korpus
своiственный	eigen, angehörig, verwandt
своiство́ <i>n.</i>	Eigen-art, -heit, -schaft
свыше	von oben
свышнiй	von oben, aus der Höhe, himmlisch
свѣденiе <i>n.</i>	Mitwissen, Zeugnis, Nachricht
свѣдомый	bekannt, begreiflich; verständig
свѣдѡщiй	mitwissend, eingeweiht
свѣй <i>m.</i>	Schwede
свѣтáти	(auf)leuchten, hell w., tagen
свѣтiленъ <i>m.</i>	Photagogikon, Leuchtengesang (<i>im Or-</i> <i>thros der Gr. Fastenzeit</i>)

СВѢТІЛО <i>n.</i>	Glanz; Leuchte; Gestirn
СВѢТІЛЬНИКЪ <i>m.</i>	Leuchte, Leuchter
СВѢТІЛЬНИЧНЫЙ	Licht(er)..., Leuchten...
СВѢТІТИ[СА]	erleuchten [scheinen, strahlen]
СВѢТЛОСТЬ <i>f.</i>	Helle, Helligkeit, Licht, Glanz
СВѢТЛЫЙ	licht, strahlend, glänzend, heiter; froh; österlich, Oster...
СВѢТЛѢТИ[СА], ПО- СВѢТО...	erleuchten, hell m. [– w.], [s.] aufklären licht..., Licht...
СВѢТОЗÁРНЫЙ	(hell)leuchtend, -strahlend
СВѢТОЛ ИТІЕ, ~ІА НІЕ <i>n.</i>	Schein, Lichtstrahl
СВѢТОЛ ДЧНЫЙ	leuchtend, strahlend
СВѢТОАВЛѢННЫЙ	leuchtend, glänzend
СВѢТЬ <i>m.</i>	Licht; Welt
СВѢТѢНІЕ <i>n.</i>	Licht, Schein; Beleuchtung
СВѢ ШИВАТИ, ~СИТИ	(herab)hängen l.; (ab)wägen
СВѢЩА <i>f.</i>	Licht, Leuchte(r), Fackel
СВѢЩЕНОСЕЦЪ <i>m.</i>	Kerzenträger
СВѢЩНИКЪ <i>m.</i>	Leuchter
СВѢЗЕНЬ <i>m.</i>	Gefangener
СВѢЗ(ЫВ)АТИ[СА]	[s.] verbinden, fesseln [dienen]
СВѢТАА <i>n.pl.</i>	Heiligtum, Allerheiligstes
СВѢТА ИЩЕ, ~О <i>n.</i>	Heiligtum, Altarraum, Tempel
СВѢТІТЕЛЬ <i>m.</i>	(Hoher-)Priester, Hierarch, Heiliger
СВѢТІТЕЛЬСТВО <i>n.</i>	Priestertum
СВѢТІТИ, Ѡ~	heiligen, (ein)weihen
СВѢТКИ <i>f.pl.</i>	Christ-, Fest-zeit (zw. <i>Weihnachten und</i> <i>heilig</i> <i>Theophanie</i>)
СВѢТЫЙ	Heilig-keit, -ung, -tum, (göttliche) Macht
СВѢТЫНА <i>f.</i>	Priestertum; (Kranken-)Segnung, Sal-
СВѢЩЕНІЕ <i>n.</i>	Geistlicher, Priester <i>bung</i>
СВѢЩЕННИКЪ <i>m.</i>	geistlich, priesterlich
СВѢЩЕННИЧЕСКІЙ	Priestertum: Presbyterium, Ältestenrat
СВѢЩЕННИЧЕСТВО <i>n.</i>	

сѡЩЕНОДІАКОНСТВОѢ <i>n.</i>	Diakonat
сѡЩЕНОДѢЙСТВЕНТЕЛЬ <i>m.</i>	Zelebrant, Hoherpriester
сѡЩЕНОДѢЙСТВІЕ <i>n.</i>	heilige Handlung, Kult, Gottesdienst
сѡЩЕНОДѢЙСТВОВАТИ	opfern, Gottesdienst feiern
сѡЩЕНОМОНАХЪ <i>m.</i>	Priestermönch
сѡЩЕНОМѢЧЕНИКЪ <i>m.</i>	Märtyrer-priester, -bischof
сѡЩЕНОНАЧАЛІЕ <i>n.</i>	Hierarchie
сѡЩЕНОСЛАЖИТЕЛЬ <i>m.</i>	Zelebrant, Kleriker
сѡЩЕНОТАЙНЫЙ	sakramental
сѡЩЕ́ННЫЙ	heilig, geheiligt, geweiht
сѡЩЕ́НСТВО <i>n.</i>	Priester-tum, -dienst, -schaft
сГарѢТИ, сГорѢТИ	(ver)brennen <i>intr.</i> , glühen
сГибѢТИ, сОгнѢТИ	(zusammen)biegen, -legen, -rollen
сГром аждѢТИ, ~оздѢТИ	zusammenraffen, sammeln
сѢ <i>int.</i> ; → сѢй	siehe (da)
сѢВ Ѣ, ~Ѣ → ѠНЪ	
сѢВѢСТЬ <i>m.</i>	Augustus, Kaiser
сѢГ Ѡ, ~Ѡ → сѢй	
сѢДМЕРНІЦА <i>f.</i>	Siebenheit, Siebenzahl
сѢДМИЦА <i>f.</i>	Woche; siebenteilige Deësis
сѢДМ Ь; ~МЫЙ	sieben <i>num.</i> ; -ter
сѢДМЬДЕСѢТ ; ~ЫЙ	siebzig; -ster
сѢДМЬНАДЕСѢТ Ь; ~ЫЙ	siebzehn; -ter
сѢй	dieser
сѢКРА́ТЫЙ	jüngst geschehen
сѢЛѢНІЕ <i>n.</i>	Zelt, Wohnung, Niederlassung, Dorf
сѢЛѢТИ[СА], ПО~	[s.] (an)siedeln [wohnen]
сѢЛО <i>n.</i>	Acker, Landgut, Gehöft
сѢЛЬНЫЙ	ländlich, Feld...
сѢМИСВѢЧНИКЪ <i>m.</i>	siebenarmiger Leuchter
сѢМІДА́ЛЪ <i>m.</i>	(feines) Weizenmehl
сѢМ Ѣ, ~Ѣ → сѢй	

сѢНТА́ВРЬ <i>m.</i> = сѢПТѢ́МВРІЙ	
сѢПТѢ́МВРІЙ <i>m.</i>	(<i>Monat</i>) September
сѢРВСКІЙ	serbisch
сѢРАФІ́МЪ <i>m.</i>	Seraph(im), Seraf, sechsflüglicher Engel
сѢРДЕ́ЧНЫЙ	beherzt, herzlich, Herz(ens)...
сѢ́РДЦЕ <i>n.</i>	Herz
...сѢ́РДАЫЙ	...herzig, ...mütig, ...sinnig
сѢРЕ... → сѢРЕ...	
сѢ́РНА <i>f.</i>	Reh, Gazelle
сѢ́РПЪ <i>m.</i>	Sichel
сѢСТРА́ <i>f.</i>	Schwester
сѢ́ЩЬ, сѢ́ЧЬ <i>m.</i>	Harn, Urin
сѢ́ Ю, ~Ю́, ~А́ → сѢ́Й	
сѢЗИРА́ТИ	(an)sehen
сѢ́ → О́НЪ	
сѢ... → сѢ́... , → сѢ...	
сѢДѢ́ТИ, сѢ́СТИ	(fest)sitzen, s. setzen; bleiben
сѢЖ... → сѢДѢ́ТИ	
сѢК І́Й, ~ОВЫ́Й	solcher, derartiger
сѢ́ЛА <i>f.</i>	Kraft, Macht; Heer
сѢ́ЛЫ <i>pl.</i>	(Himmels-)Mächte, Engelscharen
сѢЛѠНІ́ТАНИНЪ <i>m.</i>	(<i>Einwohner</i>) von Silo
сѢ́ЛЬНЫЙ	kräftig, mächtig, stark; Machthaber
сѢ́МА, сѢ́М И, ~Ъ → сѢ́Й	
сѢ́НІЙ	(dunkel)blau, schwärzlich
сѢ́РОТА́ <i>m., f.</i>	Waise(nkind)
сѢ́РОТОКОРМІ́ТЕЛЬ <i>m.</i>	Waisenvater
сѢ́Р ЫЙ, ~Ъ (<i>m.</i>)	verwaist, Waise
сѢ́РѢ́ЧЬ	das heißt
сѢ́ТНИКЪ <i>m.</i>	Binse. Riedgras. Papyrus
сѢ́ХЪ → сѢ́Й	
сѢ́ЩЕ	so, derart

СИЦЕВЫЙ	dieser, solcher, derartiger
СІВАНЪ <i>m.</i>	Siwan (<i>babyl. Monat, Mai/Juni</i>)
СІЄ, СІН, СІЙ, СІЙ → СЕЙ	
СІКАРЬ <i>m.</i>	Sikarier, ‚Dolchmann‘, Bandit
СІКЕР а <i>f.</i>, ~ъ <i>m.</i>	berauschendes Getränk
СІКЛЬ <i>m.</i>	S(ch)ekel (<i>Gewicht</i>)
Сіра́хъ <i>m.</i>	(<i>Buch Ekklesiastikus, Jesus</i>) Sirach
СІРННЪ <i>m.</i>	Sirene, Eule, Strauß
СІЮ, СІА → СЕЙ	
СІА́НІЕ <i>n.</i>	(Ab-)Glanz, Schein
СІА́ТЕЛЬНЫЙ	glänzend, erlaucht
СІА́ТИ, ЗА~	(auf)leuchten, scheinen, strahlen
СКАЗА́НІЕ <i>n.</i>	Erzählung, Erklärung
СКАЗА́ТЕЛЬ <i>m.</i>	Erzähler
СКА́З(ЫВ)АТИ	sagen, erzählen, kundtun; erklären,
СКАКА́ТИ, ПО~, СКОКНѸТИ	springen, s. stürzen
СКАЧ... → СКАКА́ТИ	Übersetzen
СКА́ ЧИВАТИ, ~ТІТИ	(ab)waschen, spülen
СКВѢ́РНА <i>f.</i>	Schmutz, Befleckung, Hässlichkeit
СКЕРНІ́ТИ, Ѡ~	beschmutzen, beflecken; für unrein halten
СКВЕРНОДѢ́ЙСТВО <i>n.</i>	Lasterleben, Buhlerei
СКВѢ́РНЫЙ	schmutzig, hässlich; schlecht
СКВОЗ Ѣ́, ~И	durch
СКІ́НІА <i>f.</i>	Laubhütte, Zelt
СК(Н)І́ПА <i>f.</i>	Laus, Mücke, Fliege
СКІ́ПЕТРЪ <i>m.</i>	Szepter, Zepter
СКИТА́ТИСѦ, ПО~	um(her)gehen, umherirren, unstat s.,
СКІ́ТЪ <i>m.</i>	„Wüste“, Einsiedelei, Kloster
СКА... → СТКА...	
СКОК..., СКОЧ... → СКАК...	
СКОКТА́НІЕ <i>n.</i>	Kitzel(n), Vergnügen
СКОНЧ(АВ)А́ТИ[СА]	〔[sterben] (be)end(ig)en, vollenden, [s.] verzehren

скончáнїе <i>n.</i>	Ende, Ausgang, Vollendung; Tod
скопѣць <i>m.</i>	Verschnittener, Kastrat, Eunuch; Ehelo-
скопѣти, ѡ~	entmannen, kastrieren ser
скóрвнѣй	traurig, betrübt
скóрвь <i>f.</i>	Kummer, Trauer; Bedrängnis, Angst
скорѣѣти, воз~	trauern, betrübt s.
скоропѣсець <i>m.</i>	Schnellschreiber
скорослѣшница <i>f.</i>	‚Rascherhörende‘ (<i>Muttergottes</i>)
скóрость <i>f.</i>	Schnelligkeit
скорпіѧ <i>f.</i>	Skorpion
скóрый	rasch, schnell
скóрѣе <i>adv.</i>	eher, rascher
скóт нѣй, ~скіѣ	Vieh..., Tier...
скотолóжннкъ <i>m.</i>	Sodomit
скóтъ <i>m.</i>	Vieh, Tier
скрáнїѧ <i>f.</i>	Schläfe
скрежетáти, за~, по~	knirschen, (Zähne) fletschen
скрѣжетъ <i>m.</i>	Knirschen <i>n.</i>
скрижáль <i>f.</i>	(Gesetzes-)Tafel
скрóвь <i>m.</i>	Versteck; Gewölbe
скры(вá)ти	ver-stecken, -bergen, -heimlichen; hin-
скрѣдѣль <i>m.</i>	Dachziegel einmischen; schonen
скѣдѣль <i>f.</i>	Ton(scherbe, -ware), Ziegel
скѣдѣльннкъ <i>m.</i>	Töpfer; Tongeschirr, Krug
скѣдѣльница <i>f.</i>	Tongefäß, Krug
скѣдѣльнчїѣ	Töpfer...
скѣдѣльнѣй	irden, tönern
скѣднѣй	(be)dürftig, spärlich
скѣдость <i>f.</i>	Dürftigkeit, Spärlichkeit, Not
скѣпѣй	karg, geizig
скѣфїѧ <i>f.</i>	Kappe (<i>des Klerikers</i>)
скѣмень <i>m.</i>	Löwenjunges

СКҮѦ (ИН)Ъ, ~АНИНЪ <i>m.</i>	Skythe
СЛА́ВИТИ, ПО~	schwächen
СЛА́В КІЙ, ~ЫЙ	schwach, schlaff
СЛА́ВОСТЬ <i>f.</i>	Schwäche, Schlaffheit
СЛАВѢ́ТИ, Ѡ~	schwach w., erschlaffen, s. auflösen
СЛА́ВА <i>f.</i>	Ehre, Ruhm, Heil, Herrlichkeit; Kathis-
СЛАВѢ́НСКІЙ, СЛО...	slavisch [menabteilung
СЛА́ВИТИ, ПРО~	rühmen, preisen, verherrlichen
СЛА́ВНИКЪ <i>m.</i>	Vers nach der Doxologie
СЛА́ВНЫЙ	berühmt, ruhmvoll, herrlich
СЛАВОСЛÓВИТИ	(lob)preisen, rühmen, verehren
СЛАВОСЛÓВІЕ <i>n.</i>	Lobpreis, Verehrung, Verherrlichung
СЛАВАНІ́НЪ <i>m.</i>	Slave
СЛАВѦ́НСКІЙ, -Ѣ- → СЛАВѢ́НСКІЙ	[achten [vereinbaren]
СЛАЃАТИ, СЛОЖІ́ТИ[СА]	zusammenlegen, ordnen; deuten, (be)-
СЛА́ДКІЙ	süß, angenehm
СЛАДКОПѢ́ВЕЦЪ <i>m.</i>	Sänger, Melode (<i>Romanos d. Mel.</i>)
СЛАДКОПѢ́НІЕ <i>n.</i>	Melodie, Wohlklang
СЛАДКОПѢ́СЕННЫЙ	melodisch, wohlklingend
СЛА́ДОСТЬ <i>f.</i>	Süßigkeit, Wonne, Genuss
СЛАЖ... → СЛА́ДКІЙ	
СЛА́ЗИТИ → СЛѢ́ЗАТИ	
СЛА́НА <i>f.</i>	Raureif, Eis, Hagel; Rauch
СЛА́НОСТЬ <i>f.</i>	Salzigkeit, Salzwüste
СЛА́НЫЙ	salzig, gesalzen
СЛА́СТНЫЙ	wollüstig
СЛА́СТЬ <i>f.</i>	Süßigkeit, Genuss, Lust
СЛА́ТИ, ПО~	senden, schicken
СЛЕЗА́ <i>f.</i>	Träne
СЛЕЗІ́ТИ	weinen, Tränen vergießen
СЛЕЗОТÓЧНЫЙ	tränenreich, weinerlich
СЛѢ(В́А)ТИ, СЛІ́АТИ	(ver)mischen, -mengen; verwirren

СЛІ́ТНЫЙ	vermischt, vermengt, verworren
СЛІ́АНІЕ <i>n.</i>	(Ver-)Mischung, Vermengung
СЛОВА́рь <i>m.</i>	Wörter-buch, -verzeichnis
СЛОВЕ́НСКІЙ, -Ѣ- = СЛА...	
СЛОВЕС... → СЛОВО	
СЛОВЕСЕ́ <i>praep.</i>	wegen
СЛОВЕ́СНИКЪ <i>m.</i>	Philologe, Sprachkundiger
(...)СЛОВЕ́СНЫЙ	[(...)logisch
СЛОВО́ <i>n.</i>	Wort-, mündlich; geistig; symbolisch;
СЛОВѢ́НІНЪ, -ВА- <i>m.</i> = СЛАВѢ́НІНЪ	Wort, Rede; Geist; Grund; Rechenschaft
СЛОЖЕ́НІЕ <i>n.</i>	Grund-, Nieder-legung, Vereinigung, Zusammenstellung; Anfang
СЛОНО́ВЫЙ	elfenbeinern, Elefanten...
СЛОНЪ́ <i>m.</i>	Elefant; Elfenbein
СЛѢ́ГА <i>m.</i>	Diener, Helfer
СЛѢ́ЖА Й <i>m.</i> , ~ЦІЙ	Diener, dienend
СЛѢ́ЖБА <i>f.</i>	(Gottes-)Dienst, Offizium
СЛѢ́ЖЕВНИКЪ <i>m.</i>	Rituale, Gottesdienstbuch
СЛѢ́ЖЕВНЫЙ	dienend, liturgisch
СЛѢ́ЖЕНІЕ <i>n.</i>	Dienst, (Kult-)Verrichtung
СЛѢ́ЖИТЕЛЬ <i>m.</i> , ~НИЦА <i>f.</i>	Knecht, Diener(in), Aufwärterin; Zele-
СЛѢ́ЖИТИ, ПО~	dienen, besorgen; anbeten
СЛѢ́ХЪ <i>m.</i>	Gehör; Gerücht; Botschaft
СЛѢ́ЧАЙ <i>m.</i>	Vorfall, Zufall
СЛѢ́Ч АТИ, ~ИТИ[СА]	zulassen [geschehen. s. ereignen]
СЛѢ́ШАТИ, ПО~	(an)hören; gehorchen
СЛЫ́ШАНІЕ <i>n.</i>	Hören <i>n.</i> ; Gerücht, Lehre
СЛЫ́ШАТЕЛЬ <i>m.</i>	(Zu-)Hörer, Kenner
СЛЫ́ШАТИ, ОУ~	(er)hören, vernehmen
СЛѢ́Д(СТВ)ОВАТИ, ПО~, В~	(nach)folgen, begleiten
СЛѢ́ДЪ <i>m.</i>	Spur, Fuß
СЛѢ́З(А)ТИ	(hin-, her)absteigen

слѣпецъ <i>m.</i>	Blinder
слѣпый	blind (6. <i>So nach Ostern: des Blinden</i>)
слакій	gebogen, krumm
сла цати, ~кнѣти	biegen, beugen, krümmen
смарáгдъ <i>m.</i>	Smaragd
сма́трати	beobachten, spähen; sorgen
смердѣти, воз~	stinken faulen, verwesen
смер́тныи	sterblich, Todes...
смерть <i>f.</i>	Tod
смерчѣ <i>n.</i>	(Ginster-)Strauch
смирѣніе <i>n.</i>	Demut, Demütigung, Erniedrigung,
смиреномáдріе <i>n.</i>	Demut [Niedrigkeit; Friede
смирѣнный	demütig, niedrig; mild, fromm
смирѣти, при~	still w., ruhig w.
смир ати, ~іти	(be)zähmen, demütigen, strafen
смо́ква <i>f.</i>	Feige(nbaum)
смоко́вница <i>f.</i>	Feigenbaum
смола́ <i>f.</i>	Pech, Teer
смо́лѣти, вы~	(ver)pichen, teeren
смотрі́тельный	providentiell
смотрі́ти	erblicken, betrachten; meinen
смотрѣніе <i>n.</i>	Betrachtung; (Heils-)Plan
смотрѣти, по~	sehen, schauen, betrachten
сморáдѣти, на~	stinken
сморáдныи	stinkend, übelriechend
сморáдъ <i>m.</i>	Gestank [intr., s.] ängstigen
смѣ цати, ~тіти[сѣ]	trüben, verwirren, (er)schrecken <i>tr.</i>
смѣщѣніе <i>n.</i>	Wirrnis, Schande
смы́сленныи	verständlich, kundig, klug
смы́слѣти	einsehen, vernünftig s.
смы́слъ <i>m.</i>	Gedanke, Sinn, Verständnis; Seele
смышлѣніе <i>n.</i>	Gedanke, Überlegung

смѣж áти, ~íти	blinzeln, die Augen schließen
смѣстный	vermischt, verworren
смѣти, по~	wagen, dürfen
смѣшéníе <i>n.</i>	Mischung, Wirrnis
смѣш(ив)áти	(ver)mischen
смѣ цáти, ~стíти	absetzen
смѣáтиса, за~, раз~	(aus-, ver)lachen
смáтéníе <i>n.</i>	Bewegung; Verwirrung
смá тáти, ~стí	verwirren, beunruhigen, plagen
смýрна	Myrrhe
сн... → сóнъ; с(о)...	
снавд ѣвáти, ~íти	(be)sorgen; schützen, schonen
снавдѣнíе <i>n.</i>	Pflege, Sorge, Erfüllung
снимáнíе <i>n.</i>	Herunternehmen <i>n.</i> , Abnahme
снимáти, снáти[са]	(ab-, weg)nehmen [s. ansammeln, den
снíск(ив)áти	finden, erwerben [Kampf aufnehmen]
снн сходíти, ~зýти	herabkommen, s. herablassen
снисхождéníе <i>n.</i>	Absteigen <i>n.</i> , Herablassung
снíти → сходíти	
снítíе <i>n.</i>	Herab-, An-kunft
снíа... → снима..., снá...	
снóва	von neuem, aufs Neue, wieder
снóпъ <i>m.</i>	Garbe, Bündel
снѡзникъ <i>m.</i>	Reiter
снѣгъ <i>m.</i>	Schnee
снѣ дáти, ~сти	(auf)essen, verzehren, verschlingen
снѣдéníе <i>n.</i>	Essen <i>n.</i> , Genuss; Schwindsucht, Aus-
снѣдный	essbar [zehrung
снѣдь <i>f.</i>	Speise, Nahrung
снѣжный	schneeig. Schnee...
снѣсти → снѣдáти	
снá нíе, ~тíе <i>n.</i>	Herunternehmen <i>n.</i> , (Kreuz-)Abnahme

со → съ

со... → с...

совер... → собирати

совесѣдникъ *m.* Gesprächspartner

сов(и)рати[сѧ] [s.] versammeln, einsammeln

соблаж... → соблазнять

соблазнъ *m.* Verlockung, Verführung, Ärgernis

соблазн|ати, ~йти verführen, Ärgernis geben

соблю|дати, ~сти bewahren, behüten, beobachten

соблюдѣніе *n.* Bewahrung, Beobachtung; Gefängnisсовѣрность *f.* Katholizität, (kirchliche) Ganzheit

совѣрный katholisch, allgemein, umfassend

совѣръ *m.* Verein(igung), Versammlung, Konzil;

совѣю → ѡнъ | Synagoge, Kathedrale; Syn-

совр... → собирати | axe, Begleit-, Gedenk-fest

соврѣніе *n.* (An-, Ver-)Sammlung

совѣти, сѡнѣти hinein-legen, -stecken

соверш|ати, ~йти voll-bringen, -ziehen, verrichten

совершеніе *n.* Vollkommenheit; Vollzug, Ver-, Ein-

совершенный voll-kommen, -ständig | richtung

совершенство *n.* Vollendungсовершитель *m.* Vollender

сѡлач|ати, ~йти (Kleid) ablegen, ausziehen

сѡле|кати, ~щи (Kleid) ausziehen, entkleiden

сѡлечѣніе *n.* Ablegen *n.*

совѡкѡп|лѣти, ~йти vereinigen, verbinden, versammeln

совѡпрѡсникъ *m.* Sophist, Redekünstler

совѡпрошѣтисѧ untersuchen, verhandeln

сѡвѣсть *f.* Gewissenсѡвѣтникъ *m.* Ratsherr, Ratgeberсѡвѣтъ *m.* Rat(schluss), Plan

сѡвѣщ(ав)ѣти (be)raten, überlegen, beschließen

СОГБѢННЫЙ	gebeugt, gebogen	┌ Pfeife
СОГЛАСІЕ <i>n.</i>	Einklang, Eintracht, Harmonie; (Sack)-	
СОГЛАСНУ <i>adv.</i>	übereinstimmend; gemäß, laut	
СОГЛАСНЫЙ	übereinstimmend, einig, einmütig, ein-	
СОГЛАСОВАТИ	übereinstimmen, passen	└ stimmig
СОГЛАШАТИ, ~СИТИ	beistimmen, vereinbaren	
СОГЛАДАТИ	(an)blicken, -sehen; (er)forschen	
СОГНѢТИ → СГИВАТИ		
СОГРѢ(ВА)ТИ	(er)wärmen	
СОГРѢШАТИ, ~ИТИ	(s. ver)sündigen, fehlen	
СОГРѢШЕНИЕ <i>n.</i>	Sünde, Fehler, Verfehlung, Vergehen	
СОДЕРЖАТИ	(ent-, er-, fest-, unter-, zusammen)halten	
СОД(И)РАТИ	(ab-, weg)reißen, -ziehen	
СОДѢ ВАТИ, ~АТИ	(be)wirken, tun	
СОДѢЙСТВОВАТИ	mitwirken, beitragen, fördern	
СОДѢЛАНІЕ <i>n.</i>	Wirkung, Verrichtung	
СОДѢЛ(ЫВ)АТИ, -ОВА-	(be)wirken, schaffen, ausführen	
СОДѢТЕЛЬ <i>m.</i>	Schöpfer, Bildner; Helfer	
СОДѢТЕЛЬСТВОВАТИ	erschaffen	
СОДѢЛАНІЕ <i>n.</i> = СОДѢЛАНІЕ <i>n.</i>		
СОЕДИНЕНИЕ <i>n.</i>	Vereinigung. Einheit	
СОЕДИНИ АТИ, ~ИТИ	verein(ig)en, verbinden	
СОЖ ИГАТИ, ~ЕЩИ	verbrennen <i>tr.</i>	
СОСВѢЗДІЕ <i>n.</i>	Konstellatіon. Sternbild	
СОЗАДН	um – herum, (von) hinten, hinterher	
СОЗДА(ВА)ТИ	(er)schaffen, er-, auf-bauen, gründen.	
	bilden, fördern	┌ schöpf
СОЗДАНИЕ <i>n.</i>	Bau(material), Schöpfung, Gebilde, Ge-	
СОЗДАТЕЛЬ <i>m.</i>	Schöpfer, Bildner, Gründer, Stifter	
СОЗЕРЦАТИ	anschauen, betrachten	
СОЗИДАНИЕ <i>n.</i>	Bau(werk): Aufbau, Erbauung, Förde-	
СОЗИ(Ж)Д... → СОЗДАВАТИ		└ lung

созрѣ(вѣ)ти	reifen, gedeihen
сокровѣніе <i>n.</i>	Schutz, Geborgenheit
сокровѣнный	ge-, ver-borgen
сокрѡвище <i>n.</i>	Schatz(kammer), Kammer, Hort
сокрѡвищ(е)ствовати	(an)sammeln, aufbewahren, horten
сокрѡш ати, ~йти	zertrümmern, zerreißen, zerknirschen
сокрѡшѣніе <i>n.</i>	Zerknirschung; Vernichtung [dunkeln]
с(о)кры(вѣ)ти[сѧ]	[s.] (ver)bergen, schützen [s. bewölken,
сѡлєѧ <i>f.</i>	Solea, Rampe (vor der Ikonostase)
солѣло <i>n.</i>	Schüssel, Schale
солѣти, ѡ~, по~	salzen
солѣщный	salzig, Salz...
сѡлнечный	sonnig, Sonnen...
сѡлнце <i>n.</i>	Sonne
солодѡбна <i>f.</i>	Malz-haus, -tenne
солѡднанинъ <i>m.</i>	Thessaloniker, -nicher
сѡль <i>f.</i>	Salz
сѡмманѣнына <i>f.</i>	Sunamitin, Schunemiterin
сомж... → смѣжати	
сомнѣтельный	zweifelhaft
сомнѣвати, оусомнѣтисѧ	zweifeln, schwanken
сомнѣніе <i>n.</i>	Zweifel, Unentschlossenheit
сѡніе <i>n.</i>	Traum, Trugbild
сонливыи	schläfrig
сѡнм ище <i>n.</i> , ~ъ ¹ <i>m.</i>	Schar, Versammlung, Rotte; Synagoge;
сѡнмъ ² <i>m.</i>	Gerüst, Stelle [Sanhedrin]
сѡнный	Schlaf..., schläfrig, träge
сѡнъ <i>m.</i>	Schlaf; Traum
сооврѣзныи	gleichgestaltet, entsprechend
сѡвращати[сѧ]	[s.] hinwenden [hinfahren <i>intr.</i>]
сѡврѡжати, ~дѣти	erbauen, er-, her-richten
сопѣрникъ <i>m.</i>	Nebenbuhler, Gegner

сопѣць <i>т.</i>	Flötenbläser	〔geraten, balgen〕
сопле тáти, ~стѣ[сѧ]	zusammen-, [s.] ver-flechten	[in Streit]
сопостав лáти, ~ити	gegenüberstellen, vergleichen	
сопостáтъ → сѡпостáтъ		
сопротивлáтисѧ	s. entgegenstellen, s. widersetzen	
сопротѣвный	gegnerisch, widerwärtig, Widersacher	
сопротѣвъ	gegen(über)	
сопрѡ... → сѡпрѡ...		
сопра гáти, ~ци	verbinden, verknüpfen	
сопрáт(ов)ати	verhüllen, verbergen	
сопрáжєніє <i>п.</i>	Verbindung; Vermählung	
сорокоѡст іє <i>п.</i> , ~ъ <i>т.</i>	Totengedächtnis (während 40 Tg. bzw.	
с(о)сáти	saugen	〔am 40. Tg.)〕
сос ѣць, ~окъ <i>т.</i>	Brust(warze), Zitze	
соскорѣти	mitfühlen, mitleiden	
сослóвіє <i>п.</i>	Gemeinschaft, Chor	
сослѡжѣтель <i>т.</i>	Genosse; Konzelebrant	
сосна <i>ф.</i>	Fichte, Kiefer <i>ф.</i>	〔lung〕
составлєніє <i>п.</i>	Bestand, Zusammenstellung; Versamm-	
состав лáти, ~ити	zusammen-stellen, -setzen; veranstalten;	
	darlegen	〔Element; Gelenk; Knie〕
состáвъ <i>т.</i>	Zusammensetzung, Bestand, Sein <i>п.</i> ;	
состарѣ(вá)тисѧ	altern, veralten	
состоѧніє <i>п.</i>	Versammlung, Vereinigung	
состра́стіє <i>п.</i>	Mitleid(en), Mitgefühl	
состáзáніє <i>п.</i>	Streit	
сосѡдохранѣтельница <i>ф.</i>	Diakonikon, Sakristei	
сосѡдъ <i>т.</i>	Gefäß, Behälter, Gerät	
сосѡждáти, ~дѣти	beurteilen, vergleichen	
сósъ <i>т.</i>	Brust(warze), Zitze	
сосѣдъ <i>т.</i>	Nachbar	
сотворєніє <i>п.</i>	Erschaffung	

сѡтворѣтель <i>m.</i>	Schöpfer	┌ sen
сѡтвор ѣти, ~ѣти	tun, (er)schaffen, (be)wirken, (veran)las-	
сѡтникъ <i>m.</i>	Zenturio, Hauptmann	
сѡтр... → стирѣти		
сѡтрѣніе <i>n.</i>	Brausen, Tosen	
сѡтрас ѣти, ~ти, ~нѣти[сѣ]	erschüttern [zittern, (er)beben]	
сѡтъ <i>m.</i>	Honig-wabe, -scheibe, -seim	
(...)сѡтъ → сѡ		
сѡзъ = союзъ		
Софѡніа <i>m.</i>	(Buch) Sophonias, Zefanja	
сѡхнѣти, пре~	trocknen <i>intr.</i>	
сохранный	sicher, gesichert	┌ wahren
сохран ѣти, ~ѣти	(be)hüten, -schützen, erhalten, (auf)be-	
сочѣльникъ <i>m.</i>	Vigil von Weihnachten, – v. Theophanie	
сочет(ав) ѣти[сѣ]	[s.] ver-binden, -einigen, fügen, bewirken	
сѡчт... → сѡчт...		
сѡшѣствіе <i>n.</i>	Niedersteigen <i>n.</i> , Abstieg, Herabkunft	
союзъ <i>m.</i>	Band, Bund, Verbindung	
спас(ѣ)ти	retten, erlösen	
спасѣніе <i>n.</i>	Rettung, Erlösung, Heil; Seligkeit	
спас ѣтель, ~ъ <i>m.</i>	Retter, Erlöser, Heiland	
спасѣтельный	rettend, heilsam	
спѣсовъ <i>poss.</i>	des Erlösers, Erlöser...	
спѣсъ <i>m.</i>	Erlöser, Retter, Heiland	
спѣти, по~, оѣснѣти	(ent)schlafen; sterben	
спѣніе <i>n.</i>	Lötung, Löten <i>n.</i>	
спекѣлѣторъ <i>m.</i>	Späher; Scharfrichter, Henker	
спн... → спѣти	┌ stürzen <i>tr.</i> , fällen; hindern, fesseln	
спнѣти, спѣти	(hinab, hinaus-, zurück)werfen, -stoßen,	
спирѣти, сперѣти[сѣ]	(weg)stoßen, drücken, [s.] drängen	
списѣніе <i>n.</i>	(Schuld-)Brief	
списѣтель <i>m.</i>	Schreiber, Verfasser	

спіра <i>m.</i>	Abteilung, Trupp, Kohorte
спл... → спати	
сплетати → соплетати	
сплетѣніє <i>n.</i>	Geflecht, Schlinge
сплошній	dicht, stetig, ununterbrochen; fastenlos
сплошна́а седми́ца	Woche mit Fastendispens
(недѣла)	[kommen]
сподоб лати, ~ити[сѧ]	würdigen, gewähren [verdienen, be-]
сподъ <i>m.</i>	(Tisch-)Genossenschaft, Gruppe
спона <i>f.</i>	Hindernis, Behinderung, Störung
споспѣшникъ <i>m.</i>	Mitarbeiter, Förderer
спр ашивати, ~осити	bitten, fragen
спредѣ	vorn
спра гати, ~ци	
спѣдъ <i>m.</i>	Maß, Scheffel
спѣтникъ <i>m.</i>	Begleiter, Gefährte
спѣтствовати	mitreisen, begleiten
спѣти[сѧ], по~	reifen, gedeihen [gelingen]
спѣшѣти, по~	(s. be)eilen
спѣшний	eilig, sorgfältig
спл... → спати	
спати → спинати	
спѣ чивати, ~тити	zurück-stoßen, -drängen
сравнѣніє <i>n.</i>	Vergleich(ung)
срам лати, ~ити[сѧ], ѡ~	beschämen [s. schämen, s. küm-]
срамный	schändlich, hässlich [mern]
срам ота <i>f.</i> , ~ъ <i>m.</i>	Schande, Schimpf; Scham(teile)
срасленный	eigen, natürlich; gleichgeworden
срастѣвати	verderben, verletzen; besudeln
срацынъ <i>m.</i>	Sarazene
срачѣца <i>f.</i>	Mantel, Hemd
срѣбренникъ <i>m.</i>	Silbermünze, Geld

срѣбрєнный, -рѣ-	silbern
срєврѣ <i>n.</i>	Silber; Geld
срєвролюбіє <i>n.</i>	Geldgier, Habsucht, Eigennutz
срєдѣ <i>f.</i>	Mitte; Mittwoch
срєдѣ нѣ, ~ѣ	(in)mitten
срѣдній	mittlerer, mitten in
срєдо...	mitten..., zwischen...
срєдостѣніє <i>n.</i>	Scheidewand
срѣстѣтисѣ	zusammenlaufen
срѣдникъ <i>m.</i>	Verwandter
срѣдный	angeboren, verwandt
срѣдствѣ <i>n.</i>	Verwandtschaft
срѣ тѣти, ~сти; срѣ~	begegnen, (an-, zusammen)treffen
срѣтєніє <i>n.</i>	Begegnung, Empfang; Lichtmess, Dar-
срѣ... → срѣтѣти	stellung, Hypapante
срѣща <i>f.</i>	Begegnung, Begrüßung
срѣщѣ <i>m.</i>	Angriff, Anfall, Unglück, Seuche
срѣсти = сосѣти	
срѣщій <i>m.</i>	Säugling
(...)стѣ → стѣ	┐(auf)treten, (an)halten
стѣ(вѣ)ти	(be-, still-, wider)stehen, s. (auf)stellen,
стѣвѣло <i>n.</i>	Fußraste, Schemel, Trittbrett; Senkblei
стѣвити, по~	(auf-, hin)stellen, setzen
стѣдїѣ <i>f.</i>	Stadion
стѣдный	Herden..., weidend
стѣдо <i>n.</i>	Herde, Schar
стѣйный	Schwarm..., Rudel...
стѣкти <i>f.</i>	Aloë, wohlriechendes Öl
стѣмна <i>f.</i>	Gefäß
стан... → ставѣти	
станѣ <i>m.</i>	Stand, Lager
стѣрецъ <i>m.</i>	┐vater, Mönch
	Alter <i>m.</i> , Greis; Vorsteher, Ältester; Alt-

ста́роста <i>m.</i>	Ältester, Vorsteher
ста́р ость <i>f.</i> , ~шинство <i>n.</i>	Alter <i>n.</i>
ста́рый	alt
ста́рѣй <i>m.</i>	Vorgesetzter, Vorsteher, oberster
стар(ѣй)шина <i>m.</i>	Ältester, Vorsteher
старѣти, по~, оу~	alt w., altern
ста́ти → ставáти	
статі́ръ <i>m.</i>	Stater, Gold-, Silber-münze
статі́а <i>f.</i>	Stasis, Stanze, (Kathismen-)Abschnitt
сте́бл іе, ~о <i>n.</i> , ~ь <i>m.</i>	Zweig, Stiel; Baum; Reisig
сте́гнò <i>n.</i>	Hüfte
сте́зà <i>f.</i>	Pfad, Weg
стека́ніе <i>n.</i>	Auflauf, Zusammenströmen
стека... → сткла...	
стел... → ста́ти	
стенáніе <i>n.</i>	Stöhnen <i>n.</i> , Seufzen <i>n.</i>
стенáти	stöhnen, seufzen
сте́пєнны <i>m.pl.</i>	Anabathmoi, Aufstiegs-, Gradual-, Stufen-psalmen (18. Kathisma; Orthr.)
сте́пєнный	gesetzt, solid, mäßig, besonnen, ordent-
сте́пень <i>f.</i>	Stufe, Schritt, Rang, Grad [lich
стер... → стєцїи; сти́рати	
сти́рати, ст(є)ре́ти	(ab-, zer)reiben, zermalmen, vernichten
стица́тисѧ	mit-, nach-, zusammen-laufen
сті́харїй, ~ь <i>m.</i>	Sticharion, Tunika, Albe [Festhymnus)
сті́хїра <i>f.</i>	Sticheron (Troparion zw. Psalmversen,
сті́хїа <i>f.</i>	Element(argeist), Grundstoff
сті́хòвна <i>f.</i>	Vers-, Liedreihe
сті́хо лòгїа <i>f.</i> , ~сло́віе <i>n.</i>	(Vers-)Rezitation, Deklamation, Vortra- gen von (Bibel-)Versen
сті́хослòвити	(Bibel-)Verse lesen, – singen
сті́хъ <i>m.</i>	Vers

СТКАО <i>n.</i>	Glas
СТКАЊНИЦА <i>f.</i>	Becher, (Trink-)Glas
СТКАЊНЫЙ	gläsern
СТААТИ, ПО~	streuen, aus-, unter-breiten
СТО <i>n.</i>	Hundert <i>n.</i>
СТОГНА <i>f.</i>	Gasse, Straße, Platz
СТѠІКЪ <i>m.</i>	Stoiker
СТОЛЕЦЪ <i>m.</i>	Stuhl, Bank
СТОЛПНИКЪ <i>m.</i>	Stylit, Säulen-steher, -heiliger
СТОЛПОПИСАНИЕ <i>n.</i>	(Denkmal-)Inscript, Epigraph
СТОЛПОСТѢНА <i>f.</i>	Turm, Feste
СТОЛПЪ <i>m.</i>	Säule, Stütze, Turm
СТОЛЪ <i>m.</i>	Thron, Sitz; Tisch
СТОМАХЪ <i>m.</i>	Magen
СТОНАЧАЛЬНИКЪ <i>m.</i>	Hauptmann, Zenturio
СТОПА <i>f.</i>	Fuß, Schritt
СТОРИЦА <i>f.</i>	Hundert(er) <i>n.</i> (<i>m.</i>)
СТОАНИЕ <i>n.</i>	(Be-, Still-, Wider-)Stand; Nachtwache;
СТОАТИ = СТАВАТИ	[Schar
СТРАДА ЛЕЦЪ, ~ТЕЛЬ <i>m.</i>	Leidender, Märtyrer; Asket
(...)СТРАДАЛЬНЫЙ	(...)leidend, -duldend
СТРАДАЛЬЧЕСТВО <i>n.</i>	Kampf, Mühe, Askese; Leiden, Martyri-
СТРАДАЛЬЧЕСТВОВАТИ	(Qual) erdulden, leiden [um
СТРАДАНИЕ <i>n.</i>	Leiden <i>n.</i> , Kampf
СТРАДАТИ, ПО~	leiden, (wett)kämpfen, s. abmühen
СТРАЖ А, ~ВА <i>f.</i>	(Nacht-)Wache
СТРАЖА... → СТРАДАТИ	
СТРАЖЪ <i>m.</i>	Wächter, Hüter
СТРАНА <i>f.</i>	Land, Gegend; Seite
СТРАНИЦА <i>f.</i>	(Buch-)Seite [(Heiliger)
СТРАНИКЪ <i>m.</i>	Fremdling, (Bettel-)Pilger, Heimatloser
СТРАНИЧЕСТВО <i>n.</i>	Wanderschaft, Pilgerleben; Unstetigkeit

СТРАННОЛЮБІЄ <i>n.</i>	Unstetigkeit; Gastfreundschaft
СТРАННООБРА́ЗНЫЙ	ertaunlich, ungewöhnlich
СТРАННОПРІ́ЕМНИЦА <i>f.</i>	Gasthaus, Herberge
СТРАННОПРІ́ЙМЕЦЬ <i>m.</i>	Gastwirt
СТРА́ННЫЙ	fremd(artig), seltsam, sonderbar; heimat-
СТРА́НСТВ ІЄ, ~О <i>n.</i>	Gastfreundschaft [los
СТРА́НСТВОВАТИ	fremd s., (zu) Gast s., einkehren
СТРАС... → СТРА́ХЪ	
СТРА́СТНЫЙ	leidenschaftlich, Leidens...
СТРАСТОТÉРПЕЦЬ <i>m.</i>	Märtyrer, (Leidens-)Dulder (<i>heiliger</i>
СТРА́СТЬ <i>f.</i>	Leiden(schaft), Mühe [Fürst)
СТРАТОПЕДА́РХЪ <i>m.</i>	Feldherr, Heerführer
СТРАХОВА́НІЄ <i>n.</i>	Schrecken, Schreckbild
СТРА́ХЪ <i>m.</i>	(Ehr-)Furcht, Scheu, Schrecken
СТРАШЛИ́ВЫЙ	furchtsam, ängstlich
СТРА́ШИЙ	furchtbar, fürchterlich, erschreckend
СТРЕ Г..., ~Ж... → СТРЕЦІ́	
СТРЕГІ́Й <i>m.</i>	Hüter, Wächter
СТРЕК А́ТИ, ВЫ~, ~НѢТИ	stechen, verletzen
СТРЕМІ́ТИ[СА], ОУ~	drängen, treiben, richten [dringen, streben, strömen, stürmen]
СТРЕМЛÉНІЄ <i>n.</i>	(An-)Drang, Strömung; Hetze
СТРÉТИ → СТІРА́ТИ	
СТРЕЦА́ТИ → СТРЕКА́ТИ	
СТРЕЦІ́	(be)hüten, -wachen
СТРИ Г..., ~Ж... → СТРИЦІ́	
СТРИЦІ́, Ѡ~	scheren. (ab)schneiden
СТРОГА́ТИ	schaben, hobeln
СТРО́ГІЙ	streng, hart
СТРО́ЕНІЄ <i>n.</i>	Einrichtung. (An-)Ordnung; Verwaltung
СТРО́ИТЕЛЬ <i>m.</i>	Erbauer, Bauherr; Gründer; Hauswirt,
СТРО́ИТЕЛЬСТВО <i>n.</i>	Leitung, Verwaltung [Verwalter

стро́ити, на~, по~, оу~	(er)bauen, ein-, er-richten, ordnen, (zu)- bereiten, verwalten, unternehmen
стропóт кій, ~ный	krumm; falsch
стропт́ивый	widerspenstig, böse, verderbt
стрѡж... → строгáти	
стрѡнà <i>f.</i>	Saite
стрѡпъ <i>m.</i>	Wunde, Schwäre, Strieme
стрѡмъ <i>f.</i>	Flut, Strom, Woge
стры(вá)ти	(zer)brechen <i>tr.</i> , vernichten
стрѣлà <i>f.</i>	Pfeil, Geschoss
стрѣлѣцъ <i>m.</i>	Schütze
стрѣл áти, ~ьнѡти; вы~, за-стрѣлѣти	(be-, er)schießen, treffen
стра... → потрасáти	
(...)стѡ → стò	
стѡд... = стыд...	
стѡденѣцъ <i>m.</i>	Brunnen
стѡдени́чный	Brunnen...
стѡдѣ́ный	kühl, kalt
стѡдѣ́ти, ѡ~	(ab)kühlen, erfrischen
стѡдѣ́тъ <i>m.</i>	Studit, Mönch des Studios-Klosters
стѡдàный	beschämt; schändlich, schimpflich, ehr-
стѡдоудѣ́аніе <i>n.</i>	Laster, Ausschweifung los, schmutzig
стѡдъ <i>m.</i>	Schande
стѡдъ <i>f.</i>	Frost, Kälte
стѡжáніе, -ѣ- <i>n.</i>	Drängen <i>n.</i> , Gewalt(tätigkeit)
стѡж áти, ~ѣти	(be)drängen, belästigen, stören, betrü- ben, bedrücken, ärgern
стѡкъ <i>m.</i>	Klopfen <i>n.</i> , Poltern <i>n.</i> , Krachen <i>n.</i> , Getö-
стѡпà = стопà	se, Lärm
стѡп áти, ~ѣти	schreiten, treten
стѡпѣ́нь <i>f.</i>	Stufe, Grad

сты́дѣти[сѧ], при~, оу́~, по~	beschämen [zuschanden w.,
сты́днѣй	schändlich [s. schämen, s. scheuen]
сты́дъ <i>m.</i>	Schande, Scham
(...)стѣ → стò	
стѣна <i>f.</i>	Mauer, Wand
стѣнь <i>f.</i>	Schatten
ста́ гивати, ~(г)нѣти	zusammen-ziehen, -schnüren; gürtен
ста́жаниѣ <i>n.</i>	Erwerbung, Gewinn, Besitz [versuchen
ста́ж(ав)а́ти	erwerben, gewinnen, erreichen, besitzen;
ста́заниѣ <i>n.</i>	Untersuchung, Streit(frage)
ста́зати[сѧ]	fragen, untersuchen [s. streiten, bespre-
сѣ...	gegen..., wider..., wirr... [chen]
сѣ... → бы́ти; совати	
сѣвѣта <i>f.</i>	Sabbat, Samstag
сѣгѣв(н)ѣй	doppelt, verstärkt, dringend
сѣда́р їй, ~ь <i>m.</i> = їа́нтонъ	
сѣде́внѣй	gerichtlich, Gerichts...
сѣди́лице <i>n.</i>	Gericht
сѣди́ти, воз~, ѡ~, раз~	richten, (ab-,be)urteilen; beschließen
сѣди́ще <i>n.</i>	Gericht(ssätte), Richterstuhl
сѣди́ ѧ <i>m.</i> ; ~и <i>pl.</i>	Richter; (Buch der) Richter
сѣднѣй	gerichtlich, Gerichts...
сѣдѣ = сюдѣ	
сѣдъ <i>m.</i>	Recht, Gericht, Urteil
сѣдѣва <i>f.</i>	Spruch, Satzung; Schicksal. Fügung
сѣвѣ́ріе <i>n.</i>	Aberglaube
сѣмѣ́дріе <i>n.</i>	Wahn, Aberwitz
сѣсло́внѣй	schwatzhaft, Schwätzer
сѣсло́вїе <i>n.</i>	Geschwätz, Klatsch
сѣта́ <i>f.</i>	Eitelkeit, Nichtigkeit
сѣти́тисѧ	eitel s., töricht s., – handeln. Unnützes
сѣтнѣй	eitel, nichtig [tun]

сѡмн... → сомн...	
сѡмрѧкъ <i>т.</i>	Finsternis, Dunkelheit
сѡпостѧтъ <i>т.</i>	Gegner, Widersacher
сѡпрѡдѧ <i>а</i> <i>ф.</i> ; ~ъ ¹ <i>т.</i>	Gattin; Gatte
сѡпрѡдѧъ ² <i>т.</i>	Paar; Gespann, Joch
сѡпрѡдѧжество <i>п.</i>	Ehe
сѡрѡвый	roh, rau, grob; streng; feucht
сѡръ <i>т.</i>	Recke, Held
сѡтъ → быти	
сѡхѣи	trocken, dürr
сѡхорѡдкѣи	mit verdorrter, lahmer Hand
сѡчѣцъ <i>т.</i>	Halm, Spross, Blatt, Zweig
сѡша <i>ф.</i>	Trockenheit, trockenes Land
сѡшилѡ <i>п.</i>	Reisig
сѡщество <i>п.</i>	Wesen, Sein
сѡщѣи	seiend, wirklich, wahr
сѡщный	wesentlich
(...)сх... → (...)сѡхнѡти	「kleid
схѣма <i>ф.</i>	Schema, (großes) Mönchsgewand, Buß-
схѣмникъ <i>т.</i>	streng-asketischer Mönch, Träger des großen Schemas
схѡдѣти, снѣти [сѡ]	hinuntergehen, herab- [zusammen-kom-
схѡждѣнѣе <i>п.</i>	Hinabsteigen <i>п.</i> , Abstieg [men]
счѧстѣе <i>п.</i>	Glück-, Schicksal(sgöttin)
счѣтѧнѣе <i>п.</i>	Einheit, Vereinigung
счѣтѧти, счѣсти	zusammenzählen
съ, с(ъ)... ; <i>vgl.</i> с...	mit; von – her(ab)
сѣи (→ быти ; <i>vgl.</i> о ѡ н)	(da) seiend, gegenwärtig, bestehend; Der Seiende, Jahwe, Gott
...сѣл... → сѣлѣти	
сѣно положѣнѣе, ~творѣнѣе <i>п.</i>	Kindschaft, Adoption
сѣнъ <i>т.</i>	Sohn

сыпати	(zer)streuen, (aus)schütten
сыропѣсть <i>m.</i>	Butterverzicht (4. So d. Vorfasten: des
сыръ <i>m.</i>	Käse [Butterverzichts, Buttersonntag]
сырый	feucht
сырѣти, ѡт~, оу~	feucht w.
сытити, на~	sättigen
сырость <i>f.</i>	(Über-)Sättigung, Überdruß; Speise
сытый	satt, gesättigt
сѣ... → сажѣти; сидѣти	
сѣвер ный, ~скій	nördlich
сѣверъ <i>m.</i>	Nord(en)
сѣдálень <i>m.</i>	Kathismengesang, (Troparion nach ei-
сѣдálнице <i>n.</i>	Sitz, Thron [nem Psalter-)Kathisma
сѣдánіе, -ѣ- <i>n.</i>	Sitzen <i>n.</i> , Sitz(platz), Thron(en <i>n.</i>)
сѣдѣна <i>f.</i>	graues Haar; Alter <i>n.</i>
сѣдый	grau(haarig)
сѣк... → сѣщи	
сѣк ати, ~нѣти	hauen, schlagen, treffen, stechen, schnei-
сѣкѣра <i>f.</i>	(Streit-)Axt [den
сѣменный	samentragend, Samen...
сѣмѡ	hierher
сѣмѡ <i>n.</i>	Same; Brut, Nachkommenschaft
сѣннописанный	schleierhaft; (vor)bildhaft, typologisch
сѣнный	schattig, trüb; bildhaft
сѣно <i>n.</i>	Heu
сѣнь <i>f.</i>	Schatten, Schutz; Zelt, Hütte, Baldachin;
сѣсти → сажѣти; сидѣти	[(Schatten-)Bild, Präfiguration
сѣтовати, ѡ~	(s. be)klagen, trauern; Trauer-, Brautlied
сѣть <i>f.</i>	Strick, Schlinge, Netz, Falle [singen
сѣч... → сѣщи	
сѣча <i>f.</i>	Kampf, Schlacht
сѣчénіе <i>n.</i>	Trennung, Beschneidung

сѣчи́во <i>n.</i>	Beil, Messer
сѣчь <i>m.</i>	Schlag, Gemetzel; Übel, Seuche
сѣщи́, по~, с~	hauen, (zer)hacken, -schlagen, -schnei-
сѣя́ніе <i>n.</i>	Saat(feld), Ackerland den, mähen
сѣя́тва <i>f.</i>	Same, (Aus-)Saat
сѣя́тель <i>m.</i>	Säer, Sämann
сѣя́ти, по~; про~	säen; sieben <i>vb.</i>
сю́дѡ	dort, da, hier
сѧ̀ (enklitisch сѧ) → ѡнѧ̀	
сѧг ѧ́ти, ~нѡти	treffen, erreichen, erwerben
сѧд... → сѣсти	
сѡ́геллъ <i>m.</i>	Synkellos, Bischofssekretär
сѡ́гелтъ <i>m.</i>	Senat, Synode
сѡ́мво́лъ <i>m.</i>	Symbol; Bekenntnisschrift
~ вѣры	Credo, Glaubensbekenntnis
сѡ́наго́га <i>f.</i>	Versammlung, Synagoge ben
сѡ́нагѧ́р іѡ́, ~ѧ́ <i>m.</i>	Synaxarion, Festkommentar, Heiligenle-
сѡ́недріо́нѧ̀ <i>m.</i>	Synedrion, Sanhedrin, Hoher Rat
сѡ́но́дѧ̀ <i>m.</i>	Synod(e), Versammlung, Kirchenrat
сѡ́рина <i>f.</i> (→ сіринѧ̀)	Rohr, Pfeife
сѡ́ріа́нінѧ̀, сѡ́рі́нѧ̀ <i>m.</i>	Syrer
сѡ́рскіѡ́	syrisch

Т. т**t** (vgl. *Alphabet S. 19*)**тѧ̀ → тоѡ****тѧ̀(же)**

dann, darauf

таѡ́вни|кѧ̀, -і́нн- *m.*, ~ца *f.* Myste, Eingeweihte(r)**таѡ́нственнѡ́ѡ**

geheim(nisvoll); sakramental

таѡ́нство *n.*

Geheimnis, Mysterium, Sakrament

таѡ́ти, за~, по~, ѡѡ~

verheimlichen, verstecken

таѡ́ *adv.*

heimlich

ТА́ЙНА <i>f.</i> = ТА́ИНСТВО	
ТА́ЙНО...	geheim(nis)...
ТА́ЙНОДѢ́ЙСТВІЕ <i>n.</i>	Mysterienhandlung; Sakramentale
ТА́ЙНЫЙ	geheim(nisvoll), verborgen, mystisch,
ТАК І́Й, ~ОВЫ́Й	dieser, solcher [still, leise
ТА́КѠ	so
ТА́КОЖЕ	ebenso
ТАЛА́НТ О <i>n.</i> , ~Ъ <i>m.</i>	Talent
ТА́МѠ	dort(hin)
ТА́МОШНЫЙ	dortig
ТА́РТАРЪ <i>m.</i>	Unterwelt, Hölle
ТАТА́РИНЪ <i>m.</i>	Tatar, Mongole
ТАТА́РСКІ́Й	tatarisch, mongolisch, Tataren..., Mongo-
ТА́ТЬ <i>m.</i>	Dieb, Räuber [len...
ТАТЬБА́ <i>f.</i>	Diebstahl, Raub
ТАЦ... → ТАК...	
ТА́А → ТО́Й	
ТА́АТИ, рас~	schmelzen <i>intr.</i> , zergehen
ТВА́РЬ <i>f.</i>	Geschöpf, Schöpfung; Menschheit
ТВЕ́РДОСТЬ <i>f.</i>	Festigkeit, Stärke
ТВЕ́РДЫЙ	fest, stark, sicher
ТВЕ́РДЫНА́ <i>f.</i>	Festung, Burg, (Gefängnis-)Turm
ТВЕ́РДЬ <i>f.</i>	Feste, Firmament
ТВО́Й	dein
ТВОРЕ́НІЕ <i>n.</i>	Tat, Schöpfung, Werk, Gebilde, Bau
ТВОРЕ́ЦЪ <i>m.</i>	Schöpfer, Täter; Dichter
...ТВО́РЕЦЪ <i>m.</i>	...täter, ...macher
ТВОРИ́ТИ[СА], со~	(er)schaffen, tun [als ob, s. stellen]
...ТВО́РНЫЙ	...tuend, ...wirkend, ...tätig
ТЕБЕ́ФЪ <i>m.</i>	Tebet(h) (<i>babyl. Monat, Dez. Jan.</i>)
ТЕБ Е́, ~Ѣ → ТЫ	
ТЕЗОИМЕ́Н НЫЙ, ~И́ТЫЙ	benannt, gleichnamig, namentragend

ТЕК... → ТЕЦН	
ТЕКТΩΝЪ <i>m.</i>	Zimmermann
ТЕЛЕЦЪ <i>m.</i>	(Mast-)Kalb, Stier; Opfertier
ТЭЛ ЬЧІЙ, ~АЧІЙ	Stier..., Kuh...
ТЕМ... → ТЬМА	
ТЕМНИЦА <i>f.</i>	Gefängnis, Kerker, Gefangenschaft
ТЕМНИЧНЫЙ	Gefängnis...
ТЭМНЫЙ	dunkel, finster
ТЕНЕТО <i>n.</i>	Strick, Schlinge
ТЕПЛОТА <i>f.</i>	Wärme, Glut; Zeon, heißes Wasser
ТЭПЛЫЙ	warm, heiß; freundlich, inbrünstig
ТЕРЕВІНѢ <i>m.</i>	Terebinthe, Eiche
ТЕРЗАТИ, рас~	(weg-, zer)reißen
ТЭРН ІЕ <i>n.</i> , ~ъ <i>m.</i>	Stachel, Dorn(strauch)
ТЕРНОВЫЙ	stachelig, dornig, Dornen...
ТЕРПЕНІЕ <i>n.</i>	Geduld, Ausdauer
ТЭРПКІЙ	herb, sauer; hart, streng
ТЕРПѢТИ, про~, с~, по~	(er)dulden, aushalten, (be-, aus)harren,
ТЕСАТИ	(be)hauen, glätten
ТЭСТЬ <i>m.</i>	Schwiegervater
ТЕТРОΕΝΑΓΓΕΛІЕ <i>n.</i> = ЧЕТВЕРΟΕΝΑΓΓΕΛІЕ	
ТЕЦ... , ТЕЧ... → ТЕЦН	
ТЕЧЕНІЕ <i>n.</i>	Lauf(bahn); Weg
ТЕЧЕЦЪ <i>m.</i>	Läufer
ТЕШ... → ТЕСАТИ	
ТЭЩА <i>f.</i>	Schwiegermutter
ТЕЦН, про~, с~, о҃~	laufen, eilen; fließen
ТЕЦНТИ	fließen lassen, vergießen; spucken
ТН → ТЫ	
ТИМѢНІЕ <i>n.</i>	Sumpf, Schlamm, Schmutz
ТІНА <i>f.</i>	Schlamm, Morast
ТІРОНЪ → ТΥΡΩΝЪ	

тѣс кати, в~, ~нѣти	drücken, (ab)drucken
тѣскъ <i>m.</i>	Zwinge, Schraubstock, (Folter-)Quetsche
тиснѣнїе <i>n.</i>	Prägung, (Ab-)Druck, (Ab-)Zeichen
тѣхїй	still, ruhig, sanft
тишина <i>f.</i>	Stille, Ruhe, Friede
тїверїадскїй	Tiberias...
тїи → тѡй	
тїта о <i>n.</i> , ~ъ <i>m.</i>	(Kreuz-)Titulus, Auf-, In-schrift; Titel
ткánїе <i>n.</i>	Gewebe, Weberei
ткáти, вѣ~, ѣс~, на~, со~	weben, wirken
ткн... → ты́кати	
тлетвѡрный	verderblich, schädlich, ansteckend
тлѣтель <i>m.</i>	Verderber, Verführer
тлѣти, ѣс~	verderben, vernichten; verführen
тлѣнїе <i>n.</i>	Verwesung, Verweslichkeit, Verderblichkeit, Verderben <i>n.</i> , Vergänglichkeit
тлѣнный	verweslich, vergänglich, verderblich
тлѣ <i>f.</i>	Verwesung; Motte(nfraß)
тмà → тьмà	
тѡ <i>adv.</i> ; → тѡй	so, dann, gerade
товѡю → ты	
Тѡв їтъ, ~їѡъ <i>m.</i>	(Buch) Tobit (Tobias)
тогда	dann
тог ѡ, ~ѡ → тѡй	
тѡе → тѡй	
тѡждество <i>n.</i>	Identität, Gleichheit, Einheit
тѡй	der, dieser
тѡйж(д)е	derselbe
тѡкмѡ	nur
тѡкъ <i>m.</i>	Lauf, Fluss
толїкїй	solcher, so groß
толїкѡ	soviel, umso

ТОЛК АТИ, ~НѢТИ	(an)klopfen, schlagen
ТОЛКОВАТИ, ѿс~	deuten, erklären, folgern
ТОЛКОВЫЙ	erklärend, kommentiert
ТОЛСТЫЙ	dick, dicht, grob
ТОЛСТѢТИ, ѿѣ~	dick w.
ТОЛЦ... → ТОЛКАТИ	
ТОЛЦА <i>f.</i>	Dicke, Masse; Erdscholle; Wohlstand
ТОЛЬ	so (sehr)
ТОМІТИ, ѿс~, ѿѣ~	plagen, quälen
ТОМЛѢНІЕ <i>n.</i>	Qual, Folter
ТОМѢ → ТОЙ	
ТОНКІЙ	dünn, fein, zart
ТОПАЗІЙ <i>m.</i>	Topas, Edelstein
ТОПІТИ, за~, по~, ѿѣ~	versenken, überschwemmen
ТОРГ АТИ, ~НѢТИ	reißen, ziehen
ТОР ГЪ <i>m.</i> , ~жище <i>n.</i>	Markt(platz)
ТОРЖ... → ТОРГАТИ	
ТОРЖЕСТВО <i>n.</i>	(Sieges-)Feier, Fest, Verherrlichung
ТОРЖЕСТВОВАТИ, вос~, ѿт~	feiern, triumphieren
ТОРЖНИКЪ <i>m.</i>	Händler, Geldwechsler
ТОЧ... → ТКАТИ	
ТОЧѢНІЕ <i>n.</i>	Fluss, Fließen <i>n.</i> , Lauf
ТОЧІЛО <i>n.</i>	Kelter
ТОЧИТИ, ѿс~	(aus)fließen l., gießen
ТОЧ ІЮ, ~ЬЮ	gerade, nur, außer
ТОЧНЫЙ	genau, gleich, ähnlich
ТОЦІЙ → ТЦІЙ	
ТОЦНѢ <i>adv.</i>	eilig, eifrig
ТОА → ТОЙ	
ТР... → ТРІЕ	
ТРАВА <i>f.</i>	Gras. Kraut
ТРАВНЫЙ	Gras..., grün

тра́πεζа, -пé- <i>f.</i>	(Altar-)Tisch; Refektorium, Mahlzeit [nom
тра́πεζ арь, ~никъ <i>m.</i>	Refektoriums-, Kirchen-Vorsteher, Öko-
тре...	sehr ..., überaus ..., stark...; drei..., dritt...
трéба <i>f.</i>	Opfer, Kult [verschwinden]
трéвѣти[сѧ], по~	putzen; vertilgen, verzehren, vernichten
трéбнице <i>n.</i>	(Götzen-)Kult, Tempel, Altar
трéбникъ <i>m.</i>	Altar; Rituale, Buch der Amtsverrich-
трéбованіе <i>n.</i>	Forderung, Bedürfnis tungen
трéбовати, ѿс~, по~, вы́~	benötigen, bedürfen, verlangen
трéзвénіе <i>n.</i>	Mäßigkeit, Enthaltsamkeit, Nüchternheit
трéзвénный	mäßig, enthaltsam, nüchtern
трéзвѣтисѧ	s. enthalten, fasten
трéзвóнъ <i>m.</i>	feierliches Glockengeläut
трéпетáти, за~	beben, zittern, schaudern
трéпетный	bebend, zitternd
трéпетъ <i>m.</i>	Beben, Zittern <i>n.</i>
третѣцею	dreimal, zum dritten Mal
трéтій	dritter
три → тріе	
три́десѧт ь, ~ый	dreißig, -ster
триднéвный	dreitägig, am dritten Tag
три́жды, ~ци	dreimal, drei Mal
трина́десѧт ь, ~ый	dreizehn, -ter
трипѣснецъ <i>m.</i>	Triodion, Kanon mit drei Oden
трисвѣц іе <i>n.</i> , ~никъ <i>m.</i> = трікірі́й	
трисвѣтѣый; ~ое <i>n.</i>	drei(mal)heilig; Trishagion
три́щáлмїе <i>n.</i>	Gruppe von drei Psalmen (im Stunden-
тріе	drei gebet)
трікірі́й <i>m.</i>	Trikerion, dreiarmiger Leuchter
трі́ѡд іонъ <i>m.</i> , ~ь <i>f.</i>	Triodion, Dreioden-buch, -zeit
трі́ѡдъ (постнáѧ) <i>f.</i>	Fasten-Triodion (für die Gr. Fastenzeit),
~ (цвѣтнáѧ, =	Blumen-Triodion (für die Osterzeit, =
пентикостáрі́й)	Pentekostarion)

трїстатъ <i>т.</i>	Heerführer
трое...	drei... [tes[-Ikone])
троерѣчица <i>ф.</i>	Tricheirousa, Dreihändige (Muttergot-
Тро́ница <i>ф.</i>	Dreieinigkeit, Dreifaltigkeit
тро́иченъ <i>т.</i>	Triadikon, Dreifaltigkeitshymnus
тро́йч ескій, ~ный	Dreifaltigkeits...
тропа́рь <i>т.</i>	Tropar(ion), Festlied
тро́скоть <i>т.</i>	Gras, Unkraut
тро́ст іе <i>п.</i> , ~ь <i>ф.</i>	(Schilf-, Schreib-)Rohr, Halm; Stab
тро́стный	Rohr...
трѣва́ <i>ф.</i>	Rohr, Trompete, Posaune
трѣвѣ́ти, вос~	(Trompete) blasen, (aus)posaunen, er-
трѣвный	Posaunen... [schallen lassen
трѣдный	mühsam, anstrengend, schwierig
трѣда́ <i>т.</i>	Mühe, Anstrengung, Beschwer(de)
трѣ жда́ти, ~дѣти[сѧ]	[s.] bemühen, [s.] anstrengen [arbeiten]
трѣп іе, ~ьѣ <i>п.</i> , ~ъ <i>т.</i>	Leiche(nhaufen), Aas
трѣсъ <i>т.</i> → тра́сѣніе	
тры́ти, ѡ(т)~, со~	(zer)reiben, zerstören, vernichten
тра́сѣвица <i>ф.</i>	Schüttelfrost, Wechselfieber
тра́сѣніе <i>п.</i>	Erschütterung, Erdbeben; Sturm
тра́ сти, ~хнѣти[сѧ]	schütteln, stoßen [beben, zittern]
тѣ́ <i>adv.</i> ; → то́й	dort
тѣ́га <i>ф.</i>	Trauer, Kummer
тѣ́ѣ	dort
тѣ́жати	(be)drängen, treiben, ängstigen
тѣ́жити	bedauern, schmachten, s. sehnen, trauern
тѣ́къ <i>т.</i>	Fett, Fülle, Reichtum
тѣ́лъ <i>т.</i>	Köcher
тѣ́не	umsonst, grundlos
тѣ́пѣти[сѧ], за~, ѿс~, при~	schwach <i>м.</i> , stumpf <i>м.</i> [– <i>в.</i>]
тѣ́рскій	türkisch

тѡръ <i>m.</i>	Büffel, Wildstier
тѡча <i>f.</i>	Wolke, Regen
тѡчнѣти, оу~	fett <i>m.</i> , mästen; fördern, beglücken
тѡчный	fett, dick; fruchtbar, Regen...
тѡю → тѡй	
тч... → ткати	
тща ливый, ~тельный	eifrig, fleißig
тщаніе <i>n.</i>	Eile, Eifer, Ernst <i>m.</i>
тщ ати, ~іти[сѧ], по~	[s. be]streben, eilen [s. anstrengen]
тщеславитисѧ	prahlen, s. brüsten
тщеславіе <i>n.</i>	Eitelkeit, Ruhmsucht, Prahlerei
тщеславникъ <i>m.</i>	Prahler, Großsprecher
тщеславный	eitel, ruhmstüchtig, prahlerisch
тщесловити	schwatzen, plappern
тщесловіе <i>n.</i>	Geschwätz, Klatsch
тщета <i>f.</i>	Nichtigkeit; Verlust, Schaden <i>m.</i> , Strafe
тщётный, тщи́й	eitel, nichtig, leer; nüchtern, mager
ты	du
ты → тѡй	
тыкати, ѣс~, (во-) ткиѡти[сѧ]	[s.] stoßen [stolpern], stechen, bohren
тыква <i>f.</i>	Kürbis
тысѧща <i>f.</i>	Tausend <i>n.</i> ; Gau, Sippe
тысѧщ(еначаль)никъ <i>m.</i>	Befehlshaber, Oberst
тыч... → тыкати	
тыѧ → тѡй	
т(ь)мѧ <i>f.</i>	Finsternis; große Menge, zehntausend
тѣлесный	leiblich, körperlich
тѣло <i>n.</i>	Leib, Körper, Leiche
тѣ, тѣ ма, ~ми, ~мъ, ~хъ → тѡй	
тѣмже	dadurch, deshalb, so
тѣснѣти[сѧ]	[ängstigen (be)drängen, (be)drücken, beengen, [s.]

тѣснота <i>f.</i>	Enge, Angst, Not
тѣсный	eng, schwierig
тѣсто <i>n.</i>	Teig, Kuchen
та → ты	
та҃г а́ти, по~, ~нѣти	(an-, zu)gehören
та҃гати́са	(s.) streiten [Ehre
та҃гота <i>f.</i>	Schwere, Last; Gewicht, Wichtigkeit;
та҃готи́ти, ѡ~	beschweren, (be)lasten, -drücken
та҃жа́нїе <i>n.</i>	Acker-, Feld-arbeit; Feld, Acker; Erwerb
та҃жа́тель <i>m.</i>	(Acker-)Bauer
та҃жа́ти	arbeiten, treiben, s. beschäftigen
та҃же́лый	schwer(fällig)
та́жесть <i>f.</i>	Schwere, Last; Burg
та́жкій; <i>vgl.</i> ва́рія	schwer, mächtig, hart; grausam
та҃жкосе́рдый	hartherzig, gefühllos
та҃нѣти, про~, при~, вы~	ziehen, schleppen
тѹ́мпа́нница <i>f.</i>	Pauken-, Zimbel-schlägerin
тѹ́мпа́нъ <i>m.</i>	Pauke, Trommel, Zimbel
тѹ́па... → тѹ́мпа...	
тѹ́п і́ко́нъ, ~і́къ <i>m.</i>	Typikon, Direktorium, Festordnung
тѹ́рѡнъ <i>m.</i>	(junger) Krieger, Soldat, Rekrut

ОѸ. оѸ und Ѹ

u (*vgl. Alphabet S. 19*)

оѸ	bei, an
оѸ...; → ю...	ab..., an..., er..., ver..., weg... (<i>pf.-inch.-</i>
(нѣ ...) оѸ	noch (nicht) [<i>praef.</i>)
оѸà <i>int.</i>	ah, ha, ei
оѸвн(ва́)ти	erschlagen, töten, schlachten
оѸви́енїе <i>n.</i>	Tötung, Ermordung
оѸви́нство <i>n.</i>	Mord, Ermordung

оубійца <i>m.</i>	Mörder	┌ preisen
оувлаж ати, ~іти	gut <i>m.</i> , wohl tun, gnädig handeln; (selig)	
оу w, ~o	denn, also, deshalb, etwa, wohl, viel-	
оубогій	arm, dürftig	└ leicht
оубожество <i>n.</i>	Armut, Dürftigkeit	
оубожити[сѧ]	arm <i>m.</i> [arm <i>w.</i> , verarmen]	
оуврѣсець <i>m.</i>	(kleines) Tuch; Schürze	
оуврѣсь <i>m.</i>	(Schweiß-)Tuch, Mandylion	
оувѣ гати, ~жати, ~гнѣти	ent-kommen, -fliehen	
оувѣжище <i>n.</i>	Zuflucht(sort)	
оувѣл ати, ~іти	weiß <i>m.</i> , bleichen	
оуврачеваніе <i>n.</i>	Heilkunst, Heilung	
оувы <i>int.</i>	wehe	┌ ren, s. vergewissern]
оувѣр ати, ~ити[сѧ]	be-, über-zeugen, verbürgen [s. bewäh-	
оувѣщ(ав)ати[сѧ]	(er)mahnen, zureden, verkünden [s. ver-	
оувѣщаніе <i>n.</i>	(Er-)Mahnung	└ ständigen]
оува дати, ~нѣти	verwelken, ermatten	
оувазїти	einsinken, s. verfangen, s. verwickeln	
оуга шати, ~сїти	(aus)löschen <i>tr.</i> , zähmen	
оугашеніе <i>n.</i>	Auslöschen <i>n.</i>	
оугла живати, ~жда́ти, ~дїти	glätten, ebnen	
оугліе <i>n.</i> , vgl. оуголь	Kohle(n)glut	┌ stecken <i>tr.</i>
оуглѣв лати, ~іти[сѧ]	tiefer <i>m.</i> [– <i>s.</i>], vertiefen. senken,	
оуглѣ бати, ~нѣти	(ver)sinken, stecken (bleiben) <i>intr.</i>	
оугнѣ тати, ~сїти	(be-, um)drängen, bedrücken	
оугодіе <i>n.</i>	Annehmlichkeit, Fürsorge	
оугодникъ <i>m.</i>	Diener, Dienstfertiger, (Gottes-)Freund	
оугодный	angenehm. lieb; nützlich	┌ den stellen
оуго жда́ти, ~дїти	gefällig <i>s.</i> , angenehm <i>s.</i> , gefallen. zufriede-	
оугожденіе <i>n.</i>	Gefälligkeit. Dienst. Anmut	
оуголь <i>m.</i>	Ecke. Winkel	
оуг(о)ль <i>m.</i>	Kohle	

оўгольникъ <i>m.</i>	Köhler, Kohlenbrenner
(...)оўго́льный	(...)eckig
оўго́рскі́й	ungarisch
оўгото́ваніе <i>n.</i>	Vor-, Zu-bereitung, Bereitschaft; Stütze
оўгото́в ла́ти, ~и́ти	(vor-, zu)bereiten; befestigen
престо́лъ оўгото́ванный → êtímacía	
оўтри́нь <i>m.</i>	Ungar
оўгызе́ніе <i>n.</i>	Nagen <i>n.</i> , Biss, Verletzung
оўдавр... → оўдо́вбра́ти	
оўдаб ла́ти, ~и́ти	erwürgen, erhängen, ersticken <i>tr.</i>
оўдал а́ти, ~и́ти[сѧ]	[s.] entfernen, fern halten [abweichen]
оўдар а́ти, ~и́ти	(er)schlagen
оўдава... → оўдаво...	
оўдво́ и́вати, ~а́ти, ~и́ти	verdoppeln, wiederholen
оўде́рж(и́в)а́ти	(fest)halten, überwältigen, hüten
оўди́в ла́ти, ~и́ти[сѧ]	wunderbar <i>m.</i> [– s.], in Erstaunen setzen
оўд(и́ц)а́ <i>f.</i>	(Angel-)Haken [[staunen, s. wundern]
оўдо́в ный, ~о...	günstig, bequem, leicht
оўдо́вр а́ти, ~и́ти	verbessern, veredeln, verzieren; düngen,
оўдо́вре́ніе <i>n.</i>	Düngung; Verzierung [misten; anordnen
оўдо́вь <i>adv.</i>	leicht
оўдо́в ла́ти, ~и́ти[сѧ]	befriedigen, helfen [genug haben, zufriede-
оўдова́ѣти	genügen, ausreichen [den sein]
оўдо́л ъ <i>m.</i> , ~ь <i>f.</i>	Tal, Schlucht; Ebene
оўда́ <i>m.</i>	Glied
оўеди́ненны́й	einzig, einsam
оўж... → оўзкі́й	[außer s. sein]
оўжас а́ти, ~и́ти, ~и́ти[сѧ]	erschrecken <i>tr.</i> [<i>intr.</i> , erschauern,
оўжа́сный	erstaunt, schaudernd, entsetzt; wunderbar
оўжасъ <i>m.</i>	Schrecken, Staunen; Verzückung
оўже́ <i>n.</i>	(Mess-)Schnur, Seil, Tau <i>n.</i> , Strick; Fes-
оўже́	schon [sel; Anteil, Gebiet
оўже́ не	nicht mehr

оўжик а <i>f.</i> , ~ъ <i>m.</i>	Verwandte, -r
оўза <i>f.</i> , ~о <i>n.</i>	Band, Fessel, Kette
оўзда <i>f.</i>	Zaum, Zügel
оўзіліце <i>n.</i>	Gefängnis, Kerker
оўзкій, <i>сomp.</i> оўжій	eng, schmal
оўзникъ <i>m.</i>	Gefangener, Häftling
оўзорѣшительница <i>f.</i>	Bandlösende, Befreierin [plündern
оўимати, оўати	wegnehmen, mindern, streichen, aus-
оўказ(ыв)ати	zeigen, (hin)weisen, angeben, belehren,
оўказъ <i>m.</i>	Hinweis, Erlass [offenbaren
оўкар... → оўкорати	[(ab-, aus)weichen]
оўклон ати, ~іти[сѧ]	(nieder)beugen, abwenden, ablenken
оўкореніе <i>n.</i>	Tadel, Verachtung
оўкорен ати, ~іти[сѧ]	[s.] verwurzeln [Wurzeln schlagen]
оўкорізна <i>f.</i>	Tadel, Beleidigung, Misshandlung, Ver-
	leumdung [ten, verhöhnen,
оўкор ати, ~іти	tadeln, beschimpfen, beleidigen, verach-
оўкра дати, ~сти	stehlen, täuschen; vergessen
оўкра шати, ~сити-	verschönern, schmücken, (ver)zieren,
[сѧ]	[s.] ergötzen, [s.] vergnügen
оўкрашеніе <i>n.</i>	Zier(de), Schmuck; Vergnügen <i>n.</i>
оўкрой <i>m.</i>	Tuch, Binde
оўкроп(ец)ъ <i>m.</i> (→ тепло̀та)	Zeon, Warmwasser(bad. -gefäß)
оўкропникъ <i>m.</i>	Pfännchen mit Deckel (zum Kochen des
оўкро шати, ~тіти	besänftigen, bändigen, zähmen [Zeon)
оўкрѣхъ <i>m.</i>	(Brot-)Brocken, Bissen, Bruchstück
оўкры(ва)ти	verbergen, beschützen
оўкрѣп ати, ~іти[сѧ]	stärken, bekräftigen [stark s., – w.]
оўле гати, ~ци	nachlassen, s. legen
оўлов ати, ~іти	fangen, auflauern; verführen
оўломокъ <i>m.</i>	(Bruch-)Stück

οὐδύ άτι, ~ίτι	finden, erlangen
οὐμ άλчивати, ~олчáти (ver)schweigen	
οὐμáл άτι, ~ити[сá]	verkleinern, verringern; beleidigen;
οὐμαщáти → мастίτι	[schwach m. [- w.]
οὐмер... → οὐмира́ти	
οὐμέртвiе <i>n.</i>	Tod, Sterben <i>n.</i>
οὐмёршiй	tot, verstorben, entschlafen
οὐмерщвлéниe <i>n.</i>	(Ab-, Er-)Tötung, Tod
οὐмер щвлáти, ~твíти (ab)töten	
οὐмётъ <i>m.</i>	Abfall, Kot, Unrat
οὐмилéниe <i>n.</i>	Erbarmen; Rührung, Ergriffenheit, An-
	dacht, Reue; Eleousa(-Ikone)
οὐмилéнный	gerührt, ergriffen, andächtig
οὐмiл(iтел)ьный	rührend, ergreifend, flehend; Buß...
οὐмилоств лáти, ~ити	rühren, erweichen
οὐмилáти, ~и́ти	rühren, ergreifen; [s.] betrüben [bereuen,
οὐм и́рати, ~(ε)рéти	sterben, entschlafen [schwiegen]
οὐмирáти, ~евáти, ~и́ти	befrieden, Frieden schenken
οὐмнож áти, ~ити[сá]	[s.] (ver)mehren [wachsen]
οὐмножéниe <i>n.</i>	Vermehrung, Wachsen <i>n.</i>
οὐмный, ...δмный	klug, vernünftig, geistig; ... gesinnt
οὐмовéниe <i>n.</i>	Waschung
οὐмол... → οὐмáлчивати	
οὐмолéниe <i>n.</i>	Flehen <i>n.</i>
οὐмолк áти, ~и́ти	verstummen, schweigen; aufhören
οὐмолчáниe <i>n.</i>	Verstummen, Schweigen <i>n.</i> [men]
οὐмолáти, ~и́ти[сá]	bitten, überreden, (an)flehen [s. erbar-
οὐмр... → οὐмира́ти	[denken, weise s.]
οὐмδp áти, ~и́ти[сá]	klug m., weise m., erleuchten [nach-
οὐмδчи(ва)ти	bändigen, bezwingen
οὐмъ <i>m.</i>	Sinn. Geist, Verstand

оу́мыва́льница <i>f.</i>	Waschbecken
оу́мы(ва́)ти	(ab)waschen
оу́мышле́ние <i>n.</i>	Gedanke, Überlegung, Plan
оу́мы шла́ти, ~сати	überlegen, ausdenken, planen
оу́мѣти, съ~	verstehen, können
оу́магч а́ти, ~и́ти	erweichen, weich m.
оу́невѣ́щеніе <i>n.</i>	Verlobung, Vermählung, Ehe
оу́не → оу́ній	
оу́нз а́ти, ~и́ти	eindringen, stecken [verwerfen
оу́ничиж а́ти, ~и́ти	entwerten, herabwürdigen, verachten,
оу́ничиже́ние <i>n.</i>	Herabwürdigung, Verachtung
оу́ничто́ж а́ти, ~и́ти	vernichten, abschaffen; verachten, herab-
оу́н(ш)и́й <i>comp.</i>	besser [setzen
оу́ны(ва́)ти	verzagen; (ver)welken
оу́ны́лый	verzagt, niedergeschlagen
оу́ны́ніе <i>n.</i>	Verzagtheit, Mutlosigkeit
оу́нѣ... → оу́ній	
оу́пас(а́)ти[сѧ]	weiden <i>tr.</i> [<i>intr.</i>], [s.] nähren, behüten,
оу́пи(ва́)ти	laben, berauschen [retten
оу́пѣт(ыв)а́ти	füttern, mästen
оу́плод(онос)и́ти	Frucht bringen
оу́пова́ние <i>n.</i>	Hoffnung, Zuversicht
оу́пова́ти	hoffen, vertrauen
оу́подобле́ние <i>n.</i>	Ähnlichkeit, Ebenbild; Gestalt
оу́подоб ла́ти, ~и́ти[сѧ]	[s.] an-, ver- gleichen, ähnlich m.
оу́по ева́ти, ~и́ти	tränken, sättigen, berauschen [[– w. – s.]
оу́поко́ ева́ти, ~и́ти[сѧ]	Ruhe schenken, zur Ruhe bringen,
	[s.] erquicken [(aus)ruhen]
оу́поко́е́ние <i>n.</i>	(Seelen-)Ruhe, Erholung
оу́потреб ла́ти, ~и́ти	gebrauchen, benutzen; verkehren
оу́поѧ... → оу́поева́ти	
оу́прав ла́ти, ~и́ти	verwalten, leiten, regieren

оўпраж(д)нѣніє <i>n.</i>	Übung; Askese
оўпраж(д)нѣти[сѧ]	(aus)üben; entkräften [s. beschäftigen]
оўпразднѣти, ~ѣти	erledigen, aufheben, abschaffen; besiegen, vernichten
оўравнѣти, ~ѣти, оўровнѣти[сѧ]	gleichmachen, [s.] angleichen [gleichkommen]
оўранити ¹	früh aufstehen, – tätig s.
оўранѣти, ~ити ²	verletzen, verwunden
оўрод... → юрод...	
оўродъ <i>m.</i>	Miss-geburt, -gestalt
оўрокъ <i>m.</i>	Übung, Unterricht; Zins, Steuer <i>f.</i> , Ab-
оўрѣз(ыв)ати	abschneiden, abhauen gabe
оўсвоѣти	s. aneignen, zu eigen machen
оўсѣрдный	eifrig, inbrünstig
оўсеразъ <i>m.</i>	(Ohr-)Ring
оўсклавѣти, ~итисѧ	lächeln
оўскорѣти, ~ѣти	schnell s., (s. be)eilen, beschleunigen
оўслаждаѣти, ~ѣти[сѧ]	versüßen, erquicken [angenehm s.]
оўсмáрь <i>m.</i>	Gerber, Schuhmacher
оўсмѣнный	ledern
оўснѣти → спáти, оўсыпáти ²	
оўсопшій	entschlafen, verstorben
оўсп... → оўснѣти	
оўспѣніє <i>n.</i>	(Mariä) Entschlafen <i>n.</i> , Heimgang
оўспѣ(вѣ)ти	fortschreiten, Erfolg <i>h.</i>
оўспѣшный	erfolgreich, glücklich gen [– bekommen]
оўсрамѣти, ~ѣти	[s.] ängstigen, einschüchtern, Angst einja-
оўста <i>n.pl.</i>	Mund regeln
оўставѣти, ~ити	auf-, hin-stellen, festsetzen, bestimmen,
оўста́въ <i>m.</i> ; = тѹпиконъ <i>m.</i>	(Ver-)Ordnung, Regel, Gesetz; Grenze: Typikon

- оўст|áвaтн, ~oáтн** widerstehen, s. durchsetzen, erstarken
оўстн|à f. (~ѳ du.) Lippe(n); Sprache [reifen]
оўстраб|лáтн, ~нтн[сá] heilen, zur Reife bringen [genesen,
оўстр|áвaтн, ~óтн bereiten, ordnen, ausstatten, anschaffen,
 ein-, er-richten, veranstalten, wiederherstellen
оўстран|áтн, ~íтн[сá] [s.] entfernen, entfremden
оўстраш|áтн, ~íтн (er)schrecken *tr.*, ängstigen
оўстрашéніе n. Erschrecken *n.*
оўстремлéніе n. Richtung, Strömung, Strom, Drang
оўстрем|лáтн, ~íтн[сá] [s.] (aus)richten
оўстро|евáтн, ~áтн → оўстрáвaтн
оўстроéніе n. Einrichtung, (Wieder-)Herstellung; Auf-
 trag; Verwaltung; Aufmachung
оўстро́йство n. Einrichtung, (An-)Ordnung, Ausstattung
оўстрѳл|áтн, ~íтн erschießen
оўстрѳтéніе = срѳтéніе
оўстѳ|жáтн, ~дíтн (ab)kühlen, erfrischen
оўстѳп|áтн, ~íтн ab-, weg-treten, nachgeben
оўсѳѳѳв|лáтн, ~нтн verdoppeln, verstärken [durch Gott]
оўсыновлéніе n. Adoption, Annahme an Kindes Statt
оўсыпáльн|(á)á, ~нца f. Gruft, (Kloster-)Friedhof; Mausoleum
оўсыпáтн¹, -ы- zu-, über-, ver-schütten [sterben
оўсыпáтн², оўснѳтн ein-, ent-schlafen, in Ohnmacht fallen:
оўсып|лáтн, ~íтн ermüden *tr.*, einschläfern [gerinnen]
оўсыр|áтн, ~íтн[сá] verdicken, dick m. [dick, verstockt w., s.,
оўсѳ|кáтн, ~кнѳтн, ~цн abhauen, (ab)schlagen, stechen
оўсѳкновéніе n. Abhauen, Abschlagen *n.*; Enthauptung
оўсѳчéніе n. Hieb, Streich
оўта|евáтн, -ив-, ~íтн[сá] verheimlichen. [s.] verbergen
оўтварь f. Einrichtung. Welt(all); Schmuck, Fest-
оўтв|арáтн, ~орíтн (wieder)herstellen [kleid

оўтвер жа́ти, ~а́и-	(be)festigen, (be)kräftigen, stärken,
ти[сѧ]	[s.] stützen [erstärken]
оўтверж(а)ѣніе <i>n.</i>	Stärke, Festung, Befestigung; (Glaubens-)Festigkeit, Halt, Sicherheit, Zuverlässigkeit
оўт ира́ти, ~е́рѣти	abwischen, abtrocknen
оўтѣс к(ив)а́ти, ~и́ти	be-, unter-, zer-drücken
оўтиш а́ти, ~и́ти	beruhigen, lindern, mildern
оўтлы́й	löcherig, rissig, schadhaft, schwach
оўтола а́ти, ~и́ти[сѧ]	stillen, beschwichtigen, lindern, [s.] beruhigen, aufheben
оўтопа́ти	(ver)sinken, ertrinken
оўтренавати	wachen, früh aufstehen
оўтреница <i>f.</i>	Morgen(dämmerung, -gottesdienst)
оўтрени́й	morgendlich
оўтрена <i>f.</i>	Frühgottesdienst, Morgenamt, Orthros,
оўтріе <i>n.</i>	(der folgende) Morgen
оўтрі́й	morgig, anderntags
оўтро <i>n.</i>	Morgen <i>m.</i>
оўтроу <i>adv.</i>	(früh)morgens, morgen <i>adv.</i>
оўтро́ва <i>f.</i>	Nieren, (Unter-, Mutter-)Leib, Schoß,
оўтро́ ива́ти, ~а́ти, ~и́ти	verdreifachen
оўтрѣ жа́ти, ~а́и[сѧ]	ermüden <i>tr.</i> [<i>intr.</i>], Mühe <i>m.</i> [s. ab-]
оўтрѣжа́ніе <i>n.</i>	Mühe, Not, Elend
оўтры́ти	dick w., fett w.
оўтрѣ́ <i>adv.</i>	morgen <i>adv.</i>
оўтрѣ́чн а́ти[сѧ]	dick w., fruchtbar s.
оўтрѣ́сн а́ти, ~и́ти[сѧ]	be-, ein-engen, (be)drücken, [s.] ängstigen
оўтрѣ́ха <i>f.</i>	Vergnügen <i>n.</i> , Lust, Trost
оўтрѣ́ш а́ти, ~и́ти	trösten, zureden, ermuntern
оўтрѣ́ше́ніе <i>n.</i>	Trost, Ermunterung
оўтрѣ́шитель <i>m.</i>	Tröster, Verteidiger
оўха́ніе <i>n.</i>	Duft, (Wohl-)Geruch; Geruchssinn

οὐχάτι	(ein)atmen, riechen
οὐχитρ άτι, ~ίτι	ausdenken, ausklügeln, belehren
οὐχιщ...→οὐχитρ άτι	
οὐχλ β άτι, ~ντι	(er)nähren, sättigen
οὐχο <i>n.</i>	Ohr, Ohr
οὐχο δίτι, οὐйтн	(vorbei-, hin-, weg)gehen
οὐча стіе <i>n.</i>	(An-)Teil
οὐча ца ти, ~стіти	häufiger <i>m.</i> , wiederholen; umhüllen
οὐчени къ <i>m.</i> ; ~ца <i>f.</i>	Schüler, Jünger; -in
οὐчение <i>n.</i>	Lehre, Anordnung, Vorschrift
οὐчини ение <i>n.</i>	Anordnung; Tun, Aus-, Ver-übung
οὐчини άτι, ~ίτι	anordnen, vorschreiben; leisten, tun;
οὐчитель <i>m.</i>	Lehrer (ver)setzen
οὐχίτι[сѧ], вы~, на~, при~	(be)lehren, mahnen [lernen]
οὐчре жда ти, ~діти	gründen, stiften; beherbergen, bewirten
οὐчре жде ние <i>n.</i>	Bewirtung, Gastmahl
οὐш...→οὐχο	
οὐшир άτι, ~ίτι	(aus)weiten, weit <i>m.</i>
οὐщедр άτι, ~ντι	bemitleiden, s. erbarmen, gnädig <i>s.</i>
οὐщєрвъ <i>m.</i>	Verlust, Schaden <i>m.</i> , Abnahme (<i>des</i>
οὐшзв άτι, ~ίτι	schlagen, verletzen <i>Mondes</i>)
οὐшн άτι, ~ίτι	erklären, erläutern
οὐ άτι →οὐнм άτι	
οὐ дсѧ <i>m.</i>	Essig

Ф. ф

f (vgl. Alphabet S. 19)

ф → auch ѳ

┘, 'geteilt')

фа|рес(ъ)

phares, peres, upharsin, u-parsin (*aram.*

фара|онъ *m.*

Pharao, König (*von Ägypten*)

фари|сєй *m.*

Pharisäer

ФА́СКА = ПА́СХА

ФЕВРА́ЛЬ *m.* (= ФЕВРѢ́РІЙ)

ФЕВРѢ́РІЙ *m.* (*Monat*) Februar

ФЕЛѠ́НЪ *m.* Phelonion, Kasel, Messgewand, Mantel

ФѢ́АЛЪ *m.* Gefäß, Schale

ФѢ́ЛІППОСІАНИНЪ *m.* Philipper

ФѢ́ЛОСОФЪ *m.* Philosoph (*Konstantin d. Ph.* = Kyrill,

ФѢ́НІІК(С)Ъ, ~ѢЪ *m.* Palme [Slavenapostel)

ФѢ́ДЪ *m.* (*Volk*) Pud, P(h)ul

ФѢ́ЛІСТІМЛАНИНЪ *m.* Philister

Х. Х

h (*vgl. Alphabet S. 19*)

ХАГѠ́НЪ *m.* Khan, Fürst (*der Tataren, Mongolen,*

ХАЛДѢ́Й *m.* Chaldäer, K-, Babylonier [Avaren)

ХАЛКИДѠ́НЪ *m.* Chalzedon(stein)

ХАЛКОЛѢ́ВАНЪ *m.* Golderz, Halbgold

ХАЛѢ́ГА *f.* Zaun, Hecke, Wand; Gasse

ХАНАНѢ́Й *m.* Kanaaniter

ХАРАКТѢ́РЪ *m.* Gepräge, (Eigen-)Art, Wesen

ХАСЛѢ́УЪ *m.* Chasleu, Kasleu, Kislew (*babyl. Monat,*

ХВАЛА́ *f.* Lob, Ruhm [Nov./Dez.)

ХВАЛѢ́НІЕ *n.* Lob(preisung)

ХВАЛѢ́ТЕЛЬНЫЙ Lob(es)...

ХВАЛѢ́Т|Е *n.*, ~НЫ *m.pl.* Lobpsalmen (*Ps 148-150*)

ХВАЛѢ́ТИ, ПО~ loben, rühmen, preisen

ХВА́ЛЬНЫЙ gelobt, berühmt

ХВѠ́РОСТЬ *m.*, ХВРА́СТІЕ *n.* Reisig, Reisholz

ХЕРѢ́ВІМЪ *m.* Cherub(im), Kerub

ХЕТТѢ́АНИНЪ *m.* Het(h)iter

ХѢ́ЖИНА *f.* Hütte

хитре́ць <i>m.</i>	Künstler; Bösewicht
хитросло́вѣснѣй	Schönredner, Aufschneider
хитро́сть <i>f.</i>	List, Kunst, Geschicklichkeit, Wissen-
хитро́й	listig, klug, geschickt schaft
хи́щеніе <i>n.</i>	Raub
хи́щникъ <i>m.</i>	Räuber, räuberisch
хѣ́ротоніа <i>f.</i>	Handauflegung, (höhere) Weihe; Wahl
хѣ́тънъ <i>m.</i>	Untergewand, Tunika
хла́дный	kalt, kühl
хла́дъ <i>m.</i>	Kühle, (Luft-)Hauch
хла́мѣда <i>f.</i>	Mantel, Umhang behälter
хлѣ́внѣсець <i>m.</i>	Artophorion, Pyxis, Sakraments-, Brot-
хлѣ́въ <i>m.</i>	Brot; Brocken
хла́вь <i>f.</i>	Öffnung, Schlund, Abgrund
хо́воть <i>m.</i>	Schwanz
хо́дѣтай <i>m.</i> ; ~ца <i>f.</i>	(Ver-)Mittler, Fürsprecher; -in
хо́дѣтайство <i>n.</i>	Fürsprache, Fürbitte, Vermittlung
хо́дѣтайствовати	vermitteln, s. verbürgen, Fürsprache ein-
хо́дѣти, ѣти	gehen, wandeln legen
хо́ж...→ хо́дѣти	
хо́ждѣніе <i>n.</i>	Gang; Wallfahrt
хо́лмъ <i>m.</i>	Hügel
хорѣ́гвѣ <i>f.</i>	(Kirchen-)Fahne
хотѣ́ніе <i>n.</i>	Wollen <i>n.</i> , Wille, Wunsch
хотѣ́ти, воз~, за~, по~	wollen, verlangen; lieben (<i>Hilfsverb</i>
хо́щ...→ хотѣ́ти	für das Futur)
хра́врство <i>n.</i>	Mut, Tapferkeit
хра́врѣй	mutig, tapfer
хра́мина <i>f.</i>	Haus, Obdach, Wohnung
хра́мл...→ хро́мати	
хра́мовѣй	Haus..., Tempel..., Kirchen... schiff)
хра́мъ <i>m.</i>	(Gottes-)Haus, Tempel, Naos, Kirche(n-

хранѣніе <i>n.</i>	Hut <i>f.</i> , (Auf-)Bewahrung, Wache
хранілище <i>n.</i>	Phylakterion, Behälter, Schutz; Garnison;
храніло <i>n.</i>	Schutz; Zügel, Zaum Gebetsriemen
(...)хранімый	(...)behütet, beschützt
хранітель <i>m.</i>	Hüter, (Auf-)Bewahrer, Beschützer
храніти, со~	(be)hüten, -schützen, (auf)bewahren
храп ѣти, ~нѣти	schnauben, schnarchen
хрѣвѣтъ <i>m.</i> ; <i>adv.</i>	Rücken; zurück
хрісті́анниъ <i>m.</i>	Christ
хрісті́анскій	christlich
Хрісто́въ <i>poss.</i>	Christi, Christ...
хрістоимені́тныи	Christi Namen tragend, christlich
хрістолю́бный	christusliebend
хрісто́совати, по~	den Ostergruß austauschen
Хрісто́съ <i>m.</i>	Christus, Messias (,Gesalbter'), Erlöser
хрома́ти	hinken, schwanken
хромый	lahm
хромѣти, ѡ~	lahm w., – s.
хрѣ́соліѳъ <i>m.</i>	Chrysolith
хрѣ́сопрасъ <i>m.</i>	Chrysopras
хѣдо...	schlecht..., un...
хѣдо́гій	klug, erfahren
хѣдо́жество <i>n.</i>	Kunst, Kenntnis
хѣдо́жникъ <i>m.</i>	Künstler, Meister
хѣдо́жный	kundig, verständig, geschickt, künste-
хѣдо́родный	unadelig, niedrig risch
хѣдо́сть <i>f.</i>	Minderwertigkeit, Schwäche, Unzu-
хѣды́и	klein, gering, schlecht länglichkeit
хѣж а́и, ~а́и	schlechter, schlimmer
хѣл а́ <i>f.</i> , ~ѣніе <i>n.</i>	Beschimpfung, Lästerung, Blasphemie
хѣлѣти, по~	beschimpfen, lästern
хѣлны́и	lästerlich, blasphemisch

Ц. ц

с (vgl. Alphabet S. 19)

цар евáти = ~íти	
царéвъ <i>poss.</i>	königlich, des Königs
царíти	König s., herrschen
царíца <i>f.</i>	Königin
цáрскiй	königlich, Königs...
цáрств iе, ~о <i>n.</i>	(König-)Reich
цáр ствовати = ~íти	
цáрь <i>m.</i>	König, Kaiser, Herrscher
цáта <i>f.</i>	Denar; Pectorale, (<i>mondsichelförmiges</i>)
цвѣсти, за~	blühen, wachsen Brustgehänge
цвѣтнi къ <i>m.</i> , ~ца <i>f.</i>	(Blumen-)Wiese
цвѣтнýй	blumig, Blumen..., Blüten...
цвѣтонóсiе <i>n.</i>	Palmsonntag
цвѣтонóснýй	blumentragend, Blumen...; Palmsonn-
цвѣтотвóрниýй	blütentragend tags...
цвѣтъ <i>m.</i>	Blume, Blüte
цѣрк ви, ~вы, ~овъ <i>f.</i>	Tempel, Kirche; Versammlung
церкóвникъ <i>m.</i>	Kirchendiener, Kleriker
церкóвнýй	kirchlich
цѣсар скiй, ~ь <i>m.</i>	kaiserlich, Kaiser
цѣвнiца <i>f.</i>	Flöte, Schalmei; Leier, Zither
цѣдiти, на~, про~	sieben <i>vb.</i> , (durch)seihen, gießen
цѣл ѣвница <i>f.</i> , ~iтель <i>m.</i>	Heilerin, Heiler
цѣлiти, из~	heilen
цѣло...	ganz..., heil...
цѣловáниe <i>n.</i>	Gruß, Kuss
цѣловáти, по~	grüßen, küssen, beglückwünschen
цѣломóдреннýй	mäßig, ehrbar, keusch
цѣломóдрiе <i>n.</i>	Mäßigkeit, Ehrbarkeit, Keuschheit

цѣлость <i>f.</i>	Ganzheit, Unversehrtheit, Gesundheit
цѣлый	ganz, unversehrt, gesund, heil
цѣльба <i>f.</i>	Heilung
цѣльбоно́сный	heilbringend
цѣна́ <i>f.</i>	Preis, Wert, Belohnung
цѣни́ти, ѡ~	bewerten, schätzen, taxieren, kaufen
цѣнный	wertvoll, kostbar
цѣпенѣ́ти, ѡ~	erstarren, steif w.

Ч. ч

č (vgl. Alphabet S. 19)

ч... → что

чадо *n.*

Kind, Sohn

ча́дце *n.*

Kindlein

ча́ра *f.*; ~ы *pl.*

Becher, Gefäß; Zauber(ei, -kunst), Be-

чароде́й *m.*

Zauberer, Betrüger [zauberung

чароде́йство *n.*

Zauberei, Magie

часо́вна *f.*

Kapelle

часосло́въ *m.*

Horologion, Horen-, Stunden-buch

части́ца *f.*Teil(chen), Partikel (*einer Prosphore bei*

ча́стый

häufig [der Prothesis)

ча́сть *f.*

(An-)Teil; Los, Geschick

ча́съ *m.*; ~ы *pl.*

Stunde, Zeitpunkt; (Gebets-)Horen

ча́ша *f.*

Becher, Kelch

ча́ща *f.*

Dickicht

ча́нїе *n.*

Erwartung, Hoffnung, Zuversicht

ча́ати

(er)warten, -hoffen, vermuten

чва́н(ец)ъ *m.*

Krug

чѣзнѣ́ти → ѡчѣза́ти

чело́ *n.*

Stirn

человѣ́колюбе́ць *m.*

Menschenfreund, menschenliebend

ЧЕЛОВѢКОЛЮБІЕ <i>n.</i>	Menschenliebe
ЧЕЛОВѢКОЛЮБ НЫЙ, ~ИВЫЙ	menschen-freundlich, -liebend
ЧЕЛОВѢКЪ <i>m.</i>	Mensch
ЧЕЛОВѢЧ(ЕСК)ІЙ	menschlich, Menschen...
ЧЕЛОВѢЧЕСТВО <i>n.</i>	Menschheit
ЧЕЛОВѢЧНОСТЬ <i>f.</i>	Menschlichkeit
ЧЕЛЮСТЬ <i>f.</i>	Kinnlade, Kiefer <i>m.</i>
ЧЕЛАДЬ <i>f.</i>	Gesinde, Dienerschaft
ЧЕР... → ЧРЕ...	
ЧЕРВЕНЬ <i>f.</i>	Scharlach
ЧЕРВЛЕНІЦА <i>f.</i>	Scharlach(gewand)
ЧЕРВЛЕНЫЙ	scharlachrot, purpurn, karm(es)inrot
ЧЕРВЬ <i>m.</i>	Wurm, Ungeziefer
ЧЕРМНОВА́ТИСЯ	rot w., – s.
ЧЕРМНЫЙ	(dunkel)rot, purpurn
ЧЕРНЕЦЪ <i>m.</i>	Mönch
ЧЕРНИ́ТИ, ВЫ~, ЗА~, Ѡ~	schwärzen, beschmutzen; verleumden
ЧЕРНИ́ЧИЕ <i>n.</i>	Maulbeerbaum
ЧЕРПА́ЛО <i>n.</i>	Krug, Eimer
ЧЕРП АТИ, ~НУ́ТИ	schöpfen, einschenken
ЧЕРТА́ <i>f.</i>	Strich(lein), Linie
ЧЕРТА́ТИ	(Strich) ziehen, zeichnen
ЧЕРТО́ГЪ <i>m.</i>	(Braut-)Gemach, Palast
ЧЕС... → ЧТО́	┌ kitzeln, schmeicheln
ЧЕСА́ТИ	sammeln, pflücken, (zusammen)lesen;
ЧЕСТВОВА́НІЕ <i>n.</i>	Kult, Heiligtum
ЧЕСТИ́, ПО~, ПРО~ = ЧИТА́ТИ; ЧТІ́ТИ	
ЧЕСТІ́ТИ	(ver)ehren
ЧЕСТНЫЙ	ehr-lich, -würdig, rechtschaffen; kostbar
ЧЕСТЬ <i>f.</i>	Ehre, Würde
ЧЕТВЕРОВѢ́АГГЕЛІЕ <i>n.</i>	Tetraevangeliar, (Buch der) vier Evange-
ЧЕТВЕРОНО́ГІЙ	vierfüßig

└ lien

ЧЕТВЕРТОВА́СТНИКЪ <i>m.</i>	Tetrarch, Vier-, Klein-fürst
ЧЕТВЕРТО́КЪ <i>m.</i>	Donnerstag
ЧЕТВѢ́РТЫЙ	vierter
ЧѢ́ТВЕРТЬ <i>f.</i>	Viertel(maß), Epha, Efa
ЧѢ́ТКИ <i>m.pl.</i>	Gebets-, Zählschnur
ЧЕТЫ́Р Е, ~И	vier
ЧЕТЫРЕДЕСѢ́ТНИЦА <i>f.</i>	(vierzigtägige) Fastenzeit
ЧЕТЫ́РЕДЕСѢ́Т Ь; ~ЫЙ	vierzig; -ster
ЧЕТЫРЕНА́ДЕСѢ́Т Ь; ~ЫЙ	vierzehn; -ter
ЧЕШ... → ЧЕСѢ́ТИ	
ЧЕШѢ́А <i>f.</i>	Schuppe
ЧИНѢ́ТИ, О҃҃~	ordnen, (ein)reihen, (hin)stellen; verfas-
ЧѢ́ННЫЙ	ordentlich, schicklich, anständig
ЧИНО́ВНИКЪ <i>m.</i>	Pontifikale, Archieratikon (<i>liturgisches</i>
ЧИНОНАЧА́ЛІЕ <i>n.</i>	Rangordnung; Heer [<i>Buch d. Bischofs</i>]
ЧИНОНАЧА́ЛЬНИКЪ <i>m.</i>	Heerführer, Fürst
ЧѢ́НЪ <i>m.</i>	Ordnung, (Ikonen-)Rang, Stand; Ritus
ЧИСЛ О <i>n.</i> ; ~А <i>pl.</i>	(An-)Zahl, Menge; (<i>Buch</i>) Numeri, Viertes Buch Mose
ЧИСТО́ТА <i>f.</i>	Reinheit, Reinlich-, Lauter-, Ehrbarkeit
ЧИСТО́ТНЫЙ	rein, keusch, unschuldig
ЧѢ́СТЫЙ	rein(lich), lauter, keusch
ЧИТА́ТИ, ПО~, ПРО~	(vor)lesen; lehren
ЧѢ́И	wem gehörig, wessen
ЧА... → ЧИТА́ТИ	
ЧЛЕНО́ВНЫЙ	Glied(er)..., Kiefer...
ЧЛѢ́НЪ <i>m.</i>	Glied, Teil, Gelenk
ЧРЕ́ВО <i>n.</i>	Bauch, Mutterschoß
ЧРЕВОВѢ́СІЕ <i>n.</i>	[schwörung Gastromantie, Bauchrednerei, Totenbe-
ЧРЕВОВОЛѢ́ТИ	kreißen, Wehen h.
ЧРЕВОВОЛШѢ́ВНИ КЪ <i>m.</i> ; ~ЦА <i>f.</i>	Bauchredner, Totenbeschwörer, Wahr- sager; -in

чревоваошѣвство <i>n.</i> = чревоѣсіе	
чредà <i>f.</i>	Reihe(nfolge); Herde
чрезъ, чрезъ	durch, über
чрѣпъ <i>m.</i>	Scherbe; Schädel
чрѣсла <i>n.pl.</i>	Lenden, Hüften
чт... → честѣти, читати	
чтѣніе <i>n.</i>	(Vor-)Lesung
чтѣцъ <i>m.</i>	Vorleser, Lektor
чтѣти	(ver)ehren
что	was; warum; etwas
чѣствіе, ~о <i>n.</i>	Gefühl, Sinn; Verständnis
чѣствовати, по~	fühlen, merken
чѣдѣтиса	s. (ver)wundern, bewundern
чѣдны	wunderbar, seltsam
чѣдо <i>n.</i>	Wunder, Seltsamkeit
чѣдооѣмый	wunder-tätig, -wirkend
чѣдооѣствовати	Wunder wirken
чѣдотворецъ <i>m.</i>	Wundertäter
чѣдотворны	wundertätig
чѣж(а)и	fremd(artig), ungewohnt; feindlich
чѣти, по~	(be)merken, empfinden, fühlen

Ш. ш

š (vgl. Alphabet S. 19)

шапка <i>f.</i>	Mütze
шаровны	(farbig) angestrichen, (aus)gemalt
шатаніе <i>n.</i>	Wanken <i>n.</i> , Schütteln <i>n.</i> , Toben <i>n.</i> ; Prahlerei, Stolz <i>m.</i>
шатати, ~нѣти[са]	schütteln, rütteln [(sch)wanken, toben]
швальна <i>f.</i>	Schneiderwerkstatt
швен... → шѣти	

ШВѢНІЕ <i>n.</i>	Nähen <i>n.</i> , Naht
ШЕД... → ХОДИТИ	
ШЕАКЪ <i>m.</i>	Seide
ШЕПТАТИ, про~	flüstern; verleumden
ШЕСТВІЕ <i>n.</i>	(Ein-)Gang, -Zug
ШЕСТВОВАТИ	gehen, schreiten
ШЕСТОДНѢВЪ <i>m.</i>	Hexaemeron, Sechstage-werk, -Ikone
ШЕСТОКРИЛАТЫЙ	sechsflügelig (<i>Seraf</i>)
ШЕСТОΨАЛМІЕ <i>n.</i>	Hexapsalm (<i>sechs Psalmen d. Orthros</i>)
ШЕСТЬ; ~ЫЙ	sechs; -ter
ШЕСТЬДЕСЯТЬ; ~ЫЙ	sechzig; -ster
ШЕСТЬНАДЕСЯТЬ; ~ЫЙ	sechzehn; -ter
ШИБАТИ, ~ИТИ	werfen, schlagen
ШИПОКЪ <i>m.</i>	Rose; Dorn
ШИРИТИ, раз~	(aus)weiten, weit <i>m.</i> , aufreißen
ШИРОКІЙ	weit, breit
ШИРОТА <i>f.</i>	Weite
ШІТИ, с~	nähen; zusammenfügen
ША... → СЛАТИ	
ШАЕМЪ <i>m.</i>	Helm
ШІЙ	link(sseitig)
ШІЙЦА <i>f.</i>	Linke, linke Hand
ШІМНЫЙ	lärmig, laut
ШІМЪ <i>m.</i>	Geräusch, Lärm, Brausen <i>n.</i> , Getöse; Ruf
ШІМѢТИ	lärmern, tosen
ШЬ... → ШІТИ	

Ц. ц

ŝ bzw. šč (*vgl. Alphabet S. 19*)

ц... → сч...

ЦАДИТИ, по~

(ver)schonen, verzichten, bemitleiden

ЦАЖ... → ЦАДИТИ

щѣдрити, оѣ~
щѣдротѣ *f.*
щѣдрыхъ
щитъ *m.*

s. erbarmen [Huld, Großmut, Wohltat
Erbarmen *n.*, Mitleid, Milde, Gnade,
barmherzig, mild, gnädig, freigebig,
Schild [wohltätig, großmütig

Ъ. ъ

” (*Jer*, urslav. hinterer reduzierter
Vokal [ǔ], vgl. Alphabet S. 19)

възъвати > възвѣти
(= възвѣти)
ѡвъѣти (= ѡвѣти)

ѣ ist zum Vollvokal o verstärkt worden
oder geschwunden;
dient noch als Trennungszeichen zwi-
schen hartem Kons. und palatalem Vok.;
steht im Auslaut nach hartem Kons.;
nie im Anlaut.

свѣтъ

Ы. ы

y (*Jery*, vgl. Alphabet S. 19)

възити > възыти

Anlautendes и wird nach bestimmten
Präfixen zu ы ;

рыба

ы steht nur nach Konsonanten;
nie im Anlaut.

Ь. ъ

’ (*Jer*’, urslav. vorderer reduzierter
Vokal [ǐ], vgl. Alphabet S. 19)

сръдъце > сѣрдце

ь ist zum Vollvokal e verstärkt worden
oder geschwunden;

веселье (= весѣліе)

dient noch als Trennungszeichen zwi-
schen weichem Kons. u. palatalem Vok.;
steht im Auslaut nach weichem Kons.;
nie im Anlaut.

пѣтъ

Ъ. ъ**ě** (*vgl. Alphabet S. 19*)**ѣд...** → **ѣхати****ѣдà** *f.*Essen *n.*, Speise**ѣжд...** → **ѣздити****ѣждѣніе** *n.*

Reise, Fahrt

ѣз|дà *f.*, **~жѣніе** *n.*

Ritt, Reise, Fahrt

ѣздити, **съ~**

reiten, reisen

ѣсти, **съ~**, **ѣдàти**

essen, (zer)fressen

ѣхати, **по~**

fahren, reisen

Ю. ю**ju** (*vgl. Alphabet S. 19*)**ю** → **онъ****ю...** → **юд...**, **оў...****югъ** *m.*

Süd(en), Südwind

юдóл|іе *n.*, **~ь** *f.*Tal; Diesseits *n.***юдѡ(же)**(von) wo, woher (*rel.*)**южик|а** *f.*, **~ь** *m.*Verwandte *f.*; *m.***юж|ный**, **~скій**

südlich, Süd...

юза *f.* = **оўза****юзникъ** *m.*

Gefangener

юнець *m.*

(junger) Stier

юница *f.*

(Kuh-)Kalb, Färse

юность *f.*

Jugend

юнота *f.m.*

Kind, Mädchen, Knabe, Junge

юноша *m.*

Jüngling

юнчій

Kuh...

юный

jung, jugendlich; Jüngling

ю́родивый, *vgl.* оу̑-
 ю́родство *n.*
 ю́родъ *m.*
 ю́хà *f.*

närrisch, einfältig, töricht, Tor *m.*, Narr
 Torheit [in Christus]
 Tor *m.*, Narr; Ungeheuer, Miss-geburt,
 (Fleisch-)Brühe [gestalt]

И. ѣ und А. а

ja und ja (vgl. Alphabet S. 19)

ѣсти
 поѣсти
 ѣма

ѣ : meist im Anlaut;

а (urspr. Nasal, russ. *kleiner Jus*) : im In-
 und Auslaut.

ѣ → онъ
 ѣ... → ѣ...
 ѣблоко *n.*
 ѣблоко *n.*
 ѣвлонъ, ~а *f.*
 ѣвлѣнїе *n.*
 ѣвлѣнный
 ѣв|лѣти, ~нті[сѣ]
 ѣворъ *m.*
 ѣвственный
 ѣвѣ *adv.*
 ѣгода *f.*
 ѣгодична *f.*
 ѣд... → ѣсти
 (...)ѣд|ецъ, ~ца *m.*
 ѣдо́мый
 ѣдъ *m.*
 ѣдь *f.*
 ѣж → ѣсти
 ѣждѣнїе *n.*

Verleumder, Ränkeschmied

Apfel

Apfelbaum

Erscheinung, Offenbarung

offen-kundig, -sichtlich

[s.] zeigen, offenbaren [erscheinen, auf-

Platane

[treten]

deutlich, bestimmt

offenbar, deutlich

Beere

Maulbeer(feigen)baum

(...)Esser, -Fresser

essbar

Gift(trank)

Speise

Ritt, Reisc. Fahrt

ѦЗВА <i>f.</i>	Wunde, Strieme; Krankheit, Seuche;
ѦЗВИНА <i>f.</i>	Höhle, Grube, Lager (Kenn-)Zeichen
ѦЗВѢТИ, оу~	verwunden, verletzen; verhöhnen
ѦЗД... → ѢЗДИТИ	
ѦЗЫКОВРѢДІЕ <i>n.</i>	(böses) Geschwätz
ѦЗЫКЪ <i>m.</i>	Zunge, Sprache
ѦЗЫКЪ <i>m.</i>	(Heiden-)Volk, Stamm
ѦЗЫЧЕСКІЙ	heidnisch
ѦЗЫЧЕСТВО <i>n.</i>	Heidentum, Götzendienst
ѦЗЫЧНИКЪ <i>m.</i>	Heide
ѦЗЫЧНЫЙ	Zungen..., geschwätzig, verleumderisch
ѦЗА = ѦЗВА	
ѦЙЦ Ѣ, ~Ѣ <i>n.</i>	Ei
ѦК ІЙ, ~ОВЫЙ, ~ѢВЪ	welcher, wie beschaffen (auch immer)
ѦКѢ	wie, als, weil, denn, dass, damit, um zu; ungefähr, doch, wiewohl
ѦКОВЪ	was für ein, von welcher Art
ѦКОЖЕ	wie, (so) dass; soweit
ѦЛ..., ...ѦЛ... → ѢМАТИ	
ѦМА <i>f.</i>	Grube, Höhle
ѦНВАРЬ <i>m.</i> = ѢАННѢАРІЙ	
ѦРѢМЪ <i>m.</i>	Joch, Last; Waage
ѦРІНА <i>f.</i>	Wolle
ѦРІТИ[сѦ], ВОЗ~, РАЗ~	erzürnen [zürnen], [s.] ärgern
ѦРОСТНЫЙ	zornig, wütend
ѦРОСТЬ <i>f.</i>	Zorn, Grimm, Wut
ѦРЫЙ	zornig, grimmig, streng
ѦСЛИ <i>f.pl.</i>	Krippe
ѦСНЫЙ	hell, klar, deutlich; sicher
ѦСТИ, ПО~, оу~	essen, verzehren
ѦСТІЕ <i>n.</i>	Essen <i>n.</i> , Speise

ġǾTHI → ġMǾTHI

ġǾX... → ġǾXATHI

ġǾC... → ġǾKĪġ

ġǾCMĒNNŲYġ

Gersten...

ġǾCMĒNŲ m.

Gerste(nkorn)

Ξ. ξ

ks (vgl. Alphabet S. 19)

ΞANΘĪKŲ m.

Xanthikus (*Monat im seleukidischen*

ΞENOĐÓXŲ m.

Gastwirt | *Kalender, März/April*)

ΞΗΡΟΠΟΤΑΜŲ m.

Trockenfluss, Wadi

Ψ. ψ

ps (vgl. Alphabet S. 19)

ΨΑΛΜΟΠΞΒΕЦŲ m.

Psalmen-, Hymnen-sänger

ΨΑΛΜΟΠΞΒΗĲ n.

Psalmodie

ΨΑΛÓΜΝΙΚŲ m.

(Psalmen-)Leser, Lektor

ΨΑΛÓΜСКИ adv.

mit Psalmen und Hymnen, singend

ΨΑΛÓМЩИКŲ m. = ΨΑΛÓМНИКŲ

ΨΑΛÓМŲ m.

Psalm, Gesang, Lied, Hymnus

ΨΑΛΤĲРŲ m.f.

Psalter, Harfe; Psalmenbuch

Θ. θ

ġ (vgl. Alphabet S. 19)

ΘΑРСĲЙСĲĲ

Tharsis-Schiff

ΘΑРСĲСŲ m.

Chrysolith

ΘΕΚÉΛ(Ų)

t(h)ekel (*aram. ‚gewogen‘*)

ΘÚΔ f.

Thuja, Zitrusbaum

ΘŲΜĲÁМŲ m.

Weihrauch(korn)

V. v**Ů** (vgl. Alphabet S. 19)

мѹро
лѡвѹра
навкѡлѹръ

*Aussprache gemäß griech. υ (Ypsilon):**[i] im Anlaut und nach Konsonanten;**[v] nach а und ѣ, vor stimmhaften Kons.;**[f] nach а und ѣ, vor stimmlosen Kons.***Ůакіѹѹъ m.**

Hyazinth (Stein)

Ůпакѹѹ m.

Hypakoe (Troparion im Sonn- und Feier-

Ůпѡтъ m.

Konsul, Präfekt | tags-Orthros)

Ůподіѡконъ m.

Hypo-, Sub-diakon

Ůпостѡсъ f.

Hypostase, Substanz, Wesen, Person;

Ůссѡпъ m.

Hysop, Ysop(zweig) | Antlitz

Мѡтвѡми сѣѹхъ Ѡѣъ нѡшихъ,
ГДѢ Іѹсе Хрѣтѣ Бжѣ нѡшъ,
поміѡлѡи нѡсъ.
Імѡнь.

191-2 Indonesia, 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

191-2 1944

Namenverzeichnis

Das folgende Verzeichnis enthält Personen- und Ortsnamen aus den biblischen Büchern, dem Heiligenkalender und der profanen Geschichte, die in liturgischen Texten und auf Ikonen zu finden sind. Aufgenommen sind auch einige Beinamen (z. B. **ΚΟΜΗΝΗΝ**) sowie Bezeichnungen, die meist als Gattungsnamen, gelegentlich aber als Eigennamen verwendet werden (**ΧΡΙΣΤΟΣ**). Da die Schreibweise häufig schwankt – selbst innerhalb derselben Quelle –, werden auch Varianten mit einem Verweis auf die normalisierte Form angeführt. Diese folgt in der Regel der griechischen Schreibung. (Ausnahmen wie **ΔΑΒΙΔ**, das sich anstelle des zu erwartenden **ΔΑΝΙΔ** eingebürgert hat, gelten jedoch ebenfalls als Norm.) Im Übrigen halte man sich an die Umwandlungs- und Ersetzungs-Prinzipien, von denen in den Hinweisen zur Orthographie (S. 20f.) die Rede ist.

Den slavischen Namenformen, die griechischen oder gräzisierten semitischen Namen nachgebildet sind, stellt das Verzeichnis gewöhnlich das griechische Vorbild zur Seite (allerdings in lateinischer Schrift), außer wenn dieses auf einen ursprünglich lateinischen Namen zurückgeht (daher z. B. *Aquila*, obwohl slav. **ЀКΥΛΑ** dem gräzisierten **Ἀκύλας** folgt) oder wenn es sich um eine vertraute eingedeutschte Form handelt (z. B. *Katharina*, nicht *Aikaterina*). Wo es geraten erscheint, sind die biblischen Namen in traditioneller Form – die im Allgemeinen für den griechisch-römischen Kulturkreis besser geeignet ist – und in der Schreibung des *Ökumenischen Verzeichnisses* von 1971 angeführt (nach den „Loccumer Richtlinien“, z. B. *Abdias*, *Obadja*). Die Wiedergabe des Griechischen erfolgt nicht in phonetischer Schreibweise, sondern in traditioneller Transkription (also für **Βασίλειος** und **Εἰρήνη** nicht *Vasilios* und *Irini*, sondern *Basileios* und *Eirene*), nicht im ISO-System, sondern in einem Schriftbild, das dem Leser eher vertraut ist (für **Στάχυς**, **Ἀσύγκριτος** und **Ἑρμῆς** nicht *Stáhus*, *Asúgkritos* und *'Ermēs*, sondern *Stachys*, *Asynkritos* und *Hermes*).

Die sprachliche und schriftliche Umsetzung fremder Namen ins Slavische folgt nicht einheitlichen Prinzipien: Die Akzente werden verschieden behandelt (können auf derselben Silbe bleiben oder sich verschieben), der liturgische Gebrauch kann vom umgangssprachlichen abweichen (man vergleiche z. B. ksl. **Сѣргіѣ** und russ. **Сергеѣ**). Endet ein Name griechischer Herkunft auf **-or**, so erscheint in kyrillischer Schrift nur dann **-ωρѣ**, wenn das Omega zum griechischen Wortstamm gehört; deshalb wird grch. **Θεόδωρος** zu sl. **Θεόδωρѣ**, grch. **Νέστωρ** dagegen ergibt ksl. **Нѣсторѣ**, da der Stamm **Νεστορ-** lautet (Gen. **Νέστορος**). Dass sich die slavische Namenform an den obliquen Kasus orientiert, zeigen Beispiele wie **Πίμενѣ** und **Сωζόνтѣ** (**Ποιμήν** und **Σώζων**, Gen. **Ποιμένος** und **Σώζοντος**).

А

Аарѡнѣ m.	Aaron
Ав... → Ав...	
Авѡддωнѣ m. (= Απολλώνη)	Abaddon
Авѡκѡмѣ → Аввакѡмѣ	
Аввакѡмѣ m.	Habakuk, Abbakoum
Авгарѣ m.	Abgar
Авгѡста f.	Augusta
Авдемеλέχѣ m.	Abdemelech, Ebed-Melech
Авденагѡ m.	Abdenago, Abed-Nego
Авдѣѣ → Авдѣи	[(= Azarias)
Авдѣѣ¹ m. (Авдѣѣ)	Abd(i)as
Авдѣѣ² m.	Abdias, Obadja
Авдѡнѣ m.	Abdon
Авель m.	Abel
Авенирѣ m.	Abner
Аверкѣѣ m.	Aberkios
Авессалѡмѣ m.	Abs(ch)alom

Ἰβήνъ, Ἰνίъ → Ἰβівъ

Ἰβία *m.*

Ἰβιάѡаръ *m.*

Ἰβигέα *f.*

Ἰβівъ *m.*

Ἰβідъ → Ἰβдіъ

Ἰβιμεлѣхъ *m.*; → Ἰχιμεлѣхъ

Ἰβιρώнъ *m.*

Ἰβидъ *m.*

Ἰвксѣнтіѡ → Ἰνѡѣнтіѡ

Ἰвραάμѡ → Ἰвράмѡ

Ἰвραάμъ *m.*

Ἰвράмѡ *m.*

Ἰврámъ *m.*

Ἰвѣндіѡ *m.*

Ἰвφόνѡ → Ἰφѡόνѡ

Ἰвѡѣнтіѡ → Ἰνѡѣнтіѡ

Ἰгáвъ *m.*

Ἰгáгъ *m.*

Ἰгапíтъ *m.*

Ἰгáпiа *f.*

Ἰгáпѡ *m.*

Ἰгарь, Ἰгáрь *f.*

Ἰгаѡáггелъ *m.*

Ἰгáѡiа *f.*

Ἰгаѡѡдѡрь *m.*

Ἰгаѡоклiа *f.*

Ἰгаѡонiка *f.*

Ἰгаѡонiкъ *m.*

Ἰгаѡѡнъ *m.*

Ἰгаѡѡпѡдъ *m.*

Ἰгаѡѡпѡсъ *m.*

Abias, Abi(j)a

Abjat(h)ar

Abiga(j)il

Habibos, Abibo

Abimelech; A(c)himelech

Abiron, Abiram

Abi(h)ud, Abihu

Abraham

Abramios

Abram

Abundius

Agabos

Agag

Agapetos

Agape

Agapios

Agar, Hagar

Agathangelos

Agathe

Agathodoros

Agathokleia

Agathonike

Agathonikos

Agathon

Agathopous

Agathopous

Ἁγγέϊ <i>m.</i>	Aggäus, Haggai
Ἁγγίϊ <i>m.</i>	Angias
Ἁγλαίϊ <i>m.</i>	Aglaios
Ἁγλασίϕъ → Μελευσίппъ	
Ἁγνία <i>f.</i>	Agnes
Ἁγρίппа <i>m.</i>	Agrippa
Ἁγρίппίνα <i>f.</i>	Agrippina
Ἁγρὺπίνα → Ἁγρίппίνα	
Ἁγχύςъ <i>m.</i>	Achis(ch)
Ἁδὰ <i>f.</i>	Ada
Ἁδάμъ <i>m.</i>	Adam
Ἁδωναὶ <i>m.</i>	Adonai, Herr(gott)
Ἁδώνіа <i>m.</i>	Adonias, Adonija
Ἁдріа́нъ <i>m.</i>	Adrian(us)
Ἅдъ <i>m.</i>	Hades, Herr der Unterwelt
Ἅетіϊ <i>m.</i>	Aetios
Ἁкі́мъ → Ἰωакі́мъ	
Ἁза́нлъ <i>m.</i>	Hazael, Hasaël
Ἁза́ріа, Ἁзаріа <i>m.</i>	Azarias, Azarja, Asarja
Ἁзѡръ <i>m.</i>	Azor
Ἁіѡ́алъ <i>m.</i>	Aeithales
Ἁка́кіϊ <i>m.</i>	Akakios
Ἁкелдама̀ <i>f.</i>	Hakeldama(ch), Blutacker
Ἁкеψі́ма <i>m.</i>	Akepsimas
Ἁкі́ндѡ́нъ <i>m.</i>	Akindynos
Ἁκѡ́тіѡнъ <i>m.</i>	Acutio
Ἁκѡ́ла <i>m.</i>	Aquila
Ἁκѡ́ліна <i>f.</i>	Aquilina
Ἁлекс... → Ἁлеξ...	
Ἁлеξά́ндра <i>f.</i>	Alexandra
Ἁлеξά́ндръ <i>m.</i>	Alexander
Ἁлеξі́ϊ <i>m.</i>	Alexios

Ἀλκίμῃ → Ἀλύπῃ

Ἀλῖπῃ → Ἀλύπῃ

Ἀλκίμъ *m.*

Ἀλφεί *m.*

Ἀλύпῃ *m.*

Ἀмалікъ *m.*

Ἀмáнъ *m.*

Ἀмасіа, Ἀмессіа *m.*

Ἀмврáмъ *m.*

Ἀмврій *m.*

Ἀмврósій *m.*

Ἀмессáй *m.*

Ἀмессіа → Ἀмасіа

Ἀмῑнаδάβъ *m.*

Ἀммáнъ *m.*

Ἀμμώνій *m.*

Ἀμμώνъ *m.*

Ἀммѡнъ *m.*

Ἀмнώνъ *m.*

Ἀмώνъ *m.*

Ἀмώсъ *m.*

Ἀмплій *m.*

Ἀμφіλόχій *m.*

Ἀнаніа *m.*

Ἀнаній *m.*

Ἀнастасέα → Ἀнастасіа

Ἀнастасіа *f.*

Ἀнастасій *m.*

Ἀнатόлій *m.*

Ἀναθώѡъ *m.*

Ἀндрей *m.*

Ἀνδρονікъ *m.*

Alkimos

Alphäus

Alypios

Amalek

Aman, Haman

Amasias, Amazja

Amram

Amri, Omri

Ambrosios

Amasa

Am(m)inadab

Ammon, Ben-Ammi

Ammonios

Am(m)on

Ammun

Amnon

Amon

Amos, Amoz

Amplias, Ampliatus

Amphilochios

Ananias, Hananias, Hananja

Hanani

Anastasia

Anastasios

Anatolios

(Stadt) Anat(h)ot(h)

Andreas

Andronikos

Ἀνέκτῃ <i>m.</i>	Anektos
Ἀνემποδίστῃ <i>m.</i>	Anempodistos
Ἀνικίτῃ <i>m.</i>	Aniketos
Ἀνικίτῃ → Ἀνικίτῃ	
Ἄννα ¹ <i>f.</i>	Anna, Hanna
Ἄννα ² <i>m.</i>	Annas, Hannas
Ἀντίπα, Ἀντίπιῃ → Ἀντύπα	
Ἀντιόχῃ <i>m.</i>	Antiochos
Ἀντιπάτρῃ <i>m.</i>	Antipater, Antipatros
Ἀντίχρίστῃ <i>m.</i>	Antichrist
Ἀντωνίῃ <i>m.</i>	Antonios, Anton
Ἀντωνίνα <i>f.</i>	Antonina
Ἀντωνίνῃ <i>m.</i>	Antoninus
Ἀντύπα <i>m.</i>	Antipas
Ἀνδφρίῃ, Ἀνδφρίῃ → Ὀνδφρίῃ	
Ἄννα, Ἄννα → Ἄννα	
Ἀνθινογένῃ → Ἀνθινογένῃ	
Ἀνθεΐα <i>f.</i>	Antheia
Ἀνθίμῃ <i>m.</i>	Anthimos
Ἀνθούσα <i>f.</i>	Anthousa
Ἀνύςια <i>f.</i>	Anysia
Ἀνύσιῃ <i>m.</i>	Anysios
Ἄωδῃ <i>m.</i>	Aod, Ehud
Ἀπ... → Ἐνπ...	
Ἀπέλλιῃ <i>m.</i>	Apelles
Ἀπολλινάρια <i>f.</i>	Apollinaria
Ἀπολλινάριῃ <i>m.</i>	Apollinarios
Ἀπολλωνίῃ <i>m.</i>	Apollonios
Ἀπολλώνῃ <i>m.</i>	Apollon
Ἀπολλώсῃ <i>m.</i>	Apollo
Ἀπολλύωνῃ <i>m.</i> (= Ἄβάδωνῃ)	Apollyon
Ἀπφία <i>f.</i>	Appia

Ἰπφῶ → Ἰπφῷ	
Ἰράμъ <i>m.</i>	Aram, Ram
Ἰредъ → Ἰáредъ	
Ἰρέѡа <i>m.</i>	Aret(h)as
Ἰρεσθѣтелъ → Ἰрісѣтѣлъ	
Ἰрісъ <i>m.</i>	Ares
Ἰріáдна <i>f.</i>	Ariadne
Ἰріѣ <i>m.</i>	Areios, Arius
Ἰрісѣáрхъ <i>m.</i>	Aristarchos
Ἰрісѣтіѡнъ <i>m.</i>	Aristion
Ἰрісѣтѡвѣлъ <i>m.</i>	Aristobulos
Ἰрісѣтѣлъ <i>m.</i>	Aristoteles
Ἰркáдіѣ <i>m.</i>	Arkadios [Kampfstätte)
Ἰрмагеддѡнъ <i>m.</i>	(H)Armagedon (apokalypt.
Ἰррáнъ <i>m.</i>	Aran, Haran
Ἰрс(а)áкіѣ <i>m.</i>	Arsakios
Ἰрсáкъ <i>m.</i>	Arsakes
Ἰрсéніѣ <i>m.</i>	Arsenios
Ἰртаξѣргъ <i>m.</i>	Artaxerxes
Ἰртéма <i>m.</i>	Artemas
Ἰртéміа <i>f.</i>	Artemia
Ἰртеміáда <i>f.</i>	Artemis
Ἰртéміѣ <i>m.</i>	Artemios
Ἰртéмѡнъ <i>m.</i>	Artemon
Ἰрфаксáтъ → Ἰрфaξáдъ	
Ἰрфaξáдъ <i>m.</i>	Arphaxad, Arpachschad
Ἰрхіпíѣ → Ἰрхіппъ	
Ἰрхіппъ → Ἰрхіппъ	
Ἰрхіппъ <i>m.</i>	Archippos
Ἰса <i>m.</i>	Asa
Ἰсенéѡа <i>f.</i>	Aseneth, Asenat
Ἰсіръ <i>m.</i>	As(ch)er

Ἀσία <i>f.</i>	Asien
Ἀσκληπιόδοτα <i>f.</i>	Asklepiodote
Ἀσκληπιόδοτς <i>m.</i>	Asklepiodotes
Ἀσμοδέης <i>m.</i>	Asmodäus, Aschmodai
Ἀσорданъ <i>m.</i>	Asarhaddon
Ἀσσυρъ <i>m.</i>	Assur, Assyrien
Ἀσσυρία <i>f.</i>	Assyrien
Ἀστ... → Ἐνστ...	
Ἀστάρτ а, ~ъ <i>f.</i>	Astarte
Ἀστερίй <i>m.</i>	Asterios
Ἀстій <i>m.</i>	Asteios
Ἀσν̄ткрітъ <i>m.</i>	Asynkritos
Ἀттікъ <i>m.</i>	Attikos
Ἀφ... → Ἐνφ...	
Ἀφραάтъ <i>m.</i>	Aphraates
Ἀφріканъ <i>m.</i>	Africanus
Ἀпφω̄ (<i>hebr., m.</i>)	„Er selbst“, Gott
Ἀφφόνій → Ἀφϑόνій	
Ἀφϑόνій <i>m.</i>	Aphthonios
Ἀχαάвъ <i>m.</i>	A(c)hab
Ἀχάζъ <i>m.</i>	Achaz, Ahas
Ἀχάϊа <i>f.</i>	Achaia, Griechenland
Ἀχάϊкъ <i>m.</i>	Achaikos
Ἀχάρъ <i>m.</i>	Achan
Ἀχίла → Ἀχίλλъ	
Ἀχία <i>m.</i>	Achias, Ahia(s), Ahija
Ἀχійлъ <i>m.</i>	Hiël
Ἀχίллій <i>m.</i>	Achillios
Ἀχίллъ <i>m.</i>	Achille(u)s
Ἀχімѣлехъ <i>m.</i> (→ Ἀβімелѣхъ)	A(c)himelech
Ἀхімъ <i>m.</i>	Achim
Ἀхітофѣлъ <i>m.</i>	A(c)hitophel, Ahitofel

Ἀχμάτῃ *m.* (→ Ἀχμέδῃ)
 Ἀχμέδῃ *m.* (→ Ἀχμάτῃ)
 Ἀθανάσιᾱ *f.*
 Ἀθανάσιῳ *m.*
 Ἀθανάσιᾱ → Ἀθανάσιᾱ
 Ἀθηνογένῃ *m.*
 Ἀθηνοδώρῃ *m.*
 Ἀθῆναι *f.pl.*
 Ἀθονάσιῳ → Ἀθονάσιῳ
 Ἀθονίῳ → Ἀφθονίῳ
 Ἀθῶνῃ *m.*
 Ἄν... → Ἄβ...
 Ἄντῳстῃ *m.*
 Ἄνнанъ¹ *m.*
 Ἄннанъ² *m.*
 Ἄннанъ³ *m.*
 Ἀνριλιᾱнῃ *m.*
 Ἀνрилий *m.*
 Ἀντονόμῃ *m.*
 Ἀνῑένтий *m.*

Б

Баженъ *m.*
 Батый *m.*
 Богданъ *m.*
 Боголѣпῃ *m.*
 Богомáт|и, -ерь *f.*
 Богопріѣмецῃ *m.*
 Богорóд(ительн)ица *f.*
 Бориміръ *m.*

Achmet, Achmed
 Ahmed
 Athanasia
 Athanasios

 Athenogenes
 Athenodoros
 Athen

 (Berg) Athos

 Augustus
 Aner
 Onan
 On, Hon
 Aurelian(us)
 Aurel(ius)
 Autonomos
 Auxentios

 Bažen
 Batyj, Batu
 Bogdan
 Bogolěp, Theoprepes
 Gottesmutter, Muttergottes
 Gottesempfänger (Symeon)
 Gottesgebärerin
 Borimir

Борислѣвъ <i>т.</i>	Borislav
Борисъ <i>т.</i>	Boris
Боѣнъ <i>т.</i>	Bojan
Бронислѣвъ <i>т.</i>	Bronislav
Бѣдимиръ <i>т.</i>	Budimir

В

Ва... → Оѡа...	
Ваѣлъ <i>т.</i> (→ Вѣлъ)	Baal
Ваѣса <i>т.</i>	Baasa, Bascha
Вавѣла → Вавѣла	
Вавѣла <i>т.</i>	Babylas
Вадѣмъ <i>т.</i>	Vadim
Вакхѣдъ <i>т.</i>	Bacchides
Вѣкхъ <i>т.</i>	Bacchus
Валаѣмъ <i>т.</i>	Balaam, Bileam (<i>Kloster</i>)
Валаѣкъ <i>т.</i>	Balak [Valaam, Valamo
Валдѣдъ <i>т.</i>	Baldad, Bildad
Валерѣанъ → Оѡалерѣанъ	Valerian(us)
Вѣлла <i>ф.</i>	Bala, Bilha
Валтас(сѣ)ръ <i>т.</i> (→ Данѣилъ)	Baltassar, Beltassar, Bel(t)- schazzar, Balt(h)asar, Belsazar
Вѣнда <i>ф.</i>	Vanda
Ванѣа <i>т.</i>	Banajas, Benaja
Варѣвва <i>т.</i>	Barabbas
Варахѣилъ <i>т.</i>	Barachiel
Варѣхѣй <i>т.</i>	Barachios
Варвѣра <i>ф.</i>	Barbara
Вѣрваръ <i>т.</i>	Barbaros
Варѣисѣсъ <i>т.</i> (→ Ёлѣма)	Barjesus

Барла́амъ <i>т.</i>	Barlaam
Барла́мїй → Барла́амъ	
Барла́мъ → Барла́амъ	
Барна́ва <i>т.</i>	Barnabas
Барсанѡ́фїй → Барсонѡ́фїй	
Барсонѡ́фїй <i>т.</i>	Barsonophios
Барсонѡ́фїй, Барсонѡ́фїй → Барсонѡ́фїй	
Барѡ́хъ <i>т.</i>	Baruch
Барѡ́оломеѣй <i>т.</i>	Bart(h)olomäus
Басема́ѡъ <i>т.</i>	Basemat(h)
Басиле́й → Басілі́й	
Басі́ліе → Басілі́й	
Басі́лідъ <i>т.</i>	Basileides
Басі́лій <i>т.</i>	Basileios, Basil
Басі́ліскъ <i>т.</i>	Basiliskos
Басі́лісса <i>ф.</i>	Basilissa
Басі́лькѡ → Басі́лій	
Басѡ́й <i>т.</i>	Basoes
Ба́сса <i>ф.</i>	Bassa
Бассі́анъ <i>т.</i>	Bassianos
Ба́ссъ <i>т.</i>	Bassos
Батѡ́анїа <i>т.</i>	Matthanias, Mattanja
Бафрі́й <i>т.</i>	Ephree, Hophra, Hofra
Баѡ́уїлъ <i>т.</i>	Bathuel, Betuël
Бе... → Оу́е...	
Беве́а <i>ф.</i>	Bebaia
Белзевѡ́лъ → Бее́льзевѡ́лъ	
Бее́льзевѡ́лъ <i>т.</i>	Beelzebub, Beelzebul
Бее́льсепѡ́нъ <i>т.</i>	Beelsephon, Baal-Sephon, Baal-Zefon
Бее́льфегѡ́ръ <i>т.</i>	Beelphegor, Baal-Pegor
Белі́аръ <i>т.</i>	Beliar, Belial; Dämon

Велиміръ <i>m.</i>	Velimir
Беліа́ръ <i>m.</i>	Beliar, Belial, Der Böse,
БЕНЕДІ́КТЪ <i>m.</i>	Benedictus [Teufel]
БЕНЕДІ́МЪ <i>m.</i>	Benedimos
БЕНІ́АМІ́НЪ <i>m.</i>	Benjamin
Берні́кіа <i>f.</i>	Ber(e)nike
БЕЧЕСЛА́ВЪ → БАЧЕСЛА́ВЪ	
БЕФІ́ЛЬ <i>m.</i>	Bethel, Bet-El
БІ́ЛЬ <i>m.</i> (→ БА́АЛЬ)	Bel
Бирса́віа ¹ <i>f.</i>	Bethsabe(e), Bat(h)seba
Бирса́віа ² <i>f.</i>	(Ort) Bersabee, Beerscheba
Бисса́ріѡ́нъ <i>m.</i>	Bessarion
Бифа́вара <i>f.</i>	Bethabara (= Bethanien)
Бифа́ніа <i>f.</i>	Bet(h)anien
Бифеса́а <i>f.</i>	Bethsaida, Bet(h)esda
Бифле́емъ <i>m.</i>	Bet(h)lehem
Бифса́йда <i>f.</i>	Bet(h)saida
Биффа́гіа <i>f.</i>	Bethphage, Betfage
Бібі́ана <i>f.</i>	Bibiana, Viviana
Бібі́анъ <i>m.</i>	Bibianus, Vivianus
Бікѣ́нтій <i>m.</i>	Vincentius, Vinzenz
Бі́кторъ <i>m.</i>	Viktor
Біта́лій <i>m.</i>	Vital(is)
Біѡ́ніа <i>f.</i>	Bithynien
Влади́міръ <i>m.</i>	Vladimir (Waldemar)
Владисла́въ <i>m.</i>	Vladislav, Ladislaus
Вла́сей → Вла́сій	
Вла́сій <i>m.</i>	Blasios
Влахѣ́рны <i>f.pl.</i>	(Stadtteil) Blachernen
Внифа́нтій → Воніфа́тій	
Вола́сипъ → Ёла́сипъ	
Волод... → Влад...	

Володѣръ <i>m.</i>	Volodar
Воніфатій <i>m.</i>	Bonifatius
Воо́зъ <i>m.</i>	Booz, Boas
Ворла́мъ → Барлаа́мъ	
Ворѣоломѣй → Барѣоломѣй	
Всѣволодъ <i>m.</i>	Vsevolod
Вѣко́лъ <i>m.</i>	Boukolos
Вѣнифѣ́нтіе → Воніфатій	
Вѣ́ра <i>f.</i>	Pistis, Vera
Вѣчесла́въ <i>m.</i>	Vjačeslav, Wenzeslaus
Вѣ́занти́а <i>f.</i> → Кωνσταντινούπολη	Byzanz

Г

Гаа́лъ <i>m.</i>	Gaal
Гаваѡ́нъ <i>m.</i>	(Stadt) Gabaon, Gibeon
Гавва́ѣа <i>f.</i> (aram.) → Λίθος- στρωτόνъ	Gab(b)at(h)a (,Höhe'), Litho- strotos (,Steinpflaster')
Гаведда́й <i>m.</i>	Gobdeleas
Гаври́лъ → Гаврі́йлъ	
Гаврі́йлъ <i>m.</i>	Gabriel
Га́дъ <i>m.</i>	(Stamm) Gad
Гаїда́дъ <i>m.</i> (= Іра́дъ)	Gaidad (= Irad)
Га́йъ <i>m.</i>	Gaius
Га́йе → Га́йъ	
Галаа́дъ <i>m.</i>	Galaad, Gilead
Галактіѡ́нъ <i>m.</i>	Galaktion
Галга́л а, ~ы <i>f.sg., pl.</i>	Galgala, Gilgal
Гали́на <i>f.</i>	Galene
Галліѡ́нъ <i>m.</i>	Gallio
Гамали́йлъ <i>m.</i>	Gamaliel
Гаспа́ръ <i>m.</i>	Kaspar

Γαυρίϊλъ → Гавріїлъ	
Γεδεώνъ <i>m.</i>	Gedeon, Gideon
Γελάσιъ <i>m.</i>	Gelasios
Γεμέλλъ <i>m.</i>	Gemellus
Γεννάδιъ <i>m.</i>	Gennadios
Γενнисарέτъ, Γενнисареѣъ <i>m.</i>	Genesareth, Gennesaret
Γεώργιε → Γεώργιъ	
Γεώργиъ <i>m.</i>	Georg(ios)
Γεωρ иъ, ~ьгиъ → Γεώργиъ	
Γεράσιμъ <i>m.</i>	Gerasimos
Γερβάσιъ <i>m.</i>	Gerbasios, Gervasius
Γέρμανъ <i>m.</i>	Germanus, Hermann
Γермогѣнъ → Ёрмогѣнъ	
Γерóнтиъ <i>m.</i>	Gerontios
Γесѣмъ <i>m.</i>	Gessen, Gos(ch)en
Гѣста <i>m.</i>	Gestas
Γεφάρъ <i>m.</i>	(Stamm) Ephra, Efa
Γεθсимάνиa <i>f.</i>	Gethsemane, Getsemani
Гирсáм <i>m.</i>	Gersam, Gerschon
Гигáнтиъ <i>m.</i>	Giganteios
Гіезіиъ <i>m.</i>	Giëzi, Gehasi
Гіѡріе → Γεώργиъ	
Γлаφύра <i>f.</i>	Glaphyra
Глѣвъъ → Глѣвъъ	
Глѣвъъ <i>m.</i>	Gleb
Глѹкѣриa <i>f.</i>	Glykeria
Глѹкѣрииъ <i>m.</i>	Glykerios
Гѡгъ <i>m.</i>	Gog
Годоліа <i>m.</i>	Godolias, Gedalja
Голгóѣa <i>f.</i>	Golgot(h)a, Schädelstätte
Голіаѣъ <i>m.</i>	Goliat(h)
Гомѣръ <i>m.</i>	Gomer

Гóмерь <i>f.</i>	Gomer
Горгíа <i>m.</i>	Gorgias
Гóргíй <i>m.</i>	Gorgios
Горгóнiа <i>f.</i>	Gorgonia
Горгóнiй <i>m.</i>	Gorgonios
Горд éй, ~íй → Гордiй	
Гордiánъ <i>m.</i>	Gordianos
Гордiй <i>m.</i>	Gordios
Гоѳолíа <i>f.</i>	Athalia, Atalja
Гоѳонiйлъ <i>m.</i>	Othoniel, Ot(h)niël
Григóр ей, ~iе → Григóрiй	
Григóрiй <i>m.</i>	Gregor(ios)
Гѳрiй <i>m.</i>	Gourias
Гьргiй → Гeѳьргiй	

Д

Дави́дъ → Давiдь	
Давiдь <i>m.</i> (→ Глѣбъ)	David
Давы́дъ → Давiдь	
Дагwнъ <i>m.</i>	Dagon
Дáда <i>m.</i>	Dadas
Далiда <i>f.</i>	Dalila, Delila
Далмáтъ <i>m.</i>	Dalmatus
Дамiánъ <i>m.</i>	Damianos
Данáктъ <i>m.</i>	Danax
Дани́лъ → Даниiлъ	
Даниiлъ <i>m.</i>	Daniel
Дáнъ <i>m.</i>	Dan
Дáрiа <i>f.</i>	Dareia
Дáрiй' <i>m.</i>	Dareios, Darius

Дáрїй ² <i>m.</i>	Ares, Arius
Дáсїй <i>m.</i>	Dasios
Дaфáнъ <i>m.</i>	Dat(h)an
Дaвїдъ → Дaвїдъ	
Двoecлóвъ <i>m.</i>	Dialogos (<i>Papst Gregor d.</i>
Деввѡра <i>f.</i>	Deb(b)ora [<i>Große</i>)
Девѡра <i>f.</i>	Debora
Деїра <i>f.</i>	Dura
Декапóль <i>f.</i>	Dekapolis, Zehnstädtegebiet
Декїй <i>m.</i>	Decius
Демéнтїй → Дометїй	
Демїтрїй → Димїтрїй	
Демъáнъ → Дамїáнъ	
Део... → Дїо...	
Диздїма → Дѣсма	
Димáсъ <i>m.</i>	Demas
Димїтрїй <i>m.</i>	Demetrios
Дисїдérїй <i>m.</i>	Desiderius
Дїдѣмъ <i>m.</i>	Didymos
Дїй <i>m.</i>	Dios; Zeus
Дїогéнъ <i>m.</i>	Diogenes
Дїодѡръ <i>m.</i>	Diodoros
Дїодóтъ <i>m.</i>	Diodotos
Дїокaнтїáнъ <i>m.</i>	Diokletian
Дїомїдъ <i>m.</i>	Diomedes
Дїонѣсїй <i>m.</i>	Dionysios
Дїонѣсъ <i>m.</i>	Dionysos
Дїоскóръ <i>m.</i>	Dioskoros
Дїотрэфъ <i>m.</i>	Diotrephes
Дмитрѣй, Дмїтрїй → Димїтрїй	
Добрына <i>f.</i>	Dobrynja
Довмóнтъ <i>m.</i>	Dovmont, Daumantas

Δωνίκъ <i>m.</i>	Doëg
Δομετίανъ <i>m.</i>	Domitian(us)
Δομετίиъ <i>m.</i>	Domitius
Δομι ιάνъ, ~άνъ → Δαμιιάνъ	
Δομιτίλλα <i>f.</i>	Domitilla
Δόμνα <i>f.</i>	Domina
Δομνίκα <i>f.</i>	Dom(i)nica
Δομνίνα <i>f.</i>	Domnina
Δομνίνъ <i>m.</i>	Domninus
Δόμнъ <i>m.</i>	Dominus
Δωνάтъ <i>m.</i>	Donatus
Доромѣнтъ → Дорѹмедόνтъ	
Дорофѣй → Δωροφεί	
Δωροφѣа <i>f.</i>	Dorothea
Δωροφѣй <i>m.</i>	Dorotheos
Дорѹмедόνтъ <i>m.</i>	Dorymedon
Δοσίφѣй <i>m.</i>	Dositheos
Δρδсіллїа <i>f.</i>	Drusilla
ДѢкїтіиъ <i>m.</i>	Ducetius
ДѢхъ <i>m.</i>	(Heiliger) Geist (Gottes)
Дѹwnісіиъ → Δїονύсіиъ	
Дѹсмà <i>m.</i> (= Ράχъ)	Dysmas

Є

Єв... → Єν...	
Євάνъ → Ιωάνнъ	
Євва → Єνa	
Євдоκέa → Єνδοκїа	
Євѣръ <i>m.</i>	Heber, Eber
Євїлмарωδάχъ <i>m.</i>	Evilmerodach, Ewil-Mero-

┌ dach

Ἐβλάσι → Ἐλευσίппъ	
Ἐвс игнѣй, ~тигнѣй → Ἐνсѵгній	
Ἐгедеѣ <i>m.</i>	Ögödej, Ügetaj
Ἐгѷпетъ <i>m.</i>	Ägypten
Ἐгласіѳъ → Μελευсіппъ	
Ἐгѳр гій, ~ей, ~ій, ~ъ → Γεώργій	
Ἐгѳдіи́лъ, Ἐгѷдіи́лъ → Ἰεγѳіи́лъ	
Ἐде́мъ <i>m.</i>	Eden, Paradies
Ἐдигѣй <i>m.</i>	Edigej, Edigü
Ἐдна <i>f.</i>	Edna
Ἐδѡ́мъ <i>m.</i> (→ Ἰδѳμέα)	Edom; Esau
Ἐзра <i>m.</i>	Esdras, Esra
Ἐзекі́ль → Ἰезекіи́лъ	
Ἐзекі́а <i>m.</i>	Ezechias, Hiskija
Ἐкатери́на <i>f.</i>	Aikaterina, Katharina
Ἐласі́ппъ → Ἐλευсіппъ	
Ἐлеазáръ <i>m.</i>	Eleazar, Eleasar
Ἐлеѡ́нъ <i>m.</i>	Ölberg
Ἐлесѡ́й <i>m.</i>	Elesba(a)s, Elesboas
Ἐлесіѳъ → Ἐλευсіппъ	
Ἐлѣ́на <i>f.</i>	Helena, Helene
Ἐлеусі́ппъ <i>m.</i>	Eleusippos
Ἐлеуѳѣ́рій <i>m.</i>	Eleutherios
Ἐлисѣ́й → Ἐліссѣ́й	
Ἐліаκίμъ <i>m.</i>	Eliakim, Eljakim
Ἐліезѣ́ръ <i>m.</i>	Eliezer, Eliëser
Ἐлісавѣ́та → Ἐлісавѣ́тъ	
Ἐлісавѣ́тъ <i>f.</i>	Elisabet(h); Elischeba
Ἐліссѣ́й <i>m.</i>	Elisäus, Elischa
Ἐліѳ́дъ <i>m.</i>	Eliud
Ἐліѳ́съ <i>m.</i>	Eli(h)u
Ἐліѳά́зъ <i>m.</i>	Eliphaz. Elifas

Ἐλκανὰ <i>т.</i>	Elkana
Ἑλλάδα <i>г.</i>	Griechenland
Ἑλλάδιῃ <i>т.</i>	Helladios
Ἑλλύμα <i>т.</i> (→ Баріисѣсъ)	Elymas
Ἑλμωδάμъ <i>т.</i>	Elmadam
Ἑλώνъ <i>т.</i>	Ahialon, Elon
Ἑлпідифόρъ → Ἑлпідіѳоръ	
Ἑлпідіῃ <i>т.</i>	Elpidios
Ἑлпідіѳоръ <i>т.</i>	Elpidephoros
Ἑμελῶνъ → Ἑміліанъ	
Ἑміліанъ <i>т.</i>	Aemilianus
Ἑммануилъ <i>т.</i>	Emmanuel, Immanuel
Ἑммаѣсъ <i>т.</i>	Emmaus
Ἑμμώρъ <i>т.</i>	Hemor, Hamor
Ἑнеа <i>т.</i>	Äneas
Ἑнемессάρъ <i>т.</i> (Саламанассаръ)	Salmanassar
Ἑνωсъ <i>т.</i>	Enos(ch)
Ἑνώхъ <i>т.</i>	Henoch
Ἑпаφράсъ <i>т.</i>	Epaphras
Ἑпафродітъ <i>т.</i>	Epaphroditos
Ἑпенетъ <i>т.</i>	Epainetos
Ἑпиктѣтъ <i>т.</i>	Epiktetos
Ἑпимάχъ <i>т.</i>	Epimachos
Ἑпистіма <i>г.</i>	Episteme
Ἑпифάνіῃ <i>т.</i>	Epiphanios
Ἑпифάνъ <i>т.</i>	Epiphanes
Ἑпихаріа <i>г.</i>	Epicharia
Ἑр... → Ἱер..., Гер...	
Ἑрастъ <i>т.</i>	Erastos
Ἑразмъ <i>т.</i>	Erasmus
Ἑрмеῖ <i>т.</i>	Hermaios
Ἑрминигельдъ <i>т.</i>	Hermen(e)gild

Ἑρμῖй <i>m.</i>	Herm(i)as
Ἑρμῖппъ <i>m.</i>	Hermippos
Ἑρμογένъ <i>m.</i>	Hermogenes
Ἑρμοκράтъ <i>m.</i>	Hermokrates
Ἑρмолáй <i>m.</i>	Hermolaos
Ἑρμῴнъ <i>m.</i>	Hermon(gebirge)
Ἑρмъ <i>m.</i>	Hermes
Ἑρμύлъ <i>m.</i>	Hermýlos
Ἑροоѳей → Ἰεροоѳей	
Ἑсевῴнъ <i>m.</i>	Abesan, Ibzan
Ἑсли́мъ <i>m.</i>	Hesli, Esli
Ἑсперъ <i>m.</i>	Hesperos
Ἑсрῴмъ <i>m.</i>	Esrom, Hesron, Hezron
Ἑсха <i>f.</i>	Jescha, Jiska
Ἑсхῴлъ <i>m.</i>	Es(ch)kol
Ἑсѳи́ръ <i>f.</i>	Est(h)er
Ἑф... → Ἐνф..., Ἐνѳ...	
Ἑфесъ <i>m.</i>	Ephesus
Ἑфрémъ <i>m.</i>	Ephrem, Ephraim, Efraim
Ἑфрῴнъ <i>m.</i>	Ephron, Efron
Ἑξакѳсτωδίанъ <i>m.</i>	Ex(a)custodianus
Ἑѳ... → Ἑф..., Ἐνф..., Ἐнѳ...	
Ἑѳері́й <i>m.</i>	Aitherios
Ἑѳі́опіа <i>f.</i>	Äthiopien
Ἐва <i>f.</i>	Eva
Ἐνáρεстъ <i>m.</i>	Euaristos, Evaristus
Ἐνвδла <i>f.</i>	Euboule
Ἐнвδлъ <i>m.</i>	Euboulos
Ἐνтені́а <i>f.</i>	Eugenia
Ἐнтені́й <i>m.</i>	Eugenios
Ἐнтра́фъ <i>m.</i>	Eugraphos
Ἐндокіа <i>f.</i>	Eudokia

Ἐνδοκίμῳ <i>m.</i>	Eudokimos
Ἐνδοκία → Ἐνδοκία	
Ἐνδοξία <i>f.</i>	Eudoxia
Ἐνδοξίῳ <i>m.</i>	Eudoxios
Ἐνελπίστῳ <i>m.</i>	Euelpistos
Ἐνίλασιῳ <i>m.</i>	Euilasios
Ἐνίλατῳ <i>m.</i>	(Land) Hevila(th), Hawila
Ἐνλάλῳ <i>f.</i>	Eulalia
Ἐνλάλῳ <i>m.</i>	Eulalios
Ἐνλαμπία <i>f.</i>	Eulampia
Ἐνλάμπῳ <i>m.</i>	Eulampios
Ἐνλόγῳ <i>m.</i>	Eulogios
Ἐνμένῳ <i>m.</i>	Eumenios
Ἐννική <i>f.</i>	Eunike
Ἐννικίαντῳ <i>m.</i>	Eunikianos
Ἐννοῖκῳ <i>m.</i>	Eunoïkos
Ἐννόμῳ <i>m.</i>	Eunomios
Ἐνόδιῳ <i>f.</i>	Euodia, Evodia
Ἐνόδῳ <i>m.</i>	Euodos
Ἐνπάτορῳ <i>m.</i>	Eupator
Ἐνπλῳ <i>m.</i>	Euplous
Ἐνπόρῳ <i>m.</i>	Euporos
Ἐνπραξία <i>f.</i>	Eupraxia
Ἐνσεβία <i>f.</i>	Eusebia
Ἐνσεβίῳ <i>m.</i>	Eusebios
Ἐνσεβώντῳ <i>m.</i>	Eusebon
Ἐνσεώντῳ → Ἐνσεβώντῳ	
Ἐνσιγνίῳ → Ἐνσῦγνίῳ	
Ἐνστάθῳ <i>m.</i>	Eustathios
Ἐνστράτῳ <i>m.</i>	Eustratios
Ἐνσῦγνίῳ <i>m.</i>	Eusignios
Ἐντρόπιῳ <i>f.</i>	Eutropia

Ἐντροπίῃ <i>m.</i>	Eutropios
Ἐντυχίανῃ <i>m.</i>	Eutychianos
Ἐντυχίῃ <i>m.</i>	Eutychios
Ἐντυχῇ <i>m.</i>	Eutyches
Ἐνϕ... → Ἐνϕ...	
Ἐνφίμῃ <i>f.</i>	Euphemia
Ἐνφρασίᾳ <i>f.</i>	Euphrasia
Ἐνφράτῃ <i>m.</i>	Euphrat, Eufrat
Ἐνφράϕᾳ <i>f.</i>	Ephratha, Efrata
Ἐνφροσύνῃ <i>f.</i>	Euphrosyne
Ἐνφροσύνῃ <i>m.</i>	Euphrosynos
Ἐνψυχίῃ <i>m.</i>	Eupsychios
Ἐνϕ... → Ἐνϕ...	
Ἐνϕάλῃ <i>f.</i>	Euthalia
Ἐνϕίμῃ → Ἐνϕύμῃ	
Ἐνϕύμῃ <i>m.</i>	Euthymios

З

Ζαβουλώνῃ <i>m.</i>	Zabulon, Sebulon
Ζακχέῃ <i>m.</i>	Zachäus
Ζαμβρίῃ <i>m.</i>	Zambri, Simri
Ζάρα <i>m.</i>	Zara, Zare, Sera(c)h
Ζαχάρῃ <i>m.</i>	Zacharias, Sacharja, Sechar-
Ζαχάρῃ → Ζαχάρῃ	ja
Ζεβεδαῖῃ <i>m.</i>	Zebedäus
Ζέλφᾳ <i>f.</i>	Zelpha, Silpa
Ζήνα <i>m.</i>	Zenas
Ζηναΐδα <i>f.</i>	Zenois
Ζηνοβία <i>f.</i>	Zenobia
Ζηνόβῃ <i>m.</i>	Zenobios

Зинѡнъ *m.***Златоѡстъ** *m.***Зѡа** → **Зѡа****Зоровавель** *m.***Зѡсіма** *m.***Зосімъ** → **Зѡсіма****Зѡт|ей**, ~ъ → **Зѡтѣкъ****Зѡтѣкъ** *m.***Зѡа** *f.*

Zenon

(Ioannes) Chrysostomos,

└ Goldmund

Zorobabel, Serubbabel

Zosimas

Zotikos

Zoë

И

Иванъ → **Іѡаннъ****Игнатей** → **Ігнатій****Игоръ** *m.***Иелісѣй** → **Еліссѣй****Изосимъ** → **Зѡсіма****Изѡтъ** → **Зѡтѣкъ****Изаславъ** *m.***Ила** *m.***Илариѡнъ** → **Іларіѡнъ****Иларій** → **Іларій****Илісѣѡ** → **Елевсіппъ****Илі** *m.***Иліа** *m.***Иліанъ** *m.***Илій** *m.***Иліѡдѡръ** *m.***Иліѡпѡль** *m.* (= **Гѡнъ**)**Иліа̀**, **Ильа̀** → **Иліа̀****Иѡкімъ** → **Іѡакімъ**

Igor

Izjaslav

Ela

(H)Eli

Elias, Elija

Helianos

Heli, Eli

Heliodoros

Heliopolis

Ἰπάτιй → Ὑπάτιй
 Ἰραída *f.* (Ἰρωída)
 Ἰρακλídъ *m.*
 Ἰράκλιй → Ἰρακλίй
 Ἰρακλίй *m.*
 Ἰρωδιáδα *f.*
 Ἰρωδιώνъ *m.*
 Ἰρωδъ *m.*
 Ἰρωída *f.* (→ Ἰραída)
 Ἰръ *m.*
 Ἰσαΐα *m.*
 Ἰσάvъ *m.*
 Ἰσύχйй *m.*
 Ἰάковъ → Ἰάκωβъ
 Ἰϕάμъ *m.*

Herois
 Herakleides

 Heraklios
 Herodias
 Herodion
 Herodes
 Herois
 Her, Er
 Isaias, Jesaja
 Esau
 Hesychios

 (*Land*) Et(h)am

I

Ἰα *f.*
 Ἰαήль *f.*
 Ἰαίръ *m.*
 Ἰάκωβъ *m.*
 Ἰαμβλίχъ *m.*
 Ἰαμβρίй *m.*
 Ἰανнаΐй *m.*
 Ἰανний *m.*
 Ἰαννῶριй *m.*
 Ἰάредъ *m.*
 Ἰάσωvъ, Ἰάσωνъ, Ἰασσόνъ *m.*
 Ἰάφεϑъ *m.*
 Ἰβάνъ → Ἰωάνнъ

Ia
 Jahel, Jaël
 Jair(us), Jaïr(us)
 Jakob(us)
 Jamblichos
 Jambres
 Janne, Jannai
 Jannes
 Januarius
 Jared, Jered
 Jason
 Japheth, Jafet

Ἰγνάτιῳ <i>m.</i>	Ignatius
Ἰδῶμᾶ <i>f.</i> (→ Ἐδῶμъ)	Idumäa, Edom
Ἰεβοςθεῖ <i>m.</i>	Isboseth, Ischbaal
Ἰεγδιήλ <i>m.</i>	Jegudiel
Ἰεζαβέλ <i>f.</i>	Jezabel, Isebel
Ἰεζεκίηλ <i>m.</i>	Ezechiel, Hesekiel
Ἰεζραέλ <i>m.</i>	(Stadt u. Ebene) Jezra(h)el, Hiezrahel, Jizreel, Jesreel, Esdrelon
Ἰελισεῖ → Ἐλισεῖ	
Ἰεράξ <i>m.</i>	Hierax
Ἰερεμ εῖ, ~ίη → Ἰερεμία	
Ἰερεμία <i>m.</i>	Jeremia(s)
Ἰεριχώ <i>m.</i>	Jericho
Ἰεροφοάμ <i>m.</i>	Jeroboam, Jerobeam
Ἰερών <i>m.</i>	Hieron
Ἰερωνύμ <i>m.</i>	Hieronymus
Ἰεροθεῖ → Ἰεροθεῖ	
Ἰεροθεῖ <i>m.</i>	Hierotheos
Ἰερὺσαλὴμ <i>m.</i>	Jerusalem
Ἰεσσεῖ <i>m.</i>	Jesse, Isai
Ἰεφθεῖ <i>m.</i>	Jephthe, Jiftach 〔chin
Ἰεχονία, Ἰεχονία <i>m.</i>	Jechonias, Jechonja, Jo(j)a-
Ἰησοῦς <i>m.</i>	Jesus; Josue, Josua, Jeschua
Ἰηθ <i>m.</i>	Jehu
Ἰλάρια <i>f.</i>	Hilaria
Ἰλάρій <i>m.</i>	Hilarios
Ἰларіών <i>m.</i>	Hilarion
Ἰльѧ, Ἰльѧ → Ἰлїѧ	
Ἰнноκέντιῳ <i>m.</i>	Innocentius, Innokentij
Ἰω... → Ὁ..., Ὡ...	
Ἰωάβ <i>m.</i>	Joab
Ἰωάδ <i>m.</i>	Joad

Īwакíмъ <i>m.</i>	Joachim, Jo(j)akim; Jo(j)a-
Īwánна <i>f.</i>	Johanna chin
Īwаnnánъ <i>m.</i>	Jo(c)hanan
Īwаnníkīй <i>m.</i>	Joannikios
Īwánnъ <i>m.</i>	Ioannes, Johannes
Īwánъ, Īóánъ → Īwánnъ	
Īwасáфъ <i>m.</i>	Joasaph
Īwásъ <i>m.</i>	Joas(ch)
Īwахázъ <i>m.</i>	Joachaz, Joahas
Īwахáлъ <i>m.</i>	Juchal
Īwахínъ → Īexonía	
Īwаѳámъ <i>m.</i>	Joatham, Jotam
Īwвѣлла <i>f.</i>	Jovilla
Īwвѣлъ <i>m.</i>	Jabel, Jabal
Īwвъ <i>m.</i>	Job, Hiob, Ijob
Īwдáй <i>m.</i>	Jojada
Īwíнь <i>m.</i>	Joel, Joël
Īwína <i>m.</i>	Jona(s)
Īwnánъ <i>m.</i>	Jonam
Īоnаѳánъ → Īwnаѳánъ	
Īwnаѳánъ <i>m.</i>	Jonathas, Jonat(h)an
Īoppía <i>f.</i>	Joppe, Jafo
Īwрáмъ <i>m.</i>	Joram
Īордánъ <i>m.</i>	Jordan
Īwрíмъ <i>m.</i>	Jorim
Īwсавееѳъ <i>f.</i>	Josaba, Joscheba
Īwсaѳáтъ <i>m.</i>	Josaphat, Joschafat
Īwсифъ <i>m.</i> (→ Ψонѳомѳанíхъ)	Joseph, Josef
Īóснѳъ → Īwсифъ	
Īwсíа <i>m.</i>	Josias, Joschija
Īwсíа → Īwсíа, Ѡсíа	
Īоѳóръ → Īоѳóръ	

Ἰοχавέδα <i>f.</i>	Jochabed, Jochebed
Ἰοφὸρъ <i>m.</i> (→ Ραγδὴλъ)	Jethro, Jitro
Ἰππολύτѣ <i>m.</i>	Hippolytos
Ἰρίна <i>f.</i>	Eirene, Irene
Ἰринάρχъ <i>m.</i>	Eirenarchos
Ἰρриней <i>m.</i>	Eirenaios, Irenäus
Ἰσαάкій <i>m.</i>	Isaakios
Ἰσαάкъ <i>m.</i>	Isaak
Ἰσάυρѣ <i>m.</i>	Isauros
Ἰσίδωρα <i>f.</i>	Isidora
Ἰσίδωρѣ <i>m.</i>	Isidor(os)
Ἰσкаріѡтскій <i>m.</i> (→ Скаріѡтскій)	Iskariot
Ἰсма́нлѣ <i>m.</i>	Ismael; Ismahel, Ischmael
Ἰспания <i>f.</i>	Spanien
Ἰсра́нлѣ <i>m.</i>	Israel
Ἰсѣсѣ → Ἰнсѣсѣ	
Ἰссахаръ <i>m.</i>	Issachar
Ἰῤвенάλій <i>m.</i>	Juvenalis
Ἰῤвенті́нѣ <i>m.</i>	Juventinus
Ἰῤда <i>m.</i>	Juda, Judas
Ἰῤда → Ἰῤда	
Ἰῤδέа <i>f.</i>	Judäa
Ἰῤδίѣ <i>f.</i>	Judit(h)
Ἰῤλίа → Ἰῤλίа	
Ἰῤλίа <i>f.</i>	Julia
Ἰῤлі́ана <i>f.</i>	Juliana
Ἰῤлі́анѣ <i>m.</i>	Julian(us)
Ἰῤлій <i>m.</i>	Julius
Ἰῤλίττα <i>f.</i>	Julitta
Ἰῤλί́аніа → Ἰῤлі́ана	
Ἰῤніа <i>f.</i>	Junia
Ἰοусті́на, Ἰῤстíніа → Ἰῤстíна	

Ἰῆστίνα *f.*
 Ἰῆστίνιάνη *m.*
 Ἰῆστίνη *m.*
 Ἰῆστη *m.*
 Ἰούδα → Ἰδδα
 Ἰάковъ → Ἰάκωβъ

Justina
 Justinian(us)
 Justin(us)
 Justus

К

Καδές *m.*
 Καζάνη *f.*
 Καζδόα → Καζδόα
 Καζδόα *f.*
 Καϊάφα *m.*
 Καϊνάνη *m.*
 Καϊнъ *m.*
 Καλλιμάχъ *m.*
 Καλλιníkъ *m.*
 Καλλιόπiй *m.*
 Καλλίста *f.*
 Καλλιстрáтъ *m.*
 Κάλλιcтъ *m.*
 Камδнъ *m.*
 Κάνα *f.*
 Кананítъ *m.*
 Кандídъ *m.*
 Капернаδmъ *m.*
 Капítωνъ *m.*
 Καппαδοκία *f.*
 Кармiлъ *m.* (→ Хермéль)
 Κάρпъ *m.*
 Кассiάνъ *m.*

(Stadt) Kades(ch)
 Kazan'

 Kazdoja
 Kaiphas, Kajaphas, Kajafas
 Kainan, Kenan
 Kain
 Kallimachos
 Kallinikos
 Kalliopios
 Kalliste
 Kallistratos
 Kallistos
 Kamuel, Kemuël
 Kana
 Kananäer (,Eiferer')
 Candidus
 Kapharnaum, Kafarnaum
 Kapiton
 Kappadokien
 (Berg, Stadt) Karmel
 Karpos
 Kassian(us)

Ка́сторъ <i>m.</i>	Kastor
Касту́лъ <i>m.</i>	Castulus
Кв... → КѢ...	
Квѣнтїлі́анъ <i>m.</i>	Quintilian(us)
Квѣ́нтъ <i>m.</i>	Quintus
Келесті́нъ <i>m.</i>	Caelestin(us), Zölestin
Келсі́й <i>m.</i>	Cels(i)us
Кѣ́льсіѣ → Келсі́й	
Кесарі́а <i>f.</i>	Kaisareia, Cäsarea
Кесарі́й <i>m.</i>	Caesarius
Кѣсарь <i>m.</i>	Cäsar
Кидарь <i>m.</i>	(Volk, Land) Kedar
Кипр έανъ, ~і́анъ → Кѣ́прі́анъ	
Кі́рикъ, Кі́рикъ → Кі́рѣ́къ	
Кі́рил ъ, ~ь → Кѣ́рі́ллъ	
Кі́рѣ́къ <i>m.</i>	Kerykos, Cyricus, Quiricus
Кі́фа <i>m.</i> (→ Пѣ́тръ)	Kephas, Kefas (Petrus)
Кі... → Кѣі...	
Кі́евъ <i>m.</i>	Kiev, Kyjiv
Кікілі́а <i>f.</i> (= Цецїлі́а)	Caecilia
Кілікі́а <i>f.</i>	Kilikien, Zilizien
Кіссонъ <i>m.</i>	(Bach) Kis(ch)on
Кісъ <i>m.</i>	Kis(ch)
Клавді́а <i>f.</i>	Claudia
Клавді́анъ <i>m.</i>	Claudian(us)
Клавді́й <i>m.</i>	Claudius
Клеоні́къ <i>m.</i>	Kleonikos
Клео́па <i>m.</i>	Kleop(h)as
Клеопáтра <i>f.</i>	Kleopatra
Клі́ментъ <i>m.</i>	Clemens
Клі́мъ <i>m.</i>	Clemens
Кодра́тъ <i>m.</i>	Quadratus, Kodratos

Коз(ь)ма → Косма	
Колóссы <i>f.pl.</i>	Kolossä
Комни́нъ <i>m.</i>	Komnenos
Кóнанъ → Кóнѡнъ	
Кондрáт ъ, ~тiй → Кодрáтъ	
Кóнѡнъ <i>m.</i>	Konon
Кѡнстантiнопóль <i>m.</i> → Бѹзантiа	Konstantinopel
Кѡнстантiнъ градъ <i>m.</i>	Konstantinopel
Конст анти́нъ, ~анти́нъ → Кѡнстантiнъ	
Кѡнста́нтiй <i>m.</i>	Constantius
Кѡнстантiнъ <i>m.</i>	Constantinus, Konstantin
Кѡнста́нтъ <i>m.</i>	Constans
Кóпрiй <i>m.</i>	Kopres
Копронѹмъ <i>m.</i>	Kopronymos
Корéй <i>m.</i>	Kore, Korach
Корiнѣъ <i>m.</i>	Korinth
Корни́лiй <i>m.</i>	Kornelius
КорнѢтъ <i>m.</i>	Cornutus
Корона́тъ <i>m.</i>	Coronatus
Коррéй → Корéй	
Кѡсáмъ <i>m.</i>	Kosam
Косма́ <i>m.</i>	Kosmas
Костантiнъ → Кѡнстантiнъ	
КоiаѢ → КаiаѢ	
Крискéнтъ <i>m.</i>	Crescens. Kreszenz
Крiтъ <i>m.</i>	Kreta
Крiспъ <i>m.</i>	Crispus
Кронiдъ <i>m.</i>	Kronides
Кс... → З...	
КѢкша <i>m.</i>	Kukša
КѢáртъ <i>m.</i>	Quartus
КѢз(ь)ма, КѢсма → Косма	

Κυρίλѡ → Kŭríllѡ

Κύρѡ → Kŭ́rѡ

Κŭпрі́аѡѡ *m.*

Κŭпрѡ *m.*

Κŭра *f.*

Κŭрині́а *f.*

Κŭрі́аκѡ *m.*

Κŭríllѡ *m.*

Κŭríлѡ → Kŭ́ríllѡ

Κŭрі́ніѡ *m.*

Κŭрі́ѡѡѡ *m.*

Κŭ́рѡ *m.*

Kyprianos, Cyprian

Zypern

Kyra

(Stadt) Cyrene, Zyrene

Kyriakos

Kyrillos, Cyrillus

Quirinius, Cyrinus

Kyrion

Kyros, Cyrus

Λ

Λαβ́аѡѡ *m.*

Laban

Λάβ(ε)рѡ, Λαβ́ерѡ, Λάворѡ → Λάνрѡ

Λαβρέ́νтіѡѡ → Λανρέ́νтіѡѡ

Λαδιμ́ірѡ *m.*

Ladimir

Λάζарѡ *m.*

Lazaros

Λαμ́εχѡ *m.*

Lamech

Λαρί́са *f.*

Laris(s)a

Λανρέ́νтіѡѡ *m.*

Laurentius

Λάνрѡ *m.*

Laurus

Λεββ́ей *m.*

Lebbaios, Lebbäus

Λεβ(в)і́ѡѡ → Λεvíѡѡ

Λέвѡ *m.*

Leo, Leon

Λεωνі́δѡ *m.*

Leonidas

Λεόνтіѡѡ *m.*

Leontios

Λεvíѡѡ *m.*

Levi

Λευкі́ѡѡ *m.*

Leukios, Lucius

Λία <i>f.</i>	Lia, Lea
Λιβάνη <i>m.</i>	Libanon
Λιβέριη <i>m.</i>	Liberius
Λίβια <i>f.</i>	Livia
Λίβιος <i>m.</i>	Livius
Λιβύα <i>f.</i>	Libyen
Λικινііаηъ <i>m.</i>	Licinianus
Λικініій <i>m.</i>	Licinius
Λінь <i>m.</i>	Linus
Λιφoстрwтoньъ <i>m.</i> → Γаввάφa	
Λогинъ → Λόγγинъ	
Λόγγинъ <i>m.</i>	Longinus
Λωίδα <i>f.</i>	Lois, Loïs
Λόνгинъ → Λόγγинъ	
Λώть <i>m.</i>	Lot(h)
Λδка <i>m.</i>	Lukas
Λυка → Λδка	
Λδκία <i>f.</i>	Lucia
Λδκίαηъ <i>m.</i>	Lucianus, Loukianos
Λδκій <i>m.</i>	Lucius
Λδκίλλіаηъ <i>m.</i>	Lucillianus
Λδппъ <i>m.</i>	Lup(p)us
Λѣствничникъ <i>m.</i>	(Ioannes) Klimakos
Λυβóвь <i>f.</i>	Agape, Caritas
Λυβoмíла <i>f.</i>	Ljubomila
Λυβoмíръ <i>m.</i>	Ljubomir
Λюдмíла <i>f.</i>	Ljudmila, Ludmilla
Λ´δία <i>f.</i>	Lydia
Λ´cáний <i>m.</i>	Lysanias
Λ´cía <i>m.</i>	Lysias
Λ´cіμάχъ <i>m.</i>	Lysimachos

М

Мааѳъ *m.*

Магдалина (Маріа М.) *f.*

Магнъ *m.*

Магѡгъ *m.*

Мадіамъ *m.*

Макарій *m.*

Македоніа *f.*

Македоній *m.*

Маккавѣй *m.*

Макріна *f.*

Максімъ → Магімъ

Малахіа *m.*

Малелелъ *m.*

Малхъ *m.*

Малѣфиѡнъ → Мелхіѡръ

Мамай *m.*

Мамантъ *m.*

Мамвріа *f.*, ~й *m.*

Мамелѡѳа *f.*

Манайлъ *m.*

Манаймъ *m.*

Манассіа, ~й *m.*

Манеѳа *f.*

Манѡе *m.*

Мандилъ *m.*

Мардарій *m.*

Мардохѣй *m.*

Маріа *f.* (→ Маріамъ)

Маріамна *f.*

Mahat(h)

Magdalena (Maria M., aus

Magnus [Magdala)

Magog

(Land) Madian, Midian

Makarios

Makedonien, Mazedonien

Makedonios

Makkabäer

Macrina

Malachias, Maleachi

Maleleel, Mahalalel, Mavia-

Malchus [el, Mehujaël

Mamaj

Mamas

Mam(b)re

Mamelchtha

Manahen, Manaën

Manahem, Menahem

Manasse(s)

Manetho

Manue, Manoach

Manuel

Mardarios

Mardochäus, Mordechai

Maria

Mariamne

Μαριάμъ <i>f.</i> (→ Μαρία)	Mirjam
Μαριάνъ <i>m.</i>	Marianus
Μαρίνα <i>f.</i>	Marina
Μαρίνъ <i>m.</i>	Marinus
Μαρία, Μάρια, Μάρινα → Μαρία	
Μαρκέλλα <i>f.</i>	Marcella
Μαρκελλίνъ <i>m.</i>	Marcellinus
Μαρκέλλъ <i>m.</i>	Marcellus
Μαρκία <i>f.</i>	Marcia
Μαρκιάνα <i>f.</i>	Marciana
Μαρκιάνъ <i>m.</i>	Marcianus
Μάρκο <i>m.</i>	Marcus, Markus
Μάρкъ → Μάρκο	
Μαρωδάχъ → Μεροδάχъ	
Μάρωνъ <i>m.</i>	Maron
Μαρτίριъ → Μαρτύριъ	
Μαρτινιάνъ <i>m.</i>	Martinian(us)
Μартінъ <i>m.</i>	Martin(us)
Μартүнїи́анъ → Μαρτινїи́анъ	
Μαρτύριъ <i>m.</i>	Martyrios
Μαρδφъ → Μαρδѳъ	
Μαρδѳъ <i>m.</i>	Marouthas
Μάρφα → Μάρθα	
Μάρθα <i>f.</i>	Mart(h)a
Ματρώνη <i>f.</i>	Matrona
Ματφεί → Ματѳεί	
Ματφί → Ματѳί	†tatias, Mattitja
Ματταθεί α, -η <i>m.</i>	Mattathias, Mathathias, Mat-
Ματѳи́анъ <i>m.</i>	Matt(h)an
Ματѳи́ατ <i>m.</i>	Matt(h)at
Ματѳέй <i>m.</i>	Matt(h)äus
Ματѳи́й <i>m.</i>	Matt(h)ias

Μαξιμίανъ <i>m.</i>	Maximian(us)
Μαξιμίλιανъ <i>m.</i>	Maximilian(us)
Μαξιμъ <i>m.</i>	Maximus
Μαθθαίμъ <i>m.</i>	Mathusala, Methusalah, Metuschelach, Metuschaël
Μάυρα <i>f.</i>	Maura
Μαυρίκιъ <i>m.</i>	Mauricius, Mauritius, Moritz
Μάυρъ <i>m.</i>	Maurus
Μεδόστъ → Μοδέστъ	
Μελάνια <i>f.</i>	Melania
Μελ ασιппъ, ~εσιппъ → Μελεусіппъ	
Μελетій <i>m.</i>	Meletios
Μелеусіппъ <i>m.</i>	Meleusippos
Μελітіна <i>f.</i>	Melitina
Μελіτωνъ <i>m.</i>	Meliton
Μελχій <i>m.</i>	Melchi
Μελχиседекъ <i>m.</i>	Melchisedech, Melchisedek
Μελχόла <i>f.</i>	Michol, Michal
Μέλχα <i>f.</i>	Melcha, Milka
Μέμνωνъ <i>m.</i>	Memnon
Μενάνдръ <i>m.</i>	Menandros
Μενελάη <i>m.</i>	Menelaos
Μερκβρίη <i>m.</i>	Mercurius
Μεροδάχъ Баладάνъ <i>m.</i>	Merodach Baladan
Μέρρα <i>f.</i>	(Ort) Mara
Μεσσία <i>m.</i> (= Χριστός)	Messias (Christus, ‚Gesalb-
Μεφодіѣ, Μεφодіе → Μεφодій	ter‘)
Μεφодій <i>m.</i>	Method(ios)
Μηδία <i>f.</i>	(Land) Medien
Μηловάνъ <i>m.</i>	Milovan
Μίνα <i>m.</i>	Menas
Μινοδώρα <i>f.</i>	Menodora

Μίρωνъ → Μύρωνъ	
Μитродώρα <i>f.</i>	Metrodora
Μитрофанъ <i>m.</i>	Metrophanes
Μιχαήλъ, -ά- → Μίχαήλъ	
Μιχέϊ → Μίχέϊ	
Μιλίτъ <i>m.</i>	Milet
Μισаήλъ <i>m.</i>	Mis(ch)ael
Μισάχъ <i>m.</i>	Misach, Mes(ch)ach (= Mi-
Μίχα <i>m.</i>	Micha(s) sael)
Μίχαήλъ <i>m.</i>	Michael
Μιχέα → Μίχέϊ	
Μίχέϊ <i>m.</i>	Michäas, Micha
Μλάδα <i>f.</i>	Mlada
Μωάβъ <i>m.</i>	Moab
Μοδέстъ <i>m.</i>	Modestus
Μονсεί, Моїсѣй → Μωϋσεί	
Μωкіѣ <i>m.</i>	Mokios
Μολόχъ <i>m.</i>	Moloch
Μосква <i>f.</i>	Moskau
Μосόχъ <i>m.</i>	Mesek, Meschech
Μωϋсεί <i>m.</i>	Mose(s)
Μстислávъ <i>m.</i>	Mstislav
Μῦσα <i>f.</i>	Muse
Μυγδόνіѣ <i>m.</i>	Mygdonios
Μύρωνъ <i>m.</i>	Myron
Μύры <i>m.pl.</i>	(Stadt) Myra
Μϋςία <i>f.</i>	Mysien

N

Ναассώνъ <i>m.</i>	Na(h)asson, Nachschon
Навáлъ <i>m.</i>	Nabal
Навáтъ <i>m.</i>	Nadab

Наβδχοδονόсоръ <i>m.</i>	Nabuchodonosor, Nebukad-
Наβδϕεί <i>m.</i>	Nabot(h) nezzar
Наггεί <i>m.</i>	Nagge, Naggai
Надávъ <i>m.</i>	Nadab
Надѣжда <i>f.</i>	Elpis, Spes
Назарѣтъ <i>m.</i>	Nazaret(h)
Назііанзъ <i>m.</i>	Nazianz
Назáріѣ <i>m.</i>	Nazarios
Нанѣа <i>f.</i>	Nanäa
Наркіссъ <i>m.</i>	Narcissus, Narziss
Наспáръ → Гаспáръ	
Настás(и)α → Ἰναстасία	
Натáліа <i>f.</i>	Natalia
Натáл іа, ~ьα → Натáліа	
Натóліѣ → Ἰнатóліѣ	
Наδмъ <i>m.</i>	Nahum
Нахwръ <i>m.</i>	Na(c)hor
Наϕανάνηλъ <i>m.</i>	Nat(h)anael
Наϕάνъ <i>m.</i>	Nat(h)an
Наνѣ <i>m.</i>	Nun
Наνκράтїѣ <i>m.</i>	Naukratios
Неврwдъ <i>m.</i>	Nemrod, Nimrod
Неемáнъ <i>m.</i>	Naaman
Неемία <i>m.</i>	Nehemia(s), Nehemja
Нектáріѣ <i>m.</i>	Nektarios
Неласіпъ → Μελενсіппъ	
Неонίλα → Неонίλαα	
Неонίλλα <i>f.</i>	Neonilla
Неwнъ <i>m.</i>	Neon
Неофύтъ <i>m.</i>	Neophytos
Нерwнъ <i>m.</i>	Nero
Нестóріѣ <i>m.</i>	Nestorios

Нѣсторъ <i>т.</i>	Nestor
Нефѣалѣмъ <i>т.</i>	Nephthali, Naftali
Ник... → Нѣк...	
Никѣѡръ → Нѣкѣѡръ	
Нирѣй <i>т.</i>	Nereus
Нирій <i>т.</i>	Neri
Нѣфонть <i>т.</i>	Nephon
Нѣкандръ <i>т.</i>	Nikandros
Нѣканѡръ <i>т.</i>	Nikanor
Нѣкѣта <i>т.</i>	Niketas
Нѣкѣѡръ <i>т.</i>	Nikephoros
Нѣкодѣмъ <i>т.</i>	Nikodemos
Нѣкѡла(ѣ) → Нѣколѣй	
Нѣколѣй <i>т.</i>	Nikolaos
Нѣкѡнъ <i>т.</i>	Nikon
Нѣлъ <i>т.</i>	Neilos, Nilus
Нѣна <i>ф.</i>	Nina, Nino, Nuna
Нѣневѣа <i>ф.</i>	Ninive
Нѡѣ <i>т.</i>	Noe, Noa(c)h
Нѡеммѣнъ <i>ф.</i>	Noëmi, Noomi
Нѡй → Нѡѣ	
Нѡна → Нѡнна	
Нѡнна <i>ф.</i>	Nonna
Нѡннъ <i>т.</i>	Nonnos
Нѣмфа <i>ф.</i>	Nymphe
Нѣмфѡдѡра <i>ф.</i>	Nymphodora

O

Ѡ..., ѡ... → Ѧ..., Ѡ..., Ѡѡ...	
ѡѡдѡкѣа → Ѡѡдѡкѣа	
ѡѡѣдъ <i>т.</i>	Jobed, Obed
ѡѡъ <i>т.</i>	Og

Ózà <i>m.</i>	Oza, Usa
Ózía <i>m.</i>	Ozias, Usija
Óлгѣрдъ <i>m.</i>	Olgerd
Óлда <i>f.</i>	Holda, Hulda
Óлдá ма, ~на <i>f.</i>	Holda, Hulda
Óлѣгъ <i>m.</i>	Oleg, Helgi
Óлє ксій, ~гій → Ѡлєгій	
Óлѣна → Ѡлѣна	
Óлофѣрнъ <i>m.</i>	Holophernes, Holofernes
Óльга <i>f.</i>	Olga, Ol'ga, Helga
Óлѹмпáнъ <i>m.</i>	Olympas
Óлѹмпіáда <i>f.</i>	Olympias
Óлѹмпъ <i>m.</i>	Olympas
Óндрей → Ѡндрей	
Óни́сѣмъ <i>m.</i>	Onesimos
Óнисіфоръ <i>m.</i>	Onesiphoros
Óніа <i>m.</i>	Onias
Óнѡріѣ <i>m.</i>	Honorius
ÓнѢфріѣ <i>m.</i>	Onouphrios
ÓнѢріѣ → ѠнѢфріѣ	
Ънъ <i>m.</i> (= Ѡліопóль)	(Stadt) On, Heliopolis
Óола <i>f.</i>	Oolla, Ohola
Óолѣва <i>f.</i>	Ooliba, Oholiba
О Ѡ Н <i>m.</i> (griech. ὁ ὢν), → сѣѣ; <i>Abk.-Verz.</i>	Der Seiende, Jahwe, Gott (im Nimbus Christi, Ikone)
Óрѣстъ <i>m.</i>	Orestes
Óріѡнъ <i>m.</i>	Orion
Ъръ <i>m.</i>	Hur
Ъси пъ, ~фъ, ~Ѣъ → Ѡсѣфъ	
Ъсіа <i>m.</i>	Osias, Osee, Hos(ch)ea
Óстроміръ <i>m.</i>	Ostromir
Óтѣцъ <i>m.</i>	(Gott) Vater

Ὠφίρ <i>т.</i> (= Ὠφίρ <i>т.</i>)	Ophir, Ofir
Ὠφνὶ <i>т.</i>	Ophni, Hofni
Ὠχοζία <i>т.</i>	Ochozias, Ahasja
Ὠζάνα → Ζένια	
Ὠθόμ <i>т.</i>	Et(h)am

П

Пάвелъ → Πάυελъ	
Παγκράτιος <i>т.</i>	Pankratos
Παγχάριος <i>т.</i>	Pancharios
Παισίος <i>т.</i>	Paesios, Pasis
Παλαμῶν <i>т.</i>	Palamon
Παλειολόγος <i>т.</i>	Palaiologos
Παλестίνα <i>ф.</i>	Palästina
Παλλάδιος <i>т.</i>	Palladios
Πάμβα <i>т.</i>	Pamba
Πάμφιλος <i>т.</i>	Pamphilos
Παμφύλια <i>ф.</i>	Pamphylien
Пан... → Παг...	
Πανσόφιος <i>т.</i>	Pansophios
Πανтелеίμων <i>т.</i>	Panteleemon, Panteleimon,
Πάπιος <i>т.</i>	Papias Pantaleon
Παπύλα <i>т.</i>	Papylos
Παραμῶν <i>т.</i>	Paramonos
Πараскѣв а, ~на, ~ѣа → Παρасκѣв а	
Πараскѣв а (наρечѣннаѣ П ́тн и-ца; = Пѣтка, П ́тка) <i>ф.</i>	Paraskeue, Paraskeve, Parasceva
Πараскóвн а → Παρаскѣв а	
Парацевѣ а → Παρаскѣв а	
Παρμένιος <i>т.</i>	Parmenas

Παρθεένιϊ <i>m.</i>	Parthenios
Πασχώρ <i>m.</i>	Phassur, Paschhur
Πατάπιϊ <i>m.</i>	Patapios
Πατρίκιϊ <i>m.</i>	Patricius
Πατρόβ <i>m.</i>	Patrobas
Πατρόκλ <i>m.</i>	Patroklos
Πάδλ → Πάνελ	
Παφνδτίϊ <i>m.</i>	Paphnoutios
Παχώμιϊ <i>m.</i>	Pachomios
Πάνел <i>m.</i>	Paul(us)
Πάνλα <i>f.</i>	Paula
Πανλίи <i>m.</i>	Paulinus
Πάνл → Πάнел	
Πελαгіа <i>f.</i>	Pelagia
Πентеφρίи <i>m.</i>	Putiphar, Potifar
Πеwи <i>m.</i>	Paion
Πерсіда <i>f.</i>	Persis; Persien
Πетеφρίи <i>m.</i>	Potiphera, Potifera, Putiphar
Пётка <i>f.</i> → Параскёна	
Пётр <i>m.</i> (→ Кйфа)	Petros, Petrus (Kefas), Peter
Пётър → Пётр	
Пётъ → Параскёна	
Πιγάсіи <i>m.</i>	Pegasios
Πитагóρъ → Πῦθαгóρъ	
Πитиρίи <i>m.</i>	Pitirim
Πιάма <i>f.</i>	Piamun
Πілáтъ <i>m.</i>	Pilatus
Πίμεи <i>m.</i>	Poimen, Pimen
Πίии <i>m.</i>	Pinnas
Πіóръ <i>m.</i>	Pior
Πістъ <i>m.</i>	Pistos
Πлатωνίда <i>f.</i>	Platonis

ΠΛΑΤΩΝЪ <i>m.</i>	Platon
ΠΩΓΩΝΑΤЪ <i>m.</i>	Pogonatos
ΠΟΛΥΕΝЪ <i>m.</i>	Polyainos
ΠΟΛΥΕΥΚΤЪ <i>m.</i>	Polyeuktos
ΠΟΛΥΚΑΡΠЪ <i>m.</i>	Polykarpos
ΠΟΛΥΧΡΟΝΙЙ <i>m.</i>	Polychronios
ΠΟΜΠΝΙЙ <i>m.</i>	Pompejus
ΠΟΝΤΙЙСКІЙ	Pontius (<i>Pilatus</i>)
ΠΟΝΤЪ <i>m.</i>	Pontus, Meer
ΠΟΠΛΙΑ <i>f.</i>	Publia
ΠΟΠΛΙЙ <i>m.</i>	Publius
ΠΟΡΚІЙ <i>m.</i>	Porcius
ΠΟΡΦΥΡΙЙ <i>m.</i>	Porphyrios
ΠΟΡΦΥΡΟΓΕΝΝΗΤЪ <i>m.</i>	Porphyrogennetos
ΠΟΤΑΠЪ → ΠΑΤΑΠΙЙ	
ΠΟΤΙΤЪ <i>m.</i>	Potitus
ΠΡΑΣΚΟΒΙΑ → ΠΑΡΑΣΚΕΥΑ	
ΠΡΙΣΚΙΑΝЪ <i>m.</i>	Priscianus
ΠΡΙΣΚΙΛЛА <i>f.</i>	Priscilla
ΠΡΙСКЪ <i>m.</i>	Priscus
ΠΡΟΒЪ <i>m.</i>	Probus
ΠΡΟΚΕССЪ <i>m.</i>	Processus
ΠΡΟΚΛЪ <i>m.</i>	Proklos
ΠΡΟΚΟΠЕЙ → ΠΡΟΚΟΠΙЙ	
ΠΡΟΚΟΠΙЙ <i>m.</i>	Prokopios
ΠΡΟΚΔΛЪ <i>m.</i>	Proculus
ΠΡΟΤΑΣІЙ <i>m.</i>	Protasios
ΠΡΩΤΟГЕНЪ <i>m.</i>	Protozenes
ΠΡΩΤΟΛΕΩΝЪ <i>m.</i>	Protoleon
ΠΡΩΤЪ <i>m.</i>	Protos
ΠΡΟΧОРЪ <i>m.</i>	Prochoros
ΠΤΟΛΟΜΑΙДА <i>f.</i>	Ptolemais

ПТОЛОМЕЙ <i>т.</i>	Ptolemäus
ПѢДЪ <i>т.</i>	Pudens
ПѢЛ(Ь)ХЕРІА <i>ф.</i>	Pulcheria
ПѢТКА <i>ф.</i> → Параскѣа	
ПѢТНИЦА <i>ф.</i> → Параскѣа	
ПѢРРЪ <i>т.</i>	Pyrrhos
ПѢФΑΓΟΡЪ <i>т.</i>	Pythagoras

Р

РААВЪ <i>ф.</i> (= РАХАВА)	Rahab
РАВѢЛА <i>т.</i>	Rabula
РАГАВЪ <i>т.</i>	Ragau, Regu, Rëu
РАГѢИЛЪ <i>т.</i> (→ ІоѢОРЪ)	Raguel, Reguël
РАДИМІРЪ <i>т.</i>	Radimir
РАДИСЛАВЪ <i>т.</i>	Radislav
РАДОМІРЪ <i>т.</i>	Radomir
РАДОНЕЖЪ <i>т.</i>	Radonež
РАЗІЙ <i>т.</i>	Rasi
РАЙСА <i>ф.</i>	Raisa
РАМА <i>ф.</i>	(Ort) Rama
РАМЕССІ <i>т.</i>	(Stadt) Ramesses, Ramses
РАТИВОРЪ <i>т.</i>	Ratibor
РАТИМІРЪ <i>т.</i>	Ratimir
РАФАИЛЪ <i>т.</i>	Raphaël, Rafael
РАХАВА <i>ф.</i> (= РААВЪ)	Rahab
РАХИЛЬ <i>ф.</i>	Ra(c)hel
РАХЪ <i>т.</i> (= ДѢСМА)	Rachos (<i>auch</i> Dysmas, <i>der</i>
РАѢАИЛЪ → РАФАИЛЪ	└ <i>reuige Schächer</i>)
РЕВѢККА <i>ф.</i>	Rebekka
РЕВОКАТЪ <i>т.</i>	Revocatus

РѢМЪ <i>m.</i>	Rom
РОВОАМЪ <i>m.</i>	Roboam, Rehabeam
РѠДИ <i>f.</i>	Rhode
РОДІЎНЪ <i>m.</i>	Rodion
РѠМАНЪ <i>m.</i> (→ СЛАДКОПѢВЕЦЪ)	Romanos
РѠМНЪ <i>m.</i> (< Ῥωμύλος)	Romulus (<i>grch.</i> Rhomylos)
РѠССІА <i>f.</i>	Russland
РОСТИСЛАВЪ <i>m.</i>	Rostislav
РѠВІМЪ <i>m.</i>	Ruben
РѠСТИКЪ <i>m.</i>	Rusticus
РѠСЬ <i>f.</i>	Rus', Ukraine; Russland
РѠФІНЪ <i>m.</i>	Rufinus
РѠФЪ <i>m.</i>	Rufus
РѠФЪ → РѠФЪ	
РѠФЪ → РѠФЪ	
РѠФЪ <i>f.</i>	Rut(h)

С

САВА → САВВА	
САВА¹ <i>f.</i>	Sue, Schua
САВА² <i>f.</i>	Saba
САВАКЪ <i>m.</i>	Savak, Sobacha
САВАЎФЪ <i>m.</i> (<i>hebr. pl.</i>)	Sabaoth, Zebaot, Gott (der
САВАТІЙ → САВВАТІЙ	[Heerscharen)
САВВА <i>m.</i>	Sabbas
САВВАТІЙ <i>m.</i>	Sabbatios
САВЕЛЛІЙ <i>m.</i>	Sabellios
САВЕЛЪ <i>m.</i>	Sabel
САВІНЪ <i>m.</i>	Sabinus
САДѠКЪ <i>m.</i>	Sadok. Zadok

Садо́фъ → Садо́ѳъ

Садо́ѳъ *m.*

Саке́рдѡнъ *m.*

Салà *m.*

Саламанассáръ *m.*

Салама́нъ *m.*

Салаѳ|íнь, ~íнь *m.*

Сали́мъ *m.*

Салωμία *f.*

Салмѡнъ *m.*

Саломѣ́та → Салωμία

Салωμία *f.*

Салътасáръ → Балтассáръ

Самарíа *f.*

Самега́ръ *m.*

Самé|а, ~й *m.*

Самѡнъ *m.*

Самѡíль *m.*

Самψѡнъ *m.*

Сапѡ́рiй *m.*

Сапфі́ра *f.*

Са́ра *f.*

Сарахі́нь *m.*

Саре́|пта, ~ѳта *f.*

Сарѡнъ *m.*

Са́рра *f.*

Сатанà *m.*

Саторні́нь *m.*

Сатѡ́рн... → Саторн...

Сатѹ́ръ *m.*

Саѡ́ль *m.* (→ Сіла)

Сафанíа *m.*

Sadoth

Sacerdos

Sala, Sale, Selah, Schelach

Salmanassar

Salamanes

Salathiel, Schealtiel

Salem

Salome

Salmon, Salma

Salome

Samaria, Samarien

S(ch)amgar

Semejas, S(ch)emaja

Samonas

Samuel

Samson, Simson

Sapor, Schapur

Saphira

Sarai

Sarachiel

(Ort) Sarep(h)ta

Saron(-Ebene)

Sara

Satan

Saturninus

Satyros

S(ch)aul

Saphatias, Schefatja

Сафáнъ <i>m.</i>	Saphan, Schafan
Сауаѡѡъ → Саваѡѡъ	
Сáулъ <i>m.</i>	Saulus
Свѣтлáна <i>f.</i>	Svetlana, Svitlana
Свaтoпóлкъ <i>m.</i>	Svjatopolk
Сeвaстигáнъ → Сeвaстїáнъ	
Сeвaстїáна <i>f.</i>	Sebastiana
Сeвaстїáнъ <i>m.</i>	Sebastianos
Сeвeрїáнъ <i>m.</i>	Severian(us)
Сeвeрьáнъ → Сeвeрїáнъ	
Сeвирїáнъ → Сeвeрїáнъ	
Сeвѣръ <i>m.</i>	Severus
Сeдaфáнъ <i>m.</i>	Sedaphael
Сeдeкїá <i>m.</i>	Sedekias, Zidkija
Сeдрáхъ <i>m.</i>	Sedrach, Sidrach, Sadrak,
Сeкeѡтъ → Сѵкeѡтъ	└ Schadrach (= Ananias)
Сeклeтѣa → Сѵтклитїкїa	
Сeкóндъ <i>m.</i>	Secundus
Сeлa фїнъ, ~ѡїнъ, -їн- → Сaлaфїнъ	
Сeл(ь)ѡїнъ → Сaлaфїнъ	
Сeлeυкїй <i>m.</i>	Seleukios
Сeлѣυкъ <i>m.</i>	Seleukos
Сeлнвѣрcтъ → Сїл(ь)вѣcтъ	
Сeллóмъ <i>m.</i>	Sellum, Schallum
Сeлмѡнъ <i>m.</i>	(Berg) Selmon, Zalmon
Сeмѣй <i>m.</i>	Semei, Schimi
Сeм eонъ, ~нѡнъ → Сѵмeѡнъ	└ Schinar, Mesopotamien
Сeннaáръ <i>m.</i>	(Land) Sennaar, Sinear.
Сeннaхирїмъ <i>m.</i>	Sennacherib, Sanherib
Сeптїмїй <i>m.</i>	Septimius
Сeпфѡра <i>f.</i>	Sephora, Zippora
Сeпфѡръ <i>m.</i>	Sephor, Zippor

Серапіѡнъ <i>m.</i>	Serapion
Серафіма <i>f.</i>	Seraphina
Серафімъ <i>m.</i>	Seraphim, Serafin
Сераѳімъ → Серафімъ	
Сергѣй → Сѣргій	
Сѣргій <i>m.</i>	Sergius
Сѣрна <i>f.</i> (= Тавіѳа)	Dorkas
Серѣхъ <i>m.</i>	Sarug, Serug
Сѣръгїне → Сѣргій	
Силѡмъ <i>m.</i>	(Stadt) S(ch)ilo
Силѡнъ → Сїлѡнъ	
Симеѡнъ → Сѣмеѡнъ	
Сїмонъ → Сїмѡнъ	
Сїмъ <i>m.</i>	Sem
Сиѡнъ <i>m.</i>	Sehon, Sihon
Сїѳъ ¹ <i>m.</i>	Set(h)
Сїѳъ ² <i>m.</i> (= Мелеусіппъ)	Meleusippos
Сїѳъ ³ <i>m.</i> (= Спеусіппъ)	Speusippos
Сїдѡнъ <i>m.</i>	(Stadt) Sidon
Сїкіма <i>m.</i>	(Stadt) Sichem
Сїла <i>m.</i>	Silas
Сїлѡамъ <i>m.</i>	Siloa, Schiloach
Сїлѡмъ <i>m.</i>	Sela, Schela
Сїлѡнъ <i>m.</i>	Silvan(us)
Сїл(ь)вѣстръ <i>m.</i>	Silvester
Сїмѡнъ <i>m.</i>	Simon, Simeon, Symeon
Сїнаѣ <i>m.</i>	(Berg) Sinai
Сїнѡнъ <i>m.</i>	Sinon
Сїнъ <i>m.</i>	(Wüste) Sin
Сїѡнъ <i>m.</i>	Sion, Zion
Сїраѳъ <i>m.</i>	(Jesus) Sirach
Сїсара <i>m.</i>	Sisara, Sisera

Сісіній <i>m.</i>	Sisinios
Сісѡй <i>m.</i>	Sisoës
Сіѣтъ <i>m.</i>	Sixtus
Скаріѡтскій → Іскаріѡтскій	
Сладкопѣвецъ <i>m.</i> (→ Рѡманъ)	Melode (Romanos)
Слѡво <i>n.</i>	(göttlicher) Logos, Wort
Смарáгдъ <i>m.</i>	Smaragdos
Смолѣнскъ <i>m.</i>	Smolensk
Смѣрна <i>f.</i>	(Stadt) Smyrna
Совáлъ <i>m.</i>	(Land) Soba(l), Zoba
Содѡма <i>f.</i>	Sodom(a)
Сѡзѡнтъ <i>m.</i>	Sozon
Сокхѡѡтъ <i>m.</i>	Sokoth, Sukkot(h)
Сѡкрáтъ <i>m.</i>	Sokrates
Соломáнъ → Соломѡнъ	
Соломíа → Салѡмíа	
Соломѡнъ <i>m.</i>	Salomo(n) ┘ niki
Солѣнъ <i>m.</i>	Thessalo-nike, -nich, Salo-
Сѡмáнъ <i>m.</i>	Sunam, Schonem, Schunem
Сомнáсъ <i>m.</i>	Sobna, S(ch)ebna
Соморѡнъ <i>m.</i>	(Stadt) Samaria
Сѡсáнна <i>f.</i> (→ Сѣсáнна)	Susanna
Сѡсѣпáтра <i>f.</i>	Sosipatra
Сѡсѣпáтръ <i>m.</i>	Sosipatros. So(si)pater
Сѡссíй <i>m.</i>	Sossios
Сѡссъ → Сѡссíй	
Сѡсѡѣнъ <i>m.</i>	Sosthenes
Сѡфáръ <i>m.</i>	Sophar, Zofar
Софíа <i>f.</i>	Sophia; (göttliche) Weisheit
Сѡфíръ <i>m.</i> (= Сѣфíръ, Сѡфíръ)	Ophir, Ofir
Софоклísъ <i>m.</i>	Sophokles
Софѡníа <i>m.</i>	Sophonias. Zefanja

Σωφρόνιῃ <i>m.</i>	Sophronios
Сочáва <i>f.</i>	(Stadt) Suceava
Σωφ... → Σωφ...	
Σπάς <i>m.</i>	Erlöser, Heiland (Christus)
Σπευσίππς → Σπευσίππος	
Σπε οὔσιπς, ~δσιпς, ~үсипς → Σπεусίππος	
Σπεусίππος <i>m.</i>	Speusippos
Σπиридόνιῃ → Σπῆριδώνη	
Σпῆριδώνη <i>m.</i>	Spyridon
Средорѣчіє <i>n.</i>	Mesopotamien, Zweistrom-
Σταχίῃ → Σταχύῃ	
Σταχύῃ <i>m.</i>	Stachys
Στεφανίδα <i>f.</i>	Stephanis
Στεφάνη <i>m.</i>	Stephan(os)
Στεφάνη → Στεφάνη	
Στιλῖανς → Στῦλῖανς	
Стратонікς <i>m.</i>	Stratonikos
Стῦλῖανς <i>m.</i>	Stylianos
Сѣръ <i>m.</i>	(Wüste) Sur, Schur
Σδcάνна <i>f.</i> (→ Σωcάνна, Шδшаника)	Susanna, Susanne
Сδφίръ <i>m.</i> (= Σωφίръ)	Ophir, Ofir
Сый <i>m.</i> (vgl. о w н)	Der Seiende, Jahwe, Gott
Сынъ <i>m.</i>	Sohn (Gottes, Jesus)
Сѣргіῃ → Сѣргіῃ	
Сῦγκлитікіа <i>f.</i>	Synkletike
Сῦкеώтъ <i>m.</i>	Sykeot (aus Sykeon in Gala-
Сῦμεώνъ <i>m.</i>	Symeon, Simeon
Сῦмфоріанъ <i>m.</i>	Symphorianos
Сῦντν́χіа <i>f.</i>	Syntyche
Сῦρία <i>f.</i>	Syrien
Сῦхémъ <i>m.</i>	(Stadt) Sychem, Sichem

Т

Тавіѡа *f.* (= Сѣрна)Тамерланъ *m.*Тѧн|ісѡ, ~ѡсѡ *m.*Тарасіѡ *m.*Тарѧхъ *m.*Тѧрсѡ *m.*

Татѡѧна → Татіѧна

Татіѧна *f.*Татіѧнъ *m.*

Татѡѧна → Татіѧна

Текѡса *f.*Терѣнтіѡ *m.*Тѣртіѡ *m.*Тертѡллъ *m.*Тѡхѡміра *f.*Тѡхѡміръ *m.*

Тѡхѡнъ → Тѡхѡнъ

Тѡхѡнъ → Тѡхѡнъ

Тѡберіѧда *f.*Тѡберіѡ *m.*Тѡвѡртіѡ *m.*Тѡгръ *m.*Тѡмѣѡ *m.*Тѡмѡлѧѡ *m.*Тѡмѡнъ *m.*

Тѡмѡф|ѣѡ, ~ѣѡ → Тѡмѡѣѡ

Тѡмѡѣѡ *m.*Тѡтъ *m.*Тѡвѡѧ *m.*Тѡвѡтъ *m.*

Tabit(h)a

Tamerlan, Timurlenk

(Stadt) Tanis, Zoan

Tarasios

Tarachos

(Stadt) Tarsus

Tatiana

Tatian(us)

Tekousa

Terentius

Tertius

Tertullus

Tichomira

Tichomir

(Stadt) Tiberias

Tiberius

Tiburtius

(Fluss) Tigris

Timäus

Timolaos

Timon

Timotheos

Titus

Tobias. Tobi(j)a

Tobit

ΤΩΒΙΘЪ → ΤΩΒΙΤЪ	
ΤΟΤΙΑΝΑ → ΤΑΤΙΑΝΑ	
ΤΟΧΤΑΜЫШЪ <i>m.</i>	Tochtamyš
ΤΡΑΓΚΒΙΛΛΙΝЪ <i>m.</i>	Tranquillinus
ΤΡΑΙΑΝЪ <i>m.</i>	Trajan(us)
ΤΡΙΦΟΝЪ, ΤΡΙΦΩΝЪ → ΤΡΥΦΩΝЪ	
ΤΡΙΦΥΛΛΙЙ <i>m.</i>	Triphyllios
ΤΡΟΦΙΜЪ → ΤΡΟΦΙΜЪ	
ΤΡΟΦΙΜЪ <i>m.</i>	Trophimos
ΤΡΥΦΕΝΑ <i>f.</i>	Tryphaina, Tryphäna, -ona
ΤΡΥΦΩΝЪ <i>m.</i>	Tryphon
ΤΡΥΦΩСА <i>f.</i>	Tryphosa
ΤΥΜΩΘΕЙ → ΤΙΜΟΘΕЙ	
ΤΥΡЪ <i>m.</i>	(Stadt) Tyrus
ΤΥΧВИНЪ <i>m.</i>	(Stadt) Tichvin
ΤΥΧΙΚЪ <i>m.</i>	Tychikos
ΤΥΧΩΝЪ <i>m.</i>	Tychon

Υ ΟΥ

ΟΥ̇..., Υ̇... → Ι8...	
ΟΥ̇ΑΛΕΝΤΙΝΑ <i>f.</i>	Valentina
ΟΥ̇ΑΛΕΝΤΙΝЪ <i>m.</i>	Valentin(us)
ΟΥ̇ΑΛΕΝΤЪ <i>m.</i> (→ ΟΥ̇ΑΛЪ)	Valens
ΟΥ̇ΑΛΕΡΙΙΑΝЪ <i>m.</i>	Valerian(us)
ΟΥ̇ΑΛ(Λ)ΕΡΙЙ <i>m.</i>	Valerius
ΟΥ̇ΑΛЪ <i>m.</i> (→ ΟΥ̇ΑΛΕΝΤЪ)	Valens
ΟΥ̇ΑΡЪ <i>m.</i>	Varus
Υ̇ΑΡЪ → ΟΥ̇ΑΡЪ	
ΟΥ̇ΕСПАСІΙΑΝЪ <i>m.</i>	Vespasian(us)
ΟΥ̇ЗБЕКЪ <i>m.</i>	Uzbek

Оѹліта, Ѹліта, Ыліта → Ἰδλίττα

Оѹльѧн|а, ~ъ → Ἰδλίѧн|а, ~ъ

Ўлѧнига → Ἰδліѧна

Оѹрвѧнъ *т.*

Urbanus

Оѹрія *т.*

Urias, Urija

Оѹрійлъ *т.*

Uriel

Ўрійлъ → Оѹрійлъ

Оѹрошъ *т.*

Uroš, Ourosios

Ф

Ф... → Θ...

Фѧвстъ → Φѧвстъ

Фаіна *ф.*

Phaeine

Факей *т.*

Phakee, Pekach

Факіа *т.*

Phakeja, Pekachja

Фалекъ *т.*

Phaleg, Peleg

Фанѧилъ *т.*

Phanuel, Penuël

Фаресъ *т.*

Phares, Perez

Фарнѧкій *т.*

Pharnakes, Pharnakios

Фѧвста *ф.*

Fausta

Фѧвстъ *т.*

Faustus

Феврѡніа *ф.*

Febronia

Февгнідъ → Θεογνίδъ

Февѧ|аръ, ~оръ → Θεόδωρъ

Феодѡсій → Θεοδόσιѧ

Феодѡсїѧ → Θεοδόсїѧ

Феопентъ → Θεοπέμπτъ

Февстіхъ → Θεοстіхъ

Фіва → Φίβα

Φηλίппъ → Φιλίппъ	
Φήλιξъ <i>m.</i>	Felix
Φήρςъ → Θύρςъ	
Φήстъ <i>m.</i>	Festus
Φίβα <i>f.</i>	Phoibe, Phöbe
Φιλάγρίй <i>m.</i>	Philagrios
Φιλαδέλφъ <i>m.</i>	Philadelphos
Φиларѣтъ <i>m.</i>	Philaret(as)
Φилетѣръ <i>m.</i>	Philetairos
Φιλημῶνъ <i>m.</i>	Philemon
Φιλίппъ <i>m.</i>	Philipp(os)
Φιλίппы <i>f.pl.</i>	(Stadt) Philippi
Φιλίтъ <i>m.</i>	Philetos
Φιлогόνій <i>m.</i>	Philogonios
Φιλόлогъ <i>m.</i>	Philologos
Φιλοσόφъ <i>m.</i>	Philosophos
Φιλοφεί <i>m.</i>	Philotheos
Φιλῶμενъ <i>m.</i>	Philoumenos
Φινеесъ <i>m.</i>	Phinees, Pinhas
Φινікіа <i>f.</i>	Phönikien
Фірмінъ <i>m.</i>	Firminus
Флавіанъ <i>m.</i>	Flavian(us)
Флāvій <i>m.</i>	Flavius
Флѣгонтъ <i>m.</i>	Phlegon
Флωρένтій <i>m.</i>	Florentius
Флῶръ <i>m.</i>	Florus
Фῶка <i>m.</i>	Phokas
Φωμὰ → Θωμὰ	
Фортѣнѣтъ <i>m.</i>	Fortunatus
Φοτίна, Φοτίνα → Φωτίніа	
Φοτίніа → Φωτίніа	
Φωτίδα <i>f.</i>	Photis

Φώτιϊ <i>m.</i>	Photios
Φωτίνα <i>f.</i>	Photeine, Photina
Φωτινία <i>f.</i>	Photeine, Photinia
Φωτίνъ <i>m.</i>	Photinos
Φρὺμέντιϊ <i>m.</i>	Frumentius
Φρυγία <i>f.</i>	Phrygien
Φῦα <i>f.</i>	Phua, Pua
Φῦρςъ → Θύρςъ	
Φῦρτῶνάτъ → Фортῶνάтъ	
Φύβια → Φίβα	
Φῦτέλλъ <i>m.</i>	Phygel(l)os

Х

Х... → **Φ....**, **Θ....**

Χазβι <i>f.</i>	Kozbi, Kosbi
Χαλδέα <i>f.</i>	Chaldäa
Χαλέвъ <i>m.</i>	Kaleb
Χαλκιδώνъ <i>m.</i>	(Stadt) Chalkedon
Χάμъ <i>m.</i>	Cham, Ham
Χанаάνъ <i>m.</i>	(Land) Chanaan, Kanaan
Χαράλαμπιϊ <i>m.</i>	Charalampes, -pios
Χαρίεσσα <i>f.</i>	Chariessa
Χαρίта <i>f.</i>	Charito
Χαρίτίνα <i>f.</i>	Charitine
Χαρίтwнъ <i>m.</i>	Chariton
Χарлáмпиϊ → Χαράлáмпиϊ	
Χаррáнъ <i>m.</i>	(Stadt) Charan, Haran
Хеврwнъ <i>m.</i>	(Stadt) Hebron
Хелкіа <i>m.</i>	Helkias, Hilkiya
Хері́μwнъ <i>m.</i>	Chairemon

Хермѣль *т.* (→ Кармѣль)

Хіоніа *ф.*

Хіра́мъ *т.*

Ходоллогоморъ *т.*

Хозро́й *т.*

Хоразі́нъ *т.*

Хорі́въ *т.*

Хриса́нфъ → Хрѣ́санѣъ

Хрістіа́нъ *т.*

Хрісті́на *ф.*

Хрістода́ла *ф.*

Хрістода́лъ *т.*

Хрісто́съ *т.* (= Мессіа)

Хрістофо́ръ *т.*

Хрѣ́санѣъ *т.*

Хрѣ́сія *ф.*

Хрѣ́согѡ́нъ *т.*

Хѣ́діѡ́нъ *т.*

Хѣ́сіѡ *т.*

Хѣ́зà *т.*

(*Berg*) Karmel

Chionia

Hiram [mor, Kedor-Laomer

Chodologomor, Chodorlaho-

Chosroes, Chosrau

Korazain, Chorazin

(*Berg*) Horeb

Christian(os)

Christine

Christodoule

Christodoulos

Christos, Christus (, Gesalb-

Christoph(oros) [ter‘)

Chrysanthos

Chrysia

Chrysogonos

Choudion

Chusai, Huschai

Chusa, Chuzas

Ц

Царьгра́дъ *т.*

Цѣсарь *т.*

Цеціліа, Цецѣлига → Кікіліа

Konstantinopel (‘Kaiser-

Caesar [stadt‘)

Ч

Чингисха́нъ *т.*

Dschingis-Chan, Dschingiz-

[Chan

Ш

ШѢШАНИ́КА *f.* (= СѢСА́ННА)

Susanna

Ю

Ю... → Īδ...

Юліа → Īδліа

Юрій → Γεωργій

Я

Я... , Ъ... , Ѧ... → Īа...

Ядвѣга *f.*

Jadwiga, Hedwig

Яковъ → Īакѡвъ

Янвѣрій → Īаннѣрій

Ярополкъ *m.*

Jaropolk

Ярославъ *m.*

Jaroslav

Ξ

Ξанѣій *m.*

Xanthias

Ξеніа *f.*

Xene, Xenia

Ξеноφώνтъ *m.*

Xenophon

Ξέρξъ *m.*

Xerxes

Ψ

Ψой *m.*

Psoēs 「Pan. (ägypt. Josef)

Ψонѡмфанихъ *m.*

Saphenat Paneach, Zafenat-

Θ

Θ... → Φ...

Θαβώρτ *m.*

(Berg) T(h)abor

Θαυμάσιϋ → Θαυμάσιϋ

Θαглаφалласάρτ → Θεлгаφелласάρτ

Θαδδέϋ *m.*

Thaddaios, T(h)addäus

Θαλαλέϋ *m.*

Thallelaios

Θαλάссіϋ *m.*

Thalassios

Θαμάρ|а, ~ь *f.*

T(h)amar

Θαμαίδα → Θωμαίδα

Θάρ(ρ)а *m.*

Thare, Thara, Terach

Θарсісъ *m.*

Tharsis, Tarschisch; Spa-

Θαυμάσιϋ *m.*

Thaumasios | nien

Θεαγέντ *m.*

Theagenes

Θевρόніа → Феврѡніа

Θεδόсiн → Θεοδόсiн

Θέκλα *f.*

Thekla | Pileser

Θεлгаφелласάρτ *m.*

Theglathphalar, Tiglat-

Θεμέλιϋ *m.*

Themelios

Θεογνίδт *m.*

Theognis

Θεογνѡстъ *m.*

Theognostos

Θεοδѡра *f.*

Theodora

Θεόδωρτ *m.*

Theodor(os)

Θεοδόсiа *f.*

Theodosia

Θεοδόсiϋ *m.*

Theodosios

Θεοδόт(і)а *f.*

Theodote

Θεοδόтъ *m.*

Theodotos

Θεοδѡл(і)а *f.*

Theodoule

Θεοδѡлъ *m.*

Theodoulos

Θεοκτίста *f.*

Theoktiste

Θεοκτίстъ *m.*

Theoktistos

Θεολήπτъ <i>m.</i>	Theoleptos
Θεώνα <i>m.</i>	Theonas
Θεονίλλα <i>f.</i>	Theonilla
Θεοπέμπτъ <i>m.</i>	Theopemptos
Θεοπίστία <i>f.</i>	Theopiste
Θεοπίστъ <i>m.</i>	Theopistos
Θεοпрέπιъ <i>m.</i>	Theoprepes
Θεοстіχъ <i>m.</i>	Theostichos
Θεοφάνіа <i>f.</i>	Theophano
Θεοφάνъ <i>m.</i>	Theophan(es)
Θεόφιλъ <i>m.</i>	Theophil(os)
Θεοφϋλάктъ <i>m.</i>	Theophylaktos
Θераπόντъ <i>m.</i>	Therapon
Θеспéсiй <i>m.</i>	Thespesios
Θессалонікіа <i>f.</i>	Thessalonike
Θиβεа <i>f.</i>	Thebaia
Θиλήп(п)ъ, Θііліппъ → Φіліппъ	
Θлоръ → Флώръ	
Θωλὰ <i>m.</i>	T(h)ola
Θωμὰ <i>m.</i>	Thomas
Θωμαída <i>f.</i>	Thomais
Θοτίνііа → Φωтінііа	
Θρόлъ → Флώръ	
Θύрсъ <i>m.</i>	Thyrsos

V

ῬакίνѠъ <i>m.</i>	Hyakinthos, Hyazinth
ῬμενέѠ <i>m.</i>	Hymenaios
Ῥπάтiй <i>m.</i>	Hypatios

Abkürzungsverzeichnis

Das nachstehende Verzeichnis führt Abkürzungen auf, die einem in asl. bzw. kirchenslavischen Handschriften, in liturgischen Büchern und auf Ikonen begegnen. Es enthält *Kontraktionen* und *Suspensionen* (zum System vgl. besonders J. Plähn und U. Sill) aus dem sakralen und profanen Wortschatz – somit eine viel reichere Auswahl als die Listen der genannten Werke –, nicht aber alle möglichen Formen (Flexionsendungen und Zusammensetzungen), wenn diese leicht zu erkennen sind.

Die alphabetische Ordnung berücksichtigt die überschriebenen Buchstaben nicht. Virgel, Auslassungspunkte und Klammern dienen zur Gruppenbildung von Varianten und Ableitungen, wenn diese auch im Alphabet benachbart sind. Oft aber bestehen für dasselbe Wort mehrere Abkürzungen, die an verschiedenen Stellen eingereiht werden müssen (z. B. **иѣъ**, **іѣъ**, **иѣсъ**, **иѣ** für **иѣсѣсъ**). – Umgekehrt kann dieselbe Abkürzung verschiedenes bedeuten (**ѡ** steht für **москѡвскій**, **можайскій**, **моѡци**, **моѡтва**).

Als *Hilfen* zum Auffinden und Auflösen einer Abkürzung seien genannt:

- Man überlege, welche Buchstaben ausgefallen sein könnten (**кѣ** ist evtl. unter **кѣр** zu finden).
- Man befrage ähnliche Formen und denke im Hinblick auf Sprachentwicklung, Schreibgewohnheiten oder Fehlschreibungen ans Auswechseln von Buchstaben (z. B. **оѣъ** für **оѣь**, vgl. S. 20f.).
- Man beachte, dass Buchstaben auch als Zahlzeichen verwendet werden (vgl. S. 18f.; **ѣа** kann **казанскій** oder **21** bedeuten).
- Man ziehe bei Zusammensetzungen auch das Wörterverzeichnis zu Rate (**всѣсѣый** besteht aus **всѣ** und **сѣ**...).
- Man trenne mögliche proklitische Wörter, Präpositionen bzw. Präfixe ab (**воѣ** kann **во ѣѣсѣъ** bedeuten, **нанѣа** ergibt **на не**–

БЕСА. ОСТІТЬЪ heißt ѠСВѦТІТЬЪ, von ИЗ kommt man auf И ЗЕМЛѦ). Der Verweis ВО... → *Rest* bedeutet z. B.: ВОЦРІТИ heißt ВОЦАРІТИ, denn ЦР... steht für ЦАР...

– Man beachte Kontext und Ikonographie. (Eine Ikone des hl. Serafim von Sarov ist im 17. Jh. nicht möglich.)

Als „Attribut“ erscheint bei vielen Heiligennamen eine Ortsbezeichnung, und zwar meist in Form eines abgeleiteten Adjektivs (z. B. РОСТОВСКІЙ von РОСТОВЪ, vgl. diesen Typ bei den russischen Familiennamen). Wird ein Ortsname jedoch ausschließlich im Lokativ verwendet, so ist dieser angeführt (z. B. ХВНѢХЪ).

Gerade für die richtige Deutung der Suspensionen, die oft nur aus den ersten zwei oder drei Buchstaben bestehen, ist viel Geduld und Erfahrung nötig, auch deshalb, weil bei ihnen die Flexionsendungen nicht ersichtlich sind wie bei den Kontraktionen. Hilfreich ist jedenfalls ein ausführlicher Heiligenkalender.

Das nachstehende Verzeichnis zeigt in der Regel eine vereinheitlichte Tildenform (so steht \sim auch für $\bar{\sim}$, $\bar{\sim}$, $\bar{\sim}$, $\bar{\sim}$, $\bar{\sim}$, $\bar{\sim}$, $\bar{\sim}$, $\bar{\sim}$, $\bar{\sim}$); entsprechendes gilt für die Form der superskribierten Buchstaben unter der Tilde (\sim für \sim , \sim , \sim , \sim , \sim); die Tilde ersetzt konsequent die nach Suspensionen gelegentlich gesetzten Punkte (сѣ sowohl für сѣ wie für сѣ.); ferner ist durchgehend Kleinschreibung verwendet.

А

а̃	а̃ггел ъ, ~..., а̃да́мъ, а̃зъ, а̃мѣнь, а̃нда- ре́й, а̃по́столъ, а̃ѳана́сїй, е̃ди́нъ, пе́рвый
а̃, а̃̃, а̃̃̃	а̃зъ
а̃б̃	а̃бала́цкїй
а̃ б̃ е̃ г̃ в̃	а̃зъ во̃ е̃смь го́сподь бо́гъ Ps 80,11
а̃в̃, а̃в̃̃	а̃вг̃устъ

ⲁ ⲃ Ⲅ ⲅ Ⲇ ⲇ Ⲉ ⲉ ⲑ ⲓ	<i>grch./slav. Nummerierung der zehn Gebote</i>
ⲁⲒ	ἄγγελъ
ⲁ Ⲓ, → Ⲓ ⲁ	ἄγγελъ госпóдєнь, ἁδάμα глава
ⲁⲒⲗ...	ἄγγελ...
ⲁⲒⲏ, ⲁⲒⲏ, ⲁⲒ, ⲁⲒ	ἄγιοςъ (<i>grch.</i> ἅγιος)
ⲁⲒⲗ..., ⲁⲒⲗ..., ⲁⲒⲗ...	ἄγγελ...
ⲁⲒⲭⲣ	ἄγγελъ хранитель
ⲁ ⲁ ⲁ ⲙ	ἀνατολή, δύσιςъ, ἄρκτοςъ, μεσημβρία (<i>grch.</i> ἀνατολή, δύσις, ἄρκτος, μεσημβρία: durch die Erzengel zusammengesetzter Name)
ⲁ ⲉ Ⲓ ⲃ ⲥ ⲏ ⲧ ⲱ ⲗ ⲉ	ἄзъ ѣсмь госпóдь бóгъ твоѣ, ἡзведѣи τὰ Ὡ ζεμλὴ ἐγύπєтскіа. Ex 20,2
ⲁⲏ	ἀρχιεπίσκοпъ
ⲁⲕⲣ	ἀκραγανтійскіи
ⲁⲗ, ⲁⲗ...	ἀπόστοл...
ⲁⲗ, ⲁⲗ	ἀλφέ евъ, ~овъ
ⲁⲗⲉ	ἀλέппскіи; ἀλεξανδρ ъ, ~а, ~ійскіи
ⲁⲗⲉⲥⲁ, ⲁⲗⲉⲗ	ἀλεξανδρίи̅скіи
ⲁⲗⲗ, ⲁⲗⲗⲟϥ, ⲁⲗⲗⲟ	ἀλληλῶ̅ι̅α
ⲁⲗⲑ, ⲁⲗⲑ, ⲁⲗⲑⲉ	ἀλφέовъ
ⲁⲙⲁ	ἁмасіи̅скіи, ἁмастрід а, ~скіи, ἁμαϥδн- скіи
ⲁⲙ̅, ⲁⲙ̅ⲏ, ⲁⲙ̅ⲓ, ⲁⲙ̅ⲏ̅	ἁμίνъ
ⲁⲙ̅ⲟ, ⲁⲙ̅ⲙⲟ	ἁμμωρίи̅скіи
ⲁⲏ	ἁндрѣй, ἄγγελъ
ⲁⲏⲒⲗ..., ⲁⲏⲒⲗⲗ...	ἄγγελ...
ⲁⲏⲁ, ⲁⲏⲁ	ἁндрѣй
ⲁⲏⲗ	ἁнзерскіи̅
ⲁⲏⲕ	ἁγκύρ а, ~скіи̅
ⲁⲏⲗ	ἄγγελъ
ⲁⲏⲣⲉ	ἁндрѣй
ⲁⲏⲧ	ἁνтіохі а, ~ійскіи̅

АНТИ	АНТИФОНЪ
АП, АП	АПРѢЛЬ
АПВК	АДАМЪ ПАДШІЙ [ПЕРВОЗДАННЫЙ] ВОСТАЛЪ КРЕСТОМЪ. (<i>vgl. grch. А П М С</i>)
АП, АП, АПЛ..., АПЛ..., АПЛ..., АПО, АПО, АПОЛ..., АПС, АП(С)ТА..., АПСТА...	} АПОСТОЛ...
АР, АР, АР	АРЕОПАГИТЪ, АРХАГГЕЛЪ, АРХІДІАКОНЪ
АРВ	АРВИЛЬСКІЙ
АРГЛЪ	АРХАГГЕЛЪ
АРД	АРХІДІАКОНЪ
АРЕ	АРЕОПАГИТЪ; АРЕОДСІЙСКІЙ
АРН; АРН...	АРІМАФЕЙСКІЙ; АРХІ...
АРМ	АРМЕНІА, -СКІЙ
АРНЛЪ	АРХАГГЕЛЪ
АРХ, ЯРХ, АРХ	АРХАГГЕЛЪ, АРХІДІАКОНЪ
АРХА, АРХА, АРХА	АРХАГГЕЛЪ
АРХАН, АРХГЛ	АРХАГГЕЛЪ
АРХІ, АРХІ	АРХІДІАКОНЪ, АРХІЕПІСКОПЪ
АРХІСПЪ	АРХІЕПІСКОПЪ
АСТ	АСТРАХАНСКІЙ
АХ(И)..., АХ(И)	АРХІ...
АФН	АФОНСКІЙ
АФО, АФО, АФОН	АФОНСКІЙ
АГ, АГ	АГГЕЛЪ
АГ	АГГЕЛЪ

БЕ̂, БЕ̂, БѢ̂, БѢ̂	БО́ЖЕ, БЕЗЪ, БЕЗ..., БЕЗСРѢВРЕННИКЪ
БЕЗ̂, БЕЗ̂...	БЕЗСРѢВРЕННИКЪ, БЕЗД..., БЕЗЧА́Д їе, ~СТВО
БЕЗ̂М	БЕЗМО́ЛВНИКЪ
БЕЗСРЕВѢ̂Р	БЕЗСРѢВРЕННИКЪ
БѢ́ЧА̂	БЕЗЧА́Д їе, ~СТВО
БЖ̂...	БО́Ж...
БЖ̂ТВ...	БОЖЕСТВ ò, ~ЕННЫЙ
БЗ̂...	БО́З...
БЛАГ̂	БЛАГОВѢ́РНЫЙ
БЛА̂Н...	БЛАЖЕ́НН...
БЛѢ̂	БЛАГОВѢ́РНЫЙ
БЛ̂(Г)В..., БЛ̂(Г)В...	БЛАГОСЛОВ...
БЛ̂Г...	БЛАГОВѢ́РНЫЙ, БЛАГ(О)...
БЛ̂ГВЩН...	БЛАГОВѢ́ЩЕН... [~СЛА́ВНЫЙ, ~ЧЕ́СТїе
БЛ̂ГО...	БЛАГО ВѢ́РНЫЙ, ~ДѢ́ТЕЛЬ, ~ОБРА́ЗНЫЙ,
БЛ̂ГО́ЛО	БЛАГОСЛОВѢ̂
БЛ̂ГО́ТЬ, БЛ̂́ТЬ	БЛАГОДА́ТЬ
БЛ̂ГСВ...	БЛАГОСЛОВ...
БЛ̂ГТ...	БЛАГОДА́Т...
БЛ̂Ж, БЛ̂Ж...	БЛАЖ Е́ННЫЙ, ~Е́НСТВО, ~И́МЪ, БЛАЖ...
БЛ̂ЖН...	БЛАЖЕ́Н НЫЙ, ~СТВО
БЛ̂И̂, БЛ̂И̂	БЛИЗЪ
БЛ̂́ТЬ	БЛАГОДА́ТЬ
Б̂М	БОГОМА́ТЕРЬ
Б̂МЪ	БО́ГОМЪ
Б̂Н...	БОЖЕ́СТВЕННЫЙ
БО̂, БО̂, БОГ̂, БОГО̂	БОГО..., БОРОВИ́ЦКІЙ, ВОЛѢ́ЗНЬ, БО́ЖЕ
→ БГ̂...	
БОГ̂ОПР	БОГОПРІ́ИМЕЦЪ
БОГО̂С, БОГОСВ̂	БОГОСЛÓВЪ
БОЖ̂	БО́ЖІЙ

ВОАГ	ВОЛГÁРИНЪ
ВОАЕ	ВОЛѢЗНЬ
ВОАОВЪ	ВОГОСЛÓВЪ
ВОР	ВОРОВ ИЦКІЙ, ~СКІЙ
ВОРИ	ВОА́РИНЪ
ВОС	ВОСЫЙ
В П	ВÓГЪ ПРЕВѢЧНЫЙ
ВР, ВР̃, ВР̃, ВРА̃, ВРТ̃	ВРАТ Ъ, ~ІЕ, ВРА́НСКІЙ
ВРЦ...	ВОГОРÓДИЦ...
ВРА	ВРА́НСКІЙ
ВС	ВЕЗЧАДІЕ
ВѢ, ВОУ, ВУ, ВЖ, ВѢ, ВѢ	ВÓГѢ, ВѢДѢ
ВЦ, ВЦ̃, ВЦ̃...	ВОГОРÓДИЦА
ВЪ	ВÓГЪ
ВЫ, ВЫ̃, ВЫ̃, ВЫ̃	ВÓГЫ, ВЫ́АЪ, ВЫ́СТЬ, ВЫ́ХЪ
ВЫТ	ВЫТІЕ
ВЪЛ	ВЪЛѢ́ВСКІЙ, ВЪЛГОРÓДСКІЙ, ВЪЛО ГРА́ДСКІЙ,
ВУ, ВУ̃	ВÓГѢ ~ЕЗѢ́РСКІЙ

В

В, В...	ВАРВА́РА, ВАРООЛОМѢ́Й, ВЕЛІ́КІЙ, БЕЛИКО....,
→ АПВК, ВВВЧ,	ВЕЛІ́К..., ВЕСЬ, ВИДѢ́НІЕ, ВИСТѢ́ТИ, ВЛАДЫ́КА,
ВК, ММММКВ,	ВÓИНЪ, ВОСКРѢ́СЕ, ВОСКРЕСѢ́НІЕ, ВОСТА́ЛЪ,
ПЦВНП, СВВН,	ВСА̃, ВС..., ВЪ, ВЪНѢ́ЦЪ, ВѢ́ЧНЫЙ; ДВА, ВТО-
ХВ, СХПВ	РЫ́Й, ДРОГІ́Й; ВЪ + → <i>Rest</i>
ВА, ВА̃, ВА̃, ВА̃, ВА̃	ВАРООЛОМѢ́Й, ВЛАДЫ́КА, ВА́МЪ, ВА́МИ, ВА́СЪ
ВАЖ	ВАЖЕОЗѢ́РСКІЙ
ВАЛ	ВАЛАА́МСКІЙ
ВАРВ	ВАРВА́РА
ВАТП, ВАТС	ВАТОПѢ́ДСКІЙ

всѣмъ вѣрнымъ возвращеніи въ рай.

ВЕЛИК..., ВЕЛИКО..., ВЕЛИКОМЪЧЕНИКЪ.

ВЕЛІК..., ВЕЛИКО..., ВЕЛИКОМЪЧЕНИКЪ

ВЕЛКОМЪЧЕНИ|КЪ, ~ЦА

ВЕЛИЧЕСТВО

И РЕАКЦИЯ

ВЕЛЬБАЮДЬ

ВЕЛИКОМЪЧЕНИ|КЪ, -ЦА

вѣстникъ, ~ица

верхо|вный, ~тѣрскій

ВѢЧЕРЪ

БѢТХІЙ, ВЕТХО-

ВЕТАЖСКИЙ

ВЕТХІЙ

ВЕТХОПЕЦІ́РИНКЪ

ВІЗАНТІЙСЬКІЙ

ВИДИМЫЙ**ВІШЕРСЬКІЙ**

ВІСНІЙСЬКІЙ

ВЕЛИ́КІЙ КНА́ЗЬ

вѣкъ

ВЕЛІК..., ВЛАДЫК...

ВЛАДЫ́К...

ED... BOAA

ВЛАДЫКА

владѣ...

вѣк..., вѣк...

вѣмѣца, вѣмѣца

вѣм, вѣм, вѣмѣ

вѣх

вѣщ..., вѣщ...

вѣщ..., вѣщ...

вѣм, вѣм

вѣмѣ, вѣмѣ

во...

вѣ, вѣ, вѣ

вѣз

вѣзѣ

вѣзѣ

вѣл

вѣлѣ

вѣп

вѣпѣ

вѣр

вѣрѣ

вѣкрѣ, вѣкрѣ

вѣхѣ → хѣти

вѣцр

вѣчлѣ

вѣр

вѣре, вѣре, вѣрѣ

вѣрж

вѣе..., з. В. вѣсѣт

вѣсѣх

вѣскр

вѣсѣхѣ

вѣдѣч|ескѣй, ~есѣвѣе, ~есѣво, ~нѣй

вѣлѣкѣй, вѣдѣка

вѣлѣкомѣченица

вѣлѣкомѣчени|кѣ, ~ца

вѣлахѣрн|ы, ~скѣй

вѣдѣчница

вѣдѣч|есѣво, ~есѣвовати, ~нѣй

вѣлѣкомѣчени|кѣ, ~ца

вѣлѣкомѣчени|кѣ, ~ца

вѣъ bzw. в, во → Rest

вѣоннѣ, вѣлоцкѣй, вѣ тѣмѣ, вѣз..., вѣс...

вѣзд..., вѣздаѣсть

└→ Rest

вѣзѣцѣати

вѣзѣжѣнѣе

вѣло|годскѣй, ~цкѣй, вѣлынскѣй

вѣлѣвѣ

вѣпрѣсѣ

вѣплоц|ѣти[сѣ], ~ѣнѣе

вѣрѣнежскѣй

вѣлѣвѣ

вѣскрѣ|сѣти, ~сѣти, ~сѣнѣе, ~нѣти, ~ѣй,

вѣсѣоди...

└~шѣти

вѣцар...

вѣчѣловѣч...

вѣрѣоломѣй

вѣрѣмѣ

вѣрѣнежскѣй

вѣе... → Rest, з. В. вѣсѣвѣтѣй

вѣсѣхѣальнѣй

→ вѣскрѣ

вѣсѣхѣ

ВТО́РИКЪ
ВЪКО́ЛЪ
ВХО́ДЪ
ВЪ ДѢВѢЦѢ
ВЪ *bzw.* В, ВО → *Rest*
ВОЛСВѢ
→ ВОСКРѢ
ВО О́НО ВРЕ́МА
ВЕЗДѢ
ВѢСТНИКЪ
ВѢТХІЙ
ВАЧЕСЛА́ВЪ
ВА́ЗЕМСКІЙ
ВСА́КІЙ
ВА́ТСКІЙ

F

глава́, глаго́лъ, го́дъ, голго́фа, гора́,
госпо́|день, ~ди́нъ, ~дь, ~жа́, гра́дъ
bzw. russ. город, тріѣ, трѣтій, три́жды
га́гтрскі́й, глава́ а́дама, га́зкі́й, го́спо-
га́зкі́й [д(и́н)а
гала́тинъ, галисѣ́йскі́й, гали́чскі́й
га́гтрскі́й
го́сподеви
госпо́дство
гора́ голго́фа
госпо́д|ень, ~скі́й, ~ство, ~ь
го́спода
госѡда́рь

ГДЕМЪ	ГОСПОДЕМЪ
ГДН, ГДН, ГДН	ГОСПОД(ЕВ)И
ГДНН, ГДНН	ГОСПОДИН Ъ
ГДН, ГДН, ГДНЬ	ГОСПОДН..., ГОСПОДИН..., ГОСПОДЕНЬ
ГДО	ГДО́ВСКІЙ
ГДРЬ, ГДРЬ, ГДРЬ	ГОСѢДА́РЬ
ГДРНА	ГОСѢДА́РЫНА
ГДРѢ ТВО	ГОСѢДА́РСТВО
ГДОУ, ГАѢ, ГАѢ	ГОСПОД(И)Ѣ
ГДЬ, ГДЬ, ГДЬ	ГОСПОД(ЕН)Ь
ГДѢ	ГОСПОДѢ
ГЕ, ГЕ	ГЕНВА́Р Ь
ГЖА	ГОСПОЖА
ГН, ГН, ГН	ГОСПОД(ЕВ)И
ГНН	ГОСПОДИН Ъ
ГІ	ГРА́ДЪ ІЕРУСА́ЛИМЪ
ГА, ГА, ГА, ГА, ГА,	ГЛАВА́, ГЛАГО́Л АТИ, ~АНІЕ, ~Ъ, → <i>Rest</i> ,
z. B. ГАШЕ	z. B. ГЛАГО́ЛШЕ, ГЛА́СЪ
ГАГОЛ	ГЛАГО́Л АТИ, ~АНІЕ, ~Ъ, → <i>Rest</i>
ГАѢ	ГЛАГО́ЛѢ, ГАѢ ХІЙ, ~ШІЦКІЙ
ГАМА	ГОСПОДИ́НОМА
ГАМЪ	ГОСПОД ЕМЪ, ~ІНОМЪ
ГН, ГНА, ГНОУ usw.	ГОСПОДИ́Н Ъ, ГОСПО́Д ЕНЬ
ГН, ГН, ГН, ГН usw.	ГОСПО́Д ЕНЬ
ГНѢ	ГНѢ́ВЪ
ГО	ГО́ДЪ
ГОР	ГОРА́, ГОРОДЕ́ НСКІЙ, ~ЦКІЙ
ГПЖА	ГОСПОЖА
ГПДИНЪ, ГПОДИНЪ	ГОСПОДИ́Н Ъ
ГПОЖ...	ГОСПОЖ...
ГР	ГРО́В Ъ

гра̂, гра̂
 гра̂м̂
 гра̂скій
 гра̂та
 гра̂, гра̂ъ
 гре̂, гре̂
 грѡ̂, грѡ̂, грѡ̂н̂
 грѡ̂
 гс̂, гс̂
 гс̂амь
 гс̂іп̂
 гоу̂, го̂
 го̂р̂
 гъ̂, гъ̂
 гъ̂мь

гра́д|ъ, гра́дарь
 гра́мот...
 гра́дскій
 гра́мота
 гра́д|ъ, гра́дарь
 гре́къ, грѣ́хъ, грѣ́шникъ
 грѡ́въ, грѡ́зный
 грѡ́з|інскій, ~іа
 госпóдь саваѡ́фъ
 го́спод|емъ, ~іномъ
 глава̂ свѣта́гѡ іѡ́анна предте́чи
 го́спод(ін)ѡ̂
 го̂рїй
 госпóдь
 го́спод|емъ, ~іномъ

Д

д̂, д̂, д̂, д̂
 → д̂п̂д̂н̂ѡ̂

да̂, да̂, да̂, да̂
 да̂а̂
 да̂ав̂, да̂адов̂
 да̂е̂
 да̂а̂
 да̂м̂
 да̂в̂|а̂
 да̂в̂а̂|ъ
 да̂в̂ав̂|ъ
 да̂в̂и̂|ца, ~ческій

да̂, дама́скінъ, двоесло́въ, де́нь, ді́а-
 конъ, днѣ́сь, дре́во, дѡ́хъ, дѡ́ша, дѣ́ва,
 че́тыре, че́твѣ́ртый
 да̂а̂е̂, да̂а̂л̂ъ, дама́скінъ, да̂а̂р̂ъ
 да̂в̂і́д|ъ
 да̂в̂і́дов̂|ъ
 да̂е̂т̂ъ
 да̂а̂ма́тскій
 дама́скінъ
 да̂ѣ́в̂|а̂
 да̂в̂і́д|ъ
 да̂в̂і́дов̂|ъ
 да̂ѣ́в̂и̂|ца, ~ческій

ДѢО, ДѢО
 ДѢТВ|О, ДѢТВ|О
 ДѢЦ|А
 ДД|Ъ
 ДДДА
 ДѢ, ДѢ, ДѢ
 ДЕК, ДЕК
 ДЕКА
 ДЕКА, ДЕКО, ДЕКАП
 ДІА, ДІА,
 ДКОНЪ
 ДМ
 ДНѢ, ДНЬ
 ДНЬ, ДЬ
 ДОГ,
 z. В. ДОГОРѢКІЙ
 ДОИНЫЙ
 ДОМ
 ДПДНІА, *Forts.*
 → ПЦВНП
 ДРҮ
 ДС, Д.С.
 ДСН, ДСХЪ, ДСѢ
 ДѢ
 ДХОВНЫЙ
 ДХЪ
 ДША
 ДШЕВНЫЙ
 ДЫ, ДЫ
 ДЪ, ДЪ
 ДЪ, ДЪ
 ДѢАН

ДѢО, ДВОЕСЛОВА
 ДѢСТВ|О
 ДѢВНЦ|А
 ДАВІД|Ъ ГРѢТЬ ДРЕВНЕЕ ДОСТОЯНІЕ.
 ДРЕВО ДОБРО ДОСАДА ДІАВОЛА; ДРЕВО ДА-
 ДЕКАПОЛІТЬ, ДЕМЬАНЪ (= ДАМІАНЪ), ДЕНЬ
 ДЕКА|ВРЬ, ~ПОЛІТЬ
 ДЕКАВРЬ
 ДЕКАПОЛІТЬ
 ДІАКОНЪ
 ДІАКОНЪ
 ДИМИТРІЙ
 ДНЕСЬ
 ДЕНЬ
 ДОЛГІЙ,
 z. В. ДОЛГОРѢКІЙ
 ДОСТОЙНЫЙ
 ДОМѢСТИКЪ
 ДНЕСЬ ПРЕВЕЛІЕ ДРЕВО НАМЪ ІАВІСА.
 ДРѢГЪ
 ДРХЪ СВАТЫЙ
 ДРСН, ДРСѢХЪ, ДРСѢ
 ДРВЕНЦІЙ
 ДРХОВНЫЙ
 ДРХЪ
 ДРША
 ДРШЕВНЫЙ
 ДЫМСКІЙ
 ДЕНЬ, ДНЕСЬ
 ДНЕСЬ
 ДѢАНІА

E

ΕΥΑΓΓΕΛΙΚΗ

Ж

Ж̂ → ȨЦЖ̂

ЖАВ

ЖЕЛ

ЖИВОНА

ЖИДОВСКІЙ

ЖАВЫНСКІЙ

ЖЕЛТОВОДСКІЙ

ЖИВОНАЧАЛЬНЫЙ

S

Ŝ

S... → 3...

ШЕ́СТ|Ь, ~ЫЙ

S wird häufig durch 3 ersetzt

3

Ẑ

ЗА̂, ЗА̂, ЗА̂

ЗАВ, ЗАВ, ЗАВЕ

ЗАД

ЗАП̂

ЗАТ, ЗАТВО

ЗАТИ, ЗАТИ

ЗВН..., ЗВНЫЙ

ЗВЕ

ЗЕВЕ

ЗЕЛ..., ЗЕЛА

ЗЕК, ЗЕК

ЗН̂, ЗНА, ЗНАО̂

ЗЛ̂, ЗА̂, ЗЛ̂...

ЗЛ...

ЗЛА, ЗЛА̂, ЗЛА, ЗЛТ

ЗЕМЛА̂, ЗЛ... = ЗЛЫЙ; СЕ́ДМ|Ь, ~ЫЙ

ЗАХА́РИЙ, ЗАЧА́ЛО

ЗАВЕ́ДЕ|ЕВЪ, ~ОВЪ

ЗАДО́НСКІЙ

ЗАПО́ЙСТВО

ЗАТВО́РНИКЪ

ЗДА́ТИ

ЗДВНЫЙ

ЗВЕНИГОРОДСКІЙ

ЗЕВЕ́ДЕ|ЕВЪ, ~ОВЪ

ЗЕМЛА̂, ЗЕЛЕНЕ́ЦКІЙ

ЗЕЛЕНЕ́ЦКІЙ

ЗНА́ТЬ

ЗЕМА..., ЗАТО́СТЬ

ЗЛ...

ЗЛАТО́СТЬ

ЗАТЬ

ИМАРÉКЪ

иѡѡ, иѡѡ
 и̂и̂ѡ̂ю̂ → и̂и̂ѡ̂и̂
 иппѡ̂
 ир̂..., ир̂...
 ира̂
 ирк̂
 иро̂, иро̂
 ис̂, ис̂, ис̂
 ис̂...
 исаѡ̂
 исл̂
 исл̂мъ
 исп̂
 испѡ̂д...
 иср̂л...
 исто̂
 исц̂ѣ, исц̂ѣ̂, исц̂ѣ̂
 исц̂ѣ̂л
 иѡ̂, иѡ̂

имарекъ
 иисѡсъ назарѡнинъ царь иѡдѣйскій
 иппѡни|ійскій, ~скій
 иср̂аил...
 ирапскій
 иркѡтскій
 ирѡдъ
 исаѡ̂а, исповѣдникъ
 иисѡс...
 исаѡриійскій
 иср̂аилъ
 иерѡсали́мъ
 и̂спов|ѣдъ, ~ѣдникъ
 и̂сповѣд...
 иср̂аил...
 и̂сто́чникъ
 и̂сц̂ѣлѣніе
 и̂сц̂ѣлѣніе
 ил̂іа

I

и̂ → и̂с̂и̂п̂, и̂и̂
 и̂...
 иак̂, иакѡ̂
 иезе̂
 иер̂, иер̂
 иер̂лим, иер̂лим...
 иерп̂
 иерс̂лм...

иисѡсъ, иерѡсали́мъ, и̂косъ, и̂ѡáннъ, иѡ-
 дѣйскій, дѣсѡтъ, ~ый
 иисѡс...
 и̂акѡв|ъ, ~ль
 иезекіилъ
 иерѡсали́мъ
 иерѡсали́м...
 иерапѡльскій
 иерѡсали́м...

ТНЦЖ → ТНЦТ
 ТНЦН → ТНЦТ
 ІѠ, ІѠ̇, ІѠ̈, ІѠ̉
 ІѠ̊
 ІѠ̋, ІѠ̌
 ІѠ̍, ІѠ̎, ІѠ̏...
 ІѠ̐, ІѠ̑...
 ІѠ̒ ХѠ̒
 ІѠ̓
 ІѠ̔, ІѠ̕
 ІѠ̖

**ѢВАНГЕЛІ...
ѢВАНГЕЛІСТЪ
ісрѣил...
іисѹсъ
іисѹсовъ...
іакѡвъ
іконійскіи
ісрѣил...
іисѹсъ назарѣнинъ царь жидѡвскіи
іисѹсъ назарѣнинъ царь іѹдѣйскіи
іѡаннъ
іѡрдѣнъ
ірѡдъ
іисѹсъ, іисѹсъ...
іисѹсовъ, іисѹсовъ...
іисѹсъ хрістѡсъ (*grch.* Ἰησοῦς Χριστός)
іисѹсъ
іюнь, іюль
іисѹсъ**

K

$$\begin{array}{l} \widehat{\kappa} \rightarrow \widehat{a} \widehat{\Pi} \widehat{b} \widehat{\kappa}, \\ \widehat{\kappa} \widehat{\kappa} \widehat{\kappa} \widehat{\kappa}, \\ \widehat{\omega} \widehat{\omega} \widehat{\kappa} \widehat{\zeta} \widehat{e} \end{array}$$

КА
КАВСК
КАЗА, КАЗА
КАЛАЗ
КАН
КАП

КОНДА́КЪ, КОПѢ́, КЪ + *Rest*, КНА́ЗЬ, КОГѠ́,
 КѠНСТАНТІ́НЪ, КОРОЛЕ́ВСКІЙ, КРЕ́СТЬ, КѠ-
 ПА́ТИЦКІЙ, КРЕ́ПОСТЬ, ДВА́ДЕСАТЪ|Ь, ~ЫЙ
 КАЗА́НСКІЙ
 КАУСОКАЛУ́БИТЬ
 КАЗА́НСКІЙ
 КАЛА́ЗИНСКІЙ
 КАНѠНА́РХЪ
 КАППАДО́КІЙСКІЙ

КАТ̂, КАТ̂А

КАЧ̂

КАШ̂

КГ̂W, КГ̂W

КЕН̂

КЕР̂

КЕС̂

КН̂

КНЗ̂

КНП̂

КНР̂

КІ̂

К̂К̂К̂К̂

КЛЕ̂

КЛО̂

КМ̂Ь

КН̂, КН̂, КН̂

КНЗ̂, КНЗ̂...

КНГНА

КО̂, КО̂, КО̂, КО̂, КО̂

КОЛ̂

КОМ̂

КОН̂, КОН̂

КОНЕ̂, КОНЕ̂

КОР̂

КОРІН̂, КОРІН̂

КОС̂, КОС̂

КОЧ̂

КР̂, КР̂..., КР̂...

КРА̂, КРА̂, КРА̂

КРАСХ̂

КРЕ̂

КАТА́НСКІЙ

КОЧ̂

КА́ШИНСКІЙ

КОГ̂W

КЕНОМА́НІЙСКІЙ

КЕ́РКУ́РСКІЙ

КЕСА́РІА

КІ́ЕВСКІЙ

КУ́ЗІКЪ, КУ́ЗІЧЕСКІЙ

КУ́ПРСКІЙ

КУ́ПРСКІЙ, КУ́РНИ́ЙСКІЙ

КІ́ЕВСКІЙ

КРЕ́СТЬ КРѢ́ПОСТЬ КВНСТАНТИ́НЪ КЪ ВѢ́РѢ.

КЛЕО́П|А, ~ОВЪ

КЛО́ПСКІЙ

КА́МЕНЬ

КНА́|ГІНА́, ~ЖНА́, ~ЗЬ

КНАЗ̂...

КНАГІ́НА

КОНДА́КЪ, КОМЕ́ЛЬСКІЙ, КОП..., КОНЕ́ЦЪ

КОЛО́СС|Ы, ~АНИ́Ъ, КОЛ|ЬСКІЙ, ~А́ЗНИСКІЙ

КОМЕ́ЛЬСКІЙ

КОН|ДА́КЪ, ~Е́ВСКІЙ, КВНСТАНТИ́НОПО́ЛЬСКІЙ

КОНЕ́ЦЪ

КОРІ́НФ|СКІЙ, ~АНИ́Ъ, КОРА́ЖЕМСКІЙ

КОРІ́НФ|СКІЙ, ~АНИ́Ъ

КОСТРО́МСКІЙ

КОЧА́НОВЪ

КРЕ́СТЬ, КРЕСТ..., КОРІ́НФ|СКІЙ, ~АНИ́Ъ

КРА́ЛЬ, КРА́Т|Ъ, ~Ы

КРАСНОХО́ЛМСКІЙ

КРЕСТИ́ТЕЛЬ

к̂8, к̂ѣ, к̂ѣ̃
к̂8п̂
к̂8р̂
к̂ц̂
к̂а̂, к̂а̂̃

крѣ́тъ, ~скій
кра́ль
крест...
крестѣ́тель
крест...
крестѣ́тел...
крестового́родиченъ
крещѣ́ніе
крѣ́тъ
крѣ́тъ твоѣ́мъ покланѣ́мся, влады́ко,
и́ свато́е воскресе́ніе твоѣ́ сла́вимъ.
кѣ́щникъ, кѣ́зма (= косма)
кѣ́пина
кѣ́рійскій
коне́цъ
кна́зь

A

$\widehat{\text{Л}} \rightarrow \widehat{\text{М}} \widehat{\text{Л}} \widehat{\text{Р}} \widehat{\text{В}}$
 ЛАВ
 $\text{ЛАМ}, \text{ЛАМ}\Psi\text{А}$
 ЛАТ
 ЛЕ
 ЛЕВ
 $\text{ЛИ}, \text{ЛИ}^{\text{К}}$
 ЛЕС
 ЛЕТ
 $\text{ЛИ}^{\text{П}}$
 $\text{ЛИР}^{\text{Г}}\text{ГІА}, \text{ЛИР}^{\text{П}}\text{ГІА}$
 ЛК

лѡкѧ, лѡггѣнъ, лѡвнѣй, трѣдесѧтъ, ѡѣ
 лѡврскѣй
 лѡмѡскѣйскѣй
 лѡтрѣйскѣй
 лѣстѡница
 лѣкѡсѣа
 лѣкѡ, лѣстѡ
 лѣстѡницѡ...
 лѣстѡницѡ...
 лѣтѡвскѣй
 лѣтѡргѣа
 лѣкѧ

Л̂М̂ → М̂ Л̂ Р̂ Б̂	ЛО́ВНОЕ МѢ́СТО
Л̂Д̂, Л̂Д̂, Л̂О҃У̂, Л̂О҃У̂. Л̂҃	ЛО́КА
Л̂ДВН̂	ЛО́ВЕНСКІЙ
Л̂Д҃Г̂	ЛО́ГДА́НСКІЙ
Л̂ДК̂	ЛО́КА
Л̂ДХ̂	ЛО́ХОВСКІЙ
Л̂Ѣ̂, Л̂Ѣ̂	ЛѢ́ТО, ЛѢ́СТВИЦА
Л̂Ю̂, Л̂Ю̂	ЛЮ́ДИ
Л̂ЮЕ̂, Л̂ЮЕ̂	ЛЮ́ДІЕ

M

<p> $\widehat{м}, \widehat{м}, \widehat{м}, \widehat{м}, \widehat{м}, \widehat{м},$ $\widehat{м}, \widehat{м}, \widehat{м}, \widehat{м}, \widehat{м}$ $\rightarrow \widehat{м} \widehat{л} \widehat{р} \widehat{в}, мѣ,$ $\widehat{о} \widehat{м} \widehat{о}$ </p>	<p> мака́рій, ма́рія, ма́рко, ма́ртъ, ма́ти, ма́терный, маѳе́й, ми́лость, ми́ръ, ми́хаи́лъ, мно́го, многострада́льный, мо́жетъ, моле́ніе, мѡ́ка, мѡчени́къ, ~ца, мѣ́сто, четы́редесатъ, ~ый </p>
<p> $\widehat{ма}, \widehat{ма}, \widehat{ма}, \widehat{ма},$ $\widehat{ма}, \widehat{ма}$ </p>	<p> магдали́на, ма́(ї)й, ма́рко, ма́ртъ, маѳе́й </p>
<p> ма... </p>	<p> → мо... </p>
<p> маѳ </p>	<p> магдали́на, магѳда́ійскій </p>
<p> маѳ </p>	<p> магдали́на </p>
<p> магда́, магда́ </p>	<p> магдали́на </p>
<p> маѳи́, маѳи́ </p>	<p> магнисі́а, ~ійскій </p>
<p> маѳи́, маѳи́ </p>	<p> ма́ти </p>
<p> маѳи́ </p>	<p> маѳѳмскій </p>
<p> маѳл </p>	<p> мале́а, ~инъ </p>
<p> маѳѳ </p>	<p> мангазе́а, ~ійскій </p>
<p> маѳ, маѳ, маѳ </p>	<p> ма́рко, ма́ртъ </p>
<p> маѳи́, маѳи́ </p>	<p> ма́рія </p>
<p> маѳѳи́ </p>	<p> маѳѳѳропо́льскій </p>

мат̃, мат̃...	мáтн, мáт...
мaх̃	махрицкiй
мaѳ̃, маѳ̃, маѳ̃	мáрѳa
м̃ѳ̃, м̃ѳ̃	марiа ѳ̃г̃у̃птанына, меглiнскiй
мeд̃	медiолáнскiй
межoу, межoу	мéждѸ
мeл̃	мелiтiйскiй
ми̃, мi, м̃и, м̃и,	мáти, мiлостивый, мiръ, митропо-
м̃и̃, м̃и̃, м̃и̃	лiтъ, мiхáнл̃, мoй
мид̃	мидiкiйскiй
милик, м̃илик	м̃у̃рл̃у̃кiйскiй
мил̃тва	мiлостиваа
ми̃р, м̃р	<i>grch.</i> м̃н̃т̃н̃р (μήτηρ), м̃у̃рскiй, м̃у̃ро-
→ м̃р, м̃у̃р	тoч ецъ, ~и̃вый
мит̃, м̃ит̃, м̃и̃т̃	м̃у̃тiлiнскiй, митрополiтъ
мит̃р, м̃и̃т̃р	митрополiтъ
митро̃, м̃и̃тро̃	митрополiтъ
м̃i, мi	мiлостивый
м̃к̃, м̃к̃, м̃к̃...	м̃ѳ̃ченик ъ, ~...
м̃к̃т̃л̃ → м̃л̃(р̃в),	<i>dazwischen</i> к̃ (копiѳ̃), т̃ (трoсть)
м̃л̃(р̃в)	м̃ѳ̃сто лoвное (р̃а̃й в̃ы̃сть)
м̃л̃, м̃л̃...	мол(и)..., мiлост...
м̃л̃ан̃, м̃л̃ан̃...	младéн(е)...
м̃л̃в̃...	молiтъв...
м̃л̃г̃...	→ м̃л̃р̃в̃ und г̃...
м̃л̃ан̃...	младéн(е)...
м̃ли̃, м̃ли̃...	мiлост...
м̃л̃н̃, м̃л̃н̃...	младéн(е)...
м̃л̃р̃в̃	м̃ѳ̃сто лoвное р̃а̃й в̃ы̃сть.
м̃л̃рд̃, м̃л̃рд̃...	милосерд...
м̃л̃т̃, м̃л̃т̃...	мiлост...

мѠТВ, мѠТВ...

мѠЦ, мѠЦ...

мѠ мѠ мѠ мѠ кѠ вѠ

мѠННѠКѠ, мѠННѠКѠ

мѠННѠЦѠ, мѠННѠЦѠ

мѠНО

мѠНОГѠ

мѠНОГѠ

мѠНОГѠСТѠ

мѠНОСТѠР, мѠНОСТѠР

мѠНОСТѠРА, мѠНОСТѠРА

мѠНѠТРѠ, мѠНѠТРѠ...

мѠО, мѠО, мѠО, мѠО,

мѠО

мѠОН

мѠОЛ

мѠОЛѠН

мѠОЛѠТВѠ

мѠОН

мѠОНѠ

мѠОРѠ

мѠОС, мѠОС, мѠОС

мѠОСКѠ(О)

мѠОТВѠ, мѠОТВѠ...

мѠОУѠ, мѠО

мѠРѠ, мѠРѠ

мѠРѠ, мѠРѠ...

мѠРѠ, мѠРѠ (*statt* мѠРѠ) бѠЖѠ МѠТЕРѠ ВѠЖѠМ, мѠРѠА

мѠРѠА

мѠРѠКО, мѠРѠКО

МОЛѠТВ...

МЛАДѠЕН(Е)...

МНОГО ВО МОЖЕТѠ МОЛѠНѠЕ МАТЕРНЕЕ КО
БЛАГОСѠРДѠЮ ВЛАДѠЫКН.

мѠОЧѠННѠКѠ

мѠОЧѠННѠЦѠ

МНОГО|ВОЛѠЗНѠННѠЙ, ~СТРАДѠАЛЬНѠЙ

МНОГО|ВОЛѠЗНѠННѠЙ, ~СТРАДѠАЛЬНѠЙ

МНОГОСТРАДѠАЛЬНѠЙ

МНОГОСТРАДѠАЛЬНѠЙ

МНОГОСТРАДѠАЛЬНѠЙ

МНОГОСТРАДѠАЛЬНѠЙ

МОНАСТѠР|Ь, ~...

МОЖѠЙСКѠЙ, МОЛѠТВѠ, МОЛѠТЕСѠ, МОСКѠВ-
СКѠЙ, МОЦѠИ

мѠУѠСѠЙ

МОЛЧѠАЛЬННѠКѠ

МОЛѠНѠЕ

МОЛѠТВѠ

МОНАХѠ

МОНѠЕНСКѠЙ

МОРАВСКѠЙ

МОСКѠВСКѠЙ

МОСКѠВСКѠЙ

МОЛѠТВѠ|Ѡ, ~...

мѠУѠСѠЙ

grch. МНѠНѠР (μῆτηρ), МѠРѠКО

МАРѠ|Ѡ, ~..., МАТЕРѠ..., МѠДѠР...

МАРѠА

МАРѠКО

мѣро, мѣро, мѣро, мѣро мѣроно́сица, мѣромскі́й	мѣрѣный	grch. ΜΗΤΗΡ ΘΕΟΥ (μήτηρ θεοῦ)
мѣръ	монасты́рь	
мѣщъ	мѣсѣцъ	
мѣтъ	матѣ́й, митрополі́тъ	
мѣтва, мѣва	моли́тва	
мѣти	ма́ти	
мѣтрный	ма́терный	
мѣтропѣтъ	митрополі́тъ	
мѣтръ	ма́тер ь, ~...	
мѣтр ь, мѣтъ, ~...	ма́тер ь, ~...	
мѣѣ, мѣѣ	мѣчени къ, ~ца	
мѣѣ, мѣѣ	мѣринъ	
мѣѣкъ	мѣченикъ	
мѣѣнца, мѣѣца	мѣченица	
мѣѣръ	мѣр инъ, ~манскі́й, ~омскі́й	
мѣѣч, мѣѣч	мѣчени къ, ~ца	
мѣѣче, мѣѣче	мѣчени къ, ~ца	
мѣѣчи	мѣчени къ, ~ца	
мѣѣщ, мѣѣщ	мѣченица	
мѣѣца, мѣѣца	мѣсѣца	
мѣѣцѣсловъ	мѣсѣцѣсло́въ	
мѣѣцѣсл → мѣѣсл(ѣѣ), dazwischen цѣѣ (ца́рь сла́вы)		
мѣѣцъ, мѣѣцъ	мѣсѣцъ	
мѣѣч, мѣѣч, мѣѣч	мѣчени къ, ~ца	
мѣѣкъ	мѣченикъ	
мѣѣніе	мѣченіе	
мѣѣн къ, ~ца	мѣчени къ, ~ца	
мѣѣтль	мѣчи́тель	
мѣѣ, мѣѣ	мыта́рство	

мѡпѡ, мѡпѡ
мѡ
мѡа, мѡа
мѡр → мѡр

мѡрѡ
мѡрѡ

масопѡстѡ, ~ный

матѡѡ

мѡрѡ

мѡрскѡй, мѡротѡчѡ, ~ный, *grch.*

МѡТѡР (μῆτηρ)

мѡронѡсѡца

мѡротѡчѡ, ~ный

Н

нѡ, нѡ → дѡдѡнѡ,
нѡцѡ

нѡ..., з. В. нѡгѡвѡ

→ пѡцѡнѡ, сѡвѡнѡ

нѡ, нѡ, нѡ, нѡ, нѡ(ѡ...) нѡдѡ, нѡмѡ, нѡсѡ, нѡшѡ

нѡ..., з. В. нѡгѡ

нѡвѡсѡхѡ

нѡзѡ

нѡнѡсѡ

нѡрѡ, нѡрѡ

нѡрѡмѡ, нѡрѡмѡ

нѡрѡчѡ

нѡуѡ, нѡуѡ

нѡчѡ

нѡшѡѡ

нѡуѡ

нѡнѡй, нѡнѡ...

нѡвѡ, нѡвѡ..., нѡвѡсѡ...

нѡхѡ

нѡгѡвѡ

нѡдѡ

нѡзарѡнѡй, нѡрѡчѡнѡй, нѡмѡ, нѡсѡ,
нѡкѡтѡ, нѡ, нѡнѡ, пѡтѡдѡсѡтѡ, ~нѡца

нѡ *proklitisch mit folgendem Wort*, з. В.

нѡ гѡвѡ

нѡ *proklitisch mit Rest*, з. В. нѡ гѡвѡ

нѡ нѡвѡсѡхѡ

нѡзѡнѡскѡй, ~нѡ

нѡ нѡвѡсѡ

нѡрѡчѡнѡй, нѡрѡцѡѡмѡй, нѡрѡдѡ

нѡрѡчѡмѡ

нѡрѡчѡнѡй

нѡ ѡѡтрѡнѡ

нѡчѡртѡнѡй

нѡшѡѡ

нѡуѡнѡ

нѡвѡсѡй

нѡвѡ, нѡвѡ..., нѡвѡсѡ...

нѡвѡсѡхѡ

нѡ гѡвѡ

нѡдѡ

нѣ, нѣ, нѣ, не...

нѣвнѣ

нѣвѣ

нѣвѣм, нѣвѣм

недоуныи, недоуныи... недостойный

неокесѣ

непалѣ, непалѣ

неплодѣ

непо

нерѣ

нехѣ

ни, ни, ни

ниве, ниве

нигѣже, нигѣже

никѣ, никѣ

нисѣ

нисвѣ

ниѣ

нѣа, нѣа

нѣнѣнѣ

ниѣ

но, нѣ, нѣ, нѣ

новѣ

новѣ

новѣгор, нѣвѣгор

новѣ

новѣ

ноѣз

ноѣ, ноѣ

недѣла, нѣвскѣй, не... → *Rest*

небѣсный

нѣвскѣй

неви́димый

недостойный

неокесарѣйскѣй

неупалимый

неплодство

неповинный

нѣрехтскѣй

нехсыпá|емый, ~ющѣй

ни́колаѣй, никá (*grch. νικᾱ*), ни́мъ

невесѣ

нигдѣже

ни́кѣйскѣй, ни́комидí|а, ~ѣскѣй, ни́копóль-

нѣссѣйскѣй

|скѣй

ни́сѣвѣйскѣй

grch. νικᾱ

недѣла

нощѣ невѣдѣнѣа нѣжнѣ низлагáтель.

неви́димый, непостѣжимый, неизречѣн-

ный, неизглаголаный

ны́нѣ

|скѣй

но́вый, новгородскѣй, но́щъ, новоезѣр-

новгородскѣй, новотóржскѣй

новгородскѣй

новгородскѣй

новосѣ́тель

новотóржскѣй

новоезѣрскѣй

ноѣбрь

НОАѢ

НѢСИ → НАНѢСИ

НѢСЪ

НѢР

НѢЦА, НѢ-ЦА

НѢШЪ, НѢШ...

НѢѢ, НѢѢ

НѢС

НОВОАВЛѢННЫЙ

НЕВЕСИ

НАСЪ

НѢРОМСКІЙ

ПАТЬДЕСѢТНИЦА

НАШЪ, ~...

НѢСТЬ

НѢССІЙСКІЙ

О

О, О, Ѡ, ѡ, ѡ

→ О М О, О W Н

ОА, ОА, ОЯ, ОА, О

ОАГ, ОЯ, ОГ

ОАГН, ОГ

ОАР, ОР

ОВ, ОВ, ѠВ

ОВЕ, ОВЕ

ОВЗЪ

ОВИ

ОВР

ОВРА, ѠВРА

ОВРѢ, ѠВРѢ

ОВѢ, ѠВѢ

ОА, ѠА

ОЗѢРЕ, → ОЗѢР...

ОИ

О И W → О W Н

ѠК, ѠК

ОК

ОБРАЗЪ, ОГНЬ, ѠДОЛѢНІЕ, ОНЪ, ОРѢЖІЕ,
ѠТЪ, *grch.* Ѡν, СЕДМЬДЕСѢТЪ, ~ЫЙ*grch.* ὁ ἅγιος*grch.* ὁ ἅγιος*grch.* ὁ ἅγιος*grch.* ὁ ἀρχάγγελος

ОБРАЗЪ

ѠВѢЩНИКЪ, ~ЫЙ

ОБРАЗЪ

ОБНОРСКІЙ

ОБРАЗЪ, ѠВРѢЧНИКЪ

ОБРАЗЪ

ѠВРѢЧНИКЪ

ѠСВѢЩЕННЫЙ

ОТЕЦЪ, ОЦ...

ОЗѢРЕШІТЕЛЬНИЦА

МОЙ

spiegelverkehrt (Holzschnitt)

ОКТАВРЬ, ОКТВѢРІЙ

ОКТАВРЬ, ОКТВѢРІЙ

о̑ла, о̑ла̑	о̑влакъ
оли̑	о̑лѹмпъ, о̑лѹмпі́йскі̑й
оло̑	о̑ло́нецкí̑й
олш̑	о̑лша́нскí̑й
о̑м̑о̑	о̑рѣжіе мі̑ръ ѡдолѣ́ніе
о̑но → о̑но̑	<i>spiegelverkehrt (Holzschnitt)</i>
о̑но̑, о̑но̑	ѡ о̑тца̑ и̑схо́дѹщаго̑ (<i>Credo; grch. о̑но̑</i>
→ о̑но̑, о̑но̑	<i>umgedeutet; spiegelverkehrt</i>)
ѡ̑ ѡ̑к̑ѣ̑	ѡ̑врѣ́тенъ ѡ̑ бо́га крѣ́стъ ца́рицею̑ е̑ле́ною.
о̑но̑, о̑но̑, ѡ̑но̑, <i>grch. о̑ ѡ̑ν</i> (im Kreuznimbus Christi ѡ̑но̑ ,	
ѡ̑но̑, ѡ̑но̑	<i>auf grch. Ikonen о̑но̑ ; → Wörterverz.)</i>
ѡ̑ѡ̑ѡ̑, ѡ̑ѡ̑ѡ̑	ѡ̑врѣ́тельный ѡ̑врѣ́татель ѡ̑врѣ́теніе,
	ѡ̑врѣ́теса̑ е̑ле́ною ѡ̑ бо́га. о̑рѣжіе̑ ѡ̑-
	долѣ́ніа̑ ѡ̑гражда́етъ ѡ̑врѣ́чники.
о̑пѣ̑, ѡ̑пѣ̑	ѡ̑тпѣ́ло
ѡ̑сі̑, ѡ̑сі̑	ѡ̑си́фъ (= і̑ѡ̑си́фъ)
ѡ̑сті́ти	ѡ̑сва́тити
о̑стр̑	о̑стро́жскí̑й
ѡ̑щѣ́ніе	ѡ̑сва́щеніе
о̑та̑, ѡ̑та̑	о̑лта́рь
о̑ток̑, ѡ̑то̑к̑	о̑тро́къ
от̑пѣ̑, от̑пѣ̑	ѡ̑тпѣ́ло
от̑р̑	о̑тро́къ
о̑хр̑	о̑хри́дскí̑й
о̑цъ̑, о̑цъ̑, ѡ̑цъ̑, о̑ц̑... о̑те́цъ̑, о̑тц̑...	
о̑че̑	о̑тче̑
о̑чѣ̑, ѡ̑чѣ̑, о̑ч̑...	о̑те́ч ь̑, ~ескí̑й, ~...
о̑ше̑, о̑ше̑	ѡ̑тше́ельникъ̑
ѡ̑шл̑	ѡ̑тше́ельникъ̑

П

п̃, п̄, п̅, п̆, п̇, п̈, ①

→ а̃ п̃ в̃ к̃, г̃ с̃ і̃ п̃,

п̃ ц̃ в̃ н̃ п̃, ц̃ в̃ п̃,

а̃ п̃ а̃ н̃ і̃ а̃, с̃ х̃ п̃ в̃

п̃а̃, п̃а̄, п̃а̅, п̃ӑ, п̃а̇,

п̃ӓ, п̃а̉ → по̃п̃а̃

па̃л̃

па̃м̃

па̃р̃

па̃р̃и̃а̃р̃х̃ъ, па̃р̃и̃...

па̃т̃, па̃т̃

па̃т̃р̃и̃, па̃т̃р̃х̃...

па̃т̃ы̃р̃ь, па̃т̃ы̃р̃ь

па̃ш̃і̃й̃, па̃ш̃...

п̃в̃, п̃в̄, п̃в̅

п̃в̆а̃

п̃в̇

п̃в̈ный̃, п̃в̉н̃...

п̃а̃, па̃

п̃а̃в̃(...)

п̃е̃, п̃е̄, п̃е̅

п̃ӗр̃, п̃е̇р̃

пер̃в̃

пер̃в̆о̃, пер̃в̇о̃

пер̃в̈оз̃в̃

па̃д̃ш̃і̃й̃, пе̃ла̃г̃і̃а̃, по̃кла̃на̃ѣ̃ти, пре̃|ве̃лі̃й̃,

~по̃до̃в̃ный̃, ~в̃ѣ̃ч̃ный̃, ~с̃ва̃т̃ы̃й̃, пре̃д̃те̃ча̃,

по̃не̃же̃, пра̃ве̃д̃ный̃, при̃|г̃во̃з̃д̃і̃с̃я̃, ~а̃д̃ц̃к̃і̃й̃,

про̃|ро̃к̃ъ, ~ро̃чи̃ца̃, ~с̃в̃ѣ̃ща̃|ти, ~...,

пе̃р̃во̃|з̃ва̃н̃ный̃, ~з̃да̃н̃ный̃, па̃т̃|ни̃ца̃, ~ь,

па̃л̃|і̃ти, ~..., о̃с̃м̃ь̃де̃с̃я̃т̃|ъ, ~ы̃й̃

па̃в̃е̃л̃ъ, па̃ма̃ть, па̃т̃рі̃а̃р̃х̃ъ, па̃с̃ха̃,

па̃че̃

па̃ле̃ст̃і̃н̃ск̃і̃й̃

па̃ма̃ть

па̃рі̃й̃ск̃і̃й̃

па̃т̃рі̃|а̃р̃х̃ъ, ~...

па̃ма̃ть, па̃т̃рі̃а̃р̃х̃ъ

па̃т̃рі̃а̃р̃х̃|ъ, ~...

па̃сты̃р̃ь

па̃д̃ш̃і̃й̃

пре̃с̃ва̃та̃а̃ во̃го̃ро̃ди̃ца̃

пов̃ѣ̃до̃но̃с̃я̃ц̃ъ

па̃в̃е̃л̃ъ

пра̃ве̃д̃и̃|ы̃й̃, ~...

по̃до̃в̃|е̃н̃ъ, ~ный̃, пре̃по̃до̃в̃ный̃

по̃до̃в̃|е̃н̃ъ, ~ный̃, пре̃по̃до̃в̃ный̃

пе̃т̃р̃ъ, п̃ѣ̃в̃е̃ц̃ъ, пи̃а̃д̃сі̃ѡ̃т̃ск̃і̃й̃, пе̃че̃р̃ск̃і̃й̃

пе̃р̃м̃ск̃і̃й̃, пе̃ре̃|ко̃м̃ск̃і̃й̃, ~а̃сла̃в̃ск̃і̃й̃,

пе̃р̃с̃|ск̃і̃й̃, ~а̃ни̃н̃ъ, ~і̃д̃ск̃і̃й̃, пе̃р̃гі̃а̃,

пе̃р̃га̃м̃|ъ, ~ск̃і̃й̃

пе̃р̃во̃с̃ва̃щ̃е̃н̃ни̃к̃ъ

пе̃р̃во̃з̃ва̃н̃ный̃

пе̃р̃во̃з̃ва̃н̃ный̃

пѣт, пѣтр̑	пѣтр ъ, ~...
пѣч̑	печáли, печѣ́рскій
пече, печѣ́р	печѣ́рскій
пещ̑ → вѣт̑пещ̑	пещѣ́рникъ
пѣи, пѣи...	при...
пи̑л̑	пи̑л̑ѡсїѡтскій, пілáтъ
пи̑с̑	пи̑сѣцъ, пісїдї́йскій
пи̑тá	пи̑тáтельница
пи̑тáльн..., п̑льнч	пи̑тáтельница
п̑къ, п̑къ	прорóкъ
плá, плá	плáк ати, ~..., плáч...
плѣ, плѣ	плѣн йти, ~...
п̑л̑никъ, п̑л̑никъ	поне́дѣльникъ
плóвнѣтый, плóв...	пло́довѣ́тый
пл̑т, пл̑т...	плóт ь, ~скій
пл̑тр̑, пл̑тр̑	псалти́рь
п̑и̑е, п̑и̑е	поне́дѣльникъ
п̑и̑, п̑и̑	поне́дѣльникъ
п̑о, п̑о, п̑о, п̑о,	повѣ́донóсецъ, подо́бенъ, подъ, поне́-
	дѣ́льникъ, по́л оцкій, ~ъ, ~..., по́ст ъ, ~никъ
по...	→ <i>Rest</i>
пов̑, пов̑	повѣ́донóсецъ
повѣ́, повѣ́	повѣ́донóсецъ
п̑обати, п̑об...	подо́в ати, ~...
повѣ́н, пов̑но	повѣ́донóсецъ
пов̑	пови́нникъ
пог̑и̑	поги́вш ій, ~...
под̑в̑	подви́жникъ
по̑к̑	пока́ніе
по̑кло, по̑кло...	поклон ѣ́ніе, ~...
пол̑	положе́ніе, по́лоцкій

по̀ло	по̀лоцкѣй
по̀ло́нне	по̀ложѣ́нїе
по̀номъ, по̀номъ	по̀номарь
по̀па, по̀па → па̀	по па́сцѣ
по̀са	по̀сади́ш ливы́й, ~никъ
по̀ст	по̀стникъ
по̀ч	по̀чаевскѣй
по̀ш	по̀шехо́нскѣй
па̀	па̀па
па̀па	по́йте, почита́йте, покланя́йтесь,
па̀па	пою́, почита́ю, покланя́юся подви́жнику;
па̀па	пода́етъ покланя́ющимся па́ки по ро́дѣ.
па̀па, па̀па	по́пъ
па̀р, па̀р, па̀р, па̀р, ꙗ̀	па̀ра отецъ, ~ма́ти, пре дѣ́ча, ~сва́тѣй,
	~подо́бн ѣй, ~..., проро́къ
па̀ра, па̀ра, па̀ра,	па̀ра отецъ, ~ма́ти, ~ведный, ~вед...,
па̀ра, па̀ра	пра́здникъ
па̀ра, па̀ра,	пра́вед ный, ~никъ, ~...
па̀ра, па̀ра...	
па̀ра, па̀ра, па̀ра...	пра́вед ный, ~никъ, ~..., пра́здникъ
па̀ра, па̀ра, па̀ра...	препо́добный
па̀ра, Па̀ра	пре́сва́та вогоро́дица
па̀ра, па̀ра..., па̀ра...	пра́ведн ѣй, ~никъ, перво званный, ~...
па̀ра, па̀ра...	пра́вед ный, ~никъ, ~...
па̀ра, па̀ра, па̀ра, ꙗ̀	предѣ́ча, <i>griech.</i> προδρομος
па̀ра, па̀ра, па̀ра, па̀ра,	предѣ́ча, предъ, прело́жится, препо́-
па̀ра, па̀ра, па̀ра	добный, пресва́тѣй
пре́днѣй	препо́добный
предо́, предо́	предо́теча
прекѣ́	прекрасный
пре́д	предѣ́л ъ, ~...

премѣр, премѣр...	премѣдр ый, ~...
преѡ, преѡв	преѡбраж ати, ~еніе, ~...
преп̃, преп̃	преподобный
преп̃дѡвн, преп̃дн...	преподобн...
преп̃ѡ, преп̃ѡв	преподобный
препр̃	препростый
прес̃	пресвѣтый
пресѡ	пресвѣтый, пресвѣтеръ
прест̃...	пресвѣт ый, ~...
прет̃, прет̃, прет̃	пресвѣт ый, ~..., предтеча
прет̃, прет̃ч, Гет̃ч...	предтеча
прехѡв̃	прехѡвальн ый, ~...
пречт̃...	пречестн ый, пречист ый, ~...
пречь, пречь	предтечь
пр̃и, пр̃и, пр̃и	преподобный, приведеніе, причастенъ
пр̃ѡ...	преподобный
пр̃л̃	прилѡцкій
пр̃ин	принѡситъ
пр̃ино	пр̃иснѡ
пр̃иш	пр̃ишѣствіе
пр̃кѡ, пр̃кѡ	прорѡкъ
пр̃клѡ	проклѡ
пр̃мрость, пр̃мр.сѡ	премѣдрость
пр̃но, пр̃но, пр̃но	пр̃иснѡ
пр̃нодѡвѡ, пр̃нодѡвѡ	пр̃иснодѣвѡ
пр̃ѡ, пр̃ѡ, пр̃ѡ, пр̃ѡ,	прорѡ къ, ~чица, ~ческій, ~чество, ~...,
пр̃ѡ, пр̃ѡ...	про зреніе, ~кіменъ,
прогнѡ, прогнѡ	прогнѡніе
проз̃	прозорливый
прор̃	прорѡ къ, ~чица
прорѡ, пр̃рѡ	прорѡкъ

просѣ, просѣѣ	просвѣтитель(ница)
прѣ, прѣ, прѣ, прѣ	преподѣвн ый, ~...
прѣв, прѣв...	преподѣвн ый, ~...
прѣвн...	преподѣвн ый, ~...
прѣо, прѣо...	преподѣвн ый, ~...
прѣр, прѣр, прѣрк..., прѣрѣ, прѣрц, прѣрч...	прорѣ къ, ~чица, ~ческій, ~чество, ~...
прѣс, прѣс	пресвѣт ый, ~...
прѣсѣ	просвѣтитель(ница)
прѣст, прѣст...	пресвѣт ый, ~...
прѣт, прѣт, прѣт...	пресвѣт ый, ~...
прѣтлѣ, прѣтол...	престѣл ъ, ~...
прѣтѣч, прѣтѣч, прѣтѣч	предтѣч а, ~...
прѣтѣча, прѣтѣч...	предтѣч а, ~...
прѣѣ	прѣсскій
прѣѣ	→ прѣѣ
прѣѣ, прѣѣ...	прорѣ чица, ~ческій, ~чество, ~...
прѣѣ	пѣтрѣ
прѣѣ, прѣѣ	предѣ
прѣѣ	прѣѣ опечѣрскій, ~скій
прѣѣ	пѣтрѣ
прѣѣ, прѣѣ	пѣтѣ
прѣѣтѣ	пѣстѣнникѣ
прѣѣвнѣ Forts. von	пѣнѣже царѣ вѣчнѣ на нѣмѣ пригвоз-
→ прѣѣвнѣ	дѣнѣ.
прѣѣ, прѣѣ, прѣѣ	пѣнѣіе, пѣснѣ
прѣѣѣ	пѣнѣіе
прѣѣ, прѣѣ, прѣѣ, прѣѣ	пѣт ница, ~ѣкъ
пѣтнѣ, пѣтнѣ	пѣтница

Р

р̃, р̃... → м̃л̃р̃в̃	ра̃й, распа̃тїе, ра̃в ъ, ~..., рѣка̃, сто̃, со̃тны̃й
ра̃, ра̃, ра̃, ра̃, ра̃	ра̃д н, ~онежскїй, ~ость, разбо̃йникъ,
равноа̃п̃	равноапо̃стола̃ ъ, ~ьны̃й [раз...
ра̃д, ра̃д̃	ра̃д н, ~онежскїй, ~ость
ра̃до, ра̃до̃	ра̃до нежскїй, ~ость
ра̃з, ра̃з̃...	разд...
ра̃и̃	ра̃и̃ѣ̃
ра̃н, ра̃н, ра̃и̃	ра̃до̃нежскїй
ра̃п̃, ра̃п̃	равноапо̃стола̃ ъ, ~ьны̃й
ра̃сть, ра̃сть, ра̃ст... ра̃дос̃т ь, ~...	
ра̃тїе, ра̃тїе̃	распа̃тїе̃
ра̃ть	ра̃дос̃ть
р̃в̃ → м̃л̃	рѣка̃ во̃жїа̃
р̃г̃	рѣка̃ госпо̃дна̃
ра̃ть	ра̃дос̃ть
ре̃, ре̃	рече̃, рече̃тъ
рѣво̃, рѣв̃...	рождество̃ ѡ, ~...
рѣство̃, рѣств̃...	рождество̃ ѡ, ~...
рѣтво̃, рѣт̃, рѣт̃, рѣтв̃...	рождество̃ ѡ, ~...
рѣтво̃, рѣтв̃...	
рѣтво̃, рѣтв̃...	рождество̃ ѡ, ~...
ри̃, ри̃	ра̃дос̃ти
ри̃, ри̃	ри̃м ла̃нинъ, ~ла̃нына̃, ~скїй
ри̃лк̃	ры̃льскїй
ри̃м̃	ри̃м ла̃нинъ, ~ла̃нына̃, ~скїй
рим̃л̃	ри̃м ла̃нинъ, ~ла̃нына̃
ро̃, ро̃, ро̃; ро̃...	ро̃сто̃вскїй; про̃...
ро̃ство̃, ро̃ств̃...	рождество̃ ѡ, ~...

рѡн, ...рѡн...

роѡ, роѡс, роѡ

роѡт, роѡт

роѡтво, роѡств...,

роѡств...

роѡто, роѡто

роѡа, роѡа

ррр

рррр

рѡ, рѡ, рѡ

рѡф

рѡе, рѡе

ры

рыа

раѡ

родный, ...рѡдн...

ростѡвскій

ростѡвскій

родство, рождество

ростѡвскій

родѡ(тѡ)са,

речѡнномѡ рѡдѡ радѡсть.

речѡнномѡ рѡдѡ радѡсти радѡ.

рѡсый, рѡф|енѡанскій, ~ѡнскій, ~ѡнахъ

рѡф|енѡанскій, ~ѡнскій

речѡ, речѡтъ

римлянинъ

рыльскій

раѡанскій

С

с, с, с, с, с, с

→ ктпвнсвтс,

гсѡп, сѡа, ссѡм,

ссс, сссгс,

сссс, схпв,

цс, саг

с...

са, са

сав

саг

сам

сар

свы, свы

саваѡѡъ, сѡтан|а, ~..., сѡат|ый, ~...,

сѡѡтъ, сѡщѡнникъ, сѡѡ, сѡрдѡецъ, ~ц...,

сѡльвѡстръ, слѡв|а, ~нѡи, ~..., слѡв|ѡ, ~...,

смѡрѡнскій, сѡтвор|ѡти, ~..., спѡс|ъ, ~...,

стѡхъ, стѡлпникъ, сѡтъ, сѡѡтъ, сѡѡй, ~...

сѡдг|а, ~..., двѡствѡ, двѡсѡтѡнѡй

сѡат|ый, ~... → *Rest*, сѡ, сѡ → *Rest*

самѡранѡнѡнъ, самѡнъ

саваѡѡъ, сѡсѡѡтъ

сѡатѡй ѡгѡелъ гѡспѡденъ

самѡсѡтскій

сарѡѡнскій, сѡрѡвскій

сѡѡствѡ

[illegible]

[illegible]

сп̑..., сп̑... → сп̑	сп̑с ъ, ~..., ~сп̑щ...
сп̑и, сп̑и	сп̑с̑а тель, сп̑щ и̑, ~нх̑
сп̑иса	сп̑с̑а тель
сп̑и̑е, сп̑и̑е	сп̑с̑е̑и̑е
сп̑с̑е̑и̑е, сп̑сль,	сп̑с̑ е̑и̑е, ~и̑тель, ~(а)т̑и, ~е̑и̑ный,
сп̑сти, сп̑с...	~ов̑ъ, ~...
сп̑ти, сп̑ти	сп̑ст̑и
ср̑	с̑е̑рд це, ~...
ср̑а це, ср̑а ц...	с̑е̑рд ц е, ~...
ср̑а чный, ср̑а ч...	с̑е̑рд̑е̑чн ый, ~...
ср̑е, ср̑е, ср̑е	сре̑да
ср̑о	ср̑о̑дник ъ, ~...
ср̑це, ср̑це, ср̑ц...	с̑е̑рд ц е, ~...
ср̑ц̑ъ, ср̑ц̑ъ	с̑е̑рд̑е̑ц̑ъ
с̑с̑м̑	с̑в̑а̑т̑ый̑ с̑в̑а̑щенном̑ъ̑ченик̑ъ
с̑с̑с̑, с̑с̑с̑	с̑в̑а̑т̑ъ̑ с̑в̑а̑т̑ъ̑ с̑в̑а̑т̑ъ̑.
с̑с̑с̑с̑с̑	с̑в̑а̑т̑ъ̑ с̑в̑а̑т̑ъ̑ с̑в̑а̑т̑ъ̑ гос̑по̑дь̑ с̑в̑а̑во̑ѡ̑ъ.
с̑с̑с̑с̑	сло̑вом̑ъ̑ сп̑с̑е̑тъ̑ с̑е̑го̑̑ сла̑ва̑щи̑х̑ъ.
с̑т̑, с̑т̑, с̑т̑	сп̑ас̑ъ̑ сот̑вори̑ с̑ѣ̑тъ̑ с̑а̑тан̑ѡ̑.
с̑т̑..., с̑т̑..., с̑т̑...,	с̑в̑а̑т̑ ый̑, ~..., ст̑и̑х̑ъ
с̑т̑..., с̑т̑...,	с̑в̑а̑т̑...
с̑та, с̑та	ст̑и̑хи̑ра
с̑ти, с̑ти, с̑т̑и̑, с̑т̑и̑	ст̑и̑х̑ъ
с̑ти̑тель	с̑в̑а̑ти̑тель
с̑т̑ль, с̑т̑ль...	с̑в̑а̑ти̑тель, ~...
с̑то̑, с̑то̑, с̑то̑, с̑то̑	с̑в̑а̑то̑гра̑дец̑ъ̑, ст̑о̑л̑пник̑ъ̑, с̑в̑а̑то̑м̑ъ̑
с̑то̑г̑	с̑в̑а̑то̑гра̑дец̑ъ̑
с̑то̑л̑, с̑то̑л̑	сто̑л(о)б̑ е̑нск̑и̑й̑, ~но̑е̑, ст̑о̑л̑пник̑ъ̑
сто̑л(о)б̑	сто̑л(о)б̑ е̑нск̑и̑й̑, ~но̑е̑
сто̑л̑п̑	ст̑о̑л̑пник̑ъ̑

стороже́вскій
 страд|а́льный, страд..., страст...
 страннопрі́имецъ, стратилáтъ, стра-
 топеда́рхъ, стра́хъ
 stráнникъ
 страннопрі́имецъ
 стрі́дѡнскій
 страст|отѣ́рпецъ, ~ь, ~н, ~ный
 стѣд́и|тъ, ~йскій
 стефа́нъ
 свѣ́тъ
 свѣ́бота, свѣ́дальскій, свѣ́мскій, свѣ́рож-
 скій, свѣ́д|и́ти, ~...
 свѣ́дальскій
 свѣ́мскій
 свѣ́рожскій
 свѣ́рожскій
 свѣ́хій
 свѣ́хорѣ́скій
 свѣ́мникъ
 свѣ́ласті́къ
 свѣ́тъ хрі́стовъ просвѣ́ща́етъ всѣ́хъ.
 стѣ́хъ
 соше́ств|іе, ~...
 свѣ́щенномѣ́ченикъ, свѣ́щ|енно..., ~...
 свѣ́щенно...
 свѣ́щенномѣ́ченикъ
 свѣ́щенномѣ́ченикъ
 свѣ́щенномѣ́ченикъ
 свѣ́сть
 сыропѣ́ст|ъ, ~ный

съ... → с...

сѣ̃, сѣ̃, сѣ̃

сѣ̃тєнѣ̃, сѣ̃тєнѣ̃

со, съ → *Rest*

сѣ̃д|áлєнъ, ~ый

срѣ̃тєнїє̃

Т

т̃ → к̃т̃п̃в̃

та̃, та̃

та̃в̃

та̃же̃, та̃же̃

та̃р̃

та̃с̃д̃и̃с̃ѡ̃п̃

твѣ̃р̃

тв̃р̃

тв̃рѣ̃цъ̃, тв̃р̃...

та̃да̃, п̃да̃

тѣ̃, тѣ̃

тѣ̃ни̃ца̃, тѣ̃ни̃...

тер̃н̃

ти̃, ти̃

ти̃р̃

ти̃х̃

ти̃м̃

ти̃т̃

то̃, то̃, то̃

то̃га̃, то̃га̃

то̃л̃

то̃т̃

тр̃, тр̃̃

трѣ̃, трѣ̃

тра̃п̃

тво́|й, ~..., твора́й, трóсть, трѣ̃ста,

та́кѡ

| трисóтный

та̃вен̃ни̃сї̃ѡ̃тскї̃й, та̃вро̃менї̃йскї̃й

та́кже̃

та̃рсї̃йскї̃й

твора́й а̃ггєлы̃ своа̃ дѡ̃х̃и̃ и̃ с̃л̃д̃г̃и̃ своа̃

тв̃ерскї̃й

| О́гнь̃ п̃ала́цъ̃.

тв̃ерскї̃й

твор̃|ѣ̃цъ̃, ~...

то̃гда̃

те̃бѣ̃

те̃м̃нї̃|ца̃, ~...

те̃р̃но́вскї̃й

тѣ̃р̃ѡ̃нъ̃, тѣ̃р̃ѡ̃нъ̃

тѣ̃р̃ѡ̃нъ̃, тѣ̃р̃ѡ̃нъ̃

ти̃х̃в̃инскї̃й

ти̃мо̃фе̃й̃

ти̃тъ̃

то̃го̃, то̃го́же̃, то̃бо́льскї̃й, то́те̃мскї̃й

то̃гда̃

то̃л̃ковáнїє̃

то́те̃мскї̃й

трѣ̃хъ̃, трї̃ѣ̃хъ̃

трѣ̃хъ̃

тра̃пє̃з̃ѡ̃нтскї̃й

трѣждати, трѣж...	трѣжда́ти
три̂	три́хіна
трислѣчный	трисо́лечный
три̂м	три́мѣ́йскій
трисѣ́тый, трѣ́ст...	трисва́т ый, ~...
трѣ, трѣ́, трѣ́о	тропа́рь, трѣ́сть
трѣ́..., трѣ́...	трисва́т ый, ~...
трѣ́, трѣ́	трѣ́д ь, ~ный
трѣ́л	трѣ́долю́бный
трѣ́ца, трѣ́ца, трѣ́ц...	трѣ́нц а, ~...
трѣ́ченъ, трѣ́ч...	трѣ́нч енъ, ~скій, ~ный
трѣ́р	трѣ́р овскій, ~скій
трѣ́р	тве́рскій
трѣ́, трѣ́	→ то...
трѣ́га, трѣ́га	тогда́
трѣ́р	ту́рскій

Y OY

ѣ̃. 8	оѣтешеніе, четы́реста, четверто́сѣтныи
ѣ...	оѣ + <i>Rest</i>
оѣт	оѣтринъ
оѣтл	оѣтлицкїи, -ич-
оѣтри	оѣтринъ
оѣзреш и̃. ~и̃	оѣзрешительница
→ оза̀ре	
оѣнж	оѣнжескїи
ѣwn, ѣw̃n → own	<i>Sonderform für own</i>
ѣпса	оѣспаса
оѣс̃, оѣс̃̃	оѣстюжскїи
ѣстюж	оѣстюжскїи

уче̑
оучникъ, Ѹчи̑...
оучѣль

оучен|никъ, ~ница, ~іе
оучен|никъ, ~ница, ~іе
оучитель

Ф

ф̑
ф...
фев̑, фев̑, фев̑
фев̑, фев̑
фил̑
фї
фил̑
фїлїп̑
фл̑
фот̑
фѣ, фѣ̑

фїлїппъ, пѣтьсѣтъ, пѣтьсѣтнѣй
→ ф...
февраль
февраль
фїл|їппъ, ~ѣсофъ
фїлїппъ
фїл|їппъ, ~ѣсофъ
фїлїпписїанинъ
фїл|їппъ, ~ѣсофъ
фѡтїніа
→ фѣ̑

Х

х̑, х̑̑ → арх̑а,
сх̑пв̑, х̑х̑х̑х̑
х̑а, х̑а̑
х̑аггелъ, х̑аггѣль
х̑ал̑
х̑в̑, х̑ в̑ → в̑в̑
х̑в̑ъ, х̑в̑ъ, х̑в̑...
х̑е̑
х̑ер̑
х̑и|тель, ~...
х̑и..., х̑иСтратїи̑

арх̑аггелъ, х̑вал|а, ~ьнѣй, х̑рїстѣкъ, ~въ,
~..., х̑орѣгва, х̑рани|тель, шѣтьсѣтъ
х̑алкидѣнскїй, х̑рїста̑
арх̑аггелъ
х̑алкидѣнскїй
х̑рїстѣкъ вѣскрѣсе̑
х̑рїстѣв|ъ, ~...
х̑рїстѣ̑
х̑ерсѣнъ
х̑рани|тель, ~...
арх̑ї..., арх̑їстратїгъ

хѣ	хіосъ
хѣти → вѣхѣ...	хѣти
хѣ..., хѣ...	хрісто...
хѣ	хѣвѣтъ
хѣн	хѣн ы, ~...
хѣ, хѣ → агхѣ	хрѣмъ, хріст ѣсъ, ~..., храни́тель
хѣа, хѣа	храни́тель
хѣт, хѣт	храни́тель
хрѣ..., хрѣ...	хріст...
хрѣ	хрісто́съ
хрѣт	хрісто́съ
хрѣт, хрѣ, хрѣт..., хрѣт..., хрѣт...	храни́тель, хріст ѣсъ, ~ѣвъ, ~іа́нинъ, ~іа́нскій
хѣ, хѣ, хѣ	хрісто́съ
хѣтв...	хрісто́въ ъ, ~...
хѣъ, хѣъ, хѣ...	хріст ѣсъ, ~ѣвъ
хѣ..., хѣ...	хріст ѣсъ, ~...
хѣ, хѣу, хѣ	хрістѣ, хѣтынскій
хѣхѣхѣ	хрісто́вы хѣрѣгѣ хрістіа́нѣмъ хѣла.
хѣ, хѣ	хріст ъ, ~ѣсъ

Ц

ц → цццц	ца́р ъ, ~і́ца, ~скій, ~ство, цѣѣт ъ, ~..., це́рк ѣвъ, ~...; деѣа́тъсѣтъ
ца	ца́рица, ца́реѣнчъ
ца́ри	ца́рица
ца́ри	ца́рица
цѣп	ца́рь вѣгъ преѣѣчнѣй.
цѣѣ, цѣѣ	цѣѣтъ
цѣѣ..., цѣѣчъ	ца́реѣнчъ
цѣ, цѣ...	це́рк ѣвъ, ~...

чѠвѣкъ, чѠвѣкъ...

чѠкъ, чѠкъ, чѠкъ...

чѠвѣчь, чѠвѣчь...

чѠск...

чѠч...

чѠ, чѠ

чѠск...

чѠт..., → чѠт...

чѠти..., чѠти...

чѠ, чѠ, чѠ

чѠа

чѠао, чѠао, чѠао

чѠаотѣ, чѠаотѣ

чѠаотѣ

чѠатѣ, чѠавѣ...

чѠтѣ, чѠтѣ...

чѠю, чѠа...

чѠчѠчѠ

чѠчѠчѠ

ча...

человѣкъ|ъ, ~...

человѣкъ|ъ, ~...

человѣч|ь, ~ескій, ~ество

человѣческій|ій, ~...

→ чѠвѣчь...

чѠао

→ чѠск...

чѣсть, чѣстн|ый, ~..., чѣст|ый, ~отѣ, ~...

чѣстн|ый, ~...

чѠао, чѠаотвѣрецъ

чѠао, чѠаотвѣрецъ

чѠаотвѣрецъ, чѠаотвѣрный

чѠаотвѣрецъ

чѠаотвѣрецъ

чѠаотвѣрецъ

чѠаотвѣрецъ

→ чѠ...

чѣстнѣ чѠацнмъ ѣго человѣкъмъ.

чѣстнѣ чѣсть чѠацнмъ человѣкъмъ.

чѣсть чѣстнѣ человѣкъмъ чѠацнмъ

→ ча...

| тѣ.

Ш

шѣ, шѣ, ...шѣ

нѣшѣмъ, ...шѣдѣ

Ю

ю

юр

юрѣ

юрѣдивый

юрѣдивый

юрѣвѣцкій

юрьѡ́рскій
юро́дивый
юро́дивый

$\widehat{\Gamma\Delta}, \widehat{\Gamma\Delta}^{\pi} \rightarrow \widehat{\Delta\Pi\Delta\Pi\Delta}$
 $\widehat{\Gamma\Delta\kappa}$
 $\widehat{\Gamma\Delta\rho\varsigma}$
 $\widehat{\Gamma\Delta\chi\rho}$

ПАВІСА, ПАДЭ, ПАКВ
 ПАКВЪ
 ПАРОСЛАВСКІЙ
 ПАХРОМА

金

ШЕСТЬДЕСАТЬ|Ь, ~ЫЙ

СЕДМЬ|СѢТЬ, ~СѢТНЫЙ

①, ②, ③, ④

ΘΕΟΔΩΡΉ, ΘΩΜΑ, ΘΕΟΤΟΚΙΟΝΉ (ΘΕΟΤΟ-
κίον), ΘΕΟΛΟΓΉ; ΔΕΒΑТ|Ь, ~ЫЙ

A(...)

$$\rightarrow \Phi(\dots)$$
~~DEC~~, ~~DEC~~

ФЕССАЛОНІТСКІЙ, ФЕВІТАНИНЪ



ФНВ|А́ДА, ~Е́ЙСКІЙ

413

→ ~~DEC~~



ΕΥΝΑ

 $\hat{\theta}, \hat{w}$

ΕΥΝΑ

 $\hat{\Theta} \gamma, \overline{\Theta} \gamma, \overline{\Theta} \bar{\gamma}$

grch. ΘΕΟΥ(θεοῦ)

V

v(...)

v̂ар

v̂п̂

→ и, і(...)

v̂арѡнтскій

v̂пакон̂

Молѣтвами пресѣ́ыхъ Бѣ́хъ ѿ всѣ́хъ свѣ́тыхъ,
 Бѣ́ко Бѣ́же вседержѣ́телю,
 Гдѣ́ Снѣ́ е́диноро́дный
 ѿ Сѣ́хъ Дѣ́ше,
 Е́ди́но Бѣ́жество,
 поми́лѡй на́съ ѿ спасѣ́ на́съ, а́мѣнь.

DIE WELT DER SLAVEN

Sammelbände • Сборники

Herausgegeben von Peter Rehder und Igor Smirnov • Verlag Otto Sagner, D-80328 München

Bd. 2 + 4 + 8 + 12 + 15 + 20: Beiträge der Europäischen Slavistischen Linguistik (Polyslav).

Herausgegeben von K. Böttger, S. Dönninghaus, M. Giger, R. Marzari, B. Wiemer.

Bd. 1: 1998. Hardcover. X, 212 S. 43.97 €. (ISBN 3-87690-705-5)

Bd. 2: 1999. Hardcover. VIII, 320 S. 57.26 €. (ISBN 3-87690-738-1)

Bd. 3: 2000. Hardcover. X, 232 S. 48.06 €. (ISBN 3-87690-773-X)

Bd. 4: 2001. Hardcover. VIII, 292 S. 50.11 €. (ISBN 3-87690-803-5)

Bd. 5: 2002. Hardcover. X, 303 S. 54.00 €. (ISBN 3-87690-825-6)

Bd. 6: 2003. Hardcover. X, 281 S. 53.00 €. (ISBN 3-87690-852-3)

Bd. 5: Festschrift für Klaus Trost zum 65. Geburtstag. Herausgegeben von Ernst Hansack, Walter Koschmal, Norbert Nübler, Radoslav Večerka.

1999. Hardcover. 355 S. 61.36 €. (ISBN 3-87690-739-X)

Bd. 6: Poetik der Metadiskursivität. Zum postmodernen Prosa-, Film- und Dramenwerk von Vladimir Sorokin. Herausgegeben von Dagmar Burkhardt.

1999. Hardcover. 244 S. 49.08 €. (ISBN 3-87690-745-4)

Bd. 7: Kapitel zur Poetik Karel Hynek Mácha. Die tschechische Romantik im europäischen Kontext. Beiträge zum Internationalen Bohemistischen Mácha-Symposium an der Universität Potsdam 21.–22.1.1995. Herausgegeben von Herta Schmid in Zusammenarbeit mit dem Ústav pro českou literaturu Akademie Věd České Republiky und unter Mitwirkung von Holt Meyer und Irina Wutsdorff.

2000. Hardcover. 307 S. 61.36 €. (ISBN 3-87690-756-X)

Bd. 9: Hypertext Отчаяние / Сверхтекст Despair. Studien zu Vladimir Nabokovs Roman-Rätsel. Herausgegeben von Igor Smirnov. Internetredaktion: Harry Raiser, Natalja Sander, Lora Schlothauer.

2000. Hardcover. 279 S. 50.11 €. (ISBN 3-87690-777-2)

Bd. 10: Entgrenzte Repräsentationen / Gebrochene Realitäten. Danilo Kiš im Spannungsfeld von Ethik, Literatur und Politik. Herausgegeben von Angela Richter unter Mitwirkung von Tatjana Petzer.

2001. Hardcover. 226 S. 38.86 €. (ISBN 3-87690-783-7)

Bd. 11: Количественность и градуальность в естественном языке. Quantität und Graduierung in der natürlichen Sprache. Herausgegeben von Alexander Kiklevič.

2001. Hardcover. VIII, 212 S. 34.77 €. (ISBN 3-87690-782-9)

Bd. 13: Gedächtnis und Phantasma. Festschrift für Renate Lachmann. Herausgegeben von Susi K. Frank, Erika Greber, Schamma Schahadat, Igor Smirnov.

2001. Hardcover. 634 S. 130.- €. (ISBN 3-87690-820-5)

Bd. 14: Lexical Norm and National Language. Lexicography and Language Policy in South-Slavic Languages after 1989. Herausgegeben von Radovan Lučić.

2002. Hardcover. 192 S. 36.- €. (ISBN 3-87690-823-1)

Bd. 16: Itinera Slavica. Studien zu Literatur und Kultur der Slaven. Festschrift für Rolf-Dieter Kluge zum 65. Geburtstag. Herausgegeben von Heide Willich-Lederbogen, Regine Nohejl, Michael Fischer, Heinz Setzer.

2002. Hardcover. 308 S. 60.- €. (ISBN 3-87690-824-8)

Bd. 17: Bühne und Öffentlichkeit. Drama und Theater im Spät- und Postsozialismus (1983-1993). Herausgegeben von Norbert Franz und Herta Schmid.

2002. Hardcover. 200 S. 46.- €. (ISBN 3-87690-833-7)

Bd. 18: Kapitel zur Poetik: Vrchlický und der tschechische Symbolismus. Beiträge zum Internationalen Bohemistischen Vrchlický-Symposium an der Universität Potsdam 4. bis 7. Dezember 1997. Herausgegeben von Herta Schmid unter Mitwirkung von Birgit Krehl und Irina Wutsdorff.

2003. Hardcover. 270 S. 54.- €. (ISBN 3-87690-834-5)

Bd. 19: Русистика • Славистика • Лингвистика. Festschrift für Werner Lehfeldt zum 60. Geburtstag. Herausgegeben von Sebastian Kempgen, Ulrich Schweier, Tilman Berger.

2003. Hardcover. 532 S. 90.- €. (ISBN 3-87690-837-5)